

Vitajte vo svojom vozidle

Tento návod na používanie a údržbu vám poskytne všetky potrebné informácie na to, aby ste mohli:

- dobre spoznať svoje vozidlo a potom v plnej miere a čo najlepšie využívať všetky jeho funkcie a technické prednosti.
- dosahovať optimálnu prevádzku pri jednoduchom, alebo dôslednom dodržiavaní pokynov na údržbu.
- vyriešiť bez zbytočnej straty času všetky úkony, ktoré si nevyžadujú zásah odborníka.

Tých niekoľko okamihov, ktoré venujete čítaniu tohto návodu, vám bohato vynahradia získané informácie, funkcie a technické novinky, ktoré objavíte. Ak by zostali ešte nejaké nejasnosti, technici siete vám vždy ochotne poradia.

Pomôžu vám nasledujúce symboly:

 a  Keď sa nachádzajú vo vozidle, signalizujú, že si treba prečítať návod na používanie, kde nájdete podrobné informácie a/alebo obmedzenia funkcií v závislosti od výbavy vozidla.



kdekoľvek v návode označuje riziko, nebezpečenstvo alebo bezpečnostné odporúčanie.

Opis modelov v tomto návode bol vypracovaný na základe technických údajov známych v čase jeho spracovania. **Návod zahŕňa všetku výbavu** (sériovú alebo na objednávku), **ktorá je pri týchto modeloch k dispozícii, jej prítomnosť vo vozidle závisí od modelu vozidla, voľiteľnej výbavy a krajiny určenia.**

Okrem toho v tomto návode môže byť opísaná aj výbava, ktorá sa má objaviť na trhu v priebehu roka.

Schémy v návode na používanie sa uvádzajú len ako príklady.

Šťastnú cestu za volantom vášho vozidla.

Preložené z francúzštiny. Kopírovanie alebo preklad celého textu, či jeho častí, je zakázaný bez písomného súhlasu výrobcu vozidla.

Zoznámte sa so svojím vozidlom

1

Jazda

2

Pre vaše pohodlie

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické údaje

6

Abecedný register

7

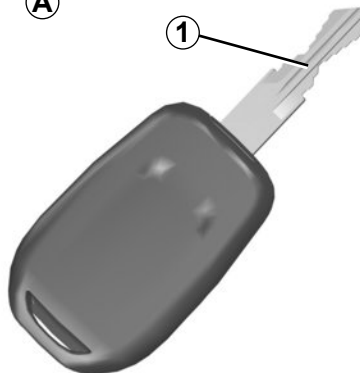
Kapitola 1: Zoznámte sa so svojím vozidlom

Kľúče, rádiový frekvencný diaľkový ovládanie: všeobecné informácie	1.2
Zamykanie, odomýkanie dverí	1.6
Automatické zamknutie dverí počas jazdy	1.8
Otváranie a zatváranie dverí	1.9
Opierka hlavy	1.11
Miesta vpredu	1.12
Bezpečnostné pásy	1.14
Bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy vpredu	1.21
Postranné bezpečnostné systémy	1.26
Prídavné bezpečnostné systémy	1.27
Bezpečnosť detí: všeobecné informácie	1.28
uchytenie detskej sedačky	1.31
inštalácia detskej sedačky, všeobecné informácie	1.34
Detské sedačky: upevnenie bezpečnostným pásom alebo systémom isofix	1.36
vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu	1.52
Spätné zrkadlá	1.55
Riadenie	1.56
Kontrolky	1.60
Displeje a ukazovatele	1.64
Palubný počítač	1.66
Osvetlenie vozidla a vonkajšia signalizácia	1.73
Nastavovanie dosvitu svetlometov	1.75
Volant, Hodiny	1.78
Zvuková a svetlená signalizácia	1.79
Stierače, Ostrekovače	1.80
Palivová nádrž (dopĺňanie paliva)	1.82
Nádrž s prípravkom	1.88

KLÚČ, RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE: všeobecné informácie (1/3)

40617

Ⓐ

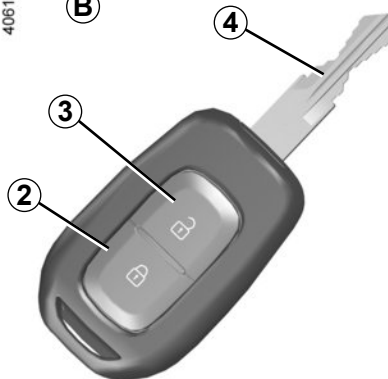


Kľúč A

- 1 Štartovací kľúč s kódom, kľúč od dverí a zátky palivovej nádrže.

40616

Ⓑ

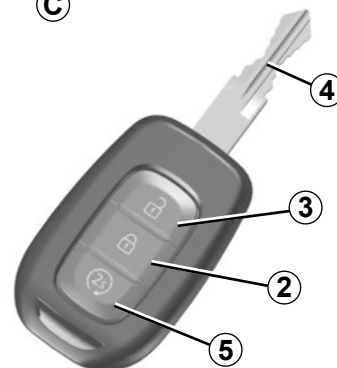


Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie B alebo C

- 2 Zamykanie všetkých dverí.

39814

Ⓒ



- 3 Odomykanie všetkých dverí.
4 Štartovací kľúč s kódom od dverí vodiča a zátky palivovej nádrže.
5 Štartovanie motora na diaľku.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy neopúšťajte vaše vozidlo, nechávajúc v ňom dieťa, alebo nesamostatnú dospelú osobu, alebo zvieru, a to ani len na krátku dobu.

Teda nikoho, kto by sa sám mohol vystaviť nebezpečenstvu, alebo ohroziť iné osoby a to napríklad naštartovaním motora, zapnutím niektorých zariadení výbavy, ako je ovládanie okien, alebo uzamknutím dverí.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.

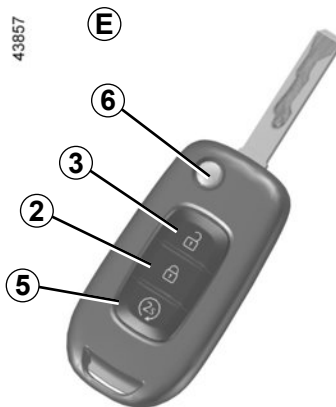
Kľúč sa nesmie používať na iný účel, ako sú funkcie opísané v návode na používanie (otváranie fliaš, ...).

KĽÚČ, RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE: všeobecné informácie (2/3)



Dial'kové ovládanie so sklopným kľúčom *D* alebo *E*

- 6** Zaistenie/odistenie vložky kľúča. Aby ste uvoľnili vložku z puzdra, stlačte tlačidlo **6**, vysunie sa sama. Stlačte tlačidlo **6** a pridržajte vložku, aby sa vrátila na svoje miesto.



Kľúč sa nesmie používať na iný účel, ako sú funkcie opísané v návode na používanie (otváranie fliaš, ...).

KĽÚČ, RÁDIOFREKVENČNÉ DIALKOVÉ OVLÁDANIE: všeobecné informácie (3/3)

Dosah diaľkového ovládania

Závisí od prostredia: dávajte preto pozor, aby ste pri manipulácii s diaľkovým ovládaním náhodným stlačením tlačidiel neodomkli vozidlo.

Rušenie

Prítomnosť určitých predmetov (kovové predmety, mobilné telefóny, lokalita so silným elektromagnetickým žiarením, ...) v blízkosti kľúča môže spôsobiť interferencie a narušiť funkčnosť systému.

Odporúčanie

Nevystavujte diaľkové ovládanie zdroju tepla, chladu alebo vlhkosti.

Výmena, potreba ďalšieho kľúča alebo diaľkového ovládania

V prípade straty, alebo ak potrebujete ďalší kľúč alebo diaľkové ovládanie, obráťte sa výlučne na značkový servis.

V prípade výmeny diaľkového ovládania bude potrebné pristaviť vozidlo v značkovom servise **a predložiť všetky diaľkové ovládania**, ktoré k nemu patria, na oživenie systému.

Máte možnosť použiť až štyri kľúče alebo diaľkové ovládania.

Porucha kľúča alebo diaľkového ovládania

Vždy skontrolujte, či máte batériu v dobrom stave, správny model a správne vložení. Životnosť týchto batérií je asi dva roky.

Postup pri výmene batérií pozrite v kapitole 5, v časti „Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie: batérie“.

KĽÚČE, RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE: používanie

40616



Odomykanie dverí

Stlačte tlačidlo odomykania 2.

Odomknutie signalizuje **jedno** zablikanie výstražných svetiel.

Poznámka: ak žiadne z dverí neotvoríte (približne) do 2 minút po odomknutí, v závislosti od diaľkového ovládania sa dvere opäť automaticky zamknú.

Zamykanie dverí

Stlačte tlačidlo zamykania 1.

Zamknutie sprevádza **dvojité** zablikanie výstražných svetiel a blikáčov.

Ak sú niektoré dvere (zadné výklopné dvere) otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k zamknutiu a ihneď k odomknutiu dverí a výstražné svetlá spolu s blikáčmi nezablikajú.

Kľúč sa nesmie používať na iný účel, ako sú funkcie opísané v návode na používanie (otváranie fliaš, ...).



Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

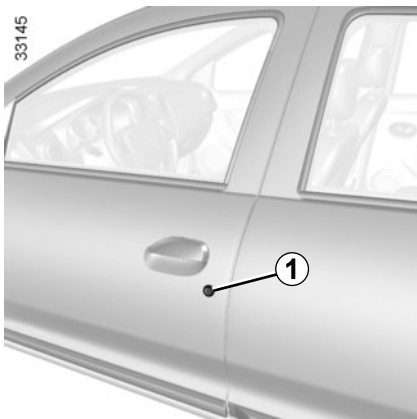
Nikdy neopúšťajte vozidlo, v ktorom je dieťa, nemobilný človek alebo zvieratá, ani na krátky čas.

Môže ohroziť vás alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnutím niektorých zariadení, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

Navyše v teplem a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.

ZAMYKANIE A ODOMYKANIE DVERÍ (1/2)



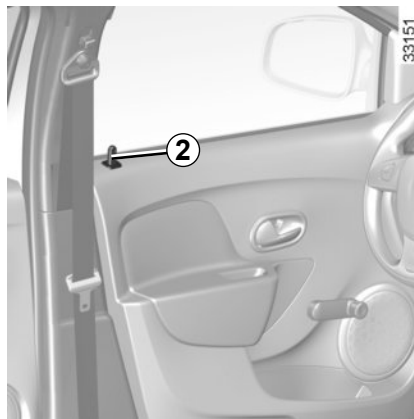
Manuálne ovládanie

Zvonku

Odomknite dvere s pomocou kľúča v zámke dverí **1**.



Nikdy neopúšťajte svoje vozidlo s kľúčom alebo diaľkovým ovládaním vo vnútri vozidla.



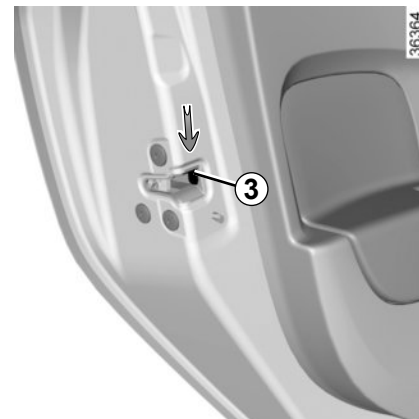
Zvnútra

Zatlačte kolík **2**, aby ste zamkli, vytiahnite kolík **2**, aby ste odomkli.



Zodpovednosť vodiča

Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dvermi, uveďte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.



Manuálne zamykanie dverí

Pri otvorených dverách pohybujte páčkou **3** (pomocou krytu rezervného kľúča) a zatvorte dvere.

Zostanú zamknuté voči prístupu zvonku.

Dvere bude možné otvoriť zvnútra vozidla alebo kľúčom v spojení s ľavými prednými dvermi.

ZAMYKANIE A ODOMYKANIE DVERÍ (2/2)



Elektrické zamykanie a odomykanie

Slúži na súčasné zamknutie alebo odomknutie všetkých dverí a batožinového priestoru.

Zamknite alebo odomknite dvere stlačením spínača **4**.

Predné dvere nemožno zamknúť, kým nie sú zatvorené.



Nikdy neopúšťajte svoje vozidlo s kľúčom alebo diaľkovým ovládaním vo vnútri vozidla.

Zamykanie dverí bez rádiový frekvenčného diaľkového ovládania

Napríklad, keď je vybitá batéria, dočasne nefunguje rádiový frekvenčné diaľkové ovládanie...

Pri vypnutom motore, dvere (alebo batožinový priestor) otvorené, stlačte na viac ako päť sekúnd spínač **4.**

Zatvorením dverí sa všetky dvere zamknú.

Odomykanie vozidla zvonku je možné len rádiový frekvenčným diaľkovým ovládaním.



Zodpovednosť vodiča

Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dvermi, uveďte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

Kontrolka stavu zamknutia dverí

Pri zapnutom zapalovaní vás kontrolka v spínači **4** informuje o stave zatvorenia dverí:

- rozsvietená kontrolka - dvere sú uzamknuté;
- zhasnutá kontrolka - dvere sú odomknuté.

Ak zamykáte dvere, kontrolka zostane svieťiť, potom zhasne.

AUTOMATICKÉ ZAMKNUTIE DVERÍ POČAS JAZDY



Najprv sa rozhodnite, či chcete túto funkciu aktivovať.

Zapnutie: pri odstavenom vozidle a naštartovanom motore podržte spínač **1** stlačený asi 5 sekúnd, kým sa nezozve zvukový signál. Ak sú dvere zamknuté, integrovaná kontrolka v ovládači sa rozsvieti.

Vypnutie: pri odstavenom vozidle a naštartovanom motore podržte spínač **1** stlačený asi 5 sekúnd, kým sa nezozve zvukový signál.

Princíp činnosti

Po naštartovaní vozidla systém automaticky zamkne všetky dvere po dosiahnutí rýchlosti cca 7 km/h.

Porucha činnosti

Ak zistíte poruchu činnosti (nedochádza k automatickému uzamknutiu), skontrolujte, či sú všetky dvere správne zatvorené. Ak sú dobre zatvorené a problém pretrváva, obráťte sa na značkový servis.

Okrem toho sa presvedčte, či uzamykanie nie je náhodou vypnuté.

V takom prípade pozrite postup pri aktivácii.



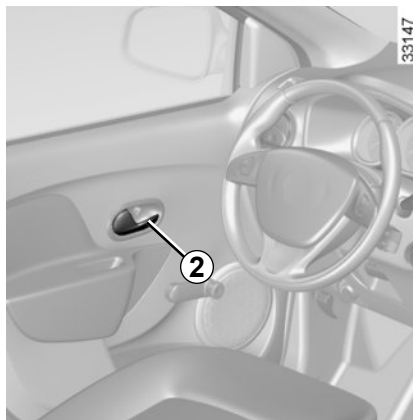
Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dverami, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

ZAMYKANIE A ODOMYKANIE DVERÍ (1/2)



Otváranie zvonku

Odomykanie dverí (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie a odomykanie dverí“), nastavte ruku pod držadlo **1** a potiahnite smerom k sebe.



Otváranie zvnútra

Potiahnite rukoväť **2**.



Z bezpečnostných dôvodov dvere otvárajte a zatvárajte, len keď je vozidlo zastavené.

Zvukový signál zapnutých svetiel

Pri otváraní dverí sa ozve zvukový signál, ktorý vám signalizuje, že svetlá zostali svietiť, zatiaľ čo zapalovanie je už vypnuté.

Výstražné znamenie zabudnutia zatvorenia niektorých dverí

V závislosti od vozidla sa tento alarm nachádza vo dverách vodiča alebo vo všetkých otvoroch.

Vozidlo sa zastaví, ak sú dvere otvorené alebo zle zatvorené, rozsvieti sa kontrolka



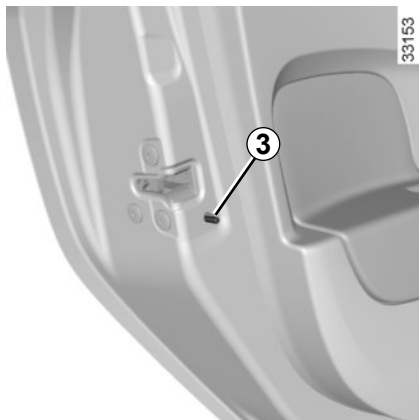
Ak vozidlo pri jazde dosiahne rýchlosť asi

20 km/h, rozsvieti sa kontrolka  sprevádzaná pípaním.

Osobitosť

V závislosti od vozidla sa príslušenstvo (rádio...) kompletne vypne buď pri vypnutí motora alebo pri zaistení dverí.

ZAMYKANIE A ODOMYKANIE DVERÍ (2/2)



Bezpečnosť detí

Otváranie zadných dverí zvnútra možno zablokovat' prepnutím páčky **3** na každých dverách. Presvedčte sa, či sa dvere nedajú otvoriť zvnútra.



Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

Nikdy neopúšťajte vozidlo, v ktorom je dieťa, nemobilný človek alebo zviera, ani na krátky čas.

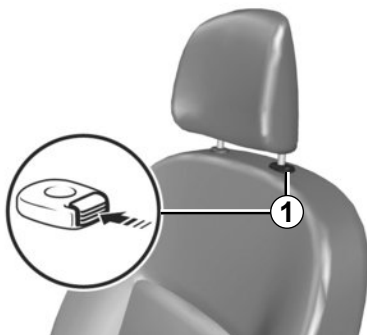
Môže ohroziť vás alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.

OPIERKY HLAVY VPREDU

35522



Zvýšenie opierky hlavy

Vytiahnite opierku smerom nahor až do požadovanej výšky.

Zníženie opierky hlavy

Stlačte tlačidlo **1** a stlačte opierku až do požadovanej výšky.

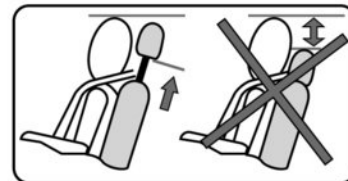
Demontáž opierky hlavy

Stlačte tlačidlo **1** a nadvihnite opierku, až kým sa neuvoľní (ak je to potrebné, sklopte operadlo smerom dozadu).

Spätná montáž

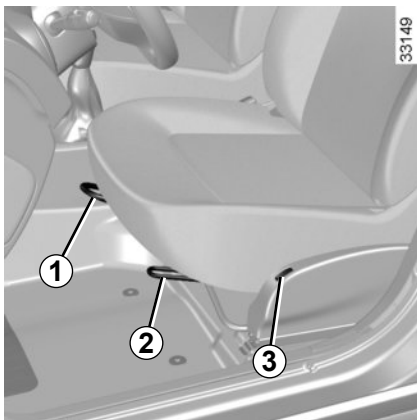
Nasajte tyčky do vodiacich rúrok ozubením smerom dopredu a zatlačte opierku hlavy až do požadovanej výšky. Presvedčte sa, či je tyč dobre zaistená.

26342



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou vozidla a aby boli správne nastavené: horná časť opierky musí byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

PREDNÉ SEDADLÁ (1/2)

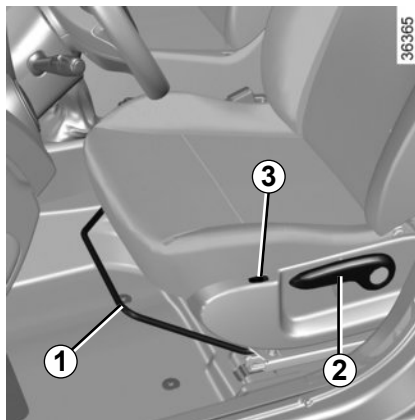


Posunutie sedadla dopredu alebo dozadu

Sedadlo odistíte nadvihnutím páky **1**. V požadovanej polohe tyč pusťte **1** a skontrolujte, či je sedadlo dobre zaistené.

Nastavovanie výšky sedadla vodiča

V závislosti do vozidla nadvihnite držadlo **2**, nastavte sedák do požadovanej výšky, potom páčku pusťte.

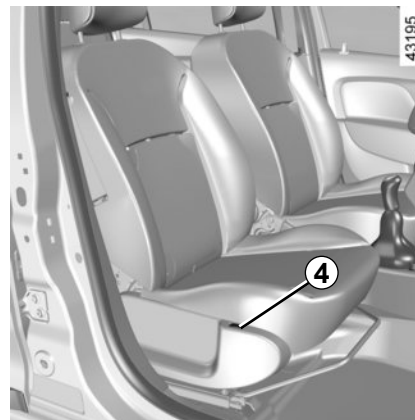


Vyhrievanie sedadiel

Pri zapnutom zapaľovaní stlačte spínač **3** alebo **4**.

Systém je vybavený termostatom, ktorý určí, či je vyhrievanie potrebné alebo nie.

Ak chcete túto funkciu deaktivovať, znova stlačte spínač **3** alebo **4**.



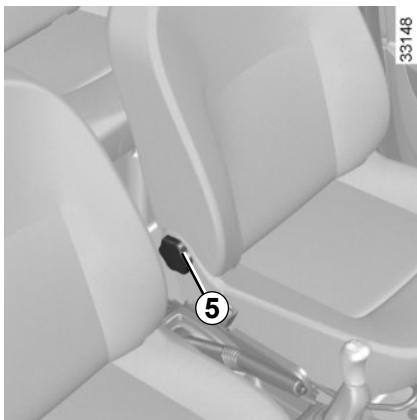
Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš nesklápali operadlá sedadiel dozadu.

Operadlá sedadiel poriadne zaistite.

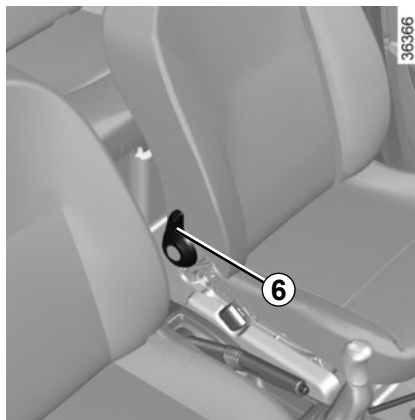
Na podlahe (v priestore pod vodičom) nesmú byť nijaké predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

PREDNÉ SEDADLÁ (2/2)



Nastavenie sklonu operadla

V závislosti od vozidla pohybujte ovládačom **5** alebo páčkou **6** a sklápajte operadlo, až kým nedosiahne požadovanú polohu.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš nesklápali operadlá sedadiel dozadu.

Operadlá sedadiel poriadne zaistite.

Na podlahe (v priestore pod vodičom) nesmú byť nijaké predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (1/7)

V záujme vlastnej bezpečnosti si zapínajte bezpečnostné pásy pri každej jazde. Okrem toho dodržiavajte platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Pre správnu účinnosť bezpečnostných pásov vzadu skontrolujte, či je zadná lavica správne zaistená. Pozrite v kapitole 3, v časti „Zadná lavica: funkčnosť“.



Zle nastavené alebo skrútené bezpečnostné pásy môžu pri nehode spôsobiť poranenia.

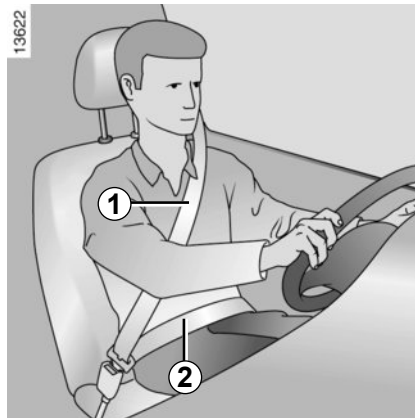
Bezpečnostný pás použite len pre jednu osobu, pre dieťa alebo dospelého.

Tehotné ženy sú taktiež povinné používať bezpečnostný pás. V tomto prípade dbajte, aby panvový pás netlačil príliš na spodnú časť brucha, ani aby v tejto časti nebola príliš veľká vôľa.

Predtým ako naštartujete, nastavte si polohu pri riadení, potom aj ostatným cestujúcim, upravte si bezpečnostný pás tak, aby ste dosiahli čo najlepšiu ochranu.

Nastavenie správnej polohy pri riadení
(v závislosti od vozidla)

- **Poriadne sa usadte v sedadle** (najskôr si vyzlečte kabát, vetrovku, ...). Je to veľmi dôležité pre správnu polohu chrbta.
- **Sedadlo posuňte dopredu alebo dozadu podľa vzdialenosti pedálov.** Sedadlo musíte mať čo najďalej, ale tak, aby ste mohli úplne zošliapnúť pedál spojky. Operadlo musí byť nastavené tak, aby ste mali ramená mierne ohnuté.
- **Nastavte polohu opierky hlavy.** Pre maximálnu bezpečnosť musí byť vzdialenosť medzi hlavou a opierkou čo najmenšia.
- **Nastavte výšku sedáka.** Týmto nastavením dosiahnete optimálny výhľad pri riadení.
- **Nastavte polohu volantu.**



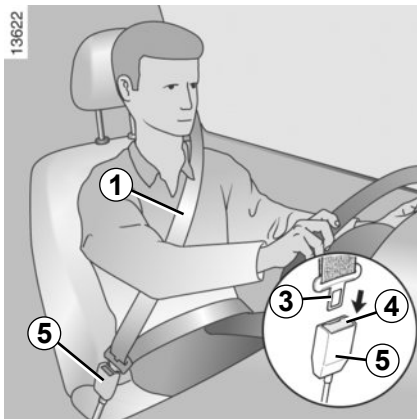
Nastavenie bezpečnostných pásov

Dobre sa oprite o operadlo.

Hrudný pás **1** musí čo najtesnejšie priliehať k spodnej časti krku, avšak krku sa nesmie dotýkať.

Panvový pás **2** musí na plocho obopínať stehná a panvu. Pás má čo najtesnejšie priliehať k telu. Napr.: nenoste príliš hrubý odev, nevkladajte žiadne predmety.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (2/7)



Zapínanie

Pomaly a rovnomerne odvíjajte pás a dbajte, aby jazýček **3** zapadol do zámky **5** (potiahnutím skontrolujte, či je jazýček **3** zaistený).

Ak sa pás zablokuje, povoľte ho a znovu odvíjajte.

Ak je pás úplne zablokovaný, pomaly, ale silno ho potiahnite a vytiahnite asi o 3 cm. Nechajte, aby sa sám navinul a potom ho znovu odvíjajte.

Ak problém pretrváva, poraďte sa v značkovom servise.



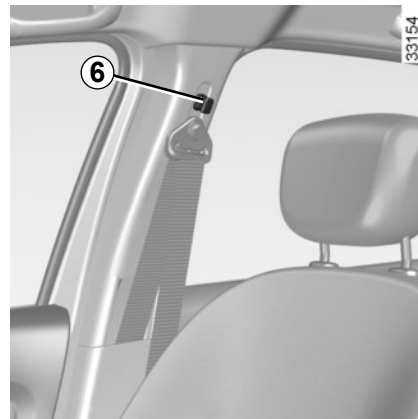
Výstražná kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu

V závislosti od vozidla sa rozsvieti pri naštartovaní vozidla, ak nie je bezpečnostný pás vodiča a/alebo spolujazdca zapnutý. Ak nie je bezpečnostný pás vodiča zapnutý počas jazdy, rozsvieti sa a približne počas 2 minút sa ozýva zvukový signál.

Poznámka: predmet položený na sedadle pre spolujazdca môže niekedy spustiť výstražnú kontrolku.

Odomykanie

Stlačte tlačidlo **4** puzdra **5**, pás sa sám navinie. Pritom zľahka pridržiavajte jazýček.

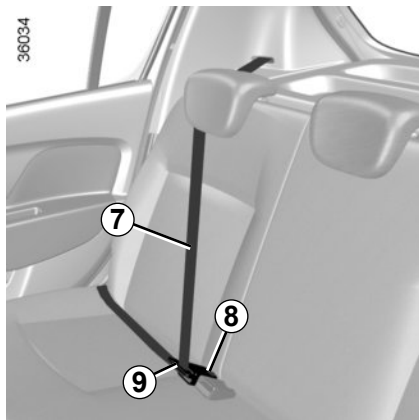


Nastavenie výšky bezpečnostného pásu vpredu (v závislosti od vozidla)

Tlačidlom **6** zvolte výšku pásu tak, aby hrudný pás **1** prechádzal podľa predchádzajúcich inštrukcií.

Po nastavení skontrolujte, či je pás dobre zapnutý.

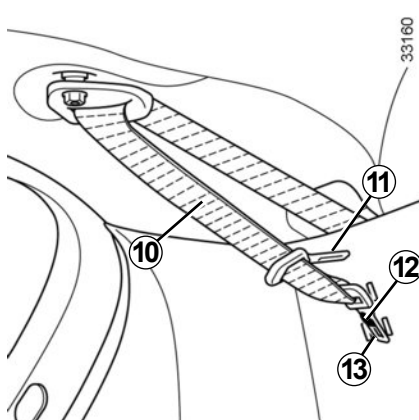
BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (3/7)



Päťdverová verzia

Postranné bezpečnostné pásy vzadu

Pomaly odvíjajte pás **7**, až kým jazýček **9** nezapadne do červeného zapínacieho puzdra **8**.



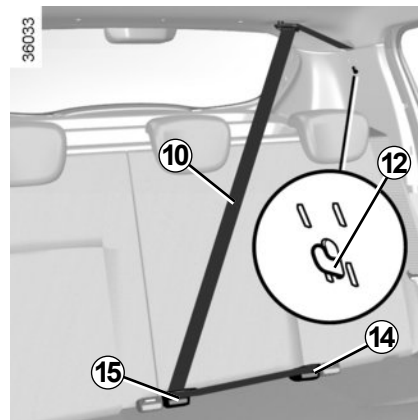
Stredný bezpečnostný pás vzadu **10** (v závislosti od vozidla)

Vyberte jazýček **13** z lôžka **12**.

Pomaly odvíjajte pás **10** a zapnite jazýček **13** do čiernej zámky **14**.

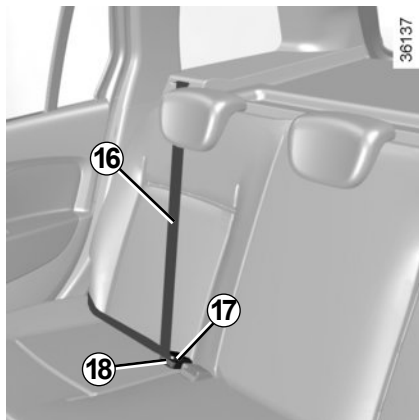
Zapnite posuvný jazýček **11** do červeného puzdra **15**.

Ak sa pás nepoužíva, zasunite jazýček **13** do miesta **12**.



Po každej manipulácii so zadným sedadlom skontrolujte správnu polohu a funkčnosť bezpečnostných pásov vzadu.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (4/7)



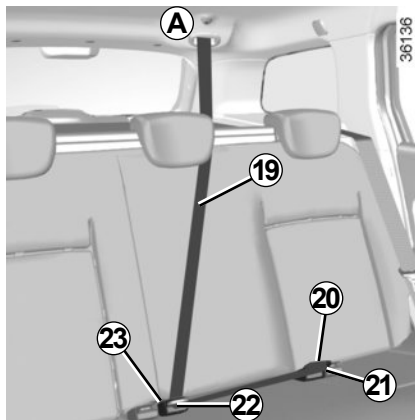
Verzia kombi

Postranné bezpečnostné pásy vzadu

Pomaly odvíjajte pás **16**, až kým jazýček **18** nezapadne do červeného zapínacieho puzdra **17**.



Po každej manipulácii so zadným sedadlom skontrolujte správnu polohu a funkčnosť bezpečnostných pásov vzadu.

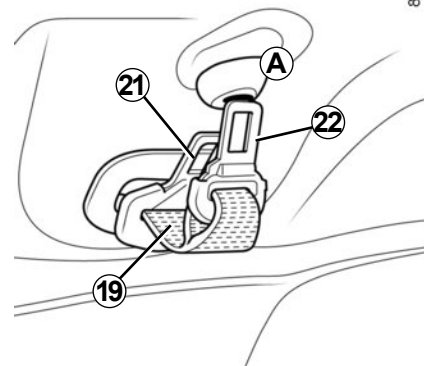


Stredný bezpečnostný pás vzadu (v závislosti od vozidla)

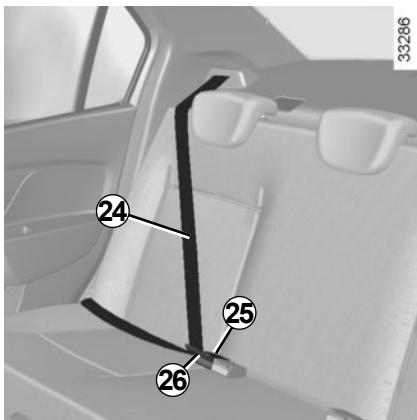
Pomaly odvíjajte pás **19** z puzdra **A**.

Ak je vozidlo vybavené príslušným čiernym puzdrom **20**, zapnite jazýček **21** do neho.

Zapnite posuvný jazýček **22** do červeného puzdra **23**.



BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (5/7)



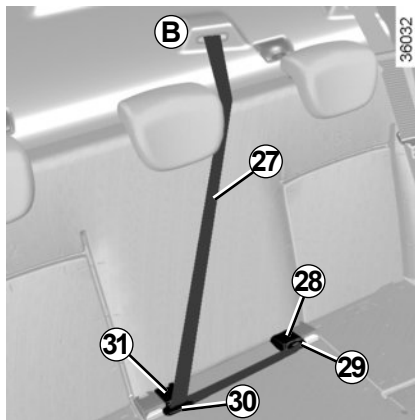
Štvordverová verzia

Postranné bezpečnostné pásy vzadu

Pomaly odvíjajte pás **24**, až kým jazýček **26** nezapadne do červeného zapínacieho puzdra **25**.



Po každej manipulácii so zadným sedadlom skontrolujte správnu polohu a funkčnosť bezpečnostných pásov vzadu.

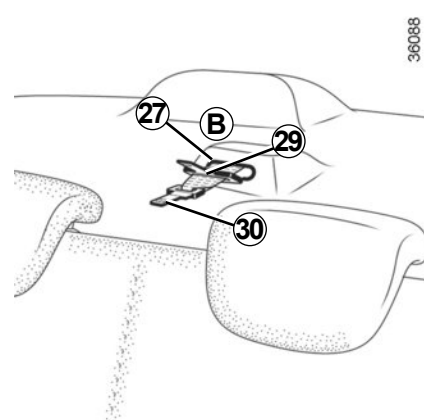


Stredný bezpečnostný pás vzadu (v závislosti od vozidla)

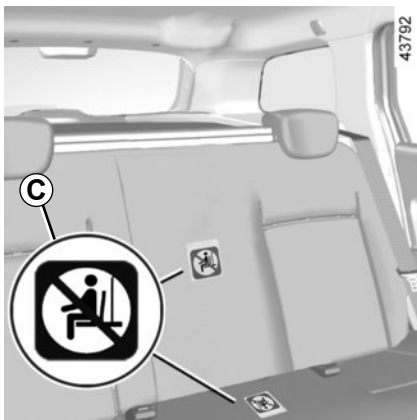
Pomaly odvíjajte pás **27** z puzdra **B**.

Ak je vozidlo vybavené príslušným čiernym puzdrom **28**, zapnite jazýček **29** do neho.

Zapnite posuvný jazýček **30** do červeného puzdra **31**.



BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (6/7)



Štvordverová verzia

Táto verzia sa líši tým, že má zadné bezpečnostné pásy a opierky hlavy len na zadných bočných sedadlách.

Štítok C vás informuje o tom, že je **zakázané usadiť cestujúcich v priestoroch mimo namontovaných sedadiel**.

Pre správnu účinnosť bezpečnostných pásov vzadu skontrolujte, či je zadná lavica správne zaistená. Pozrite v kapitole 3, v časti „Zadná lavica: funkčnosť“.

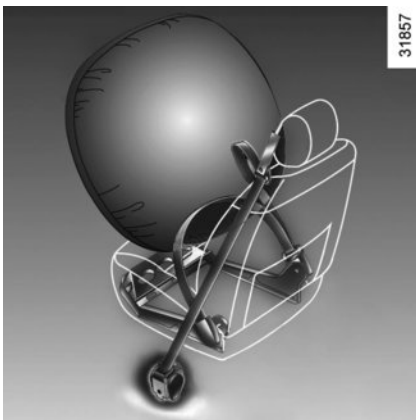
BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (7/7)

Nasledujúce informácie sa týkajú predných a zadných bezpečnostných pásov vozidla.



- Je nepripustné uskutočňovať akékoľvek úpravy na pôvodne nainštalovaných súčiastiach záchytného systému: bezpečnostné pásy, ako aj ich upevňovacie miesta. S osobitnými požiadavkami (napr. montáž detskej sedačky a pod.) sa obráťte na značkový servis.
- Nepoužívajte nijaké predmety, ktoré by mohli zväčšiť vôľu bezpečnostných pásov (štipce na bielizeň, svorky a pod.): príliš voľný bezpečnostný pás môže v prípade nehody spôsobiť zranenie.
- Priečny ramenný pás si nikdy neprevliekajte popod pažu ani poza chrbát.
- Nikdy nepoužívajte jeden pás na pripútanie viacerých osôb a nikdy nedržte bábätko alebo dieťa v lone tak, aby bolo pripútané pásom spoločne s vami.
- Pás nesmie byť prekrútený.
- Po nehode dajte pásy skontrolovať, a ak je to potrebné vymeňte ich. Pásy vymeňte aj pri ich poškodení.
- Pri nastavovaní polohy zadného sedadla dbajte na to, aby boli bezpečnostné pásy a pracky v správnej polohe a dali sa správne používať.
- Dbajte, aby ste zasunuli jazyček pásu do správnej zámky.
- Dbajte, aby sa do oblasti zaistovacieho zámku bezpečnostného pásu nedostali predmety, ktoré by mohli brániť jeho funkčnosti.
- Uistite sa, že puzdro na zachytenie bezpečnostného pásu je v správnej polohe (nesmie byť skryté, pramáchnuté, zablokované apod. ani osobami, ani predmetmi).

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (1/5)



Podľa vozidla môžu pozostávať z:

- **obmedzovače napnutia v oblasti hrudníka;**
- **airbags vodiča a spolujazdca vpredu.**

Tieto systémy fungujú spoločne alebo samostatne v prípade čelných nárazov.

V závislosti od sily nárazu systém môže uviesť do činnosti:

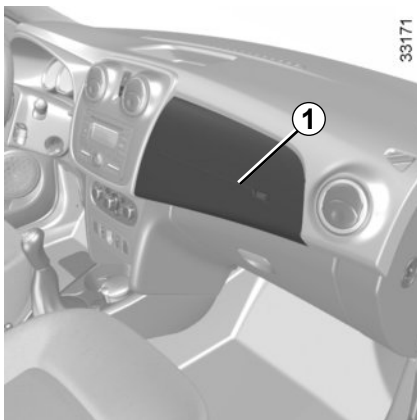
- zablokovanie bezpečnostného pásu;
- airbag a obmedzovač napnutia.



- Po nehode dajte preveriť systémy pripútania.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (airbag, elektronické jednotky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.
- V záujme predídenia náhodného spustenia, ktoré by viedlo k poškodeniam, do bezpečnostných systémov dopĺňajúcich pásy vpredu môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky smú vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis, nech odstráni plynové generátory predpínačov a airbags.

Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.



Airbags vodiča a spolujazdca vpredu

Predpínačom je vybavené miesto na strane vodiča a, v závislosti od vozidla, spolujazdca.

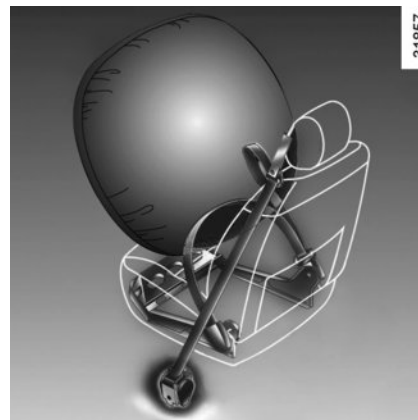
Na prítomnosť tohto zariadenia upozorňuje nápis „Airbag“ na volante, na palubnej doske (zóna airbag **1**) a v závislosti od vozidla aj štítok nalepený v dolnej časti čelného skla.

Systém airbagu pozostáva z:

- airbag s plynovým generátorom namontovanom na strane vodiča vo volante a na strane spolucestujúceho v palubnej doske;
- z elektronickej skrinky kontrolného systému ovládajúceho elektrickú rozbušku generátora plynu;
- jediná kontrolka ;
- vysunutých snímačov.



Systém airbag využíva pyrotechnický princíp. Pri nafúknutí airbagu dochádza k uvoľneniu tepla, tvorbe dymu (čo neznamená začiatok požiaru) a zaznie detonácia. Vzhľadom na okamžité nafúknutie airbag u môže dôjsť k menším povrchovým zraneniam na koži alebo iným nepríjemnostiam.



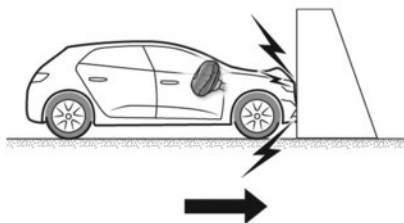
Opis činnosti

Tento systém je funkčný len pri zapnutom zapalovaní.

Pri prudkom **čelnom** náraze sa airbagy rýchlo nafúknu a zmiernia náraz hlavy a hrudníka vodiča na volant a spolujazdca vpredu na palubnú dosku. Ihneď po náraze spľasnú, aby nebránili pri opúšťaní vozidla.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (3/5)

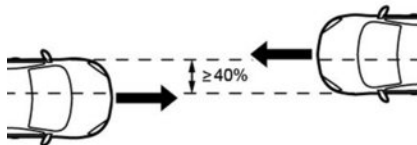
44446



Predpínače alebo airbags sa aktivujú v týchto prípadoch

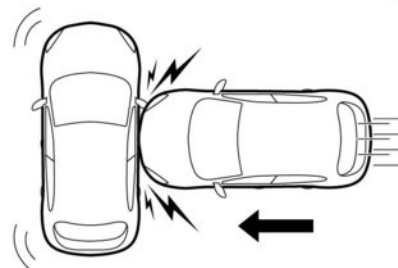
Pri čelnom náraze na pevný (nedeformovateľný) povrch rýchlosťou **25 km/h** alebo vyššou.

44448



Pri čelnom náraze do iného vozidla zodpovedajúcej alebo vyššej kategórie, ak je oblasť nárazu 40 % alebo väčšia a rýchlosť vozidiel je **40 km/h** alebo vyššia.

44452



Pri bočnom náraze do iného vozidla zodpovedajúcej alebo vyššej kategórie, ak je rýchlosť nárazu **50 km/h** alebo vyššia.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (4/5)



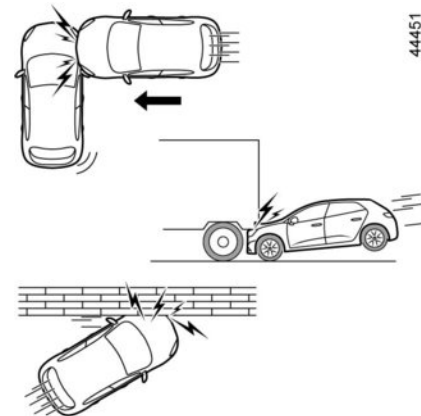
Predpínače a airbags sa môžu aktivovať aj v týchto prípadoch:

- nárazy do spodnej časti vozidla, napríklad pri zasiahnutí obrubníka;
- v dôsledku výtlkov;
- v dôsledku pádu alebo tvrdého dopadu;
- v dôsledku prítomnosti kamenia;
- ...



V týchto prípadoch sa predpínače a airbags niekedy neaktivujú:

- pri náraze zozadu, bez ohľadu na intenzitu;
- ak sa vozidlo prevráti;



- pri bočnom náraze do prednej alebo zadnej časti vozidla,
- pri čelnom náraze do zadného previsu nákladného vozidla;
- pri čelnom náraze do ostrého objektu;
- ...

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (5/5)

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknuť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Upozornenia vzťahujúce sa na airbag vodiča

- Na volante ani na jeho stredovom paneli nerobte nijaké úpravy.
- Zakrývať strednú časť volantu je zakázané.
- Na stredový panel volantu nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak telefónu atď.).
- Demontovať volant je zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).
- Pri riadení nebudte príliš blízko pri volante: osvojte si pri riadení polohu s mierne ohnutými ramenami (pozrite si informácie v kapitole 1, v časti „Nastavenie polohy pri riadení“). Tým je zabezpečený dostatočný priestor na uvoľnenie airbagu a jeho správna účinnosť.

Upozornenia týkajúce sa airbagu pre spolujazdca

- Na palubnú dosku v mieste airbag neprilepujte ani nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak na telefón atď.).
- Medzi prístrojovú dosku a cestujúceho nič nedávajte (zvíra, dáždnik, palicu, balíky atď.).
- Nevykladajte si nohy na prístrojovú dosku, pri nehode by to mohlo spôsobiť vážne zranenia. Všetky časti tela majte ďalej od prístrojovej dosky (kolená, ruky, hlavu, ...).
- Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy vpredu, aby ste zabezpečili ochranu spolujazdca pri náraze.

INŠTALOVAŤ DETSKÚ SEDAČKU NA SEDADLO SPOLUJAZDCA VPREDU CHRBTOM V SMERE JAZDY, POKIAĽ NIE SÚ VYRADENÉ Z ČINNOSTI BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU, JE ZAKÁZANÉ.

(pozrite si informácie v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie, aktivácia – airbag spolujazdca vpredu“)

POSTRANNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Bočné airbagy

Ide o airbagy, ktoré tvoria príslušenstvo predných sedadiel a nafúknu sa po bokoch sedadiel (na strane dverí), aby chránili cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.



Upozornenia týkajúce sa bočného airbagu

- **Používanie poťahov:** na sedadlách vybavených airbagom možno používať len poťahy špeciálne určené pre vaše vozidlo. Informujte sa v značkových servisoch o vhodnom type poťahu. Používanie iných poťahov (prípadne poťahov určených pre iný typ vozidla) môže narušiť funkciu airbagov a ohroziť vašu bezpečnosť.
- Medzi dvere, operadlo a čalúnenie interiéru neumiestňujte nijaké príslušenstvo, predmety či zvieratá. Nezakrývajte operadlo sedadla predmetmi ako je oblečenie alebo príslušenstvo. Mohlo by to obmedziť činnosť airbagu a spôsobiť poranenia pri jeho nafúknutí.
- Demontáž a akýkoľvek iný zásah do sedadiel a čalúnenia je prísne zakázaný s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkovej siete.

PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknuť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.

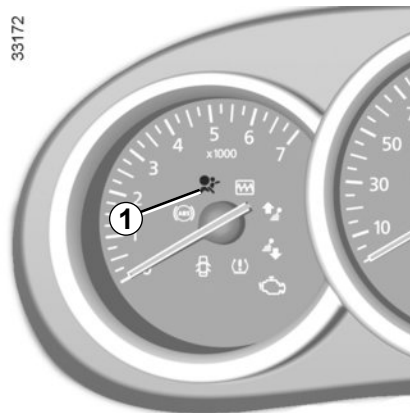


Airbag má za úlohu dopĺňať funkciu bezpečnostného pásu. Airbag a bezpečnostný pás predstavujú neoddeliteľné prvky toho istého ochranného systému. Preto je nevyhnutné používať bezpečnostný pás sústavne. Nepoužívanie bezpečnostného pásu vystavuje cestujúcich nebezpečenstvu vážnejších poranení v prípade nehody a môže dokonca zhoršiť povrchové poranenia pokožky v súvislosti so samotným nafúknutím airbagu.

Pri prevrátení vozidla a pri náraze zozadu, hoci aj silnom, nemusí vždy dôjsť k spusteniu napínačov alebo airbagov. Nárazy pod vozidlom ako napr. vysoké obrubníky, jamy na vozovkách, kamene, ... môžu vyvolať spustenie týchto systémov.

- Akékoľvek zásahy do systému airbagu pre vodiča alebo spolujazdca (airbag, elektrické skrinky, káble, ...) sú **prísne zakázané** (okrem kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).
- Aby nedošlo k narušeniu funkčnosti alebo k náhodnému uvedeniu do činnosti, do systému airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.
- Z bezpečnostných dôvodov si nechajte skontrolovať systém airbagov v prípade poškodenia vozidla po nehode, krádeži, alebo pokuse o krádež.
- Ak požičiate alebo predáte vozidlo, informujte o týchto podmienkach nového majiteľa a odovzdajte mu tento návod na používanie a údržbu;
- Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynového generátora (generátorov).

33172



Poruchy činnosti

Po zapnutí zapalovania sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka **1** a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti pri zapnutí zapalovania, alebo sa rozsvieti pri naštartovaní motora, znamená to poruchu systému (airbagy, predpínače, ...) na miestach vpredu a/alebo vzadu.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis. Akýkoľvek odklad môže mať za následok stratu účinnosti vašej ochrany.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: všeobecné informácie (1/3)

Preprava detí

Dieťa, rovnako ako dospelý, musí sedieť a musí byť pripútané pri akejkoľvek dĺžke trasy. Vy ste zodpovedný za dieťa, ktoré prepravujete.

Dieťa nie je miniatúra dospelého. Je vystavené riziku špecifických zranení, pretože svaly a kosti sa ešte vyvíjajú. Samotný bezpečnostný pás nie je vhodný na jeho dopravu. Použite vhodnú detskú sedačku a správne ju používajte.



Ak chcete zabrániť otváraniu dverí, použite systém „Bezpečnosť detí“ (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie a odomykanie dverí“).



Osobitosti verzií LPG

Inštalácia motora LPG na vozidlo môže spôsobiť viaceré zmeny vlastností vozidla v porovnaní s vozidlom s benzínovým motorom.

Môže sa to týkať napríklad počtu miest či umiestnenia detskej sedačky.

Poradte sa v značkovom servise .



Náraz pri rýchlosti 50 km/h má rovnaký účinok ako pád z výšky 10 m. Nechať dieťa nepripútané, to je ako nechať ho, aby sa hralo na štvrtom poschodí na balkóne bez zábradlia!

Nikdy nedržte dieťa v náručí. V prípade nehody ho neudržiňte, aj keď budete pripútaní.

Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, vymeňte detskú sedačku a nechajte si skontrolovať bezpečnostné pásy a systém uchytenia ISOFIX.



Nikdy nenechávajte vo vozidle dieťa bez dozoru.

Skontrolujte, či je vaše dieťa pripútané a či je popruh alebo bezpečnostný pás správne nastavený a napnutý. Vyhýbajte sa príliš hrubému oblečeniu, ktoré spôsobuje veľkú vôľu medzi dieťaťom a pásom.

Nenechávajte dieťa vykláňať sa z okna vozidla.

Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas celej jazdy, najmä keď zaspi.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: všeobecné informácie (2/3)

Používanie detskej sedačky

Stupeň ochrany dieťaťa sedačkou závisí od jej schopnosti udržať dieťa a od jej inštalácie. Nesprávna inštalácia znemožňuje ochranu dieťaťa pri prudkom brzdení alebo pri náraze.

Skôr ako kúpite detskú sedačku, overte si, či je v súlade s miestnymi predpismi krajiny a či sa môže namontovať do vášho vozidla. Informujte sa v značkovom servise, kde vám poradia sedačky odporúčané pre vaše vozidlo.

Predtým ako namontujete sedačku, prečítajte si návod na používanie a dodržiavajte pokyny. V prípade ťažkostí pri inštalácii sa obráťte na výrobcu. Odložte si návod na používanie detskej sedačky.

Budte príkladom svojim deťom, že si zapínate bezpečnostný pás a naučte ich:

- správne sa pripútať.
- nastupovať a vystupovať na opačnej strane premávky.

Nepoužívajte detskú sedačku kúpenú „z druhej ruky“ alebo bez návodu na používanie.

Dbajte, aby žiadny predmet v alebo v blízkosti sedačky nebránil jej inštalácii.



Nikdy nenechávajte vo vozidle dieťa bez dozoru.

Skontrolujte, či je vaše dieťa pripútané a či je popruh alebo bezpečnostný pás správne nastavený a napnutý. Vyhybajte sa príliš hrubému oblečeniu, ktoré spôsobuje veľkú vôľu medzi dieťaťom a pásom.

Nenechávajte dieťa vykláňať sa z okna vozidla.

Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas celej jazdy, najmä keď zaspi.



Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

Nikdy neopúšťajte vozidlo, v ktorom je dieťa, nemobilný človek alebo zviera, ani na krátky čas.

Môže ohroziť vás alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnutím niektorých zariadení, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.



31235

Detské sedačky chrbtom v smere jazdy

Hlava dieťaťa je relatívne ťažšia ako hlava dospelého a krk dieťaťa je veľmi zraniteľný. Dieťa prevádzajte v tejto polohe čo možno najdlhšie (minimálne do 2 rokov). Drží hlavu a krk. Vyberte si detskú sedačku, ktorá má najlepšiu postrannú ochranu a vymeňte ju, akonáhle hlava dieťaťa vyčnieva ponad sedačku.



38824

Detské sedačky čelom v smere jazdy

Do 18 kg alebo 4 rokov sa dieťa môže prepravovať na sedačke čelom v smere jazdy. Vyberte si sedačku podľa veľkosti dieťaťa: hlava a panva...

V prvom rade je potrebné chrániť hlavu a panvu dieťaťa. Ak je sedačka orientovaná čelom v smere jazdy, jej poriadne upevnenie vo vozidle znižuje riziko poranenia hlavy. Prepravujte svoje dieťa v sedačke čelom v smere jazdy podľa veku s použitím popruhu. Vyberte si sedačku s dostatočnou postrannou ochranou.



31234

Podsedač

Dieťa ťažšie ako 15 kg alebo staršie ako 4 roky môže cestovať na podsedačku, ktorý umožňuje prispôsobiť bezpečnostný pás jeho veku. Podsedač musí byť vybavený vodidlom bezpečnostného pásu cez stehná dieťaťa, nie cez brucho. Výškovo nastaviteľné operadlo je vybavené vodidlom na popruh, ktorý musí prechádzať cez stred ramena. Nikdy nesmie prechádzať cez krk ani cez rameno. Vyberte si detskú sedačku, ktorá má najlepšiu postrannú ochranu.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: uchytenie detskej sedačky (1/3)

Upevnenie bezpečnostným pásom

Bezpečnostný pás musí byť nastavený tak, aby plnil svoju funkciu pri prudkom brzdení alebo náraze.

Dodržiavajte smer vedenia popruhu určitého výrobcom detskej sedačky.

Vždy skontrolujte zapnutie bezpečnostného pásu potiahnutím zvrchu, potom ho napnite, pričom zatlačte sedačku do sedadla.

Skontrolujte správnosť upevnenie sedačky pohybom vľavo/vpravo a dopredu/dozadu: sedačka musí zostať riadne uchytená.

Skontrolujte, či nie je detská sedačka nainštalovaná priečne a či nie je umiestnená oproti oknu.



Nepoužívajte sedačku, ktorá by odistila pás, ktorým je prichytená: spodná časť sedačky nesmie byť položená na jazyčku a/alebo slučke bezpečnostného pásu.



Bezpečnostný pás nesmie byť nikdy uvoľnený alebo skrútený. Nikdy nevedte pás popod rameno ani poza chrbát.

Skontrolujte, či nie je pás poškodený v dôsledku prudkého brzdenia.

Ak bezpečnostný pás nefunguje normálne, nemôže ochrániť dieťa. Poradte sa v značkovom servise. Nepoužívajte toto miesto, kým nie je bezpečnostný pás opravený.



Na pôvodných sedadlách, bezpečnostných pásoch, systéme ISOFIX a na ich uchytení sa nesmú vykonávať nijaké zmeny.

Upevnenie systémom ISOFIX

Schválené detské sedačky ISOFIX sú homologované podľa predpisu ECE-R44 v troch nasledujúcich prípadoch:

- univerzálna sedačka ISOFIX 3-bodová čelom v smere jazdy;
- polouniverzálna sedačka ISOFIX 2-bodová;
- špeciálna.

Pre posledné dva prípady si overte, či sa môže detská sedačka inštalovať. Pozrite zoznam vhodných vozidiel.

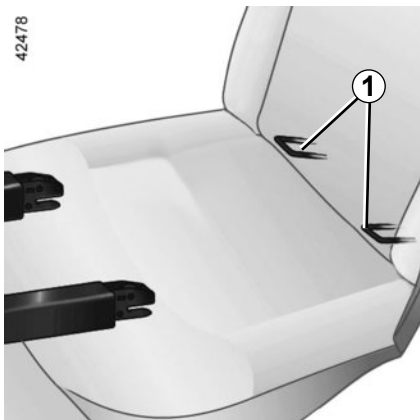
Detskú sedačku upevnite pomocou zámkov ISOFIX, ak sú vo výbave. Systém ISOFIX zabezpečuje ľahkú, rýchlu a spoľahlivú montáž.

Systém ISOFIX pozostáva z 3 krúžkov na každej strane postranného miesta vzadu.

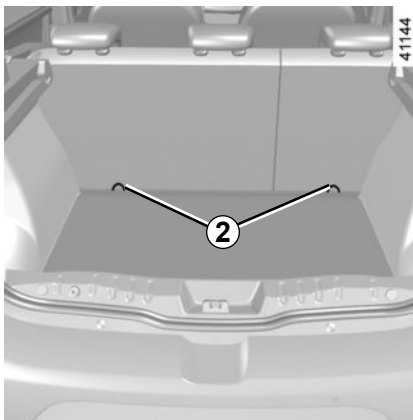


Pred použitím detskej sedačky ISOFIX, ktorú ste získali pre iné vozidlo, sa presvedčte, či ju možno inštalovať. Pozrite zoznam vozidiel u výrobcu výbavy, do ktorých sa sedačka môže namontovať.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: uchytenie detskej sedačky (2/3)



Dva krúžky **1** ISOFIX sa nachádzajú medzi operadlom a sedákom a sú viditeľné na každej strane vozidla.



Päťdverová verzia

Tretí krúžok **2** na každej strane sedadla v druhom rade sa používa na uchytenie horného pásu niektorých detských sedačiek.

Krúžky sa nachádzajú na operadlách sedadiel a sú označené symbolom .

Prevlečte pás medzi operadlo a zadný panel (demonťáž zadného panelu pozrite v kapitole 3 „Zadný panel“). Zachyťte háčik na jeden z krúžkov **2**.

Napnite popruh, aby sa operadlo detskej sedačky dotýkalo operadla sedadla.



Na zachytenie **2** horného pásu detskej sedačky používajte výlučne kotviace body.

Používať iné kotviace body na upevnenie tohto pásu je zakázané.

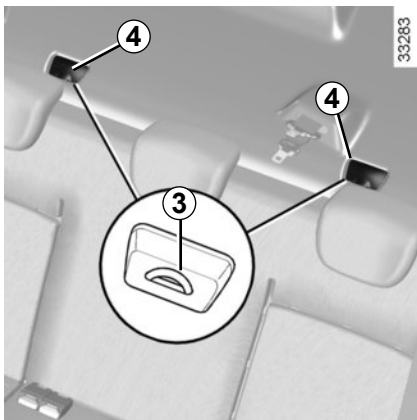


Kotviace body ISOFIX sú určené výlučne pre detské sedačky so systémom ISOFIX. Nikdy neupevňujte iné detské sedačky, ani bezpečnostný pás alebo iné predmety do týchto kotviacich bodov.

Presvedčte sa, či nič nezavadzia v mieste kotviacich bodov.

Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, nechajte si skontrolovať systém uchytenia ISOFIX a vymeňte detskú sedačku.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: uchytenie detskej sedačky (3/3)



Štvordverová verzia

Tretí krúžok **3** na každej strane sedadla v druhom rade sa používa na uchytenie horného pásu niektorých detských sedačiek.

Ak sa k nemu chcete dostať, nadvihnite kryt **4**.

Upevnite háčik popruhu na jeden z háčikov **3**.

Napnite popruh, aby sa operadlo detskej sedačky dotýkalo operadla sedadla.



Na zachytenie **3** horného pásu detskej sedačky používajte výlučne kotviace body.

Používať iné kotviace body na upevnenie tohto pásu je zakázané.



Kotviace body ISOFIX sú určené výlučne pre detské sedačky so systémom ISOFIX.

Nikdy neupevňujte iné detské sedačky, ani bezpečnostný pás alebo iné predmety do týchto kotviacich bodov.

Presvedčte sa, či nič nezavadzia v mieste kotviacich bodov.

Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, nechajte si skontrolovať systém uchytenia ISOFIX a vymeňte detskú sedačku.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky: všeobecné informácie (1/2)

Niektoré miesta nie sú vhodné na inštalovanie detskej sedačky. Schéma na nasledujúcej strane znázorňuje, kde je možné upevniť detskú sedačku.



Pri montáži detskej sedačky uprednostnite zadné sedadlo.

Skontrolujte, či detská sedačka alebo nohy dieťaťa nebránia správne mu zaisteniu predného sedadla. Pozrite v kapitole 1, v časti „Predné sedadlá“.

Presvedčte sa, či namontovanie detskej sedačky do vozidla nemôže spôsobiť jej uvoľnenie od spodnej časti.

Ak musíte vybrať opierku hlavy, presvedčte sa, či je riadne odložená, aby v prípade prudkého brzdzenia alebo nárazu nebola vymrštená.

Detskú sedačku pripevnite aj vtedy, keď je prázdna, aby v prípade prudkého brzdzenia alebo nárazu nebola vymrštená.

Uvedené typy detských sedačiek nemusia byť k dispozícii. Predtým, ako použijete detskú sedačku, overte si u výrobcu vozidla, či sa montuje.

Miesta vpredu

Preprava dieťaťa na mieste spolujazdca vpredu je špecifická pre každú krajinu. Prečítajte si platné predpisy a dodržiavajte informácie v schéme na nasledujúcej strane.

Pred inštalovaním sedačky na toto miesto (ak je to povolené):

- vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu;
- úplne znížte bezpečnostný pás;
- sedadlo posuňte úplne dozadu;
- mierne sklopte operadlo vzhľadom na zvislicu (približne 25°);
- vo vozidlách, ktoré sú tak vybavené, zvýšte sedák sedadla na maximum.

V každom prípade dajte opierku hlavy na sedadle čo najvyššie, aby nezavadzala detskej sedačke (pozrite v kapitole 1, časť „Opierka hlavy vpredu“).

Po inštalácii detskej sedačky, ak je to možné, sedadlo vozidla sa v prípade potreby dá posunúť dopredu (aby vzadu zostalo dostatok miesta pre ďalších cestujúcich alebo detské sedačky). Detská sedačka otočená chrbtom k smeru jazdy sa nesmie dotýkať palubnej dosky ani nesmie byť maximálne vysunutá.

Po nainštalovaní detskej sedačky už nemeňte ostatné nastavenia.



NEBEZPEČENSTVO USMRTENIA ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA:

skôr než na toto miesto nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte, či je airbag vypnutý (informácie si pozrite v kapitole 1, v časti „Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky: všeobecné informácie (2/2)

Postranné miesta vzadu

Košík nainštalujte priečne a zaberá aspoň dve miesta. Hlavu dieťaťa dajte na opačnú stranu ako sú dvere.

Pred nainštalovaním detskej sedačky do kotviacich bodov ISOFIX na zadnej sedačke skontrolujte, či sa jazyčky bezpečnostného pásu nenachádzajú medzi dvomi kotviacimi bodmi ISOFIX danej sedačky. Ak je to potrebné, premiestnite sponu príslušného miesta smerom dovnútra vozidla.

Pri inštalácii sedačky chrbtom v smere jazdy dajte predné sedadlo čo najviac dopredu, potom sedadlo pred ňou posuňte maximálne dozadu tak, aby sa nedotýkalo detskej sedačky.

Pre bezpečnosť dieťaťa sediaceho čelom v smere jazdy posuňte sedačku čo možno najviac dopredu, operadlo dajte do zvislej polohy, aby ste zabránili kontaktu sedadla s nohami dieťaťa.

V každom prípade vytiahnite opierku hlavy zadného sedadla, na ktorom sa nachádza detská sedačka (pozrite v kapitole 3, v časti „Opierky hlavy vzadu“). Skontrolujte, či je sedačka pritlačená k operadlu sedadla vo vozidle.

Stredné miesto vzadu

Inštalovanie detskej sedačky na toto miesto je povolené jedine vtedy, ak je vybavené bezpečnostným pásom s navíjačom. Ostatné informácie sa dozviete v značkovom servise.



Inštalovať detskú sedačku s pevnou podperou na prostredné zadné sedadlo je zakázané.

**NEBEZPEČENSTVO SMRTI
ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.**



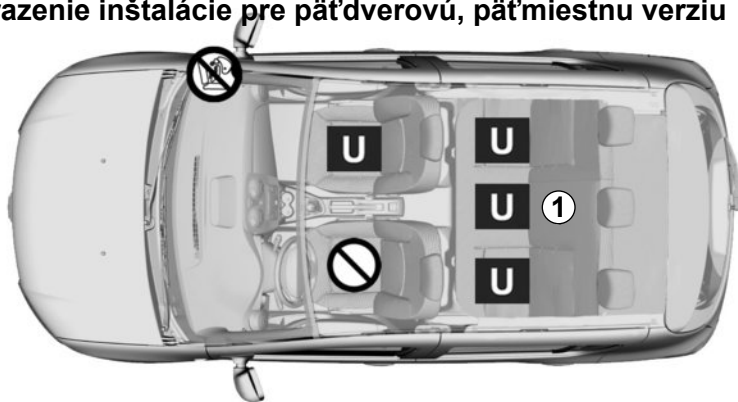
Presvedčte sa, či detská sedačka alebo nohy dieťaťa nebránia pri správnom zaistení predného sedadla. Pozrite si informácie v časti „Predné sedadlá“ v kapitole 1 alebo v časti „Obsluha zadných sedadiel“ v kapitole 3.



Pri inštalácii detskej sedačky (kategória 2 alebo 3) skontrolujte fungovanie (navíjanie) bezpečnostného pásu: pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnostné pásy vzadu“. Ak je to potrebné, upravte polohu sedadla.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: upevnenie pomocou bezpečnostného pásu (1/8)

Zobrazenie inštalácie pre päťdverovú, päťmiestnu verziu



Skôr než posadíte spolujazdca alebo nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte stav airbagu.



Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.



Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.



Jedine, ak je miesto vybavené bezpečnostným pásom s navíjačom.



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: skôr než na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite si informácie v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: airbag pre spolujazdca vpredu – vypnutie, zapnutie“).



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: upevnenie pomocou bezpečnostného pásu (2/8)

Zobrazenie inštalácie pre päťmiestnu verziu kombi



Skôr než posadíte spolujazdca alebo nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte stav airbagu.



Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.



Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.



Jedine, ak je miesto vybavené bezpečnostným pásom s navíjačom.



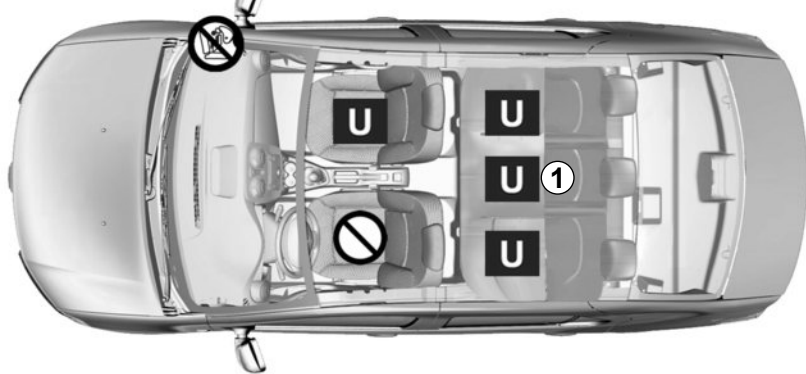
NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: skôr než na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite si informácie v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: airbag pre spolujazdca vpredu – vypnutie, zapnutie“).



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: upevnenie pomocou bezpečnostného pásu (3/8)

Zobrazenie inštalácie pre štvordverovú, päťmiestnu verziu



Skôr než posadíte spolujazdca alebo nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte stav airbagu.



Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.



Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.



Jedine, ak je miesto vybavené bezpečnostným pásom s navíjačom.



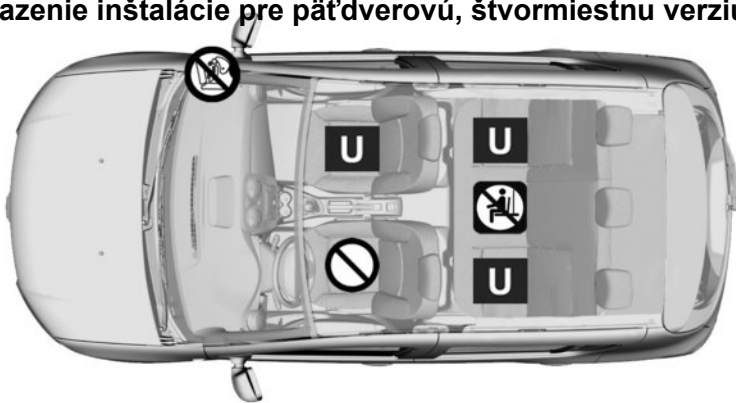
NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: skôr než na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite si informácie v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: airbag pre spolujazdca vpredu – vypnutie, zapnutie“).



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: upevnenie pomocou bezpečnostného pásu (4/8)

Zobrazenie inštalácie pre päťdverovú, štvormiestnu verziu



Skôr než posadíte spolujazdca alebo nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte stav airbagu.



Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.



Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.



Preprava cestujúceho sa **PRÍSNE ZAKAZUJE**.



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: skôr než na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite si informácie v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: airbag pre spolujazdca vpredu – vypnutie, zapnutie“).



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: upevnenie pomocou bezpečnostného pásu (5/8)

Zobrazenie inštalácie pre štvormiestnu verziu kombi



44513



Skôr než posadíte spolujazdca alebo nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte stav airbagu.



Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.



Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.



Preprava cestujúceho sa PRÍSNE ZAKAZUJE.



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: skôr než na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite si informácie v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: airbag pre spolujazdca vpredu – vypnutie, zapnutie“).

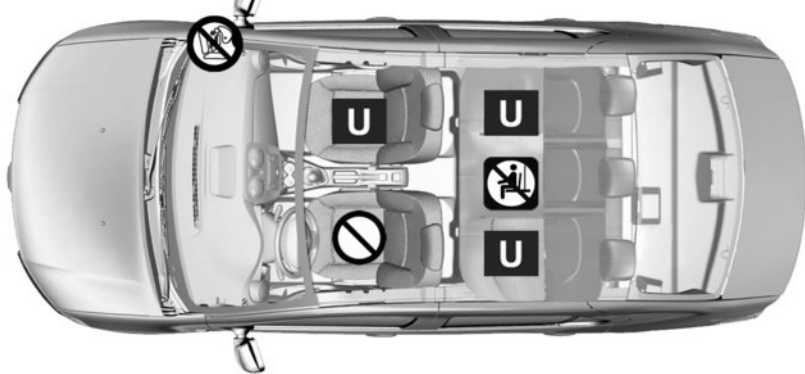


Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: upevnenie pomocou bezpečnostného pásu (6/8)

Zobrazenie inštalácie pre štvordverovú, štvormiestnu verziu

44514



Skôr než posadíte spolujazdca alebo nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte stav airbagu.



Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.



Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.



Preprava cestujúceho sa PRÍSNE ZAKAZUJE.



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: skôr než na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite si informácie v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: airbag pre spolujazdca vpredu – vypnutie, zapnutie“).



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: upevnenie pomocou bezpečnostného pásu (7/8)

Nižšie uvedená tabuľka obsahuje rovnaké informácie, ako bolo znázornené na predchádzajúcich stranách. Je potrebné ich dodržiavať v súlade s platnými predpismi.

Štvordverová a päťdverová verzia alebo verzia kombi					
Typ detskej sedačky	Hmotnosť dieťaťa	Miesto pre cestujúceho vpredu		Zadné miesta	
		s airbagom bez vypnutia (1)	bez airbagu alebo s vypnutým airbagom (2) (3)	Postranné miesta	Prostredné miesto LEN 5-miestna verzia
Priečna vanička Homologované pre kategóriu 0	< 10 kg	X	X	U (4)	X
Škrupina chrbtom v smere jazdy Homologované pre kategóriu 0 alebo 0+	< ako 13 kg	X	U	U (5)	U (5)
Sedačka chrbtom v smere jazdy Homologované pre kategóriu 0+ alebo 1	< ako 13 kg a 9 až 18 kg	X	U	U (5)	U (5)
		X	U	U (5)	U (5)
Sedačka čelom v smere jazdy Homologované pre kategóriu 1	9 kg až 18 kg	X	U	U (6)	U (6)
Zvýšený sedák Homologované pre kategóriu 2 alebo 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg	X	X	U (6)	U (6)



(1) NEBEZPEČENSTVO USMRTENIA ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: skôr než nainštalujete detskú sedačku na miesto vpredu, skontrolujte, či je airbag pre spolujazdca vypnutý.

(2) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: skôr než na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite si informácie v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: airbag pre spolujazdca vpredu – vypnutie, zapnutie“).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: upevnenie pomocou bezpečnostného pásu (8/8)

Pozrite v brožúre „Výbava pre bezpečnosť detí“, ktorá je k dispozícii v sieti predajcov, kde si vyberiete vhodnú detskú sedačku pre vaše dieťa a odporúčanú pre vaše vozidlo.

X = Miesto nie je vhodné na umiestnenie detskej sedačky.

U = Miesto je vhodné na upevňovanie sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „Univerzálna“; overte si, či je inštalácia možná.

(3) Sedadlo dajte čo najviac dozadu a do najvyššej polohy a operadlo mierne sklopte (približne 25°).

(4) Košík sa inštaluje po šírke vozidla a zaberá aspoň dve miesta. Dieťa umiestnite tak, aby jeho hlava smerovala na opačnú stranu ako sú dvere vozidla.

(5) Pri inštalácii sedačky chrbtom v smere jazdy dajte predné sedadlo čo najviac dopredu, potom ho posuňte maximálne dozadu tak, aby sa nedotýkalo detskej sedačky. Nastavte výšku opierky hlavy.

(6) Pri sedačke čelom v smere jazdy umiestnite operadlo detskej sedačky tak, aby sa dotýkalo operadla sedačky vozidla. Nastavte výšku opierky hlavy alebo ju vyberte, ak treba, neposúvajte dozadu predné sedadlo viac ako do stredu kolajničiek a nesklápajte operadlo o viac ako 25°.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: upevnenie systémom ISOFIX (1/8)

Nižšie uvedená tabuľka obsahuje rovnaké informácie, aké sú znázornené na nasledujúcich stranách. Je potrebné ich dodržiavať v súlade s platnými predpismi.

Štvordverová a päťdverová verzia alebo verzia kombi						
Typ detskej sedačky	Hmotnosť dieťaťa	Veľkosť sedačky [upevnenie]	Miesto pre cestujúceho vpredu		Zadné miesta	
			s airbag om bez vypnutia	bez airbagu alebo s vypnutým airbagom	Postranné miesta	Prostredné miesto LEN 5-miestna verzia
Priečna vanička Homologované pre kategóriu 0	< ako 10 kg	F - G [L1, L2]	X	X	IL (1)	X
Škrupina chrbtom v smere jazdy Homologované pre kategóriu 0 alebo 0+	< ako 13 kg	E [R1]	X	X	IL (2)	IL (2)
Sedačka chrbtom v smere jazdy Homologované pre kategóriu 0+ alebo 1	< ako 13 kg a 9 až 18 kg	C, D [R3, R2]	X	X	IL (2)	IL (2)
Sedačka čelom v smere jazdy Homologované pre kategóriu 1	9 kg až 18 kg	A, B, B1 [F3, F2, F2X]	X	X	IUF- IL (3)	IUF- IL (3)
Zvýšený sedák Homologované pre kategóriu 2 alebo 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg	[B2]	X	X	X	X
Sedačka i-Size			X	X	X	X

BEZPEČNOSŤ DETÍ: upevnenie systémom ISOFIX (2/8)

Pozrite v brožúre „Výbava pre bezpečnosť detí“, ktorá je k dispozícii v sieti predajcov, kde si vyberiete vhodnú detskú sedačku pre vaše dieťa a odporúčanú pre vaše vozidlo.

X = Miesto nie je vhodné na umiestnenie detskej sedačky.

U = Miesto je vhodné na upevňovanie sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „Univerzálna“; overte si, či je inštalácia možná.

IUF = Miesto vhodné na upevňovanie sedačky čelom v smere jazdy systémom ISOFIX homologovanej ako „univerzálna“; overte si, či sa inštaluje.

IL = Miesto vhodné na montáž detskej sedačky čelom v smere jazdy upevňovanej systémom ISOFIX a homologovanej ako „polouniverzálna“ alebo „špeciálna podľa vozidla“; overte, či sa inštaluje správne.

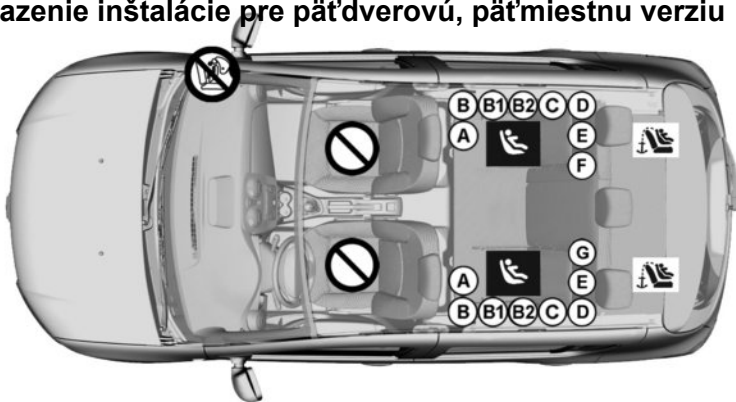
(1) Košík sa inštaluje po šírke vozidla a zaberá aspoň dve miesta. Hlava musí smerovať na opačnú stranu ako sú dvere vozidla.

(2) Pri inštalácii detskej sedačky chrbtom v smere jazdy posuňte predné sedadlo čo najviac dopredu, potom posuňte operadlo predného sedadla, čo najďalej tak, aby sa nedotýkalo detskej sedačky. Nastavte výšku opierky hlavy.

(3) Pri sedačke čelom v smere jazdy umiestnite operadlo detskej sedačky tak, aby sa dotýkalo operadla sedačky vozidla. Nastavte výšku opierky hlavy alebo, ak je to potrebné, ju vyberte, neposúvajte dozadu predné sedadlo viac ako do stredu kolajničiek a nesklápajte operadlo o viac ako 25°.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: upevnenie systémom ISOFIX (3/8)

Zobrazenie inštalácie pre päťdverovú, päťmiestnu verziu



55611



Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.

Detská sedačka upevnená bezpečnostným systémom ISOFIX



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.



Postranné miesta vzadu sú vybavené kotviacimi bodmi umožňujúcimi upevnenie univerzálnej detskej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy. Kotviace body sú umiestnené v batožinovom priestore a sú viditeľné.

Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

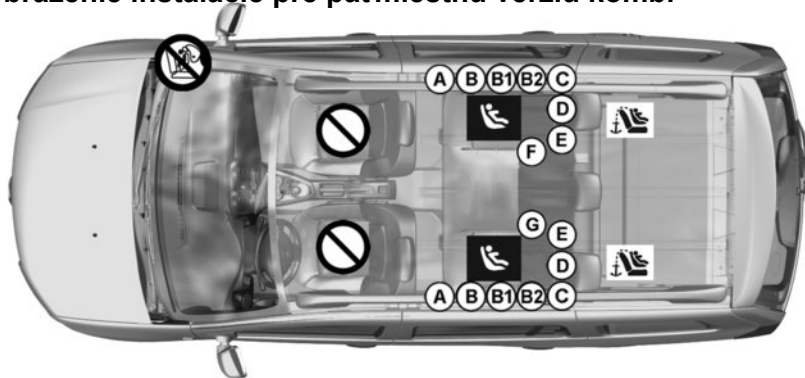
- A, B, B1 [F3, F2, F2X]: sedačky čelom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- C [R3]: sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E [R2, R1]: „vajíčka“ a sedačky otočené chrbtom v smere jazdy kategórie 0 alebo 0+ (do 13 kg);
- F a G [L1, L2]: košíky kategórie 0 (do 10 kg);
- [B2]: podsedačky kategórie 2 a 3 (15 až 25 kg a 22 až 36 kg).



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: upevnenie systémom ISOFIX (4/8)

Zobrazenie inštalácie pre päťmiestnu verziu kombi



55607



Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.

Detská sedačka upevnená bezpečnostným systémom ISOFIX



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.



Postranné miesta vzadu sú vybavené kotviacimi bodmi umožňujúcimi upevnenie univerzálnej detskej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy. Kotviace body sú umiestnené v batožinovom priestore a sú viditeľné.

Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

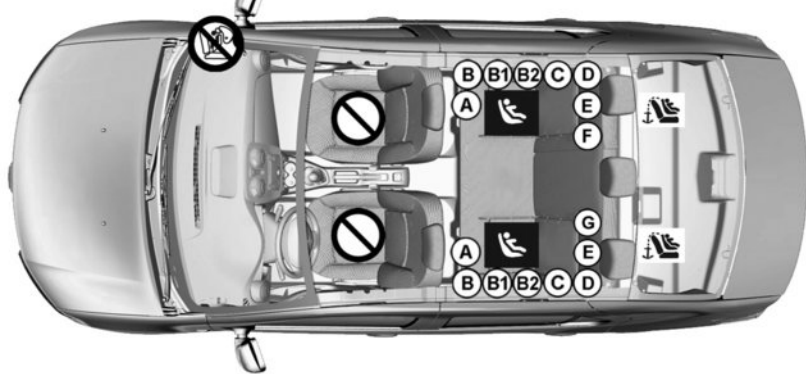
- A, B, B1 [F3, F2, F2X]: sedačky čelom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- C [R3]: sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E [R2, R1]: „vajíčka“ a sedačky otočené chrbtom v smere jazdy kategórie 0 alebo 0+ (do 13 kg);
- F a G [L1, L2]: košíky kategórie 0 (do 10 kg);
- [B2]: podsedačky kategórie 2 a 3 (15 až 25 kg a 22 až 36 kg).



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: upevnenie systémom ISOFIX (5/8)

Zobrazenie inštalácie pre štvordverovú, päťmiestnu verziu



55609



Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.

Detská sedačka upevnená bezpečnostným systémom ISOFIX



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.



Postranné miesta vzadu sú vybavené kotviacimi bodmi umožňujúcimi upevnenie univerzálnej detskej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy. Kotviace body sa nachádzajú na zadnom kryte batožinového priestoru pod kapotou.

Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

- A, B, B1 [F3, F2, F2X]: sedačky čelom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- C [R3]: sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E [R2, R1]: „vajíčka“ a sedačky otočené chrbtom v smere jazdy kategórie 0 alebo 0+ (do 13 kg);
- F a G [L1, L2]: košíky kategórie 0 (do 10 kg);
- [B2]: podsedačky kategórie 2 a 3 (15 až 25 kg a 22 až 36 kg).



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: upevnenie systémom ISOFIX (6/8)

Zobrazenie inštalácie pre päťdverovú, štvormiestnu verziu



Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.



Preprava cestujúceho sa **PRÍSNE ZAKAZUJE**.

Detská sedačka upevnená bezpečnostným systémom ISOFIX



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.



Postranné miesta vzadu sú vybavené kotviacimi bodmi umožňujúcimi upevnenie univerzálnej detskej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy. Kotviace body  sú umiestnené v batožinovom priestore a sú viditeľné.

Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

- A, B, B1 [F3, F2, F2X]: sedačky čelom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- C [R3]: sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E [R2, R1]: „vajíčka“ a sedačky otočené chrbtom v smere jazdy kategórie 0 alebo 0+ (do 13 kg);
- F a G [L1, L2]: košíky kategórie 0 (do 10 kg);
- [B2]: podsedačky kategórie 2 a 3 (15 až 25 kg a 22 až 36 kg).



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: upevnenie systémom ISOFIX (7/8)

Zobrazenie inštalácie pre štvormiestnu verziu kombi



55608



Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.



Preprava cestujúceho sa **PRÍSNE ZAKAZUJE**.

Detská sedačka upevnená bezpečnostným systémom ISOFIX



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.



Postranné miesta vzadu sú vybavené kotviacimi bodmi umožňujúcimi upevnenie univerzálnej detskej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy. Kotviace body sú umiestnené v batožinovom priestore a sú viditeľné.

Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

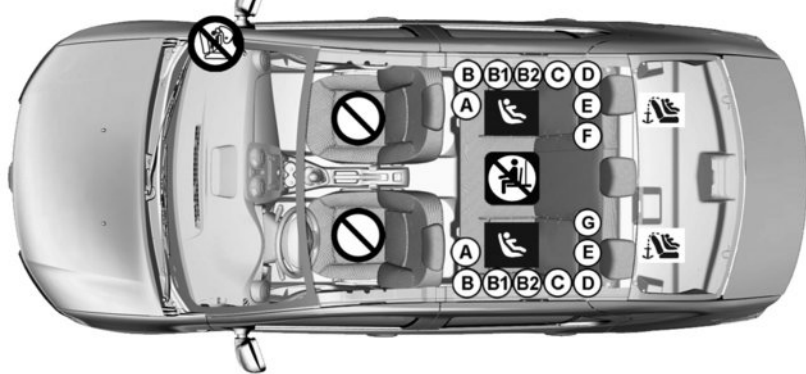
- A, B, B1 [F3, F2, F2X]: sedačky čelom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- C [R3]: sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E [R2, R1]: „vajíčka“ a sedačky otočené chrbtom v smere jazdy kategórie 0 alebo 0+ (do 13 kg);
- F a G [L1, L2]: košíky kategórie 0 (do 10 kg);
- [B2]: podsedačky kategórie 2 a 3 (15 až 25 kg a 22 až 36 kg).



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: upevnenie systémom ISOFIX (8/8)

Zobrazenie inštalácie pre štvordverovú, štvormiestnu verziu



Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.



Preprava cestujúceho sa **PRÍSNE ZAKAZUJE**.

Detská sedačka upevnená bezpečnostným systémom ISOFIX



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.



Postranné miesta vzadu sú vybavené kotviacimi bodmi umožňujúcimi upevnenie univerzálnej detskej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy. Kotviace body sú umiestnené v batožinovom priestore a sú viditeľné.

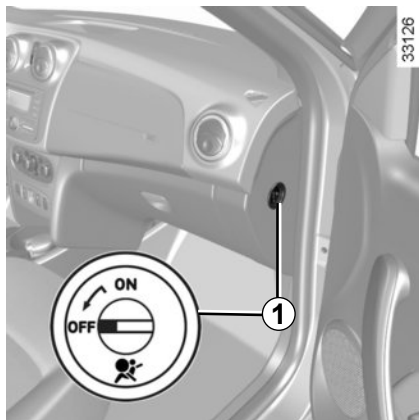
Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

- A, B, B1 [F3, F2, F2X]: sedačky čelom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- C [R3]: sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E [R2, R1]: „vajíčka“ a sedačky otočené chrbtom v smere jazdy kategórie 0 alebo 0+ (do 13 kg);
- F a G [L1, L2]: košíky kategórie 0 (do 10 kg);
- [B2]: podsedačky kategórie 2 a 3 (15 až 25 kg a 22 až 36 kg).



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie, zapnutie AIRBAGU pre spolujazdca vpredu (1/3)



Deaktivácia airbagu spolujazdca (v závislosti od vozidla)

Pred inštaláciou detskej sedačky na sedadlo spolujazdca vpredu:

- Overtvorte si, či sa vaša sedačka dá na toto sedadlo namontovať;
- V prípade detskej sedačky otočenej chrbtom v smere jazdy musíte **vypnúť** airbag.

Vypnutie airbagu spolujazdca vpredu vykonajte, ak vozidlo stojí a zapálenie motora je vypnuté, zatlačte a pootočte tlačidlo **1** do polohy **OFF**.



Pri zapnutom zapálení **bezpodmienečne** skontrolujte, či je rozsvietená kontrolka **2**



Táto kontrolka zostáva rozsvietená, čo znamená, že detskú sedačku môžete inštalovať.

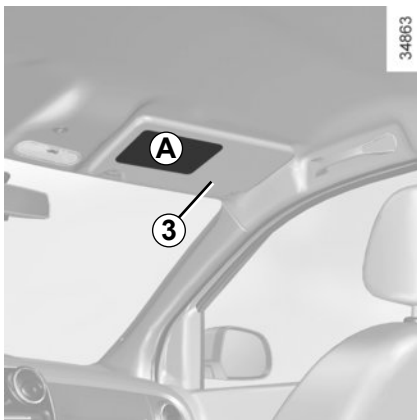


airbag spolujazdca sa musí zapnúť alebo vypnúť, keď je vozidlo v **pokoji s vypnutým zapálením**.

Pri zapnutom zapálení sa pri manipulácii rozsvieti kontrolka

Vypnite a opäť zapnite zapálenie, aby ste zistili stav airbagu zodpovedajúci polohe zámky.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie, zapnutie AIRBAGU pre spolujazdca vpredu (2/3)



A

35770



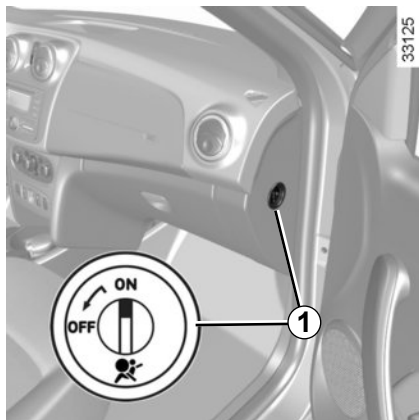
Tieto inštrukcie vám pripomínajú označenia na palubnej doske a štítky **A** na každej strane slnečnej clony pre spolujazdca **3** (napr. vyššie uvedený štítok).



NEBEZPEČENSTVO

Z dôvodu nezlučiteľnosti medzi činnosťou airbag spolujazdca vpredu a umiestnením detskej sedačky chrbtom v smere jazdy **NIKDY** neinštalujte zadržiavací systém pre deti otočený dozadu na sedadle vybavenom ZAPNUTÝM predným **AIRBAG**. Mohlo by to mať za následok **SMRŤ DIEŤAŤA** alebo jeho **VÁŽNE ZRANENIE**.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie, zapnutie AIRBAGU pre spolujazdca vpredu (3/3)



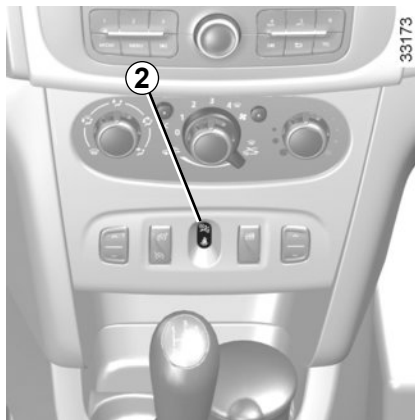
Aktivácia airbag spolujazdca (v závislosti od vozidla)

Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu vášho spolucestujúceho pri náraze.

Opätovné zapnutie airbagu: po zastavení vozidla a vypnutí zapalovania zatlačte a otočte ovládač **1** do polohy **ON**.

Pri zapnutom zapalovaní **bezpodmienečne**

skontrolujte, či je kontrolka **2**  zhasnutá.



Poruchy činnosti

Pri poruche systému vypnutia/zapnutia airbag pre spolujazdca je umiestnenie detskej sedačky chrbtom v smere jazdy na sedadlo spolujazdca zakázané.

Neodporúčame posadiť ani spolujazdca.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



airbag spolujazdca sa musí zapnúť alebo vypnúť, keď je **vozidlo v pokoji s vypnutým zapalovaním**.

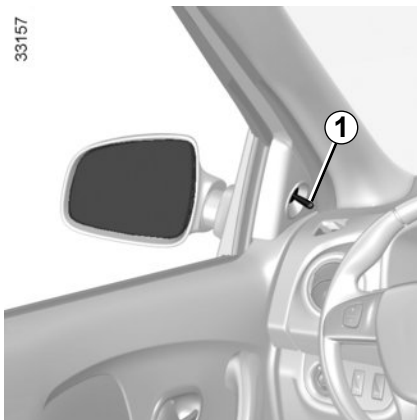
Pri zapnutom zapalovaní sa pri manipu-

lácii rozsvieti kontrolka .

Vypnite a opäť zapnite zapalovanie, aby ste zistili stav airbagu zodpovedajúci polohe zámky.

SPÄTNÉ ZRKADLÁ

33157



Vonkajšie spätné zrkadlá s manuálnym nastavovaním

Na nastavenie smeru spätného zrkadla pohybujte páčkou **1**.

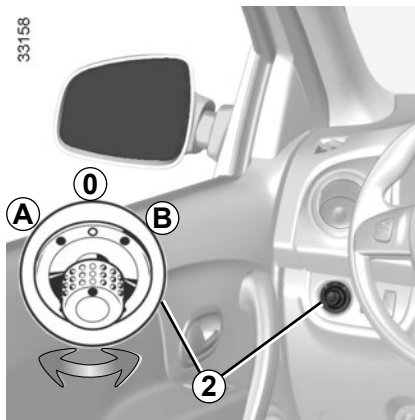
Sklápacie vonkajšie spätná zrkadlá

Spätné zrkadlá sklopte ručne smerom k oknu dverí.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

33158



Vonkajšie spätné zrkadlá s elektrickým nastavovaním

Pri **zapnutom zapaľovaní**, otočte ovládač **2**:

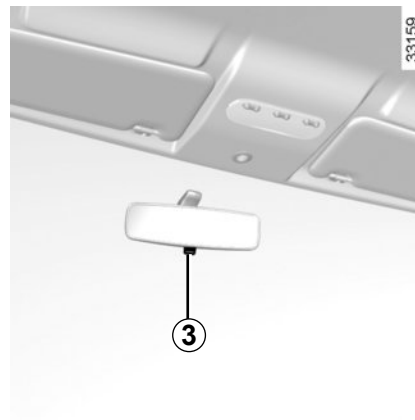
- poloha **A** je na nastavovanie ľavého spätného zrkadla;
- poloha **B** je na nastavovanie pravého spätného zrkadla;

0 je neutrálna poloha.

Spätné zrkadlá s ohrevom

Pri naštartovanom motore je odmrazovanie zabezpečené súčasne s odmrazovaním zadného skla. Pozrite v časti „Zadné sklo s ohrevom“.

33159



Vnútrotné spätné zrkadlo

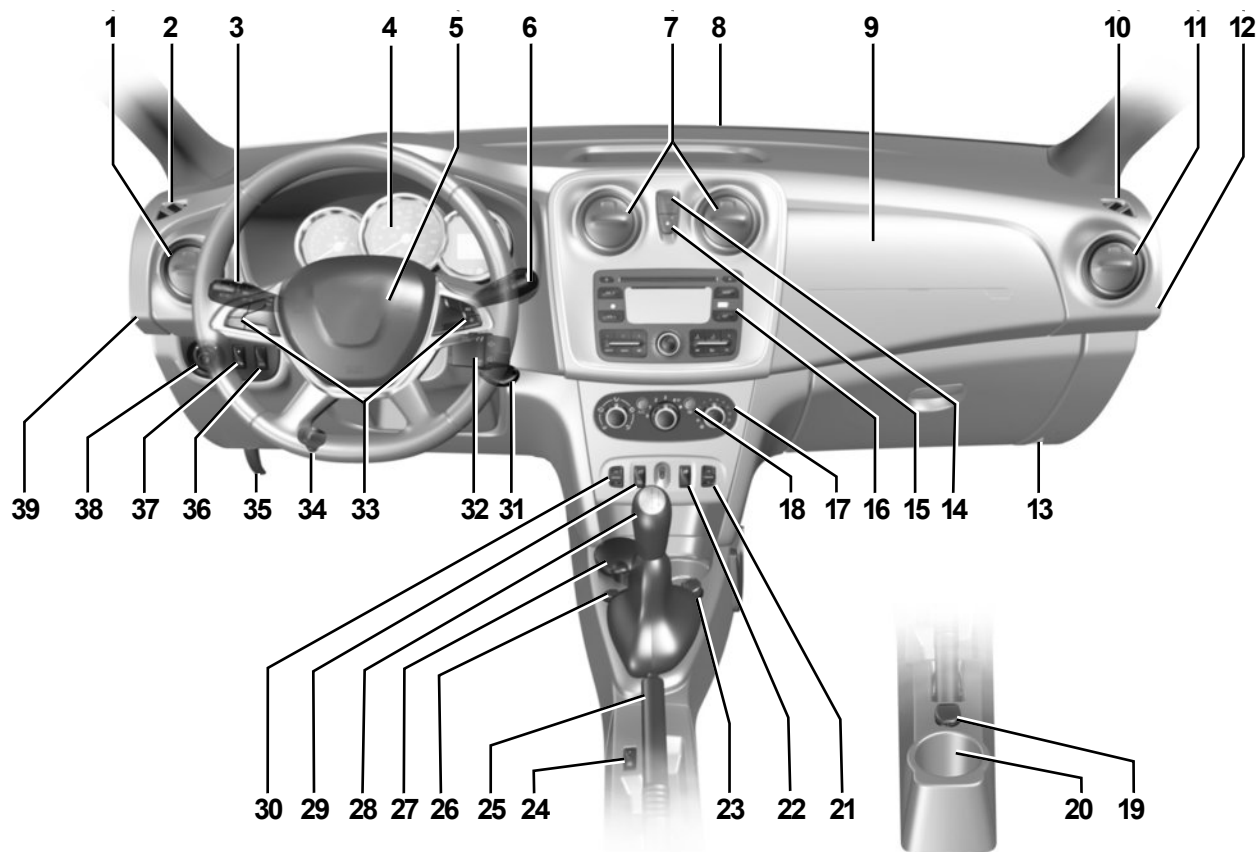
Zrkadlo sa dá nastavovať. Pri jazde v noci sklopte páčku **3** na zadnej časti zrkadla, aby vás neoslepovali svetlomety vozidiel idúcich za vami.



Predmety, ktoré spozorujete v spätnom zrkadle dverí sú v skutočnosti bližšie, než vyzerajú.

Z hľadiska vlastnej bezpečnosti to vezmite do úvahy, aby ste správne odhadli vzdialenosť pred každou zmenou smeru.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO (1/2)



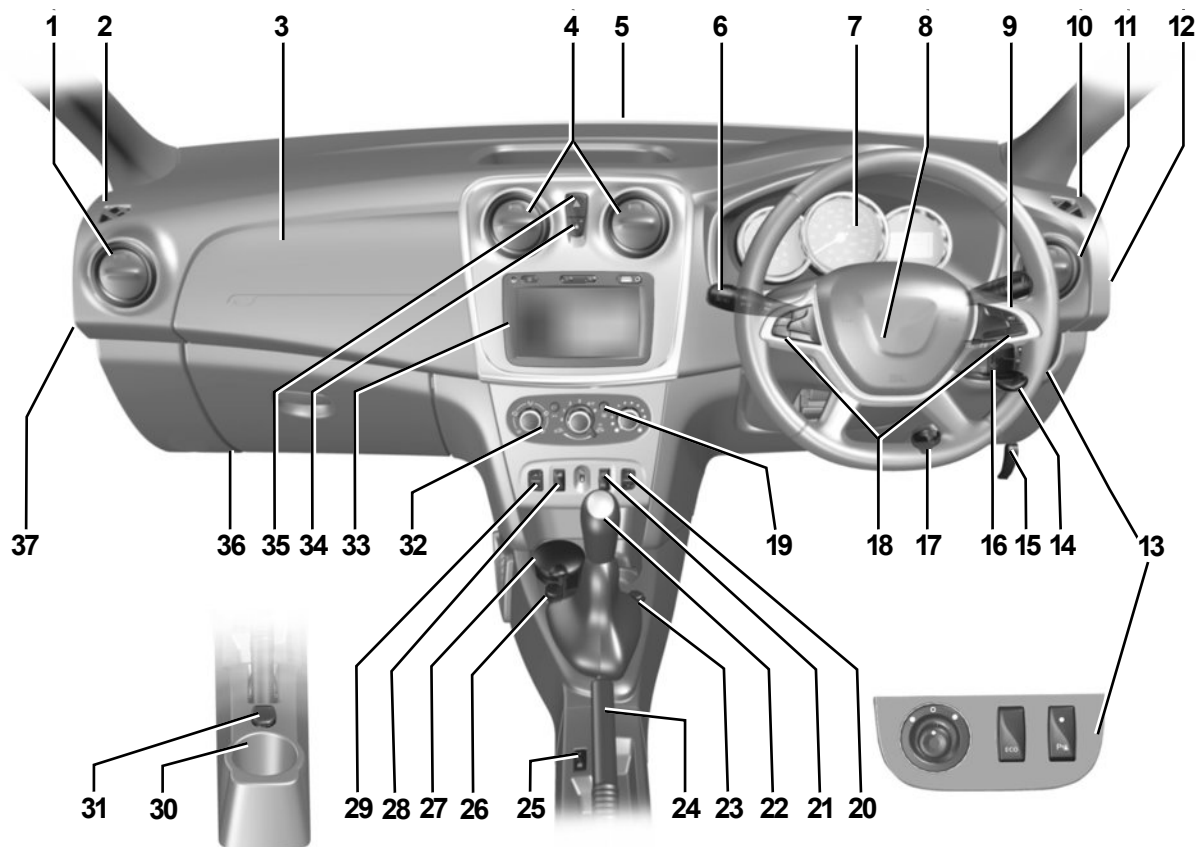
42037

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO (2/2)

Prítomnosť výbavy ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

- | | | |
|---|---|---|
| <p>1 Bočný vetrací otvor.</p> <p>2 Bočná ofukovacia štrbina.</p> <p>3 Páčka:</p> <ul style="list-style-type: none">– smerových svetiel,– vonkajšieho osvetlenia,– hmlových svetlometov,– zadného hmlového svetla. <p>4 Prístrojová doska.</p> <p>5 Umiestnenie airbag pre vodiča, klaksón.</p> <p>6 – Páčka ovládania stieračov/ostrekovačov čelného a zadného skla.</p> <ul style="list-style-type: none">– Spínač prehľadu informácií na palubnom počítači. <p>7 Centrálné vetracie otvory.</p> <p>8 Stredová ofukovacia štrbina.</p> <p>9 Umiestnenie airbag pre spolujazdca.</p> <p>10 Bočná ofukovacia štrbina.</p> <p>11 Bočný vetrací otvor.</p> <p>12 Vypnutie alebo zapnutie airbagu pre spolujazdca.</p> | <p>13 Príručná skrinka.</p> <p>14 Ovládač výstražných svetiel.</p> <p>15 Ovládač elektrického zamykania dverí.</p> <p>16 Priestor na autorádio, multimediálnu obrazovku alebo odkladací priestor.</p> <p>17 Ovládače klimatizácie.</p> <p>18 Zadné sklo, vonkajšie spätné zrkadlá a ovládanie odmrazovania čelného skla.</p> <p>19 Zástrčka príslušenstva.</p> <p>20 Miesto na popolník alebo držiak na pohár.</p> <p>21 Ovládač elektrického otvárania zadných okien.</p> <p>22 Ovládač blokovania otvárania zadných okien.</p> <p>23 Zapaľovač cigariet alebo zásuvka príslušenstva.</p> <p>24 Ovládanie zapnutia/vypnutia funkcie Stop and Start.</p> <p>25 Ručná brzda.</p> <p>26 Ovládač motora LPG.</p> | <p>27 Miesto na popolník alebo držiak na pohár.</p> <p>28 Rýchlostná páka.</p> <p>29 Hlavný ovládač tempomatu/obmedzovača rýchlosti.</p> <p>30 Ovládač elektrického otvárania zadných okien.</p> <p>31 Tlačidlo štartovania.</p> <p>32 Ovládače autorádia.</p> <p>33 Hlavný spínač na:</p> <ul style="list-style-type: none">– obmedzovač rýchlosti,– tempomat. <p>34 Ovládač nastavenia dosvitu svetlometov.</p> <p>35 Páčka otvárania kapoty.</p> <p>36 Prepínač režimu ECO alebo v závislosti od vozidla ovládanie aktivácie/deaktivácie funkcie Stop and Start alebo ovládač ESC OFF.</p> <p>37 Commande d'activation/désactivation de l'aide au parking.</p> <p>38 Ovládač nastavenia vonkajších spätných zrkadiel.</p> <p>39 Poistková skrinka.</p> |
|---|---|---|

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (1/2)



44491

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (2/2)

Prítomnosť výbavy ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

- 1** Bočný vetrací otvor.
- 2** Bočná ofukovacia štrbina.
- 3** Umiestnenie airbag pre spolujazdca.
- 4** Centrálné vetracie otvory.
- 5** Stredová ofukovacia štrbina.
- 6** Páčka:
 - smerových svetiel,
 - vonkajšieho osvetlenia,
 - hmlových svetlometov,
 - zadného hmlového svetla.
- 7** Prístrojová doska.
- 8** Umiestnenie airbag pre vodiča, klaksón.
- 9** – Páčka ovládania stieračov/ostrekovačov čelného a zadného skla.
 - Spínač prehľadu informácií na palubnom počítači.
- 10** Bočná ofukovacia štrbina.
- 11** Bočný vetrací otvor.
- 12** Kryt poistiek.

- 13** Ovládač:
 - nastavovanie vonkajších spätných zrkadiel,
 - zapínania/vypínania systému parkovacieho asistenta,
 - Aktivácia/deaktivácia režimu ECO alebo v závislosti od vozidla aktivácia/deaktivácia funkcie Stop and Start.
- 14** Ovládače autorádia.
- 15** Ovládanie otvárania kapoty motora.
- 16** Tlačidlo štartovania.
- 17** Ovládač nastavenia dosvitu svetlometov.
- 18** Ovládač tempomatu/obmedzovača rýchlosti.
- 19** Ovládanie odmrazovania zadného skla a vonkajších spätných zrkadiel.
- 20** Ovládač elektrického otvárania zadných okien.
- 21** Ovládač blokovania otvárania zadných okien.
- 22** Rýchlostná páka.
- 23** Ovládač motora LPG.
- 24** Ručná brzda.

- 25** Ovládanie zapnutia/vypnutia funkcie Stop and Start.
- 26** Zapalovač cigariet alebo zásuvka príslušenstva.
- 27** Miesto na popolník alebo držiak na pohár.
- 28** Hlavný spínač na:
 - obmedzovač rýchlosti,
 - tempomat.
- 29** Ovládač elektrického otvárania zadných okien.
- 30** Miesto na popolník alebo držiak na pohár.
- 31** Zástrčka príslušenstva.
- 32** Ovládače klimatizácie.
- 33** Priestor na autorádio, multimediálnu obrazovku alebo odkladací priestor.
- 34** Ovládač elektrického zamykania dverí.
- 35** Spínač výstražných svetiel.
- 36** Príručná skrinka.
- 37** Vypnutie alebo zapnutie airbagu pre spolujazdca.

SVETELNÉ KONTROLKY (1/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Prístrojová doska A



Ak sa neobjaví žiadna správa ani zvukový signál, znamená to poruchu prístrojovej dosky. Predpisuje okamžité zastavenie vozidla, ak to dovoľuje dopravná situácia. Odstavte vozidlo a obráťte sa na značkový servis.



Červená kontrolka  pri-kazuje, aby ste v záujme vašej bezpečnosti bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávku. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka diaľkových svetiel



Kontrolka stretávacích svetiel



Kontrolka predných hmlových svetlometov



Kontrolka hmlového svetla



Kontrolka ľavých smerových svetiel



Kontrolka pravých smerových svetiel



Ukazovateľ zmeny rýchlosti

Pri rozsvietení sa odporúča zaradiť vyšší (šípka nahor) alebo nižší rýchlostný stupeň (šípka dole).



Kontrolka otvorených dverí

Pozrite v kapitole 1, v časti „Otvorenie a zatvorenie dverí“.

SVETELNÉ KONTROLKY (2/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Kontrolka zatiahnutia ručnej brzdy a kontrolka detektora poruchy brzdového systému

Pri zapnutí zapaľovania sa rozsvieti na-
modro. Ak sa rozsvieti počas brzdenia alebo
počas jazdy a súčasne zaznie pípnutie, zna-
mená to príliš veľký pokles tlaku kvapaliny
v brzdovom systéme. Pokračovanie v jazde
môže byť nebezpečné. Obráťte sa na znač-
kový servis



Multifunkčná kontrolka (červená alebo oranžová)

Kontrolka bezpodmienečného zastavenia červenej farby

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne. Rozsvetuje sa spoločne s ostatnými kontrolkami a súčasne so zvukovým signálom. Kontrolka prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávku. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa v značkovom servise.

Výstražná kontrolka oranžovej farby

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne. Môže sa rozsvietiť spoločne s ďalšími kontrolkami na prístrojovej doske.

Vyžaduje, aby ste čo najskôr **opatrnou jazdou** zašli do značkového servisu. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.



Výstražná kontrolka teploty chladiacej kvapaliny

Ak zostane rozsvietená počas jazdy spoločne so zvukovým signálom, znamená to prehrievanie motora. Zaparkujte vozidlo a nechajte motor bežať na voľnobehu jednu až dve minúty. Teplota musí klesnúť. V opačnom prípade vypnite motor. Skôr ako skontrolujete stav hladiny chladiacej kvapaliny, nechajte motor vychladnúť. Ak je to potrebné, poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka stavu výfukových plynov

Rozsvieti sa pri zapnutí zapaľovania, potom zhasne.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis;
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokiaľ neprestane blikáť. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

Pozrite kapitolu 2, časť „Rady pre údržbu a pre zabránenie znečisteniu“.

SVETELNÉ KONTROLKY (3/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Kontrolka tlaku oleja

Po zapnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne so zvukovým signálom, bezpodmienečne zastavte a vypnite zapalovanie.

Skontrolujte hladinu oleja v motore (pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore: všeobecné informácie“). Ak je hladina v poriadku, príčina problému je iná: čo najskôr sa obráťte na značkový servis.



Kontrolka žeravenia (naftový motor)

Po zapnutí zapalovania sa rozsvieti. Indikuje, že žeraviace sviečky sú v činnosti. Po dosiahnutí teploty potrebnej na naštartovanie motora zhasne.



Kontrolka airbagu

Pri zapnutí zapalovania sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne. Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapalovania alebo ak začne blikať, znamená to poruchu systému.

Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka dobíjania akumulátora

Ak sa rozsvieti počas jazdy, znamená to vybijanie elektrického systému. Zastavte a ihneď sa obráťte na značkový servis.



Kontrolka vypnutia airbagu pre spolujazdca vpredu

Pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“.



Kontrolka proti blokovaniu kolies

Po zapnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak nezhasne po zapnutí zapalovania, alebo sa rozsvieti počas jazdy, znamená to poruchu systému proti blokovaniu kolies. Brzdový systém potom funguje ako vo vozidlách, ktoré nie sú vybavené systémom ABS.

Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka minimálnej hladiny paliva

Po zapnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne so zvukovým signálom, čo najskôr doplňte palivo. Zostáva vám približne 50 km na dojazd po prvom rozsvietení kontrolky.

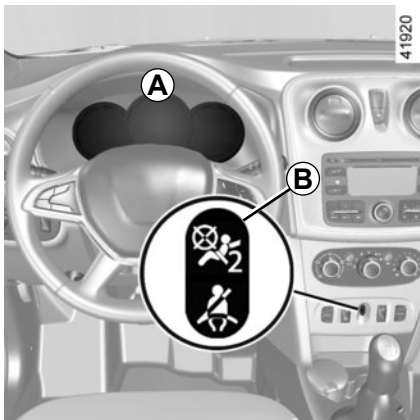


Kontrolka signalizuje úroveň prípravku a poruchy v systéme znížovania emisií výfukových plynov

Pozrite si časť „Nádrž s prípravkom“ v kapitole 1.

SVETELNÉ KONTROLKY (4/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Výstražná kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu

Zobrazí sa na prístrojovej doske **B**. V závislosti od vozidla sa rozsvieti pri naštartovaní vozidla, ak nie je bezpečnostný pás vodiča a/alebo spolujazdca zapnutý. Ak nie je bezpečnostný pás vodiča zapnutý počas jazdy, rozsvieti sa a približne počas 2 minút sa ozýva zvukový signál.



Kontrolka ESC OFF

Pozrite v kapitole 2, v časti „Podporné systémy riadenia vozidla“.



Kontrolka elektronického stabilizačného systému (ESC) a systému proti preklzávaniu

Existuje niekoľko spôsobov rozsvietenia kontrolky: Pozrite v kapitole 2, v časti „Elektronický stabilizačný program ESC s kontrolou nedotáčavosti a systém proti preklzávaniu“.



Kontrolka režimu ECO

Rozsvieti sa, ak je spustený režim ECO.

Pozrite kapitolu 2, časť „Rady pri jazde, úsporná jazda“.



Kontrolky tempomatu

Pozrite v kapitole 2, v časti „Tempomat rýchlosti“.



Kontrolka obmedzovača rýchlosti

Pozrite v kapitole 2, v časti „Obmedzovač rýchlosti“.



Kontrolka prítomnosti vody vo filtri nafty

Po zopnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, znamená to prítomnosť vody v naftě.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Výstražné zariadenie straty tlaku v pneumatikách

Pozrite v kapitole 2, v časti „Výstražné zariadenie straty tlaku v pneumatikách“.



Kontrolka uvedenia motora do pohotovostného režimu

Pozrite kapitolu 2, časť „Funkcia Stop and Start“.



Kontrolka uvedenia motora do pohotovostného režimu

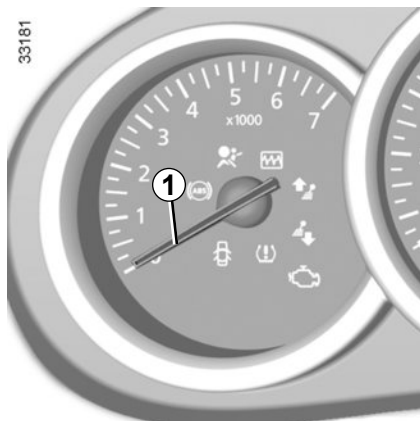
Pozrite kapitolu 2, časť „Funkcia Stop and Start“.



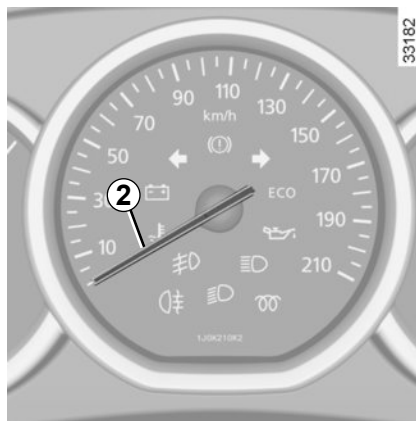
Kontrolka nadmernej rýchlosti

Ak vozidlo prekročí rýchlosť 120 km/h, spustí sa zvukový signál a rozsvieti sa kontrolka.

DISPLEJE A KONTROLKY (1/2)

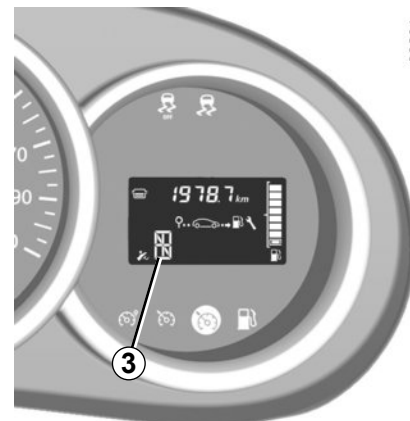


Otáčkomer 1 (ot/min x 1 000)



Tachometer 2
(km alebo míle za hodinu)

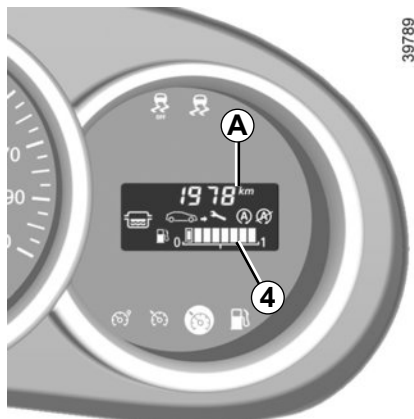
Rýchlosť kontrolujte len na schválenom tachometri 2.



Displej robotizovanej alebo automatickej prevodovky 3

Zobrazuje zaradený prevodový stupeň. Pozrite v kapitole 2, v časti „Robotizovaná prevodovka“ alebo „Automatická prevodovka“.

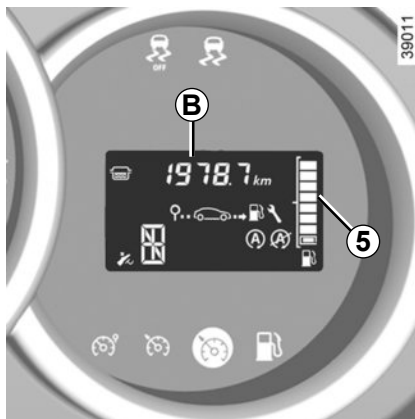
DISPLEJE A KONTROLKY (2/2)



39789

Ukazovateľ stavu hladiny paliva 4 alebo 5

Počet rozsvietených dielikov indikuje stav paliva. Ak je hladina na minime, zobrazia sa pomlčky a výstražná kontrolka minimálneho množstva paliva bliká.



39011

Palubný počítač A alebo B

Pozrite v kapitole 1, v časti „Palubný počítač“.



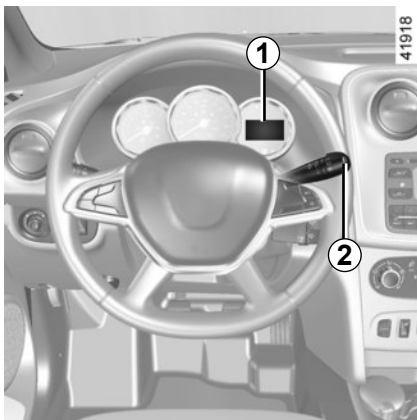
43213

Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny 6

(v závislosti od vozidla)

Pri normálnej jazde sú rozsvietené štyri dieliky. Počet rozsvietených dielikov závisí od teploty motora. Ak sa rozsvetia posledné tri dieliky, znamená to výstrahu.

PALUBNÝ POČÍTAČ A VÝSTRAŽNÝ SYSTÉM (1/7)



Palubný počítač 1

Tlačidlo voľby zobrazovania 2

Zobrazenie závisí od vozidla a krajiny.

Pomocou krátkeho stlačenia tlačidla **2** je možné postupne zobrazovať nasledujúce informácie:

- a) celkový počet kilometrov;
- b) denné počítadlo kilometrov;
- c) spotrebované palivo;
- d) priemerná spotreba;
- e) okamžitá spotreba;

- f) predpokladaný dojazd so zvyšnou zásobou paliva;
- g) prejdená vzdialenosť;
- h) priemerná rýchlosť;
- i) dojazd po najbližšiu výmenu oleja;
- j) dojazd po najbližšiu kontrolu;
- k) reinicializácia tlaku vzduchu v pneumatikách;
- l) obmedzovač rýchlosti;
- m) čas;
- n) vonkajšia teplota;
- o) predpokladaný dojazd so zvyšnou zásobou redukčného činidla.

Pozrite na nasledujúcich stranách, kde sú uvedené príklady zobrazovania.

Vynulovanie denného počítadla kilometrov

Na vynulovanie denného počítadla musí byť displej prepnutý na „Denné počítadlo“.

Dlhšie stlačte tlačidlo **2**.

Interpretácia niektorých hodnôt zobrazených po stlačení Top Start:

Hodnoty priemernej spotreby, dojazdu a priemernej rýchlosti sa postupne ustávajú so vzdialenosťou prejdenou od posledného stlačenia Top Start.

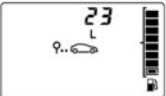
Počas prvých prejdených kilometrov po stlačení Top Start môžete zistiť, že pravdepodobný dojazd sa zväčšuje. Je to spôsobené tým, že systém berie do úvahy priemernú spotrebu od posledného stlačenia Top Start. Teda spotreba môže klesať, ak:

- skončila sa fáza rozjazdu vozidla;
- motor dosiahol svoju prevádzkovú teplotu (pri stlačení Top Start bol motor studený);
- ste prešli z mestskej premávky do premávky mimo mesta.

K vynulovaniu dôjde automaticky po prepnení niektorej z pamätí.

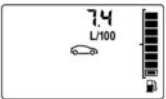
PALUBNÝ POČÍTAČ A VÝSTRAŽNÝ SYSTÉM (2/7)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby		Interpretácia zobrazovanej informácie
Displej A	Displej B	
		➔ a) Počítadlo celkovo najazdených kilometrov.
		➔ b) Denné počítadlo kilometrov.
	—	➔ c) Spotrebované palivo od posledného stlačenia tlačidla Top Start.
	—	➔ d) Priemerná spotreba od posledného stlačenia Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejení 400 m - závisí od ubehnutej vzdialenosti a paliva spotrebovaného od posledného stlačenia tlačidla Top Start.

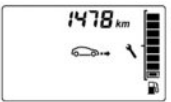
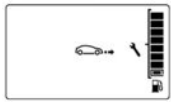
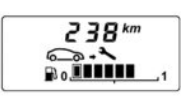
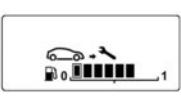
PALUBNÝ POČÍTAČ A VÝSTRAŽNÝ SYSTÉM (3/7)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby		Interpretácia zobrazovanej informácie
Displej A	Displej B	
	—	 e) Momentálna spotreba. Hodnota sa zobrazí po dosiahnutí rýchlosti 30 km/h.
	—	 f) Predpokladaný dojazd so zvýšnou zásobou paliva. Tento dojazd závisí od priemernej spotreby od posledného stlačenia tlačidla Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.
	—	 g) Vzdialenosť prejdená od posledného stlačenia Top Start.
	—	 h) Priemerná rýchlosť od posledného stlačenia Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.

PALUBNÝ POČÍTAČ A VÝSTRAŽNÝ SYSTÉM (4/7)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby		Interpretácia zobrazovanej informácie
Displej A	Displej B	
 	 	➔ i) Dojazd po najbližšiu výmenu oleja Vzdialenosť po nasledujúcu výmenu oleja. V závislosti od vozidla: – dojazd po výmenu oleja je nižší ako 1 500 km. Keď hodnota dojazdu klesne pod 1 500 km, rozsvieti sa kontrolka  na prístrojovej doske. – dojazd po najbližšiu výmenu oleja je 0 km. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka  s hlásením „--- km“. alebo – dojazd po výmenu oleja je nižší ako 1 500 km alebo kratší než 1 mesiac. Na displeji sa rozsvieti kontrolka . – dojazd po najbližšiu výmenu je 0 km alebo 0 dní. Na displeji sa rozsvieti kontrolka  a na prístrojovej doske sa rozsvieti oranžová kontrolka . Po spustení motora sa na displeji na niekoľko sekúnd zobrazí kontrolka , len čo sa dojazd rovná 1 500 km alebo 1 mesiacu, prípadne je kratší. Vozidlo si vyžaduje čo najrýchlejšie vykonať výmenu oleja. ➔
Poznámka: v závislosti od vozidla sa dojazd po najbližšiu výmenu oleja prispôbuje štýlu jazdy (časté jazdy pri nízkej rýchlosti, na krátke vzdialenosti, voľnobehu, vlečenie prívesu, ...). Vzdialenosť po najbližšiu výmenu oleja sa môže teda v niektorých prípadoch zmenšovať rýchlejšie, než je skutočná prejdená vzdialenosť. Interval výmeny oleja je nezávislý od programu údržby vozidla: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla. Obnova: opätovné nastavenie dojazdu po najbližšiu výmenu oleja vykonáte stlačením a podržaním tlačidla vynulovania upozornenia na výmenu oleja na cca 10 sekúnd.		

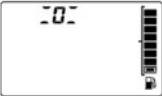
PALUBNÝ POČÍTAČ A VÝSTRAŽNÝ SYSTÉM (5/7)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby		Interpretácia zobrazovanej informácie
Displej A	Displej B	
		➔ j) Dojazd/čas po najbližšiu servisnú prehliadku – Zostávajúci dojazd/čas je menší než 1 500 km/1 mesiac. Na displeji sa rozsvieti kontrolka . – Zostávajúci dojazd/čas je 0 km/0 dní. Na displeji sa rozsvieti kontrolka  a na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka oranžovej farby . Po spustení motora sa na displeji na niekoľko sekúnd zobrazí kontrolka , len čo sa dojazd rovná 1 500 km alebo 1 mesiacu, prípadne je kratší. Vozidlo si vyžaduje čo najrýchlejšie vykonať technickú prehliadku.
Poznámka: servisné intervaly sú nezávislé od plánovanej údržby vozidla: pozrite si dokumentáciu údržby vozidla. Obnova: opätovné nastavenie dojazdu po najbližšiu servisnú prehliadku vykonáte stlačením a podržaním tlačidla vynulovania upozornenia na servis na cca 10 sekúnd.		

PALUBNÝ POČÍTAČ A VÝSTRAŽNÝ SYSTÉM (6/7)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

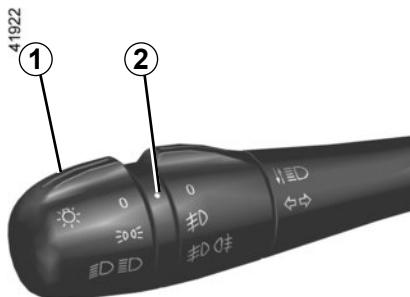
Príklady voľby		Interpretácia zobrazovanej informácie
Displej A	Displej B	
		➡ k) opätovné dosiahnutie tlaku vzduchu v pneumatikách. Pozrite v kapitole 2, v časti „Výstražné zariadenie straty tlaku v pneumatikách“.
		
		➡ l) Nastavená hodnota rýchlosti obmedzovača rýchlosti a tempomatu (ak je aktívny). Pozrite v kapitole 2, v časti „Obmedzovač rýchlosti“.

PALUBNÝ POČÍTAČ A VÝSTRAŽNÝ SYSTÉM (7/7)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby		Interpretácia zobrazovanej informácie	
Displej A	Displej B		
		➡	m) Čas.
	-	➡	n) Vonkajšia teplota.
	-	➡	o) Predpokladaný čas/dojazd so zvyšnou zásobou redukčného čínidla. Pozrite si časť „Nádrž s prípravkom” v kapitole 1.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (1/2)



Obrysové svetlá

Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **2** objavil symbol.



Stretávacie svetlá

Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **2** objavil symbol.

Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.



Diaľkové svetlá

Stretávacie svetlá svietia, potlačte páčku **1**. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.

Na návrat do polohy stretávacích svetiel, potiahnite páčku **1** k sebe.



Vypnutie svetiel

V polohe diaľkových svetiel potiahnite páčku **1** smerom k sebe a potom pohybujte koncom páčky **1**, až kým sa ryska



nenachádza oproti symbolu **2**.

V polohe stretávacích svetiel nastavte koniec páčky **1** tak, aby sa oproti ryske



nachádzal symbol **2**.

Funkcia rozsvietenia denných svetiel

(len predné svetlá)

Denné svetlá sa rozsvetia automaticky bez stlačenia páčky **1** po naštartovaní motora a zhasnú pri vypnutí motora. Pri zapnutí bočných svetiel, stretávacích svetiel alebo diaľkových svetiel sa denné svetlá zhasnú.

Zvukový signál zapnutých svetiel

Ak sú pri otvorení dverí vodiča zapnuté svetlá, zaznie zvukový signál, ktorý vás upozorní, že je ich potrebné vypnúť.

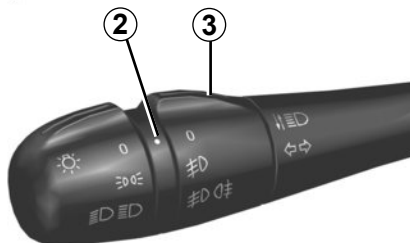


Pred jazdou v noci: skontrolujte stav elektrickej výbavy vozidla a nastavte svetlomety (ak zaťaženie vozidla nie je také ako obvykle).

Dbajte, aby svetlá neboli zakryté (špinou, blatom, snehom, prepravovanými predmetmi,...).

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (2/2)

41922



Predné hmlové svetlá

Otočte strednú časť páčky **3** tak, aby sa oproti ryske **2** objavil symbol.

Funkcia hmlového svetla závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Vtedy sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka.

Nezabudnite svetlá do hmly vypnúť, ako náhle sa zlepší viditeľnosť, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.

Zadné hmlové svetlá

Otočte strednú časť páčky **3** tak, aby sa oproti ryske **2** objavil symbol.

Funkcia hmlového svetla závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Vtedy sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka.

Nezabudnite svetlá do hmly vypnúť okamžite po zlepšení viditeľnosti, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.

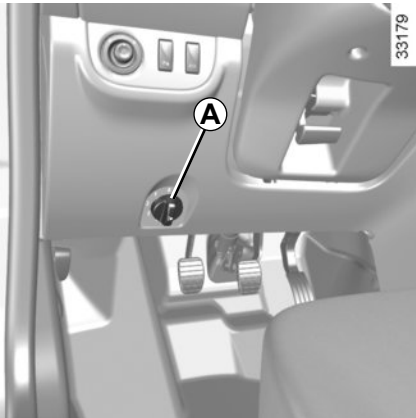
Zhasnutie hmlových svetiel

Otočte strednú časť páčky **3** tak, aby sa oproti ryske **2** objavil symbol.

Na prístrojovej doske zhasne príslušná kontrolka.

Pri vypnutí vonkajšieho osvetlenia vozidla sa vypne predné i koncové hmlové svetlo.

NASTAVOVANIE DOSVITU SVETLOMETOV (1/3)



Dosvit svetlometov je možné meniť ovládačom **A** závislosti od zaťaženia vozidla.

Otáčaním ovládača **A** v proti smere hodinových ručičiek sa dosvit skracuje a v smere hodinových ručičiek sa dosvit predlžuje.

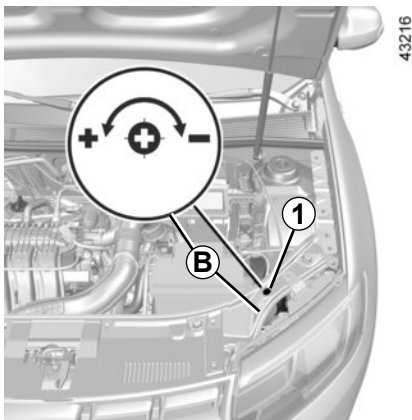
V prípade jazdy vpravo s vozidlom s riadením na ľavej strane (alebo naopak), odporúčame počas pobytu nechať svetlá prechodne nastaviť v značkovom servise.

Príklady polohy nastavovania ovládača A v závislosti od zaťaženia				
	Všetky 5-dverové verzie a verzie kombi	Ostatné verzie	4-dverové verzie, všetky 5-dverové verzie a verzie kombi	4-dverové a ostatné verzie
Vodič sám alebo s cestujúcim vpredu	0	0	0	0
Vodič s cestujúcim vpredu a dvaja alebo traja cestujúci vzadu	1	1	–	–
V nasledujúcej tabuľke sa uvádza niekoľko príkladov. Vo všetkých prípadoch nastavte ovládanie A podľa zaťaženia vozidla tak, aby bol na cestu dobrý výhľad a aby nedochádzalo k osleповaniu vodičov.				

NASTAVOVANIE DOSVITU SVETLOMETOV (2/3)

Pri ručnom nastavovaní Príklady polohy nastavovania ovládača A v závislosti od zaťaženia				
	Všetky 5-dverové verzie a verzie kombi	Ostatné verzie	4-dverové verzie, všetky 5-dverové verzie a verzie kombi	4-dverové a ostatné verzie
Vodič s cestujúcim vpredu, traja cestujúci vzadu a batožina	3	3	–	–
Vodič s batožinou alebo zaťažením dosahujúcim maximálnu povolenú hmotnosť	3	4	3	4
V nasledujúcej tabuľke sa uvádza niekoľko príkladov. Vo všetkých prípadoch nastavte ovládanie A podľa zaťaženia vozidla tak, aby bol na cestu dobrý výhľad a aby nedochádzalo k osleповaniu vodičov.				

NASTAVOVANIE DOSVITU SVETLOMETOV (3/3)



Prechodné nastavenie

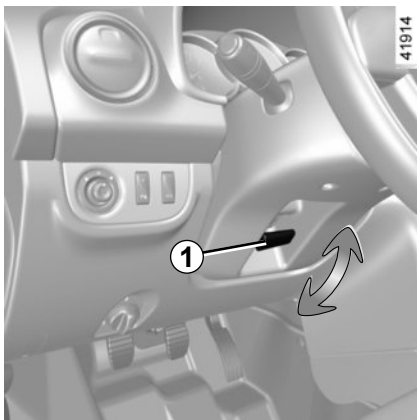
Otvorte kapotu motora a v blízkosti jedného z predných svetlometov nájdite označenie **B**.

Pomocou skrutkovača pre každý svetlo-
met otočte skrutku **1** o polovicu otočenia v
smerom k symbolu – a znížte ich dosvit.

Po skončení jazdy vráťte nastavenie do
pôvodnej polohy: dosvit zvýšite skrutkova-
čom otočením skrutky **1** o polovicu otočenia
smerom k symbolu +.

V prípade jazdy vpravo s vozidlom s riadením na ľavej strane (alebo naopak), odporúčame počas pobytu nechať svetlá prechodne nastaviť v značkovom servise.

VOLANT/HODINY



Nastavenie volantu

V niektorých vozidlách je možné výškovo nastavovať volant.

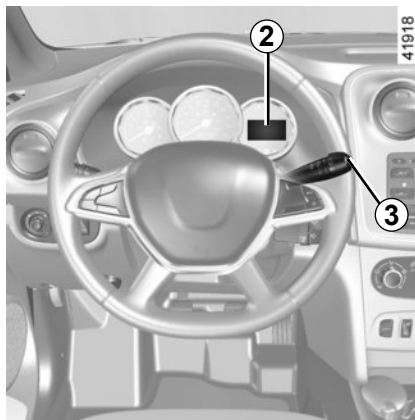
Potiahnite páčku **1** a dajte volant do požadovanej polohy.

Potom zatlačte páčku, aby ste zablokovali volant.

Skontrolujte, či je volant poriadne zaistený.



Z bezpečnostných dôvodov nenastavujte sedadlo počas jazdy.



Nastavovanie hodín

Nastavenie hodín 2

Stlačením tlačidla **3** zvolíte na prístrojovej doske zobrazenie „Čas“.



V záujme bezpečnosti odporúčame, aby ste toto nastavovanie nevykonávali počas jazdy.

Dlhším stlačením tlačidla **3** prejdete do režimu nastavenia hodín.

Keď začnú blikať len hodiny, nastavte potrebnú hodnotu krátkym stlačením tlačidla **3**.

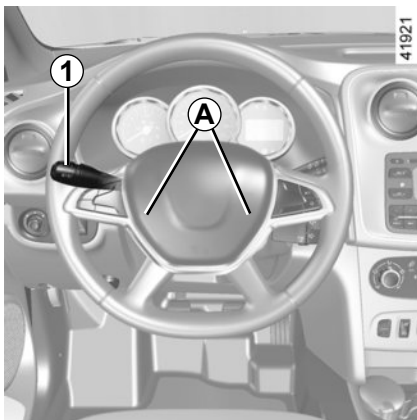
Dlhším stlačením tlačidla **3** prejdete do režimu nastavenia minút.

Ak blikajú len minúty, krátkym stlačením tlačidla **3** sa postupne zobrazujú.

Dlhým stlačením tlačidla **3** potvrdíte.

Ak dôjde k prerušeniu prívodu elektrickej energie (odpojenie batérie, prerušenie prívodného kábla...), odporúčame vám znovu nastaviť správny čas na hodinách.

ZVUKOVÁ A SVETELNÁ SIGNALIZÁCIA



Klaksón

Stlačte jedno z umiestnení **A**.

Svetelné výstražné znamenie

Svetelné výstražné znamenie: páčku **1** potiahnite smerom k sebe.

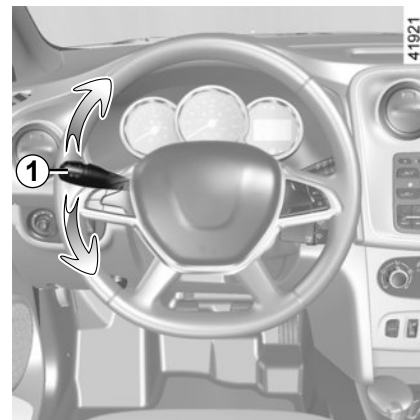


Výstražné svetlá

Stlačte spínač **2**.

Toto zariadenie uvedie do prevádzky všetky štyri smerové svetlá súčasne.

Používajte ich len v prípade nebezpečnej situácie na upozornenie ostatných účastníkov cestnej premávky, že ste museli zastaviť na neobvyklom, prípadne zakázanom mieste alebo sa nachádzate v mimoriadnej prevádzkovej alebo dopravnej situácii.



Smerové svetlá

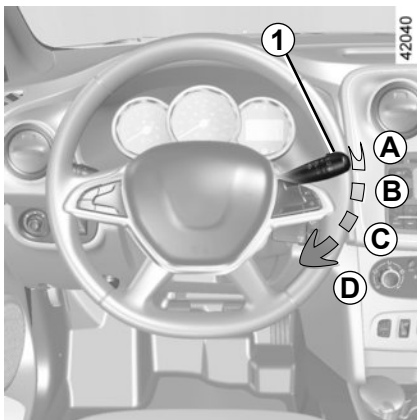
Pohybujte páčkou **1** v rovine volantu a v smere, ktorým chcete otočiť volant.

Impulzné ovládanie

Pri jazde obvykle pohyb volantu nestačí na to, aby sa páčka sama automaticky vrátila do pôvodnej polohy.

V tomto prípade páčku **1** jemne potlačte smerom do stredu, a potom ju povoľte: páčka sa vráti do svojej východiskovej polohy a svetelný indikátor tri krát blikne.

STIERAČ, OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA



Predný stierač

Pri zapnutom zapalovaní prepnete páčku **1** v rovine volantu:

- A** Vypnuté.
- B** Prerušované stieranie.
Stierače zostanú medzi dvoma pohybmi niekoľko sekúnd stáť.
- C** Pomalý nepretržitý pohyb stieračov.
- D** Rýchly nepretržitý pohyb stieračov.



Predné ostrekovače

Pri zapnutom zapalovaní potiahnite páčku **1** smerom k sebe.

Krátky impulz spustí ostrekovač a tiež jeden cyklus zotrenia stieračmi.

Dlhší impulz spustí okrem ostrekovača tri po sebe nasledujúce cykly.



Pred akýmkoľvek úkonom na čelnom skle (umývanie vozidla, odmrazovanie, čistenie čelného skla, ...) dajte páčku **1** do polohy **A** (vypnuté).

Riziko poranenia a/alebo poškodenia.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe **A** (vypnuté).
Riziko poranení.

Výkon ramienka stierača

Kontrolujte stav gumičiek stieračov. Ich životnosť závisí od vás:

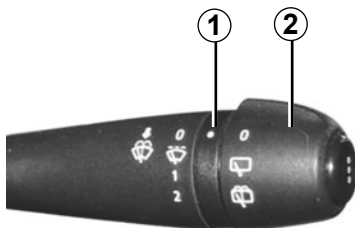
- musí zostať čisté: stierač a sklo pravidelne čistíte mydlovou vodou;
- nespúšťajte ho, ak je sklo suché;
- odlepte ho od skla, ak ste ho dlhšie nepoužívali.

Ramienka stieračov vymeňte, len čo sa ich výkon začne znižovať: približne raz ročne (pozrite si informácie v časti „Ramienka stieračov“ v kapitole č. 5).

Upozornenie pri používaní stieračov

- Keď mrzne alebo sneží, skôr než spustíte stierače, očistite sklo (riziko prehriatia motorčeka);
- presvedčte sa, či ramienku pri stieraní nič neprekáža.

STIERAČ, OSTREKOVAČ ZADNÉHO SKLA



34870



Zadný stierač

Pri zapnutom zapalovaní otočte koniec páčky **2** tak, aby bol symbol oproti ryske **1**.



Stierač/ostrekovač zadného skla

Pri zapnutom zapalovaní otočte koniec páčky **2** tak, aby bol symbol oproti ryske **1**.

Ak uvoľníte páčku, vráti sa do polohy stierača zadného okna

Výkon ramienka stierača

Kontrolujte stav gumičiek stieračov. Ich životnosť závisí od vás:

- musí zostať čisté: stierač a sklo pravidelne čistite mydlovou vodou;
- nespúšťajte ho, ak je sklo suché;
- odlepte ho od skla, ak ste ho dlhšie nepoužívali.

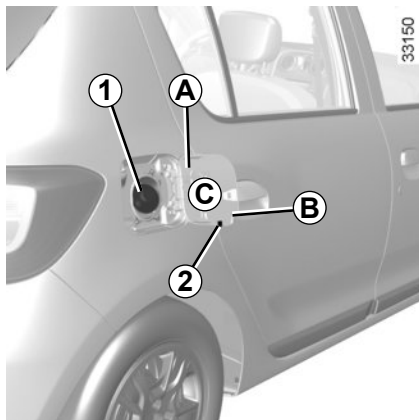
Ramienka stieračov vymeňte, len čo sa ich výkon začne znižovať: približne raz ročne (pozrite si informácie v časti „Ramienka stieračov“ v kapitole č. 5).

Upozornenie pri používaní stieračov

- Keď mrzne alebo sneží, skôr než spustíte stierače, očistite sklo (riziko prehriatia motorčeka);
- presvedčte sa, či ramienku pri stieraní nič neprekáža.

Nepoužívajte ramienko stierača na otváranie alebo zatváranie dverí batožinového priestoru.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (1/6)

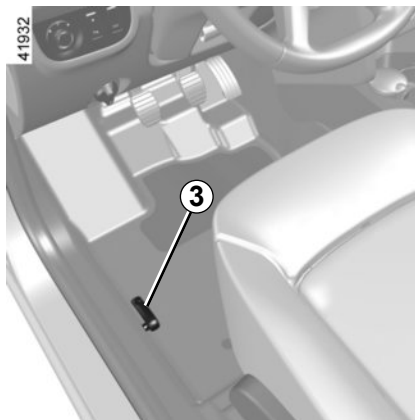


Modely s benzínovým a naftovým motorom

Užitočný objem palivovej nádrže: približne 50 litrov.

Kryt palivovej nádrže **A** otvoríte zasunutím pištole do otvoru **B**, v závislosti od vozidla.

Pri zatváraní zatvorte kryt palivovej nádrže **A** rukou až na doraz. Podľa typu vozidla sa zátka **1** uzamyká kľúčom zapalovania. V opačnom prípade je k vozidlu upevnené plastovým pásikom. Čerpanie paliva pozrite v časti „Čerpanie paliva“.



Počas plnenia využite držiak zátky **2** na kryte palivovej nádrži.

V závislosti od vozidla odistite kryt plniaceho hrdla palivovej nádrže **A** nadvihnutím páčky **3**. Otvorte ho, potom odskrutkujte zátku palivovej nádrže **1**.



Neumývajte okolie čerpaceho otvoru vysokotlakovým čistiacim zariadením.



Vaše vozidlo má špeciálnu zátku plniaceho otvoru. Ak ju potrebujete vymeniť, skontrolujte, či je rovnakého typu ako pôvodná zátka. Obráťte sa na značkový servis.

Nemanipulujte so zátkou v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdroja tepla.

Neumývajte okolie čerpaceho otvoru vysokotlakovým čistiacim zariadením.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (2/6)

Kvalita paliva

Používajte **kvalitné palivo**, ktoré je v súlade s platnými právnymi predpismi príslušnej krajiny. Toto palivo musí spĺňať technické údaje uvedené na štítku **C** v kryte plniaceho hrdla palivovej nádrže.

Pozrite v kapitole 6 tabuľku „Parametre motorov“.

Modely s naftovým motorom

Používajte **výlučne** motorovú naftu, ktorá musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku **C** umiestnenom zvnútra plniaceho otvoru palivovej nádrže.

Kompatibilné sú typy paliva spĺňajúce európske normy, ktoré sa vzťahujú na motory vozidiel predávaných v Európe: pozrite si časť „Parametre motora“ v kapitole 6.

Verzia s benzínovým motorom

Používajte **výlučne** bezolovnatý benzín. Oktánové číslo (RON) musí byť zhodné s údajmi uvedenými na štítku **C** umiestnenom z vnútornej strany krytu otvoru palivovej nádrže.



Nepriemievajte benzín (bezoľovnatý alebo E85) do nafty, ani v malých množstvách.

Nepoužívajte palivo na báze etanolu, keď nie je vaše vozidlo na to upravené.

Do paliva **nepridávajte** redukčné činidlo – v opačnom prípade hrozí riziko poškodenia motora.

Ak chcete pridať aditívum do paliva, použite produkt schválený našim technickým oddelením.

Obráťte sa na značkový servis.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (3/6)

Dopĺňanie benzínu alebo nafty

Pri vypnutom motore zasunúte pištoľ do otvoru tak, aby ste otvorili klapku a pred uvoľnením ju zasunúte na **doraz**, potom naplňte nádrž (riziko vystreknutia).

Podržte pištoľ v tejto polohe po celý čas tankovania. Po prvom automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná, ju môžete nechať zaskočiť ešte maximálne dvakrát, aby v nádrži zostal priestor na expanziu paliva.

Pri plnení dbajte, aby sa nedostala dovnútra voda. Klapka a jej okolie musia zostať čisté.

Modely s benzínovým motorom

Použitím benzínu s obsahom olova sa môžu poškodiť zariadenia na čistenie výfukových plynov a mohlo by to viesť k strate záruky.

Aby sa zabránilo naplneniu benzínom s obsahom olova, plniace hrdlo palivovej nádrže je zúžené a vybavené bezpečnostným systémom, ktorý **umožňuje použitie plniacej pištole len na bezolovnatý benzín** (na čerpadle).



Pri doplnení paliva musí byť motor zastavený (nie len v pohotovostnom režime v prípade vozidiel vybavených funkciou STOP and START): musíte vypnúť zapáľovanie. Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie, vypnutie motora“.

Riziko požiaru.

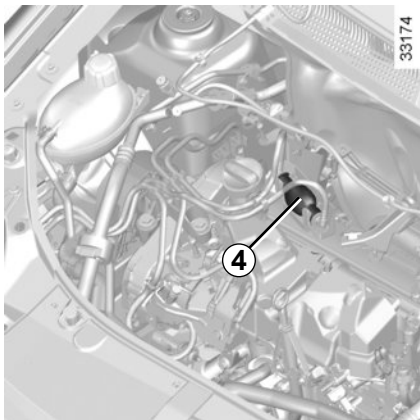


Pretrvávajúci zápach paliva

Ak sa objaví trvalý zápach paliva:

- zastavte vozidlo na mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia, a vypnite zapáľovanie;
- zapnite výstražné svetlá, nechajte cestujúcich vystúpiť z vozidla a dozrite na to, aby sa zdržiavali mimo premávky;
- poraďte sa v značkovom servise.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (4/6)



Vyjazdenie paliva v naftovom motore

Vozidlo s odvzdušňovacou hlavou 4

Po úplnom vyjazdení paliva, predtým ako znovu naštartujete motor, musíte obnoviť systém.

Nádrž doplňte minimálne 8 litrami nafty. Niekoľkokrát manipulujte s hruškou 4.

Následne naštartujte motor.

Ak ani po niekoľkých pokusoch motor nenaštartuje, obráťte sa na značkový servis.

Vozidlá bez odvzdušňovacej hlavy 4

Nastavte kontaktný kľúč do polohy „chod“ M a počkajte niekoľko minút, kým sa spustí. To umožňuje odvzdušnenie okruhu paliva. Ak motor nenaskočí, zopakujte tento postup.



Akékoľvek zásahy alebo úpravy systému prívodu paliva (elektronika, káblové prepojenie, palivový okruh, vstrekovač, ochranné kryty, ...) sú prísne zakázané vzhľadom na možné ohrozenie vašej bezpečnosti (nevzťahuje sa na kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Upozorní vás na to kontrolka  v priestore motora.
Riziko poranení.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (5/6)

Užitočný objem nádrže na LPG: približne 32 litrov.

Dopĺňanie paliva LPG

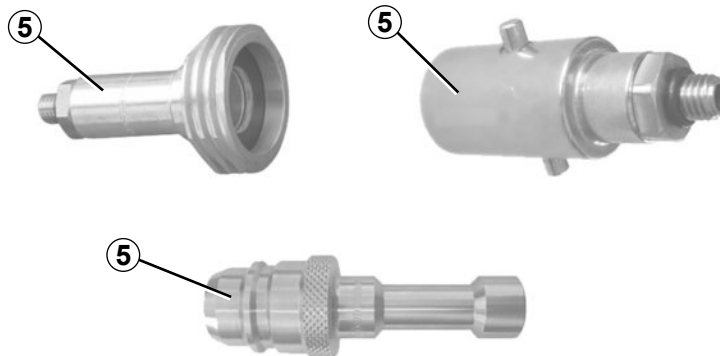
Zatiahnite ručnú brzdu, zastavte motor a vypnite zapalovanie a svetlá. Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené na čerpacích staniciach.

V závislosti od krajiny musíte pred dočerpáním naskrutkovať plniaci adaptér **5** na koncovku plničky LPG.

Odporúča sa vždy nádrž naplniť úplne.

Keď sa prítok paliva LPG v čerpadla zastaví alebo sa výrazne zníži, znamená to, že bola dosiahnutá maximálna hladina LPG.

V takom prípade už v dopĺňaní nepokračujte.



36115

Čerpacia stanica bez samoobslužného dopĺňania

Ak personál čerpacej stanice vykonáva postup plnenia LPG, musíte im poskytnúť adaptér **5**.

DÔLEŽITÉ: plniaci adaptér LPG 5

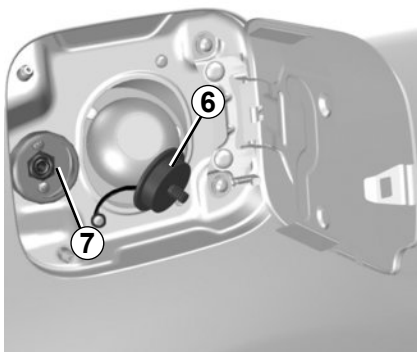
V závislosti od krajiny sa na plnenie LPG vyžaduje použitie špecifického adaptéra. Plniaci adaptér **5** sa dodáva v puzdre v príručnej skrinke. Môže alebo nemusí byť prítomný vo vozidle, v závislosti od toho, v ktorej krajine bolo vozidlo predané.

Pred tým, ako budete jazdiť s vozidlom do inej krajiny, sa musíte obrátiť na značkový servis, aby ste zistili typ adaptéra, ktorý sa má v prípade potreby použiť.



Ak pri dopĺňaní prekročíte kapacitu nádrže na palivo LPG, obráťte na schválený alebo značkový servis a nechajte skontrolovať zariadenie na automatické plnenie.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (6/6)



Čerpacia stanica so samoobslužným dopĺňaním

Pri práci s pištoľou na dopĺňanie paliva LPG odporúčame nasadiť si rukavice.

Otvorte kryt nádrže na aute a odskrutkujte uzáver **6** z koncovky na dopĺňanie paliva LPG **7**.

Pozorne si prejdite informácie uvedené na zariadení na výdaj paliva o tom, ako správne dávkovať palivo LPG.

V závislosti od stanice sa pred začiatkom dopĺňania paliva môže vyžadovať stlačenie a podržanie tlačidla stanice.

Keď sa čerpadlo zastaví alebo má problém pokračovať, znamená to, že ste dosiahli maximálnu kapacitu nádrže (80 %).

Plnenie sa zastaví, keď uvoľníte tlačidlo. Uvoľnite zaistovaciu páku (môže sa stať, že unikne trocha plynu), vytiahnite pištoľ, vráťte ju na zariadenie na výdaj paliva.

Vráťte naspäť uzáver **6**, aby sa do systému nedostala voda alebo cudzie telesá.

NÁDRŽ S PRÍPRAVKOM (1/5)

Dbajte na to, aby ste dodržiavali platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Upozorňujeme, že nedodržiavanie platných predpisov môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla.

Princíp funkcie

Prípravok je určený pre naftové motory vybavené systémom SCR (selektívna katalytická redukcia).

Používanie redukčného čidla znižuje množstvo oxidov dusíka vo výfukových plynoch.

Spotreba redukčného čidla pri skutočnom používaní závisí od podmienok používania vozidla, výbavy a štýlu jazdy.

Kvalita prípravku

Používajte **len redukčné čidlá, ktoré vyhovujú norme ISO 22241** a sú v súlade s označením na uzávere plniaceho hrdla nádrže.

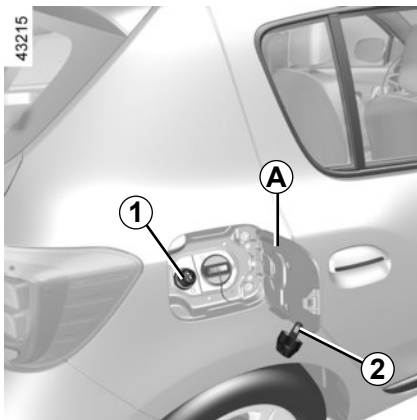
Pri doplnení redukčného čidla musí byť motor zastavený (nie len v pohotovostnom režime v prípade vozidiel vybavených funkciou **STOP and START**). Musíte vypnúť zapalovanie. Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie, vypnutie motora“.



Ak sa zobrazí hlásenie „ XXX“, doplňte nádrž na prípravok a oboznámte sa s pokynmi na plnenie.

Riziko znefunkčnenia vozidla.

NÁDRŽ S PRÍPRAVKOM (2/5)



Dopĺňanie

Užitočný objem nádrže: približne 14,4 litrov.

Po vypnutí zapalovania otvorte kryt **A** a potom odskrutkujte uzáver **1**. Počas tankovania využijte držiak zátky **2** na kryte hrdla nádrže.

Poznámka: keď je teplota nádrže vysoká, po otvorení uzáveru môžu unikáť výpary hydroxidu amónneho.

Nádrž možno naplniť pri čerpadle. Pri vypnutí motora zasuňte pištoľ a nastavte ju **až na doraz** pred uvoľnením, a potom naplňte nádrž (riziko vystreknutia).

Podržte pištoľ v tejto polohe po celý čas tankovania.

Následne po prvom automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná, ju môžete nechať zaskočiť ešte maximálne dvakrát, aby v nádrži zostal priestor na expanziu paliva.

V ostatných prípadoch plnenia je mimoriadne dôležité prečítať si informácie uvedené na nádobe s redukčným čínilom (napr. na plechovke alebo fľaši).



Vaše vozidlo má špeciálnu zátku plniaceho otvoru.

Ak ju potrebujete vymeniť, skontrolujte, či je rovnakého typu ako pôvodná zátka. Obráťte sa na značkový servis Neumývajte okolie čerpaceho otvoru vysokotlakovým čistiacim zariadením.

Bezpečnostné opatrenia pri používaní

Pri plnení:

- s redukčným čínilom zaobchádzajte opatrne.

Môžu poškodiť oblečenie, topánky, komponenty karosérie atď.

- dbajte na to, aby sa do palivovej nádrže nedostala voda.

Ak redukčné čínilo pretečie alebo kontaminuje lak, rýchlo očistite zasiahnuté miesto veľkým množstvom studenej vody a jemnou handričkou.

Poznámka: ak redukčné čínilo skryštalizuje, použite jemnú špongiu.



Prípravok sa nesmie dostať do kontaktu s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou. Ak je to potrebné, vyhľadajte lekársku pomoc.

NÁDRŽ S PRÍPRAVKOM (3/5)

V extrémne chladných klimatických podmienkach

V mrazivom počasi treba nádrž na redukčné činidlo doplniť, keď sa na prístrojovej doske

zobrazí hodnota „ 1 200 km”.

Mimoriadne situácie

Prípravok mrzne pri teplote na úrovni -10 °C.

V takýchto podmienkach sa nepokúšajte o dopĺňanie zamrznutej kvapaliny.

V prípade, že sa vyžaduje doplnenie alebo plnenie nádrže prípravkom (svieti symbol



), ak je to možné, zaparkujte vozidlo na teplejšom mieste, aby sa prípravok znova dostal do kvapalného skupenstva. Alebo zverte doplnenie alebo plnenie kvapaliny prípravku kvalifikovanému odborníkovi.

Po naplnení nádrže na prípravok skontrolujte, či sú uzáver a kryt zatvorené, naštartujte motor a pred ďalšou jazdou **ČAKAJTE 10 sekúnd s vozidlom bez pohybu a bežiacim motorom.**

V prípade, že sa tento krok nevykoná, naplnenie nádrže sa zaregistruje automaticky, no nie skôr než po niekoľkých desiatkach minút jazdy.

Hlásenie „ ---km“ a/alebo výstražné kontrolky budú naďalej zobrazené, kým systém nezaregistruje, že došlo k naplneniu nádrže.



Na žiadnej časti systému nie sú povolené žiadne úpravy. Na zabránenie poškodeniu môžu práce so systémom vykonávať len kvalifikovaní pracovníci.

NÁDRŽ S PRÍPRAVKOM (4/5)

Údržba/Dojazd

Informácie uvedené na prístrojovej doske môže sprevádzať zvukový signál.

Kontrolky	Správa	Čo robiť?
–		Po zobrazení hlásenia pri zapnutom zapalovaní je dojazd menší než 2 400 km . Doplňte alebo nechajte naplniť alebo doplniť nádrž s prípravkom v značkovom servise.
Rozsvieti sa 		Po zobrazení hlásenia pri zapnutom zapalovaní je dojazd v rozmedzí 1 200 a 800 km . Doplňte alebo nechajte naplniť alebo doplniť nádrž s prípravkom v značkovom servise.
Rozsvieti sa 		Hlásenie sa zobrazí po zapnutí zapalovania a zopakuje sa: – približne po každých 100 km pri dojazde v rozmedzí 800 km a 200 km ; – približne po každých 50 km pri dojazde menšom než 200 km . V každom prípade doplňte alebo si autorizovanom servise nechajte čo najskôr doplniť nádržku na redukčné činidlo .
Rozsvieti sa 		Motor nemožno naštartovať. Na opätovné naštartovanie musíte naplniť nádrž s prípravkom.

NÁDRŽ S PRÍPRAVKOM (5/5)

Poruchy systému

Kontrolka  a oranžová kontrolka  môžu byť sprevádzané zvukovým upozornením.

Kontrolky	Správa	Interpretácia
Rozsvieti sa  a  .		Indikuje poruchu systému. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.
Rozsvieti sa  a  .		Signalizuje poruchu systému a upozorňuje, že po menej než 800 km nebude možné znova naštartovať vozidlo . Tieto upozornenia sa opakujú: – po každých 100 km, kým nezostáva približne 200 km , po ktorých už vozidlo nebude možné znova naštartovať; – po každých 50 km, keď zostáva menej než 200 km , po ktorých už vozidlo nebude možné znova naštartovať. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.
Rozsvieti sa  a  .		Indikuje, že vozidlo sa znova nenaštartuje po vypnutí zapalovania. Poradte sa v značkovom servise.

Kapitola 2: Jazda

(odporúčania na úsporu pohonných hmôt a ochranu životného prostredia)

Zábeh, Spínacia skrinka	2.2
Štartovanie, zastavenie motora	2.3
Osobitosti vozidiel s benzínovým motorom	2.7
Osobitosti modelov s naftovým motorom	2.8
Osobitosti vozidiel s motorom LPG	2.9
Funkcia Stop and start.	2.12
Rýchlostná páka.	2.16
Rady pri jazde a úsporná jazda.	2.17
Rady pre údržbu a proti znečisteniu	2.21
Životné prostredie	2.22
Výstražné zariadenie straty tlaku v pneumatikách	2.23
Ručná brzda	2.30
Posilňovač riadenia	2.30
Podporné systémy riadenia vozidla.	2.31
Rýchlosť obmedzovača.	2.35
Tempomat	2.38
Pomocný parkovací systém.	2.42
Cúvací kamera.	2.44
Tiesňový hovor	2.46
Automatická prevodovka	2.49
Robotizovaná prevodovka.	2.53

ZÁBEH, SPÍNACIA SKRINKA

Verzia s benzínovým motorom

Prvých **1 000 km** neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni alebo 3 000 až 3 500 ot/min.

Vaše vozidlo bude podávať plný výkon až po ubehnutí približne **3 000 km**.

Periodicita výmen: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Verzia s naftovým motorom

Prvých **1 500 km** neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni alebo 2 500 ot/min. Potom môžete jazdiť rýchlejšie, ale plný výkon bude vozidlo podávať až po 6 000 km.

Počas zábehu nepridávajte plyn prudko, ak je motor studený, ani nevytáčajte motor na príliš vysoké obrátky.

Intervaly prehliadok: nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.



Poloha „Stop a blokovanie riadenia“ St

Zamykanie: vytiahnite kľúč a otočte volant, až kým sa nezamkne riadenie.

Ak chcete odomknúť, pootočte kľúč i volant.

Poloha „Príslušenstvo“ A

Kontakt vypnutý, príslušenstvo (rádio,...) pokračuje v činnosti.

Poloha „Chod“ M

Zapaľovanie je zapnuté:

- **verzie s benzínovým motorom:** môžete naštartovať.
- **verzie s naftovým motorom:** motor sa predhrieva.

Poloha „Štartovanie“ D

Ak motor nenaskočí, otočte kľúčom naspäť a potom znovu naštartujte.

Akonáhle motor naskočí, kľúč pusťte.

Osobitosti vozidiel vybavených robotizovanou alebo automatickou prevodovkou

Pozrite v kapitole 2, v časti „Robotizovaná prevodovka“ alebo „Automatická prevodovka“.

ŠTARTOVANIE, VYPNUTIE MOTORA (1/4)

Štartovanie motora

Ak kontrolka  bliká, v závislosti od vozidla sa na naštartovanie motora musí stlačiť spojkový pedál alebo zaradiť prevodovú páku do neutrálu.

Vo veľmi chladnom počasí (pri teplote nižšej ako $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$) zapnite zapaľovanie a počkajte niekoľko sekúnd. Až **potom** naštartujte motor.

Pri naštartovaní motora pri veľmi nízkej externej teplote (menej ako $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$): naštartovať možno iba so stlačeným spojkovým pedálom.

Vozidlá s benzínovým motorom so vstrekovaním

- Štartujte **bez zošliapnutia** plynového pedála,
- Akonáhle motor naskočí, kľúč pusťte.



Vozidlá s naftovým motorom so vstrekovaním

Otočte kľúč zapaľovania do polohy „Chod“ **M** a nechajte ho v tejto polohe, až kým nezhasne kontrolka žhavenia.

Otočte kľúč do polohy „Štartovanie“ **D** **bez stláčania plynového pedála**.

Ľadnď po naštartovaní motora pusťte kľúč.

verzia LPG

Pri štartovaní motora sa vždy využíva benzínový pohon:

- štartujte bez zošliapnutia plynového pedála;
- Ľadnď, ako motor naskočí, pusťte kľúč.

Prechod z benzínového pohonu na pohon LPG automaticky určuje systém.

V závislosti od vozidla môže systém za určitých podmienok používania (napr. pri prudkom zrýchlení, pri regenerácii filtra pevných častí atď.) dočasne prejsť do režimu benzínového pohonu. Po dosiahnutí vhodných environmentálnych podmienok môže systém znova povoliť režim LPG.

Pri teplotách približne $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ alebo menej sa na maximalizáciu využitia režimu LPG odporúča používať režim ECO: prečítajte si informácie v kapitole 2 v časti „Rady pri jazde a úsporná jazda“.

ŠTARTOVANIE, VYPNUTIE MOTORA (2/4)

Vozidlá s automatickou prevodovkou

Skôr ako naštartujete, dajte volič prevodov do polohy P.

Pozrite v kapitole 2, v časti „Automatická prevodovka“.

Vypnutie motora

Motor na voľnobehu, kľúč dajte do polohy „Stop“ St.

Osobitosť

V závislosti od vozidla sa príslušenstvo (rádio...) kompletne vypne buď pri vypnutí motora alebo pri otvorení dverí vodiča alebo pri zaistení dverí.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo suché lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy neopúšťajte vozidlo, v ktorom je dieťa, nemobilný človek alebo zvieratá, ani na krátky čas.

Teda nikoho, kto by sa sám mohol vystaviť nebezpečenstvu, alebo ohroziť iné osoby a to napríklad naštartovaním motora, zapnutím niektorých zariadení výbavy, ako je ovládanie okien, alebo uzamknutím dverí.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

Nikdy nevypínajte zapalovanie skôr, než vozidlo úplne zastane. Po vypnutí motora sa deaktivuje zariadenie asistentov: brzdy, riadenie, ... a ďalšie pomôcky bezpečnostných pásov.

Vytiahnutím kľúča sa zablokuje riadenie.

NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.

ŠTARTOVANIE, VYPNUTIE MOTORA (3/4)

40406



Štartovanie motora na diaľku

Inicializácia

Ak je vozidlo vybavené príslušnou funkciou, krátko stlačte tlačidlo odomykania **1**, potom dvakrát za sebou stlačte tlačidlo diaľkového naštartovania **3**, zakaždým ho podržte cca 3 sekundy. Čas medzi dvoma stlačeniami musí byť kratší než 5 sekúnd. Výstražné svetlá sa na 3 sekundy rozsvietia, čím potvrdí resetovanie systému.

Poznámka: po zapnutí funkciu nemožno vypnúť.

Odporúčame vám obrátiť sa na značkový servis.

Úkon

Táto funkcia umožňuje naštartovať motor na diaľku.

Nastavte požadovanú úroveň kúrenia (teplota, odmrazovanie).

Ak chcete zapnúť motor na diaľku, stlačte tlačidlo zamykania **2** a potom do 2 sekúnd stlačte približne na 3 sekundy tlačidlo štartovania motora na diaľku **3**. Výstražné svetlá sa rozsvietia na približne 3 sekundy a motor sa naštartuje.

Motor bude bežať 10 minút. Keď je motor v chode, možno predĺžiť čas chodu o 10 minút opätovným stlačením tlačidla diaľkového spustenia **3**. Výstražné svetlá sa na 3 sekundy rozsvietia, čím potvrdia predĺženie času funkcie.



Táto funkcia vám tiež umožňuje naprogramovať štartovanie motora, aby ste mohli kabínu vyhriať alebo vyhriať až 24 hodín pred používaním vozidla.

Konfigurácia a naprogramovanie sa v závislosti od vozidla vykonávajú pomocou multi-mediálneho displeja **4**, prečítajte si návod multimediálneho systému pre vaše vozidlo.

ŠTARTOVANIE, VYPNUTIE MOTORA (4/4)

Funkčnosť diaľkového spustenia motora ovplyvňujú nasledujúce okolité prvky:

- prekážky, budovy, múry, iné vozidlá a pod.;
- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia;
- Stav batérie kľúča/karty.



Pri použití funkcie sa pred opustením vozidla presvedčte, či sú elektrické zariadenia (ako napríklad stierače, vonkajšie svetlá, rádio, vyhrievané sedadlá, vyhrievaný volant atď.) vypnuté a všetko príslušenstvo je odpojené.

Riziko požiaru.

Štartovanie motora na diaľku funguje, ak:

- v prípade vozidiel s manuálnou alebo robotizovanou prevodovkou je rýchlostná páka zaradená na neutrále;
- v prípade vozidiel s automatickou prevodovkou je rýchlostná páka v polohe **P**;
- zapalovanie je vypnuté a v spínacej skrinke nie je vložený žiaden kľúč;
- kapota motora je zatvorená;
- po opustení vozidla sú všetky dvere (dvere a batožinový priestor) zatvorené a zamknuté;
- v extrémnych poveternostných podmienkach nemusí naprogramované naštartovanie motora na diaľku fungovať.

Ak niektorá z týchto podmienok nie je splnená, kontrolky budú blikať približne 3 sekundy.



Funkciu naštartovania motora na diaľku alebo jej naprogramovanie nepoužívajte, keď:

- je vozidlo v garáži alebo zúženom priestore.

Hrozí tu riziko otravy alebo udusenia unikajúcimi emisiami plynu;

- vozidlo je zakryté ochranným krytom.

Riziko požiaru;

- kapota motora je otvorená alebo predtým, ako sa otvára.

Hrozí riziko popálenia a vážneho poranenia.

V závislosti od krajiny môže byť funkcia naštartovania na diaľku alebo jej naprogramovanie zakázané na základe platných právnych predpisov alebo nariadení.

Pred použitím tejto funkcie si prečítajte právne predpisy alebo nariadenia platné v príslušnej krajine.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S BENZÍNOVÝM MOTOROM

Podmienky prevádzky vášho vozidla:

- predĺžená jazda s rozsvietenou kontrolkou minimálneho množstva paliva;
- používanie olovnatého benzínu;
- použitie aditív v mazivách alebo v palive, ktoré nie sú schválené.

alebo poruchy ako napríklad:

- chybný systém zapaľovania, nedostatok paliva alebo odpojená sviečka, čo sa prejavuje výpadkami zapaľovania a „trhaním“ počas jazdy,
- porucha elektrického napájania,

spôsobujú prehriatie katalyzátora, čím znižujú jeho účinnosť, a **môžu mať za následok až jeho zničenie a tepelné poškodenie vozidla.**

Ak zistíte vyššie uvedené poruchy, dajte ich čo najskôr odstrániť v značkovom servise.

Ak budete pravidelne dávať svoje vozidlo na kontrolu v značkovom servise v termínoch odporúčaných v servisnej knižke, k týmto poruchám nedôjde.

Problémy pri štartovaní

Aby ste si nepoškodili katalyzátor, **nesnažte sa** naštartovať za každú cenu (použitím štartéra, tlačeníím alebo ťahaním vozidla) **bez toho, aby ste zistili a odstránili príčinu poruchy.**

V takom prípade sa nepokúšajte naštartovať motor, obráťte sa na značkový servis.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM

Otáčky naftového motora

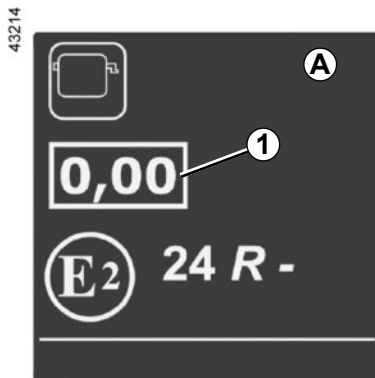
Vstrekovacia sústava naftového motora je vybavená mechanickým regulátorom, **ktorý nedovolí prekročiť maximálne prípustné otáčky** pri akomkoľvek prevodovom stupni.

V závislosti od kvality používaného paliva sa počas jazdy výnimočne môže objaviť biely dym.

Je to dôsledok čistenia filtra pevných častíc, a nemá to vplyv na správanie vozidla.

Úplné vyjazdenie paliva

Po natankovaní nasledujúcom po úplnom **vyjazdení paliva**, je potrebné odvzdušniť palivový systém: pred reštartovaním motora pozrite v kapitole 1, v časti „Palivová nádrž“.



Štítok o intenzite dymu z motora

Informácie **1** nájdete na štítku **A** upevnenom v priestore motora.

1 Naftové výfukové emisie.

Odporúčania pri zimnej prevádzke

Aby ste sa vyhli nepríjemnostiam spôsobeným mrazom:

- dbajte, aby ste mali vždy dobre nabitý akumulátor.
- palivovú nádrž udržiavajte vždy relatívne plnú, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej pary a jej hromadeniu na dne nádrže.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo suché lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VERZIÍ S MOTOROM LPG (1/3)

Vozidlá s motorom LPG

Tieto vozidlá fungujú zároveň na benzín a palivo LPG.

Majú dve samostatné nádrže.

Čo je LPG

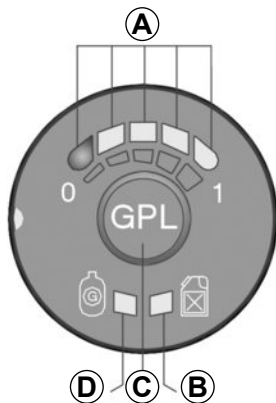


LPG (skvapalnený ropný plyn), ktorý je v súlade s normou EN 589 alebo príslušnými vnútroštátnymi predpismi.

Vyznačuje sa charakteristickým zápachom.

Montáž motora LPG do vozidla môže spôsobiť viaceré zmeny vlastností v porovnaní s vozidlom s benzínovým motorom. Môže sa to týkať napr. počtu miest na sedenie, hmotností (užitočné zaťaženie) a kapacity prívesnej záťaže.

Poradte sa v značkovom servise.



36093

Ovládač výberu medzi režimom paliva LPG/benzínu C

Umožňuje prechod z jedného palivového režimu do druhého.

Zelená kontrolka D

Rozsvietená kontrolka znamená, že je zapnutý režim LPG.

Rýchle blikanie kontrolky **D** znamená, že systém čaká, kým budú splnené podmienky potrebné na prechod do režimu LPG.

Žltá kontrolka B

Rozsvietená kontrolka znamená, že je zapnutý benzínový režim.

Kontrolky stavu paliva A

Kontrolky **A** (4 zelené kontrolky a 1 červená) označujú množstvo paliva LPG v nádrži.

Červená kontrolka indikuje palivovú rezervu.

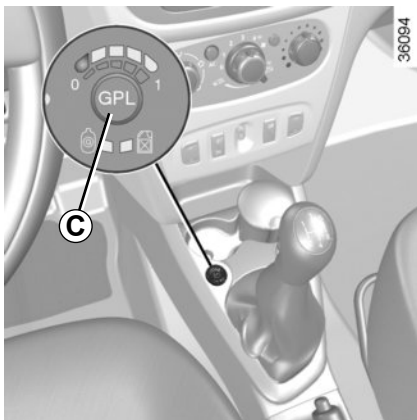
Uvedené množstvo paliva LPG má len orientačnú hodnotu.

Červená kontrolka znamená, že nádrž je takmer prázdna a motor využíva palivovú rezervu (pribl. 11 až 13 litrov).



Ak svieti žltá kontrolka, zatiaľ čo zelená kontrolka pomaly bliká a ozýva sa pípanie, požiadajte o kontrolu značkový servis.

OSOBITOSTI VERZIÍ S MOTOROM LPG (2/3)

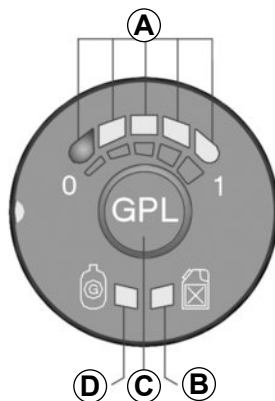


Zmena paliva za jazdy

Prechod z benzínového pohonu na pohon LPG

Po stlačení ovládača **C** vozidlo prejde na pohon LPG pri prvom zrýchlení.

Aktivuje sa stav hladiny paliva LPG **A**. Zhasne žltá kontrolka **B** a zelená kontrolka **D** bliká v rýchlych intervaloch, čím potvrdí výber režimu LPG, potom zostane svieťiť, keď je aktívny režim LPG.



Prechod z pohonu LPG na benzínový pohon

Uvoľnite plynový pedál a stlačte ovládač **C**. Režim benzínového pohonu označuje žltá kontrolka **B**.

Automatický prechod na benzínový pohon

Ak je nádrž s palivom LPG prázdna, systém automaticky prejde na benzínový pohon. Tento prechod zistíte podľa nasledujúcich znakov:

- svieti zelená **D** i žltá **B** kontrolka;
- ozve sa pípanie.

Stlačením ovládača **C** zastavíte pípanie a ostane svieťiť len žltá kontrolka **B**.

V závislosti od vozidla systém za určitých podmienkach používania môže dočasne prejsť do režimu benzínového pohonu (zelená kontrolka **D** bliká bez zvukovej výstrahy, napr. počas prudkého zrýchlenia). Pri opätovne splnených podmienkach sa automaticky vráti do režimu LPG. Po niekoľkých neúspešných pokusoch sa systém môže rozhodnúť zostať v režime benzínového pohonu pre aktívnu cestu. Nový pokus sa môže vykonať po úplnom zastavení motora na jednu minútu.

OSOBITOSTI VERZIÍ S MOTOROM LPG (3/3)

Porucha činnosti

V prípade poruchy, ktorá by mohla ovplyvniť správnu činnosť motora systém automaticky prejde z režimu LPG na režim benzínového pohonu.

Tento prechod potvrdia nasledujúce znaky:

- rozsvieti sa žltá kontrolka **B**;
- zelená kontrolka **D** začne blikať;
- ozve sa pípanie.

V prípade jazdy v náročných podmienkach

Pri veľmi chladnom počasí (teplota nižšia než približne 10 °C) a v závislosti od kvality používaného plynu môže systém automaticky reagovať na podmienky prepínaním medzi režimom jazdy na LPG a režimom jazdy na benzín.

V prípade nehody

Najdôležitejšie opatrenia sú rovnaké ako v prípade vozidiel s benzínovým motorom:

- zatiahnite ručnú brzdu;
- vypnite motor (automaticky sa spustí bezpečnostný systém, ktorý preruší prívod paliva LPG do motora;
- vypnite zapalovanie;
- dodržujte miestne predpisy.



Palivo LPG má charakteristický zápach, vďaka ktorému ľahko identifikujete jeho prípadný únik. Ak vo vozidle alebo v jeho bezprostrednej blízkosti zacítite unikajúci plyn:

- ihneď prejdite na režim benzínového pohonu a skontrolujte, či v okolí vozidla nie je žiadny zdroj vznietenia;
- obráťte sa na značkový servis.



Nedotýkajte sa žiadnych súčiastok systému LPG, neudierajte do nich a nesnažte sa ich rozobrať.

FUNKCIA STOP AND START (1/4)

Tento systém umožňuje zníženie spotreby paliva a emisií plynov so skleníkovým efektom.

Po naštartovaní vozidla sa systém aktivuje automaticky.

Počas jazdy systém zastaví chod motora (pohotovostný režim) v momente zastavenia vozidla (zápcha, zastavenie na semafore...).

Podmienky pre uvedenie motora do pohotovostného režimu

Vozidlo bolo v prevádzke od svojho posledného odstavenia.

Automatická alebo robotizovaná prevodovka:

- radiaca páka je v polohe D, Malebo N;
 - a
 - brzdový pedál je stlačený (dostatočne silno);
 - a
 - plynový pedál nie je zatlačený;
 - a
 - približne na 1 sekundu je rýchlosť nulová.
- Pohotovostný režim motora pretrváva, ak je zaradená poloha P alebo ak je zaradená poloha N spolu so zatiahnutou parkovacou brzdou a uvoľneným brzdovým pedálom.

Pre manuálnu prevodovku:

- prevodovka je v neutrále;
- a
- spojkový pedál je voľný (nie je zošliapnutý);

Ak kontrolka  bliká, znamená to, že brzdový pedál nie je dostatočne uvoľnený.

- a
- rýchlosť vozidla je nižšia než asi 3 km/h.

Pre všetky vozidlá, rozsvietená kontrolka

 na prístrojovej doske vás upozorňuje na uvedenie motora do pohotovostného režimu.

Výbava vozidla ostáva aktívna ak počas doby odstavenia motora.

*V prípade, že motor zhasol, ale systém ostal funkčný, zošliapnutím spojkového pedálu sa motor opäť naštartuje.

Ak opustíte vozidlo, zvukový signál vám oznámi, že motor čaká a nie je odstavený.



Pred opustením vozidla musíte zastaviť motora a neuvádzať ho do pohotovostného režimu (pozrite informácie v časti „Štartovanie, vypnutie motora“ v kapitole 2).



Nejazdite s vozidlom, pokiaľ je v pohotovostnom režime (kontrolka  sa rozsvieti na prístrojovej doske).

FUNKCIA STOP AND START (2/4)

Zabrániť uvedeniu motora do pohotovostného režimu

V určitých situáciách, ako napríklad uprostred križovatky, je možné pri aktivovanom systéme zachovať motor v chode, aby bolo možné rýchlo pokračovať v jazde.

Automatická alebo robotizovaná prevodovka

Podržte vozidlo znehybnené so slabým zatlačením brzdového pedála.

Manuálna prevodovka

Zatlačte spojkový pedál.

Pri doplnení paliva musí byť motor zastavený (nie len v pohotovostnom režime v prípade vozidiel vybavených funkciou STOP and START): musíte vypnúť zapáľovanie. Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie, vypnutie motora”.

Riziko požiaru.

Opustenie pohotovostného režimu motora

Automatická alebo robotizovaná prevodovka:

- brzdový pedál je uvoľnený, je zaradený prevodový stupeň D alebo M, prípadne
- uvoľnený brzdový pedál, zaradená poloha N a parkovacia brzda uvoľnená, alebo
- brzdový pedál je opäť stlačený, alebo je zaradená poloha P alebo poloha N spolu so zatiahnutou parkovacou brzdou, alebo
- zaradená poloha R alebo
- plynový pedál je zatlačený.

Pre manuálnu prevodovku:

- prevodovka v neutrále a spojkový pedál zľahka zošliapnutý;
- alebo
- prevodovka so zaradenou rýchlosťou a spojkový pedál úplne zošliapnutý.

Pre vozidlá s manuálnou prevodovkou

Opätovné naštartovanie vozidla sa môže prerušiť v prípade, že spojkový pedál pustíte príliš rýchlo pri zaradenom prevodovom stupni.

FUNKCIA STOP AND START (3/4)

Podmienky pre nemožnosť uvedenia motora do pohotovostného režimu

Niektoré podmienky systému neumožňujú pohotovostný režim motora a to predovšetkým:

- spiatočka bola zaradená;
- kryt motora je uzamknutý;
- vonkajšia teplota je príliš nízka alebo príliš vysoká;
- akumulátor nie je dostatočne nabitý;
- funkcia „jasné videnie“ je aktivovaná (pozrite v kapitole 3, v časti „Automatická klimatizácia“);
- teplota motora je nedostatočná;
- prerušenie spôsobené systémom obmedzovania znečistenia;
- nadmorská výška je príliš veľká;

- v prípade vozidiel vybavených automatickou prevodovkou je svah príliš prudký;
- ...

Kontrolka  sa objaví na prístrojovej doske, aby vás upozornila, že motor nie je možné uviesť do pohotovostného režimu.

Osobitosti automatického opätovného naštartovania motora

Za istých podmienok sa môže motor naštartovať sám bez nutnosti vášho zásahu z dôvodu vašej bezpečnosti a pohodlia.

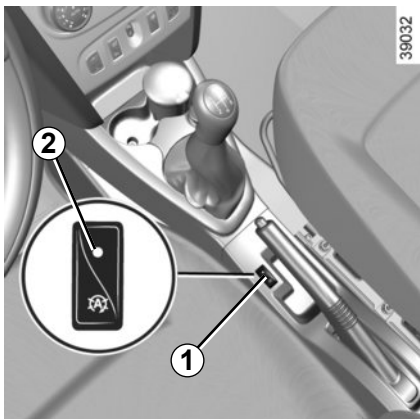
K tomu môže dôjsť predovšetkým ak:

- vonkajšia teplota je príliš nízka alebo príliš vysoká;
- funkcia „jasné videnie“ je aktivovaná (pozrite v kapitole 3, v časti „Automatická klimatizácia“);
- akumulátor nie je dostatočne nabitý;
- rýchlosť vozidla je vyššia ako 5 km/h (pri jazde dole kopcom...);
- opakované stlačenie brzdového pedálu alebo potreba brzdového systému;
- ...



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.

FUNKCIA STOP AND START (4/4)

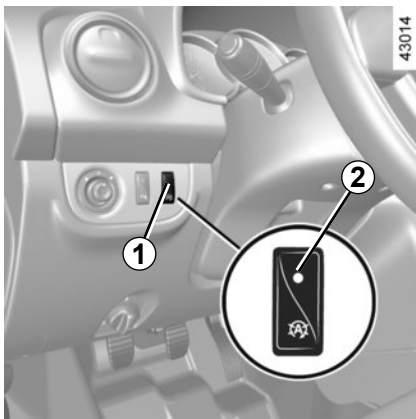


Vypnutie, zapnutie funkcie

Stlačením spínača **1** sa funkcia vypne. Integrovaná kontrolka **2** v spínači sa rozsvieti.

Opätovným stlačením sa systém znova aktivuje. Integrovaná kontrolka **2** v spínači **1** zhasne.

Osobitosť: ak je motor v pohotovostnom režime, môžete ho automaticky naštartovať stlačením spínača **1**.



Systém sa znova automaticky spustí pri každom želanom štarte vozidla (pozrite časť „Štartovanie, zastavenie motora“ v kapitole 2).

Poruchy činnosti

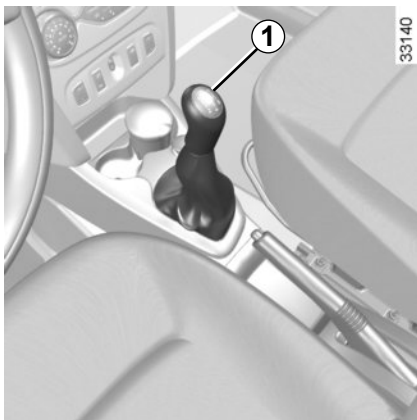
Ak sa kontrolka **2** zapne bez stlačenia spínača **1**, systém je vypnutý.

Poradte sa v značkovom servise.



Pred opustením vozidla musíte zastaviť motora a neuvádzať ho do pohotovostného režimu (pozrite informácie v časti „Štartovanie, vypnutie motora“ v kapitole 2).

RÝCHLOSTNÁ PÁKA



Zaraďovanie spiatočky (vozidlo stojí)

Vozidlá s manuálnou prevodovkou: sledujte schému na hlavici **1**.

Vozidlá s robotizovanou alebo automatickou prevodovkou: pozrite v kapitole 2, v časti „Robotizovaná prevodovka“ alebo „Automatická prevodovka“.

Pri cúvaní sa súčasne rozsvieti(a) cúvacie svetlo(á) (pri zapnutom zapalovaní).



Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad: obrubník, zvýšený chodník) -môžete poškodiť vozidlo (napríklad: deformovať zadnú nápravu).

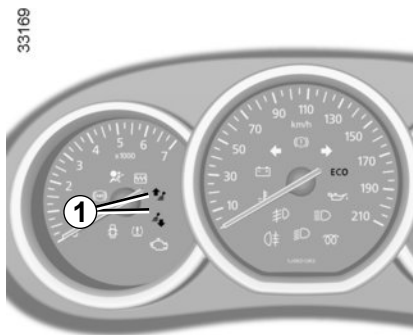
Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

RADY PRE JAZDU, ÚSPORNÁ JAZDA (1/4)

Spotreba paliva je homologovaná podľa štandardného regulačného postupu. Keďže je rovnaká pre všetkých výrobcov, umožňuje tak vzájomné porovnávanie vozidiel. Spotreba pri skutočnom používaní závisí od podmienok používania vozidla, výbavy a štýlu jazdy. Pre optimalizáciu spotreby paliva si pozrite nasledujúce rady.

V závislosti od vozidla máte k dispozícii rôzne funkcie, ktoré vám môžu pomôcť znížiť spotrebu paliva:

- otáčkomer;
- ukazovateľ zmeny rýchlosti;
- Úsporný režim **ECO** sa aktivuje pomocou tlačidla **ECO**;
- funkcia **Stop and Start** (pozrite si informácie o funkcii „**Stop and Start**“ v kapitole 2).



Ukazovateľ zmeny rýchlosti 1

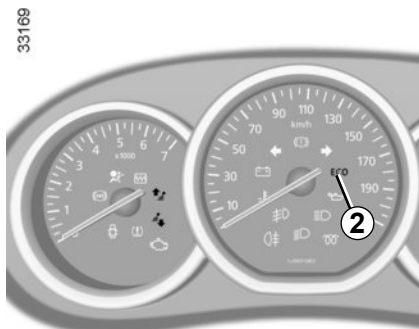
Pre optimalizáciu spotreby paliva vás na prístrojovej doske informuje kontrolka o optimálnej chvíli pre zaradenie vyššieho alebo nižšieho prevodového stupňa.



zaradíte vyšší prevodový stupeň;

zaradíte nižší prevodový stupeň.

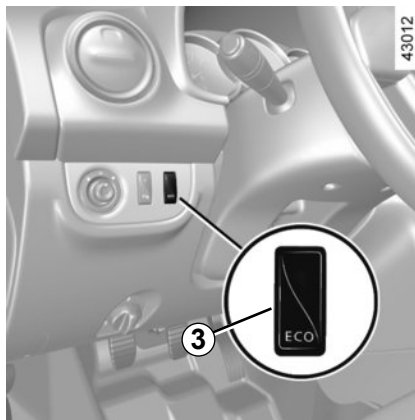
RADY PRE JAZDU, ÚSPORNÁ JAZDA (2/4)



Režim ECO

Režim **ECO** (úsporný režim) je funkcia, ktorá upravuje spotrebu paliva. Funguje na niektorých elektrických systémoch vozidla (ohrev, klimatizácia, posilňovač riadenia atď.) a pri niektorých činnostiach v rámci jazdy (zrýchlenie, zmena prevodového stupňa, tempo- mat, spomalenie atď.).

Obmedzenie zrýchlenia umožňuje jazdu v meste a na okraji mesta pri nízkej spotrebe. Keď sa používa režim **ECO**, bežne dochádza k zmenám úrovne kúrenia.



Aktivácia funkcie

Stlačte spínač 3.

Na prístrojovej doske sa zobrazí kontrolka 2 **ECO**, čím sa potvrdí aktivácia funkcie.

Pri jazde je možné dočasne vypnúť režim **ECO** a využiť výkony motora.

Stlačte prudko a na doraz plynový pedál.

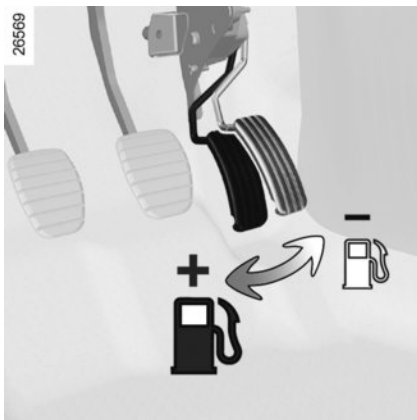
Keď uvoľníte tlak na plynový pedál, režim **ECO** sa opäť aktivuje.

Vypnutie funkcie

Stlačte spínač 3.

Kontrolka 2 **ECO** na prístrojovej doske zhasne, čím sa potvrdí deaktivácia funkcie.

RADY PRE JAZDU, ÚSPORNÁ JAZDA (3/4)



Rady pri jazde a úsporná jazda

Správanie

- Nenechávajte motor zohrievať na mieste, radšej jazdíte šetrne, až kým motor nedosiahne svoju normálnu teplotu.
- Za rýchlosť sa platí.
- Tzv. „športová“ je drahá: radšej voľte „pružný“ spôsob jazdy.
- Nevytáčajte motor do vysokých otáčok na nižších prevodových stupňoch. Používajte vždy čo najvyšší prevodový stupeň.

- Vyhňte sa prudkej akcelerácii.
- Brzdíte čo najmenej. Počítajte s prekážkou alebo zákrutou v predstihu, potom stačí len povoliť plynový pedál.
- Pri stúpaní sa nesnažte udržať rýchlosť, nestláčajte plynový pedál viac ako na rovine. Radšej udržiavajte nohu na plynovom pedáli v rovnakej polohe.
- Dvojité vyšliapnutie spojkového pedála a prídanie plynu pred vypnutím motora sú v prípade moderných vozidiel zbytočné.
- Nečas, zaplavené vozovky:



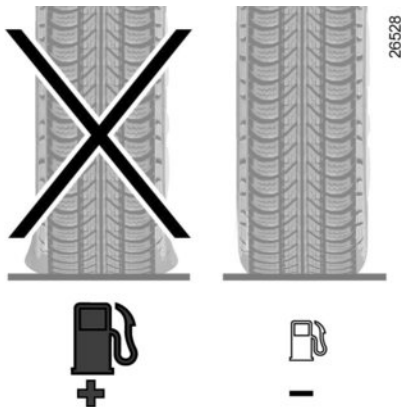
Nejazdite po zaplavených cestách, ak voda siaha vyššie ako po spodný okraj diskov.



Nepohodlná jazda

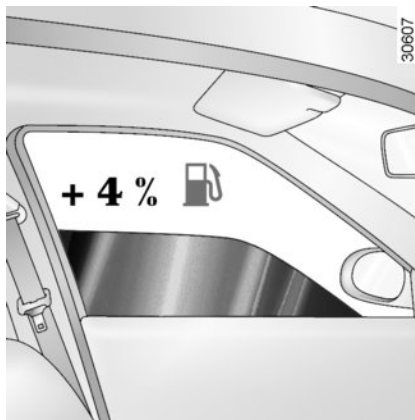
Na strane vodiča používajte výlučne koberčeky určené pre dané vozidlo, upevnite ich na zabudované kotviace prvky a pravidelne kontrolujte ich upevnenie. Neukladajte na seba viacero koberčiek.
Riziko zaseknutia pedálov.

RADY PRE JAZDU, ÚSPORNÁ JAZDA (4/4)



Pneumatiky

- Nedostatočný tlak vzduchu v pneumatikách zvyšuje spotrebu.
- Používanie iných pneumatík, ako sú odporúčané, môže zapríčiniť vyššiu spotrebu.



Praktické rady

- Uprednostnite úsporný režim.
- Elektrina je „palivo“, preto vypnite všetky elektrické spotrebiče, keď ich naozaj nepotrebuje. **Ale** (najdôležitejšia je bezpečnosť) svetlomety nechajte rozsvietené vždy, keď si to vyžaduje viditeľnosť (vidieť a byť videný).
- Používajte radšej vetracie otvory. Jazda s otvorenými oknami pri 100 km/h zvyšuje spotrebu až o 4 %.
- Nedopĺňajte palivo až po okraj, čím sa vyhnete pretečeniu.

- **Vo vozidlách vybavených klimatizáciou** je spotreba paliva pri jej používaní vyššia (najmä v mestskej premávke). Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

- Nenechávajte na streche prázdnu záhradku.
- Na prepravu objemných predmetov používajte radšej prives.
- Pri jazdách s karavanom používajte homologovaný deflektor a nezabudnite ho správne nastaviť.
- Vyhýbajte sa jazdám „od dverí k dverám“ (krátke úseky prerušené dlhším státím), motor nemôže dosiahnuť ideálnu teplotu.

RADY PRE ÚDRŽBU A PROTI ZNEČISTENIU

Vaše vozidlo rešpektuje kritériá recyklácie a využívania vozidiel po vyradení z prevádzky, ktoré vstúpia do platnosti v roku 2015.

Niektoré časti vášho vozidla boli vyrobené s ohľadom na ich ďalšiu recykláciu.

Tieto diely sú ľahko demontovateľné, aby mohli byť využité a spracované v recyklačných strediskách.

Navyše svojou koncepciou, pôvodným nastavením a nízkou spotrebou je vaše vozidlo úplne v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia. Aktívne prispieva k znižovaniu emisií výfukových plynov a k úspore energie. Množstvo emisií výfukových plynov a spotreba vášho vozidla závisí aj od vás. Dbajte o správnu údržbu a vhodnú prevádzku.

Údržba

Upozorňujeme, že nedodržiavanie predpisov o ochrane životného prostredia môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla.

Okrem toho, výmenou dielov motora, napájacieho alebo výfukového systému za iné než originálne súčiastky odporúčané výrobcom spôsobíte, že vaše vozidlo nebude v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.

Nastavenia a kontrolu svojho vozidla, podľa pokynov uvedených v servisnej knižke, si nechajte vykonávať len v značkovom servise: servis má k dispozícii všetky zariadenia, ktoré umožňujú nastaviť pôvodné parametre vášho vozidla.

Nastavovanie motora

- **Sviečky:** optimálne podmienky spotreby, účinnosť a výkon dosiahnete pri dôslednom dodržiavaní špecifikácií, ktoré vypracovali naši projektanti.
V prípade výmeny sviečok použite značky, typy a vzdialenosť elektród podľa špecifikácií pre váš motor. Poradte sa v značkovom servise.

- **Vzduchový filter, palivový filter:** zanešená filtračná vložka znižuje účinnosť. Treba ju vymeniť.
- **Zapaľovanie a voľnobeh:** nevyžadujú si žiadne nastavenie.

Kontrola zloženia výfukových plynov

Systém kontroly zloženia výfukových plynov umožňuje zisťovať anomálie v činnosti systému čistenia výfukových plynov vozidla. Tieto anomálie môžu spôsobiť uvoľňovanie škodlivých látok do ovzdušia, alebo mechanické poškodenie vozidla.



Táto kontrolka na palubnej doske indikuje prípadné poruchy systému:

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis;
- ak bliká, znížte otáčky motora, až kým nezhasne. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Pozrite si časť „Nádrž s prípravkom“ v kapitole 1.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Vaše vozidlo bolo skoncipované tak, aby bolo ohľaduplné voči **životnému prostrediu** počas celej svojej existencie od momentu jeho výroby, až po ukončenie prevádzky.

Výroba

Výroba vášho vozidla sa realizuje v priemyselnom stredisku s použitím progresívnych opatrení na znižovanie vplyvu na životné prostredie miestnych obyvateľov a prírody (znižovanie spotreby vody a energie, zjavné poškodzovanie a hluk, vypúšťanie škodlivých látok do ovzdušia a vody, triedenie a využívanie odpadov).

Emisie

Vaše vozidlo bolo navrhnuté tak, aby počas prevádzky produkovalo menej emisií so skleníkovým efektom (CO₂) a malo nižšiu spotrebu (napr.: 140 g/km je ekvivalentom spotreby nafty 5,3 l/100 km).

Navyše sú vozidlá vybavené systémami na reguláciu emisií ako sú katalyzátory, lambda sonda, filter s aktívnym uhlím (ktorý zabráňuje uvoľňovaniu benzínových výparov z palivovej nádrže).

Pre niektoré vozidla s naftovým motorom je tento systém doplnený o filter pevných častíc, umožňujúci znižovať emisie zo sadzí.

Prispejte aj vy k ochrane životného prostredia

- Opatrebované a vymenené diely pri bežnej údržbe vášho vozidla (akumulátor, filter oleja, filter vzduchu, batérie, ...) a olejové nádoby (prázdne alebo naplnené použitým olejom) treba odovzdať príslušným organizáciám.

- Vozidlo vyradené z prevádzky treba odovzdať na miestach určených na jeho recykláciu.
- V každom prípade dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

Recirkulácia

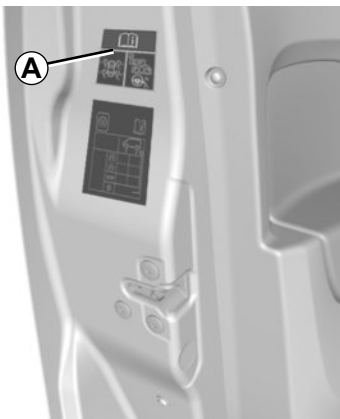
Váš automobil sa recykluje až z 85 % a 95 % je využiteľných.

Aby sa dosiahli takéto parametre, mnohé dielce boli navrhnuté tak, aby ich bolo možné recyklovať. Konštrukcie a materiály boli špeciálne vyvinuté s cieľom zjednodušiť demontáž dielcov a ich zber na špecializovaných pracoviskách.

V záujme zachovania prírodných zdrojov surovín vozidlo pozostáva najmä z množstva recyklovaných plastov alebo obnoviteľných materiálov (rastlinného alebo živočíšneho pôvodu, ako napr. bavlna alebo vlna).

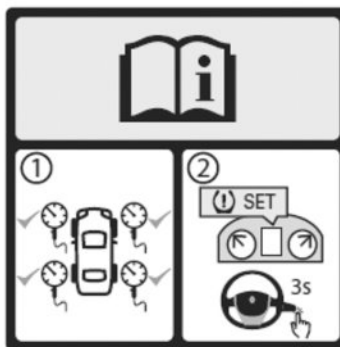
VÝSTRAŽNÉ ZARIADENIE STRATY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (1/7)

39768



Keď je ním vozidlo vybavené, tento systém upozorňuje na stratu tlaku v jednej alebo viacerých pneumatikách.

A



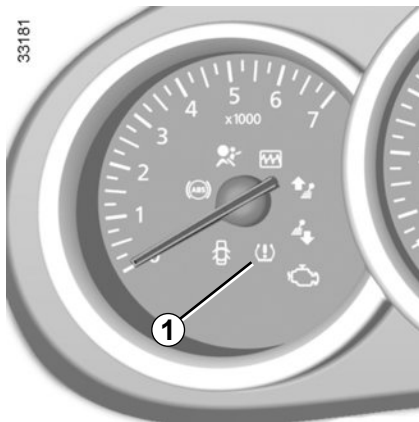
39767

Identifikácia systému

Existujú dva systémy na výstrahu upozorňujúcu na stratu tlaku v pneumatikách:

- **systém A:** rozpoznateľný na základe prítomnosti štítku **A** vo vozidle. Aby ste mohli skontrolovať prítomnosť štítku, otvorte dvere vodiča.
- **systém B:** rozpoznateľný na základe absencie štítku **A** vo vozidle.

VÝSTRAŽNÉ ZARIADENIE STRATY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (2/7)



SYSTÉM A

Princíp funkcie

Tento systém deteguje stratu tlaku v pneumatikách pomocou merania rýchlosti kolies počas jazdy.

V prípade nedostatočného tlaku (podhustené koleso, defekt...) sa rozsvieti kontrolka



1 a informuje vodiča o tejto skutočnosti.

Podmienky činnosti

Systém je potrebné reinicializovať s tlakom vzduchu v pneumatikách, ktorý sa zhoduje s údajom uvedeným na štítku, v opačnom prípade systém nemusí spoľahlivo upozorniť na výraznú stratu tlaku. Pozrite v kapitole 4, v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“.

V nasledujúcich situáciách hrozí riziko oneskorenia alebo nesprávneho fungovania systému:

- systém nie je reinicializovaný po dohustení pneumatík alebo inom úkone na kolesách;
- systém je opätovne spustený nesprávne: tlak vzduchu sa líši od odporúčaných hodnôt;
- dôležitá zmena zaťaženia alebo rozdelenie zaťaženia na jeden bok vozidla;
- športová jazda s vysokým zrýchlením;
- jazda na zasneženej alebo klzkej vozovke;
- jazda so snehovými reťazami;

- montáž len jednej novej pneumatiky;
- používanie pneumatík, ktoré neboli schválené značkovým servisom.
- ...



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

Funkcia nenahrádza vodiča. V nijakom prípade teda nemôže nahradiť opatrnosť ani zodpovednosť vodiča.

Tlak vzduchu v pneumatikách, vrátane rezervného kolesa, kontrolujte každý mesiac.

VÝSTRAŽNÉ ZARIADENIE STRATY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (3/7)

SYSTÉM A (pokračovanie)

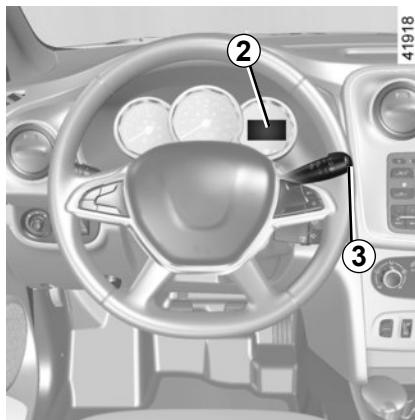
Opätovné dosiahnutie referenčnej hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách

Musia sa vykonať vtedy,

- po každom dohnutí alebo úprave tlaku jednej z pneumatík;
- keď sa musí zmeniť referenčný tlak v pneumatikách, aby sa adaptoval na podmienky používania (napríklad, pri zaťažení, jazda po diaľnici...);
- po výmene kolesa;
- po použití súpravy na hustenie pneumatík;
- po zámene kolies (tento postup sa však neodporúča).

Musí sa vždy vykonať po overení tlaku nahustenia všetkých štyroch pneumatík za studena.

Tlaky hustenia musia zodpovedať bežnému používaniu vozidla (napríklad, pri zaťažení, jazda po diaľnici...).



Postup reinitializácie

Pri zapnutom zapalovaní:

- krátkym niekoľkonásobným stláčaním tlačidla **2** vyberte funkciu „SEt tP“ alebo sa v závislosti od vozidla na prístrojovej doske zobrazí hlásenie „=0=“ **2**;
- stlačte a podržte tlačidlo **3** (približne 3 sekundy), čím spustíte inicializáciu. Asi päťsekundové blikanie, po ktorom sa následne zobrazí hlásenie „SEt tP“ alebo „=0=“ v závislosti od vozidla znamená, že požiadavka na reinitializáciu referenčnej hodnoty tlaku v pneumatikách bola zaznamenaná.

Opätovné spustenie sa vykoná po niekoľkých minútach chodu.

Poznámka

Hodnota referenčného tlaku nesmie byť nižšia ako odporúčaná hodnota a hodnota uvedená na boku dverí.

VÝSTRAŽNÉ ZARIADENIE STRATY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (4/7)

SYSTÉM A (pokračovanie)

Zobrazovanie informácie

Nahustíte pneumatiky

Kontrolka  bude svietiť.

Označuje, že minimálne jedno z kolies je podhustené alebo má defekt.

V prípade podhustenia príslušnú pneumatiku dohustíte.

V prípade defektu pneumatiku vymeňte alebo sa obráťte na značkový servis.

Skontrolujte a za studena opätovne nastavte tlak všetkých štyroch pneumatík, potom spustíte reinicializáciu na dosiahnutie referenčnej hodnoty tlaku v pneumatikách.

Po spustení reinicializácie na dosiahnutie referenčnej hodnoty tlaku v pneumatikách

kontrolka  zhasne.

Náhlu stratu tlaku vzduchu v pneumatike (roztrhnutie pneumatiky...) systém nemusí detegovať.

Opätovne vykonajte obnovenie tlaku vzduchu v pneumatikách

Kontrolka  niekoľko sekúnd bliká a potom zostane svietiť.

Znamená to, že je potrebné znovu spustiť požiadavku na reinicializáciu referenčnej hodnoty tlaku v pneumatikách.

Systém nedostupný

Kontrolka  niekoľko sekúnd bliká a potom zostane svietiť.

Znamená to, že vozidlo je vybavené rezervným kolesom inej veľkosti, ako sú ostatné štyri kolesá a že toto koleso bolo namontované na vozidlo.

Skontrolovať systém

Kontrolka  niekoľko sekúnd bliká, a potom začne svietiť spolu s oranžovou kontrolkou .

Znamená to, že sa vyskytla porucha systému, obráťte sa na značkový servis.

Opätovné nastavenie tlaku vzduchu v pneumatikách

Tlak vzduchu upravujte za studena (pozrite štítok umiestnený na bočnej hrane dverí vodiča).

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k odporúčanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3** baru (**3 PSI**).

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.

Po každom dohustení alebo úprave tlaku v pneumatikách spustíte reinicializáciu referenčnej hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách.

Výmena kolies / pneumatík

Používajte výhradne vybavenie schválené značkovým servisom, v opačnom prípade hrozí riziko spomalenia alebo nesprávneho fungovania systému. Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“.

VÝSTRAŽNÉ ZARIADENIE STRATY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (5/7)

SYSTÉM A (pokračovanie)

Po každej výmene kolesa/pneumatiky upravte nastavenie tlaku vzduchu a spustíte reinitializáciu referenčnej hodnoty tlaku v pneumatikách.

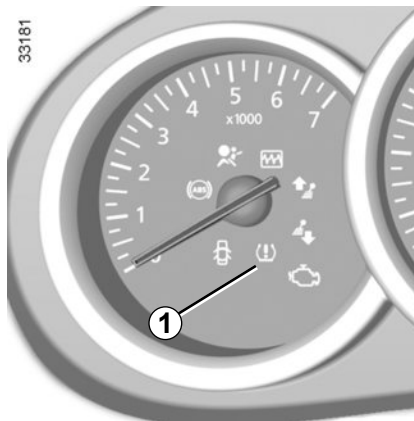
Rezervné koleso

Ak je vozidlo vybavené náhradným kolesom, v prípade montáže tohto kolesa upravte tlak v pneumatikách a spustíte reinitializáciu referenčnej hodnoty tlaku v pneumatikách.

Súprava na hustenie pneumatík

Používajte výhradne vybavenie schválené značkovým servisom, v opačnom prípade hrozí riziko spomalenia alebo nesprávneho fungovania systému. Pozrite v kapitole 5, v časti „Súprava na hustenie pneumatík“.

Po použití súpravy na hustenie pneumatík upravte tlak vzduchu v pneumatikách a spustíte reinitializáciu referenčnej hodnoty tlaku v pneumatikách.



SYSTÉM B

Princíp funkcie

Každé koleso (okrem rezervného) je vybavené snímačom vo ventile kolesa a periodicky počas jazdy meria tlak vzduchu v pneumatike.

V prípade nedostatočného tlaku (podhustené koleso, defekt...) sa rozsvieti kontrolka



1 a informuje vodiča o tejto skutočnosti.

Opätovné dosiahnutie referenčnej hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách

Musia sa vykonať vtedy,

- keď sa musí zmeniť referenčný tlak v pneumatikách, aby sa adaptoval na podmienky používania (napríklad, pri zaťažení, jazda po diaľnici...);
- po zámene kolies (tento postup sa však neodporúča);
- po výmene kolesa.

Musí sa vždy vykonať po overení tlaku nahustenia všetkých štyroch pneumatík za studena.

Tlaky hustenia musia zodpovedať bežnému používaniu vozidla (napríklad, pri zaťažení, jazda po diaľnici...).



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

Funkcia nenahrádza vodiča. V nijakom prípade teda nemôže nahradiť opatrnosť ani zodpovednosť vodiča.

Tlak vzduchu v pneumatikách, vrátane rezervného kolesa, kontrolujte každý mesiac.

VÝSTRAŽNÉ ZARIADENIE STRATY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (6/7)



SYSTÉM B (pokračovanie)

Postup reinitializácie

Pri zapnutom zapalovaní:

- krátkym niekoľkonásobným stláčaním tlačidla **3** vyberte funkciu „SEt tP“ alebo sa v závislosti od vozidla na prístrojovej doske zobrazí hlásenie „=0=“ **2**;
- stlačte a podržte tlačidlo **3** (približne 3 sekundy), čím spustíte inicializáciu.

Asi päťsekundové blikanie, po ktorom sa následne zobrazí hlásenie „SEt tP“ alebo „=0=“ v závislosti od vozidla znamená, že požiadavka na reinitializáciu referenčnej hodnoty tlaku v pneumatikách bola zaznamenaná.

Opätovné spustenie sa vykoná po niekoľkých minútach chodu.

Poznámka

Hodnota referenčného tlaku nesmie byť nižšia ako odporúčaná hodnota a hodnota uvedená na boku dverí.

Zobrazovanie informácie

Upraviť tlak v pneumatikách

Kontrolka  bude svietiť.

Označuje, že minimálne jedno z kolies je podhustené.

Skontrolujte a znovu nastavte v prípade potreby tlak vo všetkých štyroch kolesách za

studena. Kontrolka  zhasne po niekoľkých minútach chodu.

Náhlu stratu tlaku vzduchu v pneumatike (roztrhnutie pneumatiky...) systém nemusí detegovať.

VÝSTRAŽNÉ ZARIADENIE STRATY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (7/7)

SYSTÉM B (pokračovanie)

Defekt

Kontrolka  a červená kontrolka  sa rozsvietia a sú sprevádzané zvukovým signálom.

Kontrolky označujú, že minimálne jedno z kolies je poškodené alebo silne podhustené. Vymeňte ho, alebo v prípade defektu sa obráťte na značkový servis. Ak je koleso vyfúknuté, upravte tlak vzduchu v pneumatike.



Červená kontrolka  prikazuje, aby ste v záujme vašej bezpečnosti bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávku.

Snímače pneumatík, ktoré sa majú skontrolovať

Kontrolka  niekoľko sekúnd bliká, a potom začne svietiť spolu s oranžovou kontrolkou .

Indikujú, že aspoň jedno koleso nie je vybavené snímačmi na vozidlo (napríklad rezervné koleso). V iných prípadoch vyhľadajte značkového servisného technika.

Opätovné nastavenie tlaku vzduchu v pneumatikách

Tlak vzduchu upravujte za studena (pozrite štítok umiestnený na bočnej hrane dverí vodiča).

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k odporúčanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3 baru (3 PSI)**.

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.

Výmena kolies / pneumatík

Tento systém vyžaduje špeciálnu výbavu (kolesá, pneumatiky, ozdobné kryty kolies...). Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“. Pri výmene pneumatík sa poraďte v značkovom servise a zoznámte sa s príslušenstvom kompatibilným so systémom, ktoré je k dispozícii v sieti značkových servisoch: používanie iného príslušenstva by mohlo mať za následok nesprávnú činnosť systému.

Rezervné koleso

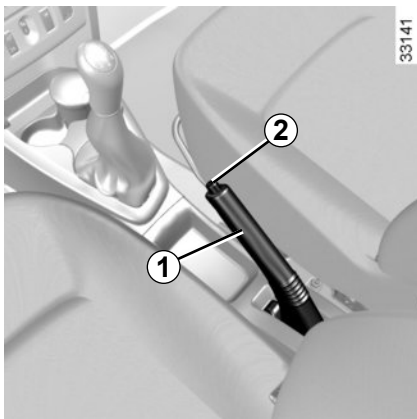
Keď je ním vozidlo vybavené, rezervné koleso je bez snímača.

Keď je namontovaná na vozidle, kontrolka  a oranžová kontrolka  sa zobrazia na prístrojovej doske.

Súprava na hustenie pneumatík

Vzhľadom na špeciálne ventily používajte len homologované príslušenstvo značky. Pozrite v kapitole 5, v časti „Súprava na hustenie pneumatík“.

RUČNÁ BRZDA/POSILŇOVAČ RIADENIA



Ručná brzda

Odbrzdenie

Páku **1** ručnej brzdy potiahnite mierne nahor, stlačte tlačidlo **2** a páku zatlačte k podlahe. Ak zostane ručná brzda zle odbrzdená, červená kontrolka na prístrojovej doske zostane svietiť a ozve sa zvukový signál (ak je rýchlosť vyššia ako 20 km/h).



Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

Zabrzdenie

Potiahnite páku **1** smerom nahor a presvedčte sa, či je vozidlo dobre zabrzdené.



Pri jazde dbajte na to, aby bola ručná brzda úplne odbrzdená (červená kontrolka zhasne), inak by mohlo dôjsť k prehriatiu, dokonca aj k poškodeniu.

Posilňovač riadenia

Pri naštartovanom motore nenechávajte riadenie odstaveného vozidla vytočené na doraz (mohlo by sa poškodiť čerpadlo posilňovača riadenia).

Nikdy nejazdíte so slabo nabitým akumulátorom.

Pri vypnutom motore alebo pri poruche systému je vždy možné otáčať volantom. Bude potrebné vyvinúť väčšie úsilie.



Ak vozidlo stojí, v závislosti od jeho sklonu alebo zaťaženia môže byť potrebné zatiahnuť brzdú ešte o dve záťažkové polohy a vo vozidlách s mechanickou prevodovkou zaradiť rýchlostný stupeň (prvý alebo spiatocku), alebo vo vozidlách s automatickou prevodovkou zvoliť polohu **P**.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (1/4)

Podľa vozidla môžu pozostávať z:

- **ABS (systém proti blokovaniu kolies);**
- **kontrola smerovej stability ESC s kontrolou nedotáčavosti a systémom proti preklzávaniu kolies;**
- **podpora brzdenia v kritickej situácii;**
- **asistencia pri rozbiehaní sa na svahu.**



Tieto funkcie sú ďalšou pomocou v prípade jazdy v kritických podmienkach a pomáhajú prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Funkcie nenahrádzajú vodiča. **Neposúvajú obmedzenia vozidla a nemajú povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.** To znamená, že v žiadnom prípade nemôžu nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).

ABS (systém proti blokovaniu kolies)

Pri intenzívnom brzdení ABS bráni zablokovaniu kolies, čím pomáha skracovať brzdnú dráhu a zabezpečuje ovládateľnosť vozidla. Vďaka tomu sú počas brzdenia umožnené vyhýbacie manévry. Navyše tento systém optimalizuje dĺžku brzdného dráhy, aj keď je znížená príľnavosť vozovky (vlhká cesta). Brzdenie so systémom ABS sa prejavuje pulzovaním brzdového pedála. ABS v žiadnom prípade neovplyvňuje fyzikálne parametre súvisiace s príľnavosťou medzi pneumatikami a vozovkou. **Bezpodmienečne** treba dodržiavať zásady bezpečnosti (vzdialenosť medzi vozidlami, ...).

V núdzových situáciách silno zošliapnite brzdový pedál a brzďte **bez prerušovania**. Prerušované brzdenie (pumpovanie) je pri ABS zbytočné. ABS upraví silu v brzdovom systéme.

Poruchy činnosti

- Ak sa počas jazdy na prístrojovej doske zobrazí kontrolka , **brzdenie je stále zabezpečené;**
- Ak sa na prístrojovej doske zobrazia kontrolky  a , **znamená to poruchu brzdového systému.**

V týchto prípadoch ABS, ESC a pomoc pri brzdení v kritickej situácii sú vypnuté.

Poradte sa v značkovom servise.



Vaše brzdenie je čiastočne zabezpečené. **Náhle a prudko zabrzdiť je však nebezpečné,** preto musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje situácia v cestnej premávke. Poradte sa v značkovom servise.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (2/4)

Kontrola smerovej stability ESC s kontrolou nedotáčavosti a systém proti preklzavaniu kolies

Kontrola smerovej stability ESC (v závislosti od vozidla)

Tento systém slúži na udržanie kontroly nad vozidlom v kritických situáciách (vyhýbanie sa prekážke, strata príľnavosti v zákrute,...).

Princíp činnosti

Snímač na volante umožňuje rozpoznať dráhu, po ktorej zamýšľa ísť vodič.

Iné snímače rozmiestnené vo vozidle merajú skutočnú dráhu.

Systém porovnáva zámer vodiča so skutočnou dráhou a koriguje ju, ak je to potrebné, pôsobením na brzdenie určitých kolies a/alebo na výkon motora.

Kontrola nedotáčavosti

Tento systém optimalizuje činnosť ESC, ak dochádza k výraznejšej nedotáčavosti (strata príľnavosti prednej nápravy).

Systém proti preklzavaniu kolies

Tento systém pomáha obmedzovať preklzovanie hnaných kolies a udržať kontrolu nad vozidlom pri rozbiehaní, zrýchľovaní a spomaľovaní.

Princíp činnosti

Pomocou snímačov na kolesách systém neustále meria a porovnáva rýchlosť hnaných kolies a rozpoznáva ich pretáčanie. Ak má niektoré koleso sklon k preklzovaniu, systém ho príbrzdí tak, aby sa hnacia sila zosúládila s príľnavosťou na vozovke.

Systém upraví takisto otáčky motora podľa príľnavosti kolies bez ohľadu na tlak vyvinutý na pedál akceleračora.

Keď sa spustí funkcia ESC (so systémom proti preklzavaniu), na prístrojovej doske

začne blikať kontrolka .

Porucha činnosti

Ak systém deteguje poruchu činnosti, na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka



. Vtedy sú ESC a systém proti preklzavaniu kolies vypnuté.

Poradte sa v značkovom servise.



Tieto funkcie sú ďalšou pomocou v prípade jazdy v kritických podmienkach a pomáhajú prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Funkcie nenahrádzajú vodiča. **Neposúvajú obmedzenia vozidla a nemajú povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.** To znamená, že v žiadnom prípade nemôžu nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (3/4)



Zrušenie funkcie proti preklzávaníu kolies

V určitých situáciách (jazda na premočenej vozovke - sneh, blato... alebo jazda s reťazami) môže systém znížiť výkon motora, aby sa obmedzilo preklzávanie. Ak sa tento účinok nepožaduje, je možné túto funkciu vyradiť z činnosti stlačením spínača **1**. V

tomto prípade sa rozsvieti kontrolka na prístrojovej doske. Touto činnosťou sa nedeaktivuje nijaké ESC.



Systém proti preklzávaníu je ďalším systémom zvyšujúcim bezpečnosť, neodporúčame mať túto funkciu počas jazdy vypnutú. Túto situáciu zmeňte čo najskôr opätovným stlačením spínača **1**.

Poznámka: funkcia sa automaticky obnoví po zapnutí zapalovania alebo po prekročení rýchlosti približne 50 km/h.

Podpora brzdenia v kritickej situácii

Je to systém, ktorý dopĺňa ABS a pomáha skrátiť brzdnú dráhu vozidla.

Princíp činnosti

Systém umožňuje zaznamenať kritickú situáciu pri brzdení. Vtedy posilňovač bŕzd okamžite vyvinie maximálny tlak a umožní spustenie riadenia ABS.

Brzdením ABS sa bude pokračovať, až kým neuvoľníte brzdný pedál.

Rozsvietenie výstražných svetiel

V závislosti od vozidla sa môžu rozsvietiť pri prudkom spomaľovaní.

Porucha činnosti

Ak systém zaznamená poruchu v činnosti, na prístrojovej doske sa zobrazí kontrolka



Poradte sa v značkovom servise.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (4/4)

Pomoc pri rozbíehaní vo svahu

V závislosti od sklonu svahu pomáha tento systém vodičovi pri rozbíehaní sa v kopci. Automatickým zabrzdzením zabraňuje cúvnutiu vozidla v momente, keď vodič uvoľní brzdový pedál, aby mohol zošliapnuť plynový pedál.

Činnosť systému

Systém funguje len vtedy, keď je volič prevodov v inej ako neutrálnej polohe (poloha iná ako **N** pri robotizovanej prevodovke alebo **N** či **P** pri automatickej prevodovke) a keď vozidlo úplne stojí (brzdový pedál je stlačený).

Systém vozidlo zadrží približne **2 sekundy**. Potom sa brzdy uvoľnia (vozidlo sa pohybuje v závislosti od sklonu vozovky).



Systém pomoci pri rozbíehaní vo svahu nezabráni cúvnutiu vozidla v každom prípade (príliš prudký sklon atď.).

Vodič môže kedykoľvek použiť brzdový pedál, aby zabránil cúvnutiu vozidla.

Pomoc pri rozbíehaní vo svahu sa nesmie používať pri dlhšom odstavení vozidla: použite brzdový pedál.

Táto funkcia nie je určená na dlhodobé znehybnenie vozidla.

Ak je to potrebné, na zastavenie vozidla použite brzdový pedál.

Vodič musí zostať obzvlášť opatrný na šmykľavom alebo slabo prífňavom povrchu.

Riziko vážnych poranení.

OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI (1/3)

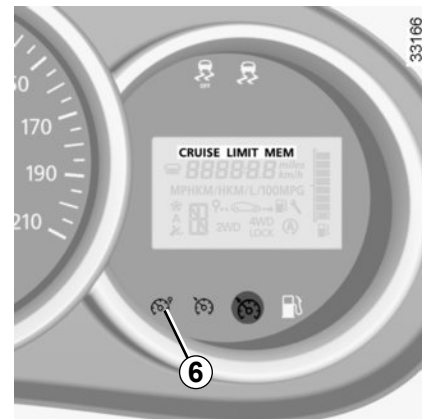


Obmedzovač rýchlosti je funkcia, ktorá vám umožní neprekročiť rýchlosť, ktorú ste si zvolili a ktorá sa nazýva **obmedzená rýchlosť**.



Ovládanie

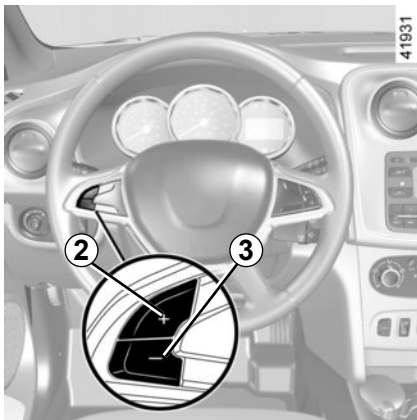
- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.
- 2 Aktivácia, uloženie do pamäte a zvyšovanie obmedzenej rýchlosti (+).
- 3 Znižovanie obmedzenej rýchlosti (-).
- 4 Aktivácia s vyvolaním obmedzenej rýchlosti z pamäte (RES).
- 5 Zapnutie pohotovostného stavu funkcie (s uložením obmedzenej rýchlosti do pamäte) (O).



Zapnutie

Stlačte spínač **1** na strane . Kontrolka **6** sa rozsvieti na oranžovo a v závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske zobrazí správa „LIMIT“ alebo kontrolka **LIMIT**, spoločne s pomlčkami, čo znamená, že funkcia obmedzovača rýchlosti je zapnutá a pripravená na zaznamenanie obmedzenej rýchlosti. Na uloženie obvyklej rýchlosti stlačte spínač **2** (+): obmedzená rýchlosť nahradí pomlčky. Minimálna zaregistrovaná rýchlosť bude 30 km/h.

OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI (2/3)



Jazda

Po uložení obmedzenej rýchlosti do pamäte zostáva jazda rovnaká ako vo vozidle bez obmedzovača rýchlosti až po dosiahnutie obmedzenej rýchlosti.

Akonáhle dosiahnete zaznamenanú rýchlosť, bude ju možné prekonať stlačením plynového pedála iba v prípade potreby (pozrite v časti „Prekročenie obmedzenej rýchlosti“).

Zmeny obmedzenej rýchlosti

Obmedzenú rýchlosť je možné meniť postupným stláčaním:

- spínača **2 (+)** na zvýšenie rýchlosti;
- spínača **3 (-)** na zníženie rýchlosti.

Prekročenie obmedzenej rýchlosti

Obmedzenú rýchlosť je možné kedykoľvek prekročiť: stlačte **prudko a na doraz** plynový pedál (za bod zvýšeného odporu).

Počas prekračovania rýchlosti na prístrojovej doske bliká obmedzená rýchlosť.

Potom uvoľnite plynový pedál: funkcia obmedzovača rýchlosti sa obnoví akonáhle dosiahnete rýchlosť, ktorá je nižšia ako rýchlosť uložená v pamäti.

Pre funkciu je nemožné udržať obmedzenú rýchlosť

Pri prudkom klesaní systém nemôže udržať obmedzenú rýchlosť: na prístrojovej doske bude blikáť rýchlosť upozorňujúc vás na túto skutočnosť



Funkcia obmedzovača v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdový systém.

OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI (3/3)



Nastavenie funkcie vopred

Ak stlačíte spínač **5** (O), funkcia obmedzovača rýchlosti je v pohotovostnom režime. Vtedy ostane obmedzená rýchlosť uložená v pamäti a v závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske zobrazí správa „MEM“ alebo kontrolka **MEM** spoločne s touto rýchlosťou.

Vyvolanie obmedzenej rýchlosti z pamäte

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, možno ju vyvolať stlačením spínača **4** (RES).



Vypnutie funkcie

Ak stlačíte spínač **1**, funkcia obmedzovača rýchlosti sa preruší, vtedy rýchlosť nezostane v pamäti. Zhasnutie oranžovej kontrolky (S) na prístrojovej doske potvrdzuje vypnutie funkcie.

Ak je obmedzovač vypnutý, stlačenie tlačidla **2** (+) obnoví jeho činnosť, nezobere sa však do úvahy hodnota rýchlosti v pamäti: to je rýchlosť, akou sa vozidlo práve pohybuje.

TEMPOMAT (1/4)



Regulátor rýchlosti je funkcia, ktorá vám pomáha, aby ste udržali rýchlosť jazdy na konštantnej hodnote, ktorú ste si zvolili. Nazýva sa **regulovaná rýchlosť**.

Regulovaná rýchlosť sa dá nastavovať priebežne od 30 km/h vyššie.



Funkcia regulátora rýchlosti v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdný systém.

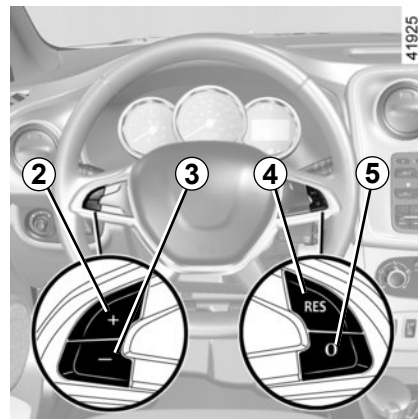


Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia. Funkcia nenahrádza vodiča.

V žiadnom prípade nemôže nahradiť dodržiavanie obmedzenej rýchlosti, ani bdelosť (buďte vždy pripravení brzdiť za každej situácie), ani zodpovednosť vodiča.

Regulátor rýchlosti sa nesmie používať, ak je hustá premávka, časté zákruty alebo šmykľavá vozovka (námraza, akvaplaning, štrk) a poveternostné podmienky sú nevhodné (hmla, dážď, bočný vietor, ...).

Nebezpečenstvo nehody.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.
- 2 Aktivácia, uloženie do pamäte a zvyšovanie regulovanej rýchlosti (+).
- 3 Znižovanie regulovanej rýchlosti (-).
- 4 Aktivácia vyvolanie regulovanej rýchlosti z pamäte (RES).
- 5 Zapnutie pohotovostného stavu funkcie (s uložením regulovanej rýchlosti do pamäte) (O).

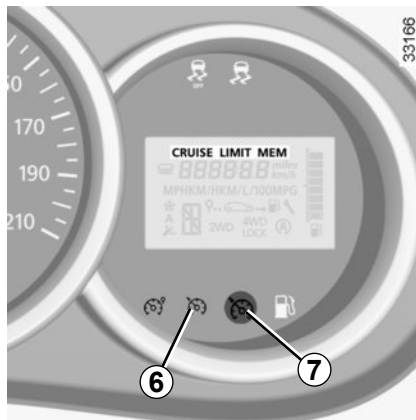
TEMPOMAT (2/4)



Zapnutie

Stlačte spínač **1** na strane .

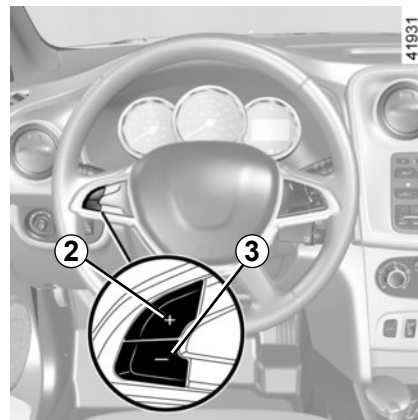
V závislosti od vozidla sa rozsvieti zelená kontrolka **6** a na prístrojovej doske sa objaví správa „CRUISE“ alebo sa rozsvieti kontrolka **CRUISE**, spoločne s pomlčkami, ktoré informujú, že tempomat je zapnutý a pripravený na zaregistrovanie regulovanej rýchlosti.



Aktivácia regulátora rýchlosti

Keď dosiahnete stabilnú rýchlosť (zhruba vyššiu ako 30 km/h), stlačte spínač **2** (+): funkcia bude aktivovaná a rýchlosť uložená do pamäte.

Regulovaná rýchlosť nahradí pomlčky a regulácia sa potvrdí, v závislosti od vozidla, zobrazením správy „CRUISE“ alebo rozsvietením kontrolky **CRUISE** a kontrolky **7**  na zeleno a navyše kontrolkou **6** .

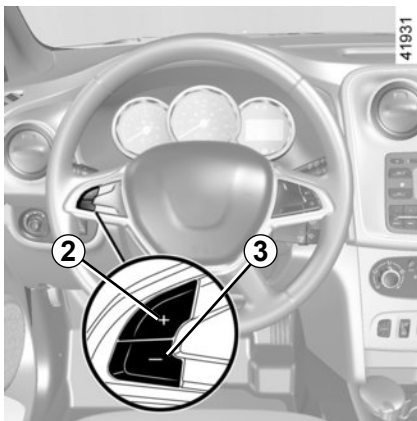


Jazda

Ako náhle je regulovaná rýchlosť uložená v pamäti a funkcia regulátora zapnutá, môžete uvoľniť tlak na plynový pedál.



Pozor, nohy musíte mať v blízkosti pedálov, aby ste v kritической situácii boli pripravení zasiahnuť.



Zmena regulovanej rýchlosti

Regulovanú rýchlosť je možné meniť postupným stláčaním:

- spínačom **2 (+)** na zvýšenie rýchlosti,
- spínača **3 (-)** na zníženie rýchlosti.



Funkcia regulátora rýchlosti v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdomý systém.

Prekročenie regulovanej rýchlosti

Regulovanú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť stlačením plynového pedála. Počas predbiehania bude na prístrojovej doske blikať regulovaná rýchlosť.

Potom uvoľnite plynový pedál: po niekoľkých sekundách sa vozidlo automaticky vráti na pôvodnú regulovanú rýchlosť.

Nemožnosť udržania regulovanej rýchlosti

Pri prudkom klesaní systém nemôže udržať regulovanú rýchlosť: na prístrojovej doske bude blikať rýchlosť upozorňujúc vás na túto skutočnosť

TEMPOMAT (4/4)



Nastavenie funkcie vopred

Funkcia je v pohotovostnom režime stlačením:

- spínača **5** (O);
- brzdového pedála;
- pedála spojky alebo preradením na neutrál u vozidiel s automatickou prevodkou.

Vo všetkých troch prípadoch regulovaná rýchlosť zostane v pamäti a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „MEM“ alebo sa v závislosti od vozidla rozsvieti kontrolka **MEM**.

Zapnutie pohotovostného režimu je potvrdené zhasnutím kontrolky

Vyvolanie regulovanej rýchlosti

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, možno ju vyvolať s ohľadom na vhodné podmienky cestnej premávky (premávka, stav vozovky, meteorologické podmienky...). Ak je rýchlosť vyššia ako 30 km/h, stlačte spínač **4** (RES).

Pri vyvolaní rýchlosti uloženej v pamäti je aktivácia tempomatu potvrdená rozsvietením kontrolky

Poznámka: ak bola predtým do pamäte uložená rýchlosť, ktorá je oveľa vyššia ako aktuálna rýchlosť, vozidlo prudko zrýchli až na túto hodnotu.



Vypnutie funkcie

Ak stlačíte spínač **1**, funkcia tempomatu je prerušená, vtedy rýchlosť nezostane v pamäti. Zhasnutie oboch zelených kontroliek a na prístrojovej doske potvrdzuje vypnutie funkcie.

Ak je tempomat vypnutý, jeho činnosť sa obnoví stlačením tlačidla **2** (+), nezobere sa však do úvahy hodnota rýchlosti v pamäti, ale rýchlosť, to je rýchlosť, akou sa vozidlo práve pohybuje.



Nastavenie alebo vypnutie funkcie regulátora rýchlosti nevyvoláva rýchle zníženie rýchlosti: zabrzdiť musíte stlačením brzdového pedála.

ASISTENCIA PRI PARKOVANÍ (1/2)

Princíp činnosti

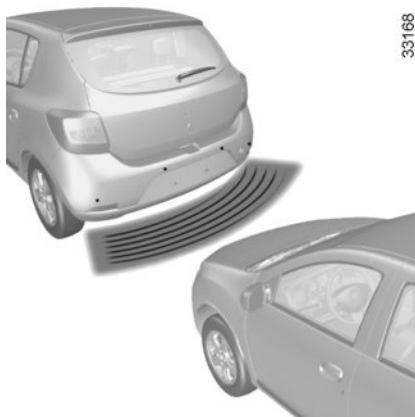
Ultrazvukové detektory zabudované v zadnom nárazníku vozidla pri cúvaní „merajú“ vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou.

Meranie je sprevádzané zvukovými signálmi, ktorých frekvencia sa zvyšuje pri približovaní k prekážke. Po dosiahnutí vzdialenosti asi 40 centimetrov prejde pípanie do súvislého tónu.

Pri zaradení spiatočky sa ozve zvukový signál. Ak je pípnutie dlhé (3 sekundy), znamená to poruchu činnosti.

Systém na reguláciu vzdialenosti pri parkovaní neberie do úvahy systémy na ťahanie a prevážanie nákladu atď.

Poznámka: dbajte na to, aby ultrazvukové senzory neboli zakryté (špina, blato, sneh, ...).



33168



Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad: obrubník, zvýšený chodník) – môžete poškodiť vozidlo (napríklad: deformovať zadnú nápravu).

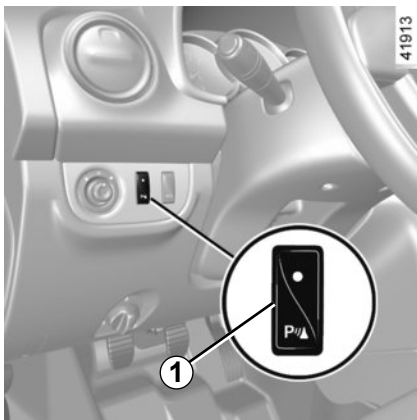
Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.



Táto funkcia je doplňujúcou funkciou. V nijakom prípade teda nemôže nahradiť opatrnosť ani zodpovednosť vodiča.

Vodič musí neustále dávať pozor na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy: preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v dráhe vozidla pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zvieratá, kočík, bicykel, ...) alebo veľmi malé alebo tenké prekážky (menší kameň, tenké kolík, ...).

ASISTENCIA PRI PARKOVANÍ (2/2)



Vypnutie systému

Systém môžete vypnúť stlačením spínača **1**.

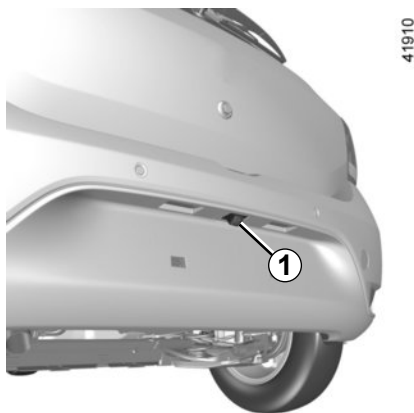
Kontrolka integrovaná vo vypínači zostane stále rozsvietená.

Systém môže byť aktivovaný opätovným stlačením spínača.

Porucha činnosti

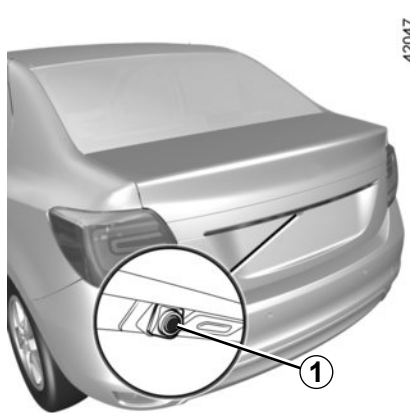
Ak systém zistí poruchu činnosti, zaznie zvukový signál počas približne troch sekúnd, aby vás na túto skutočnosť upozornil. Poradte sa v značkovom servise.

KAMERA PRI CÚVANÍ (1/2)



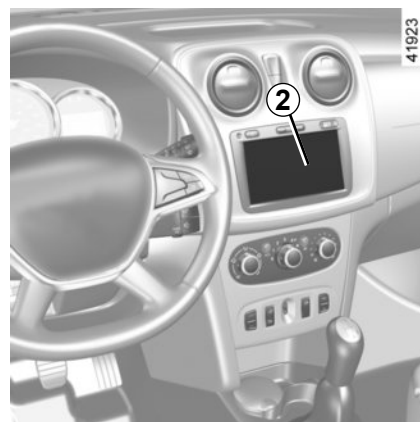
Fungovanie

Pri zaradení spiatocky (a približne do 2 sekúnd po preradení na iný prevodový stupeň) začne kamera **1** umiestnená v blízkosti svetiel prenášať náhľad priestoru za vozidlom na multimediálnu obrazovku **2** spolu s pevným obrysom.



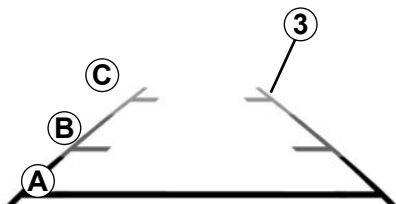
Poznámka:

- dbajte na to, aby cúvacia kamera nebola zakrytá (špina, blato, sneh, kondenzácia atď.);
- v závislosti od vozidla môžete nastaviť niektoré parametre na multimediálnej obrazovke **2**. Pozrite v návode na výbavu vozidla.



Táto funkcia je doplňujúcou funkciou. V nijakom prípade teda nemôže nahradiť opatrnosť ani zodpovednosť vodiča.

Vodič musí neustále dávať pozor na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy; preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v dráhe vozidla pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zvieratá, kočík, bicykel, ...) alebo veľmi malé alebo tenké prekážky (menší kameň, tenký kolík, ...).



Pevný obrys 3

Pevný obrys 3 tvoria farebné značky **A**, **B** a **C**, ktoré naznačujú vzdialenosť za vozidlom:

- **A** (červená) približne 30 centimetrov od vozidla;
- **B** (žltá) približne 70 centimetrov od vozidla;
- **C** (zelená) približne 150 centimetrov od vozidla.

Tento profil sa nebude meniť a predstavuje dráhu vozidla, pokiaľ by kolesá zostali rovnoobežne s vozidlom.

Na obrazovke sa zobrazuje prevrátený obraz.

Krivky sa premietajú na rovú plochu. Ignorujte ich, pokiaľ sa premietajú nad zvislý alebo na zemi ležiaci objekt.

Predmety, ktoré sa zobrazia na obrazovke, môžu byť deformované.

Pri príliš silnom svetle (sneh, vozidlo na slnku...) môže byť obraz prenášaný kamerou rušený.

TIESŇOVÝ HOVOR (1/3)

Ak je vozidlo vybavené týmto systémom, v prípade nehody alebo ochorenia možno vykonať tiesňový hovor, ktorý umožňuje kontaktovať záchranné služby automaticky alebo manuálne, s cieľom skrátiť čas potrebný na príchod týchto služieb na miesto.

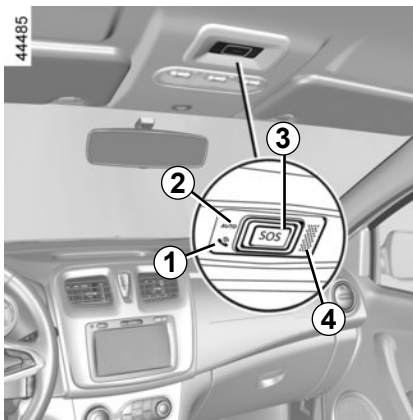
Ak použijete funkciu núdzového hovoru na nahlásenie nehody, ktorej ste sa stali svedkami, treba zastaviť vozidlo, pokiaľ to dopravná situácia dovoľuje, a umožniť záchranným službám lokalizovať vaše vozidlo a spolu s ním aj miesto ohlásenej nehody.

V každom prípade dodržiavajte miestne predpisy.

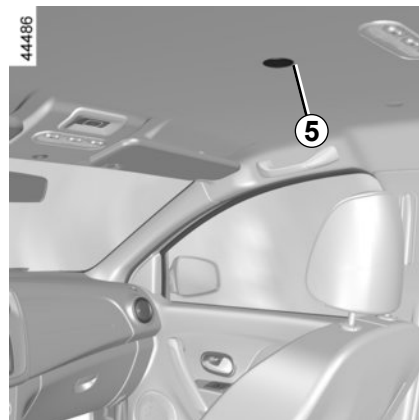
Tiesňový hovor využívajte len v prípade núdze, ak ste sa stali účastníkom alebo svedkom nehody, alebo v prípade zdravotných problémov.



V prípade nehody zostaňte v blízkosti vozidla, ak to poloha a dopravná situácia umožňujú, aby ste v prípade potreby mohli reagovať na telefonát z dispečingu.



- 1 Kontrolka prevádzky systému:
 - zelená: systém v prevádzke (sieť dostupná);
 - nesvieti: systém nie je v prevádzke (sieť nedostupná);
 - červená: prevádzková porucha;
 - zelená blikajúca: prebiehajúci hovor.
- 2 Kontrolka automatického režimu;
- 3 Tlačidlo SOS;
- 4 Mikrofón;
- 5 Reproduktor.



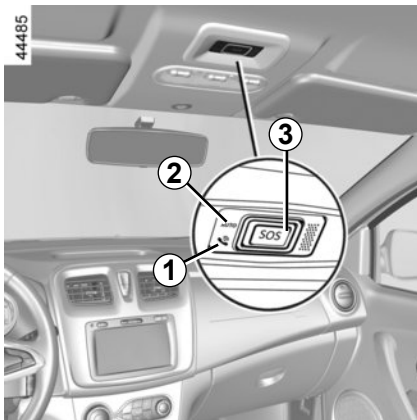
Hovor sa vždy vykoná nasledujúcim spôsobom:

- nadviaže sa spojenie so záchrannými službami;
- odoslanie údajov o nehode (evidenčné číslo vozidla, miestny čas hovoru, posledné údaje o polohe, smer jazdy vozidla);
- hlasová komunikácia so záchrannými službami;
- v prípade potreby sa vyžiada asistencia záchranárov.

Tiesňový hovor má dva režimy:

- automatický režim;
- Manuálny režim.

TIESŇOVÝ HOVOR (2/3)



Zapnutie automatického režimu

Ak sa zobrazí zelená kontrolka **2** automatického režimu, potvrdzuje, že sa automatický systém aktivoval.

Tiesňový hovor sa vykoná automaticky v prípade nehody, ktorá si vyžiadala aktivovanie ochranných zariadení (napínače bezpečnostných pásov, airbag atď.).

Manuálny režim

Tiesňový hovor sa vykoná:

- dlhším stlačením tlačidla **3** najmenej na 3 sekundy;

alebo

- stlačením tlačidla **3** päťkrát za sebou v priebehu desiatich sekúnd.

V prípade neúmyselného použitia možno hovor zrušiť stlačením tlačidla **3** asi na dve sekundy ešte pred nadviazaním spojenia s dispečingom.

Po nadviazaní spojenie môže hovor ukončiť len dispečing.

Testovací režim

(v závislosti od miestnych právnych predpisov)

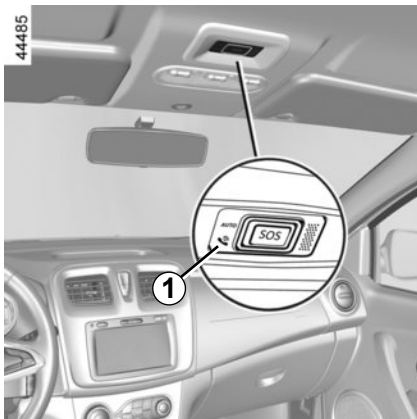
Testovací režim je vyhradený pre autorizované servisy na kontrolu toho, či funkcia tiesňového volania funguje správne.

Aktivácia testovacieho režimu:

- krátko trikrát stlačte tlačidlo **3**;
- počkajte približne 15 sekúnd;
- krátko trikrát stlačte tlačidlo **3**.

Ukončenie testovacieho režimu sa vykoná automaticky.

TIESŇOVÝ HOVOR (3/3)



Porucha činnosti

V niektorých prípadoch nemusí funkcia tiesňového hovoru fungovať (napr. v dôsledku vybitého akumulátora).

Ak systém zaznamená prevádzkovú poruchu, farba kontrolky **1** sa zmení na červenú po dobu 30 minút. Čo najsôr sa obráťte na značkový servis.

Systém využíva samostatný akumulátor. Životnosť akumulátora je približne 4 roky (kontrolka **1** svietiaci načerveno vás má upozorniť).
Poradte sa v značkovom servise.



Na zaistenie vašej bezpečnosti a správnej funkcie systému musí všetky úkony na akumulátore (demonťáž, odpojenie atď.) vykonávať kvalifikovaný špecialista.

Hrozí riziko závažných popálenín spôsobených zásahom elektrickým prúdom.

Musíte dodržiavať intervaly výmeny (a neprekračovať ich) tak, ako sa uvádzajú v dokumente o údržbe.

Ide o špeciálny typ akumulátora. Zaisťte, aby bol nahradený rovnakým typom.

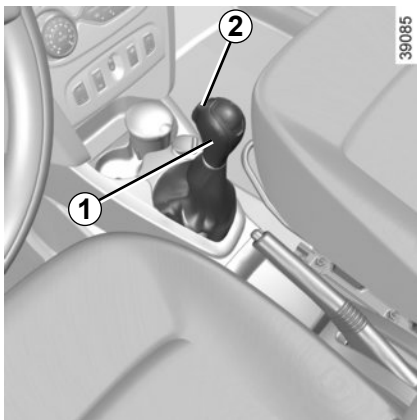
Poradte sa v značkovom servise.

Bez funkcie tiesňového volania systém nie je výsledovateľný a nebude pod stálym dohľadom. Údaje sa automaticky a neustále vymazávajú a systém ukladá iba posledné tri pozície vozidla.

Údaje sa odosielať iba v prípade tiesňového volania. Údaje odosielané na dispečing sa spracúvajú v súlade s právnymi predpismi na ochranu osobných údajov platnými v krajine, kde sa nachádzate. Systém ukladá údaje o histórii činností iba na 13 hodín.

Vlastník vozidla má právo na prístup k svojim údajom. Môže požiadať o ich opravu, odstránenie alebo zablokovanie.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (1/4)



Volič prevodov 1

P: parkovanie

R: spiatočka

N: neutrál

D: Automatický režim

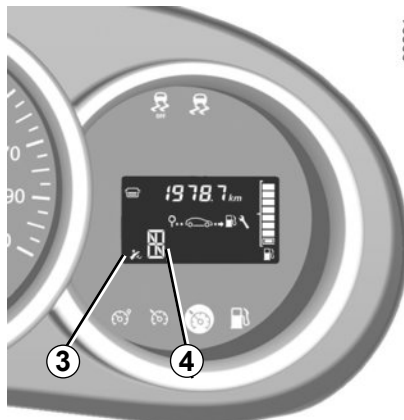
M: ručný režim

+: vyšší prevodový stupeň

-: nižší prevodový stupeň

4: zobrazovanie zaradeného prevodového stupňa v manuálnom režime.

Poznámka: Stlačte tlačidlo 2, aby ste prešli z polohy **D** alebo **N** do polohy **R** alebo **P**.



Úkon

S pákovým voličom **1** v polohe **P** stlačte brzdový pedál a potom naštartujte motor.

Pri preradení z polohy **P** je bezpodmienečne nutné zošliapnuť brzdový pedál a až potom stlačiť odisťovacie tlačidlo **2**.

Stlačte brzdový pedál (kontrolka **3** na displeji zhasne) a preradte z polohy **P**.

Displej **4** vás informuje o režime a zaradenom prevodovom stupni.

Volič prevodov je možné dať do polohy D alebo R len vtedy, ak vozidlo stojí so stlačeným brzdovým a uvoľneným plynovým pedálom.

Jazda v automatickom režime

Volič prevodov **1** dajte do polohy **D**.

Väčšinou pri normálnej situácii v premávke sa už nebudete musieť dotýkať páky voliča: rýchlosti sa budú preradovať samy, v správnej chvíli, pri správnych otáčkach motora, pretože „automatica“ berie do úvahy zaťaženie vozidla, profil cesty a štýl jazdy, ktorý ste si zvolili.

Hospodárna jazda

Na normálnych cestách jazdíte zásadne s voličom v polohe **D**, iba s jemne stlačeným plynom. Prevody sa zaraďujú automaticky už pri nižších otáčkach.

Zrýchlenie a predbiehanie

Prudko zošliapnite plynový pedál až na doraz (až za bod zvýšeného odporu pedála).

V rámci možností motora sa tým umožní zaradenie optimálneho nižšieho prevodového stupňa.



39099

Jazda v manuálnom režime

Volič prevodov v polohe **D** posuňte smerom vľavo až do polohy **M**. Postupné zatláčanie páky umožňujú ručne preradať prevodové stupne:

- pri preradovaní na nižší prevodový stupeň pohybujte pákou smerom dopredu;
- pohybom dozadu sa zaraďujú vyššie prevodové stupne.

Zaradený prevodový stupeň sa zobrazí na displeji na prístrojovej doske.

Výnimočné prípady

V určitých podmienkach jazdy (ochrana motora, spustenie elektronického stabilizačného programu: ESC...) „automatika“ môže sama rozhodnúť o zaradení rýchlosti. „Automatika“ môže tiež odmietnuť preradenie na iný stupeň a zabrániť tak nesprávnej manipulácii: v takom prípade zobrazovaný prevodový stupeň niekoľko sekúnd bliká a upozorňuje vás na túto skutočnosť.



Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad: obrubník, zvýšený chodník), čo môže spôsobiť poškodenie vozidla (napríklad: deformácia zadnej nápravy).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

Výnimočné situácie

- **Ak typ cesty a časté zákruty** nedovoľujú ísť dlhšie úseky v automatickom režime (napr. v horách), odporúčame vám prepnúť do manuálneho režimu. Predíde sa tak neustálemu preradovaniu zvolenému „automatikou“ pri stúpaní a dosiahne sa brzdenie motorom pri dlhých klesaniach.
- **Pri jazde na klzkej vozovke** alebo na vozovke so slabou priľnavosťou je pred rozjazdom vhodné prejsť na ručné ovládanie **M** a zaradiť druhý (prípadne tretí) stupeň, aby ste predišli preklzovaniu kolies pri rozjazde.
- **Vo veľmi chladnom počasi** (teplota nižšia ako $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$), pred preradením rýchlostnej páky z polohy **P** do polohy **D** alebo **R** chvíľku počkajte, aby motor nezhasol.

Ak chcete zastaviť vo svahu, nenechávajte nohu na pedále plynu.

Riziko prehrievania automatickej prevodovky.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (3/4)

Periodicita údržby

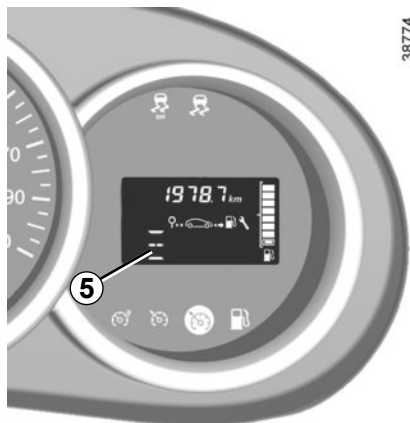
Informácie vyhľadajte v servisnej knižke vozidla alebo sa obráťte na značkový servis a skontrolujte, či sa nevyžaduje plánovaná údržba automatickej prevodovky. Ak si servis nevyžaduje, nemusíte dolievať olej.

Zaparkovanie vozidla

Po zastavení vozidla podržte stlačenú brzdu a páku voliča prevodov dajte do polohy **P**: tým sa zaradí neutrál prevodovky a hnacie kolesá budú mechanicky blokované prevodom.

Zatiahnite ručnú brzdu.

Vo veľmi chladnom počasí môže systém zakázať preradenie prevodových stupňov v ručnom režime, pokiaľ prevodovka nedosiahne správnu teplotu.



Poruchy činnosti

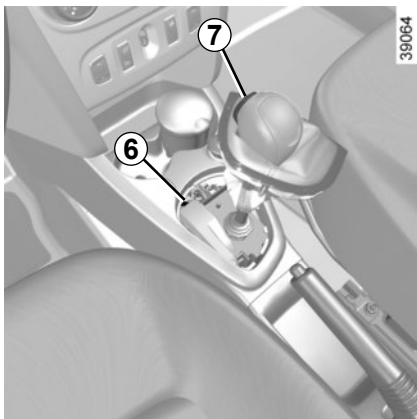
– ak sa počas jazdy na displeji prístrojovej dosky zobrazí kontrolka **5**, označuje poruchu.

Poradte sa v značkovom servise.

– Ak sa počas jazdy súčasne rozsvieti

kontrolka **5** a červená kontrolka  na prístrojovej doske, vyžaduje si to návštevu značkového servisu, **pričom je potrebné jazdiť opatrne**. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (4/4)



Porucha činnosti

Oprava vozidla s automatickou prevodovkou, pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie vozidla“. **Pri aktivácii** v prípade, že sa páka zasekne v polohe **P**, zatlačte páčku brzdy. Je možné uvoľniť páku ručne. Na tento účel uvoľníte spodnú časť páky, a potom vložte nástroj (pevnú tyč) do štrbiny **6** a súčasne stlačte tlačidlo **7**, čím odistíte páku.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

Vlečenie vozidla s automatickou prevodovkou

Pri vypnutom motore tlakové mazanie automatickej prevodovky už nie je zabezpečené. Odporúča sa preto vozidlo prevážať na prívese alebo zdvihnúť predné kolesá.

Výnimočne ho môžete ťahať na štyroch kolesách v smere dopredu s voľičom prevodov v neutrálnej polohe **N** na maximálnu vzdialenosť 50 km.



Z hľadiska bezpečnosti nikdy nevypínajte motor skôr, kým vozidlo úplne nestojí.

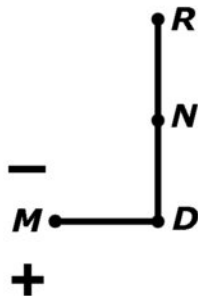
ROBOTIZOVANÁ PREVODOVKA (1/6)



36142

Volič prevodov 1

- Umožňuje zvoliť chod dopredu, spiatocku a neutrál a radiť prevodové stupne v manuálnom režime.
- Umožňuje zmenu automatického režimu na manuálny a naopak, kedykoľvek pri bežiacom motore a zaradenom prevodovom stupni. Schéma voľby rýchlostí.



36131

Schéma voľby rýchlostí

(pozrite označenie páky)

+: Ručné preradenie na vyšší prevodový stupeň

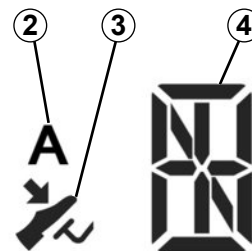
–: Ručné preradenie na nižší prevodový stupeň

M ručný režim

D Automatický režim

N neutrál

R spiatocka



36149

Displej

2 : Automatický režim

3:kontrolka stlačenia brzdového pedála

4 : Zobrazenie zaradeného prevodového stupňa

Zaradený prevodový stupeň (**1, 2...**, **5**, alebo **6, N, R**) je zobrazený na displeji **4** na prístrojovej doske. V automatickom režime sa zobrazí **A** a zaradený prevodový stupeň.



Z hľadiska bezpečnosti nikdy nevypínajte motor skôr, kým vozidlo úplne nestojí.

ROBOTIZOVANÁ PREVODOVKA (2/6)

Štartovanie

Zopnite kontakt.

Centrálny displej na palubnej doske sa rozsvieti.

Ak je zobrazený neutrál **N**, naštartujte motor bez pridania plynu.

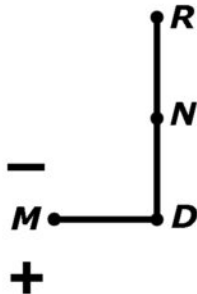
Ak sa zaradí iný stupeň ako neutrál, **N** bliká na displeji; stlačte brzdový pedál a dajte páčku do polohy **N**. Naštartujte motor.

Poznámka: ak je batéria vybitá (displej je po zopnutí kontaktu zhasnutý), nepokúšajte sa naštartovať motor roztláčaním vozidla.

Za istých podmienok sa môže štartovanie motora načasovať, nechajte kľúč v polohe štartovania.



Ako vo vozidle vybavenom mechanickou prevodovkou, tak aj vo vozidle vybavenom robotizovanou prevodovkou musíte na svahu zatiahnuť ručnú brzdú, alebo držať stlačený brzdový pedál.



36131

Predbiehanie

Jazda vpred (z neutrálu)

Displej zobrazuje N , a potom A.

Stlačte brzdový pedál a nastavte voliacu páku do polohy **D**.

Uvoľnite brzdový pedál:

- Voľnobežné otáčky motora sú dostatočné na manévrovanie pri parkovaní.
- Pri rozbehu pridávajte plyn postupne.

Cúvanie (z neutrálu, keď vozidlo stojí)

Stlačte brzdový pedál a nastavte voliacu páku do polohy **R**. Na displeji sa zobrazí písmeno **R**.

Uvoľnite brzdový pedál:

- Voľnobežné otáčky motora sú dostatočné na manévrovanie pri parkovaní.
- Pri cúvaní pridávajte plyn postupne.

Pri zaradení spiatocky sa ozve zvukový signál.

Keď vozidlo stojí, zo spiatocky môžete zaradiť stupeň na jazdu vpred krátkym nastavením páky na **D**.

Poznámka: Pri odstavení vozidla musíte bezpodmienečne stlačiť brzdový pedál, aby ste mohli zaradiť prevodový stupeň. V opač-

nom prípade sa rozsvieti kontrolka



ROBOTIZOVANÁ PREVODOVKA (3/6)

Jazda v manuálnom režime

Tento režim možno zvoliť kedykoľvek počas jazdy nastavením páky do polohy **M**.

Ak chcete zaradiť vyšší prevodový stupeň, zatlačte páku smerom dozadu, pričom nie je potrebné uvoľniť pedál akcelerátora.

Ak chcete zaradiť nižší prevodový stupeň, zatlačte páku smerom dopredu, pričom nie je potrebné uvoľniť pedál akcelerátora.

Podradovanie vedúce k prehnaným otáčkam motora alebo zaraďovanie príliš vysokého prevodového stupňa, spôsobujúceho príliš nízke otáčky motora, je blokované systémom.

Dvojnásobné zatlačenie páky dozadu vedie k zvýšeniu o dva rýchlostné stupne (s výnimkou prípadu vedúceho k nepovolené nízkym otáčkam motora). Dvojnásobné zatlačenie páky dopredu vedie k zníženiu o dva rýchlostné stupne (s výnimkou prípadu vedúceho k príliš vysokým otáčkam motora).

Podradovanie pri uvoľnenom pedáli akcelerátora vedie k automatickému znížovaniu rýchlostných stupňov podľa otáčok potrebných, aby nedošlo k zhasnutiu motora. Vozidlo môžete udržať zastavené (stopka, semafor ...) zatlačením brzdového pedála bez preradenia na neutrál **N**.

Vozidlo sa dá do pohybu:

- pomaly povolením brzdového pedála bez stlačenia pedála akcelerátora (napr. v dopravnej zápche)
- povolením brzdového pedála a stlačením pedála akcelerátora, aby sa vozidlo rozbehlo prudšie.

Poznámka: neutrál **N** možno zaradiť počas jazdy alebo pri odstavenom vozidle alebo bez nohy na brzde.

V prípade príliš nízkych alebo príliš vysokých otáčok systém zvolí optimálny prevodový stupeň.

Tento manuálny režim možno zrušiť a znovu zvoliť kedykoľvek pri naštartovanom motore nastavením páky do polohy **D** a do polohy **M**.

ROBOTIZOVANÁ PREVODOVKA (4/6)

Jazda v automatickom režime

Pri každom zapnutí zapalovania z neutrálu nastavte páku do polohy **D** , aby ste mohli zaradiť automatický režim.

Na displeji sa zobrazí písmeno **A** . Vozidlo sa ovláda pomocou plynového a brzdového pedála. Rýchlosti sa zaraďujú samy, vo chvíli vhodných otáčok pre motor, pretože „automatika“ berie do úvahy profil vozovky a spôsob jazdy.

Poznámka:

Automatický režim berie do úvahy:

- polohu a rýchlosť zošliapnutia plynového pedála pri odhadovaní spôsobu jazdy a tiež pri výbere optimálneho prevodového stupňa,
- zošliapnutie brzdového pedála, aby umožnil využitie brzdenia motorom predpokladajúc potrebu znížiť prevodový stupeň.

Vozidlo stojí, napríklad na semafore, pri zaradenom rýchlostnom stupni a pri zošliapnutom brzdovom pedáli bez zaradenia neutrálu **N**.

Vozidlo sa dá do pohybu:

- pomaly, uvoľnením brzdového pedála bez pridávania plynu (napríklad v dopravnej zápche),
- povolením brzdového pedála a stlačením pedála akceleračného, aby sa vozidlo rozbehlo prudšie.

Hospodárna jazda

Na normálnych cestách jazdíte zásadne s voličom v polohe **D**, iba s jemne stlačeným plynom. Prevody sa zaraďujú automaticky už pri nižších otáčkach.

V prípade príliš nízkych alebo príliš vysokých otáčok systém zvolí najvhodnejší prevodový stupeň.

Zrýchlenie a predbiehanie

- pomaly stláčajte plynový pedál, aby vozidlo začalo postupne zrýchľovať,
- **na dosiahnutie maximálneho výkonu vozidla pri ktoromkoľvek režime (automatický alebo manuálny) stlačte rúčne plynový pedál, až za bod odporu.**

Rýchle zošliapnutie plynového pedála vyvolá preradenie automatickej prevodovky na optimálny nižší prevodový stupeň, v rámci možností motora.

ROBOTIZOVANÁ PREVODOVKA (5/6)

Parkovanie

Keď vozidlo stojí

- na rovine zatiahnite ručnú brzdú, a potom vypnite zapaľovanie,
- vo svahu je možné odložiť jeden prevodový stupeň nastavením páky do polohy **D** alebo **R**, zatiahnite ručnú brzdú, a vypnite zapaľovanie.

Poznámka: pri vypnutom zapaľovaní sa nezohľadní žiaden pohyb riadiacej páky.



Pri náraze na podvozok vozidla pri spätnom chode (napríklad: náraz na obrubník, zvýšený chodník a pod.) môžete vozidlo poškodiť (napríklad: deformácia nápravy).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

Zvukový signál

Nikdy neopúšťajte vozidlo s naštartovaným motorom a zaradenou rýchlosťou.

Poznámka

- Keď vodič otvorí dvere pre opustenie vozidla, keď nie je zaradená poloha **N**, ozve sa zvukový signál.
- Kontrolka  sa rozsvieti vždy, keď je potrebné stlačiť brzdový pedál pre zmenu polohy robotizovanej prevodovky.



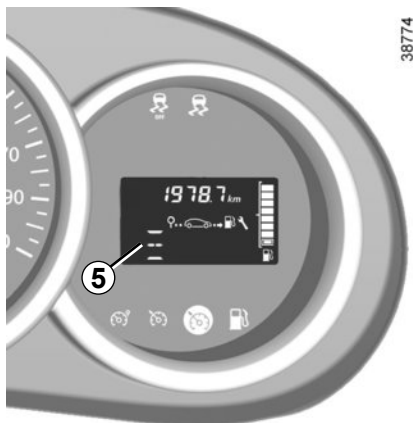
Prv, než vozidlo opustíte, musíte bezpodmienečne prerušiť kontakt (pozrite časť „Štartovanie, vypnutie motora“).

Výnimočné situácie

- **Ak typ cesty a časté zákruty** nedovoľujú ísť dlhšie úseky v automatickom režime (napr. v horách), odporúčame vám prepnúť do manuálneho režimu. Predíde sa tak neustálemu preradačovaniu zvolenému „automatikou“ pri stúpaní a dosiahne sa brzdenie motorom pri dlhých klesaniach.
- **Pri jazde na klzkej vozovke** alebo na vozovke so slabou priľnavosťou je pred rozjazdom vhodné prejsť na ručné ovládanie **M** a zaradiť druhý (prípadne tretí) stupeň, aby ste predišli preklzovaniu kolies pri rozjazde.

Vo veľmi chladnom počasi môže systém oneskoriť preradačovanie prevodových stupňov, pokiaľ motor nedosiahne správnu teplotu.

ROBOTIZOVANÁ PREVODOVKA (6/6)



Poruchy činnosti

- ak sa počas jazdy na displeji prístrojovej dosky zobrazí kontrolka **5**, označuje poruchu.

Poradte sa v značkovom servise.

- ak sa počas jazdy spoločne rozsvieti

kontrolka **5** a oranžová kontrolka  na prístrojovej doske, vyžaduje si to návštevu značkového servisu, **pričom je potrebné jazdiť opatrne**. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.

Vlečenie vozidla s robotizovanou prevodovkou

Ak prevodovka zostane zaseknutá na určitom prevodovom stupni:

- zapnite zapalovanie,
- zaradíte neutrál,
- skontrolujte, či je prevodovka na neutrále,
- vypnite zapalovanie.

Ak nie je možné zaradiť neutrál, vozidlo treba vliecť so zdvihnutými prednými kolesami.

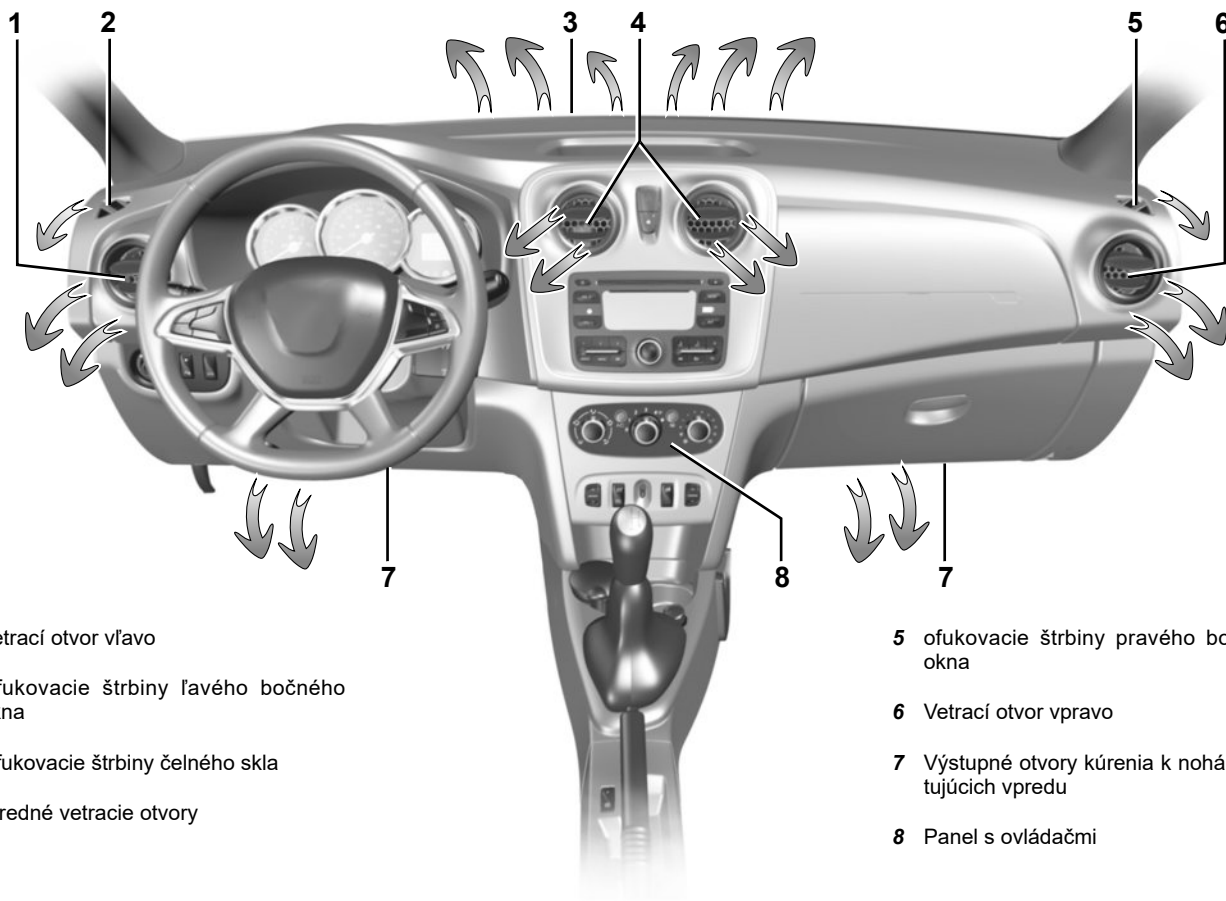
Pri vlečení musí mať vozidlo vždy vypnuté zapalovanie.

Kapitola 3: Pre vaše pohodlie

Vetracie otvory, vzduchové prieduchy	3.2
Kúrenie, Vetranie, Klimatizácia	3.5
Automatická klimatizácia	3.8
Klimatizácia: informácie a rady pri používaní	3.12
Elektrické otváranie okien	3.14
Vnútorne osvetlenie	3.18
Slnečná clona, prídržná rukoväť	3.20
Odkladacie priestory, vnútorná výbava	3.21
Popelníky, zapaľovač, zástrčka príslušenstva	3.26
Opierky hlavy vzadu	3.27
Zadná lavica: funkčnosť	3.29
Batožinový priestor	3.31
Odkladacie priestory, vnútorné usporiadanie batožinového priestoru	3.33
Preprava predmetov v batožinovom priestore	3.34
Preprava predmetov: vlečenie, ťažné zariadenie	3.35
Kryt batožinového priestoru	3.36
Kryt batožinového priestoru: verzie sport tourer	3.37
Preprava predmetov: oddeľovacia sieťka	3.38
Strešné tyče	3.40
Multimediálna výbava	3.41

VETRACIE OTVORY, vzduchové prieduchy (1/3)

42038



1 Vetrací otvor vľavo

2 Ofukovacie štrbiny ľavého bočného okna

3 Ofukovacie štrbiny čelného skla

4 Stredné vetracie otvory

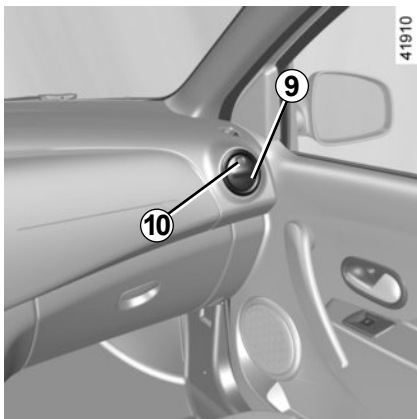
5 ofukovacie štrbiny pravého bočného okna

6 Vetrací otvor vpravo

7 Výstupné otvory kúrenia k nohám cestujúcich vpredu

8 Panel s ovládačmi

VETRACIE OTVORY, vzduchové prieduchy (2/3)



Prietok vzduchu

Vetrací otvory 9

Ak chcete otvoriť vetrací otvor, stlačte ho (bod **10**) podľa požadovaného otvorenia.

Vetrací otvory 11

Zatváranie: pohybnúť bežcom **12** alebo **13** smerom dovnútra vozidla, až za bod odporu.

Otváranie: pohybnúť bežcom **12** alebo **13** smerom von z vozidla.



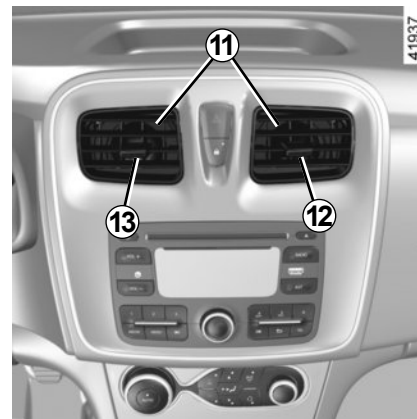
Nasmerovanie

Vetrací otvory 9

Pohybujte vetracím otvorom **9**.

Vetrací otvory 11

Pohybujte bežcom **12** alebo **13** až do požadovanej polohy.



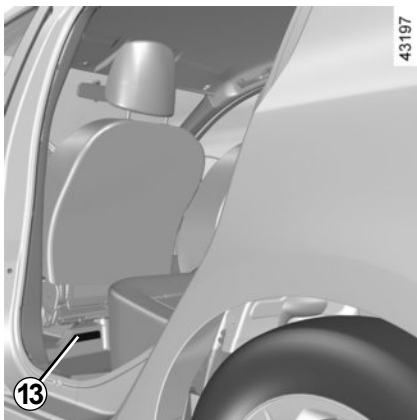
Proti zápachu vo vašom vozidle používajte len systémy na to určené. Poradte sa v značkovom servise.



Do vetracieho systému vozidla nič nekladajte (napr. pri zápachu...).

Riziko poškodenia alebo požiaru.

VETRACIE OTVORY, vzduchové prieduchy (3/3)



Zadné miesta

(v závislosti od vozidla)

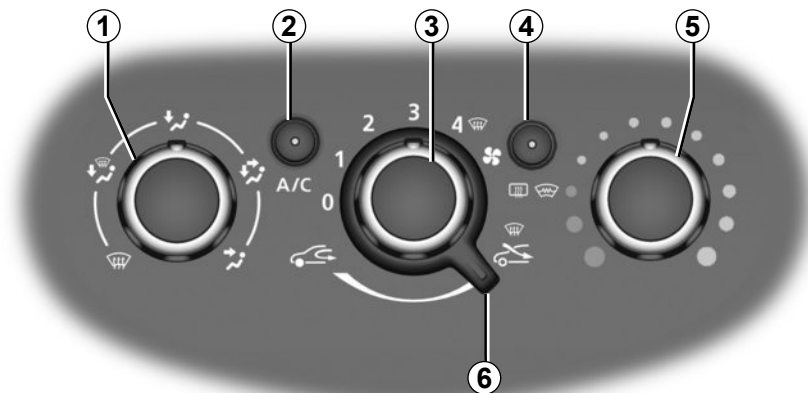
Výstupy pri nohách cestujúcich **13**.



Do vetracieho systému vozidla nič nevkladajte (napr. pri zápachu...).

Riziko poškodenia alebo požiaru.

KÚRENIE, VETRANIE, KLIMATIZÁCIA (1/3)



39808

Ovládanie

Prítomnosť ovládaní závisí od vybavenia vozidla.

- 1 Rozdeľovanie vzduchu.
- 2 Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie.
- 3 Nastavovanie rýchlosti prúdenia vzduchu.
- 4 Odmrazovanie/odhmlievanie zadného skla a, v závislosti od vozidla, spätných zrkadiel
- 5 Nastavenie teploty vzduchu.
- 6 Spustenie režimu s izolovaním kabíny/re-cirkulácie vzduchu.

Informácie a rady pri používaní: pozrite v časti „Klimatizácia: informácie a rady pri používaní“.

V závislosti od daného vozidla je nutné v prípade nastavenia funkcie diaľkového štartovania „Zobudiť“ každé 2 hodiny vypnúť pred vystúpením z vozidla vetrací systém.

Prečítajte si návod multimediálneho systému pre vaše vozidlo.

Nastavenie teploty vzduchu

Otočte ovládač 5 v závislosti od požadovanej teploty. Čím viac je kurzor v červenom poli, tým bude teplota vyššia.

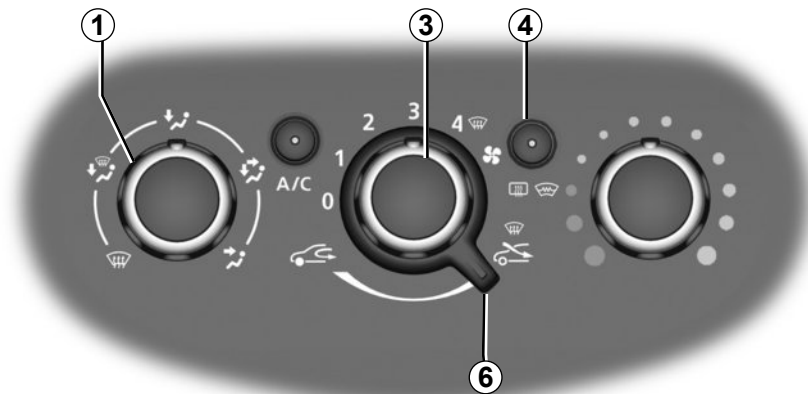
Nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu

Dajte ovládač 3 z polohy 0 do polohy 4. Čím viac je ovládač posunutý doprava, tým väčší je prietok vzduchu. Ak chcete úplne zatvoriť prístupy vzduchu, dajte ovládač 3 do polohy 0.

Systém je vypnutý: prietok vzduchu v kabíne je nulový (vozidlo stojí), ale keď sa vozidlo pohybuje, môžete pocítiť slabý prúd vzduchu.

Pri dlhšej prevádzke ovládača v polohe 0 sa môžu zarsiť sklá na bočných oknách i čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu.

KÚRENIE, VETRANIE, KLIMATIZÁCIA (2/3)



39808

Spustenie režimu izolácie kabíny/recirkulácie vzduchu

Nastavte ovládač **6** do polohy .

Pri zapnutí tejto funkcie sa nasáva vzduch z kabíny a recirkuluje bez prístupu vzduchu zvonku.

Recirkulácia vzduchu umožňuje:

- izolovať kabínu od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti, ...);
- rýchlejšie dosiahnuť požadovanú teplotu v kabíne.

Pri dlhšej prevádzke recirkulácie vzduchu sa môžu zarsiť sklá na bočných oknách aj čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu. Hneď ako recirkulácia vzduchu nie je potrebná, otočením ovládača doprava **6** odporúčame prejsť na normálnu prevádzku (vonkajší vzduch).

Rýchle odhmlievanie

Nastavte ovládania **1, 3 a 6** do polôh .

- vonkajší vzduch;
- maximálne vetranie;
- odhmlievanie.

Použitie klimatizácie urýchľuje odhmlievanie.



Čelné sklo s ohrevom/Zadné sklo s ohrevom

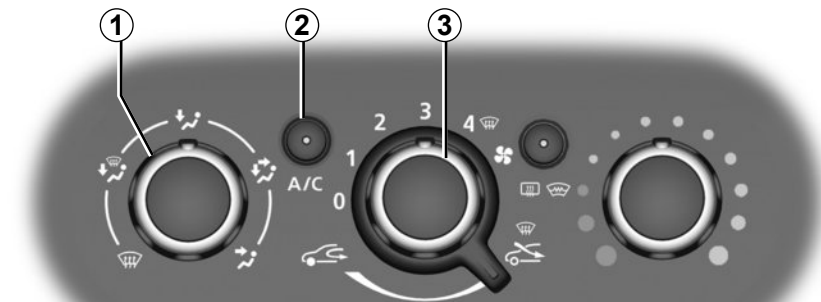
Po naštartovaní motora stlačte tlačidlo **4** (kontrolka sa rozsvieti).

V závislosti od vozidla táto funkcia zabezpečuje odmrazovanie – odhmlievanie zadného skla a odmrazovanie elektrických spätných zrkadiel a čelného skla.

Zastavenie činnosti dosiahnete, v závislosti od vozidla:

- automaticky po čase, ktorý je určený systémom (kontrolka zhasne);
- po opätovnom stlačení tlačidla **4** (kontrolka zhasne).

KÚRENIE, VETRANIE, KLIMATIZÁCIA (3/3)



39808

Rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla

Otáčaním ovládača **1** zvolíte rozdeľovanie prúdenia vzduchu.



Prúd vzduchu smeruje do vetracích otvorov v palubnej doske.



Prúd vzduchu smeruje k vetracím otvorom v palubnej doske a k nohám cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje hlavne k nohám cestujúcich a k vetracím otvorom v prístrojovej doske. Ak zavriete otvory na palubnej doske, vzduch bude prúdiť iba k nohám.



Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi všetky vetracie otvory, ofukovacie otvory predných bočných skiel, ofukovacie štrbiny čelného skla a k nohám cestujúcich.



Celý prúd vzduchu potom smeruje do štrbín ofukovania čelného skla a ofukovacích otvorov predných bočných skiel.

Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

Tlačidlo **2** umožňuje zapnúť (kontrolka svieti) alebo vypnúť (kontrolka nesvieti) činnosť klimatizácie.

Spustenie nie je možné, keď je ovládač **3** v polohe 0.

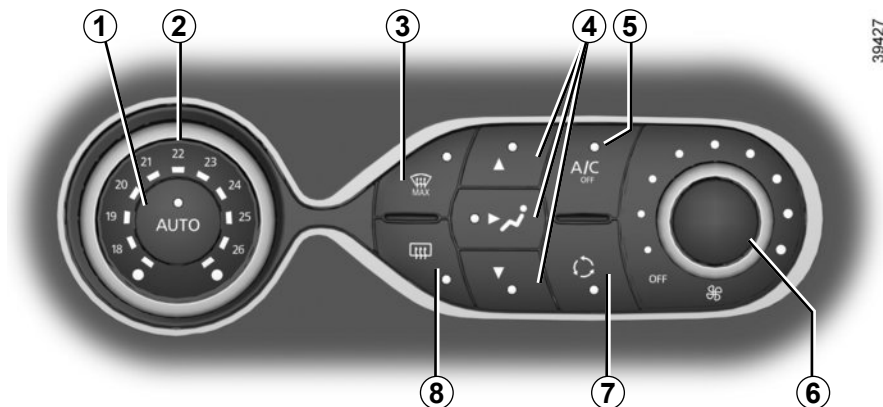
Klimatizácia slúži na:

- zníženie vnútornej teploty vozidla;
- odstránenie vlhkosti vyžrážanej na oknách.

Ak je vonkajšia teplota nízka, klimatizácia nefunguje.

Používanie klimatizácie zvyšuje spotrebu paliva (ak klimatizáciu nepotrebuje, vypnite ju).

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (1/4)



39427

Ovládanie

(v závislosti od vozidla)

- 1 Automatický režim.
- 2 Nastavenie teploty vzduchu.
- 3 Funkcia „rýchle odhmlievanie“.
- 4 Nastavovanie rozdeľovania vzduchu v kabíne.
- 5 Ovládanie klimatizácie.
- 6 Nastavovanie rýchlosti prúdenia vzduchu.
- 7 Recirkulácia vzduchu.
- 8 Odmrazovanie/odhmlievanie zadného skla a, v závislosti od vozidla, spätných zrkadiel.

Automatický režim

Automatická klimatizácia je systém zaručujúci (s výnimkou používania v extrémnych podmienkach) tepelnú pohodu v kabíne a udržiavajúci dobrú viditeľnosť, pričom optimalizuje aj spotrebu. Systém reaguje na rýchlosť ventilácie, rozdeľovanie vzduchu, recirkuláciu vzduchu, zapínanie alebo vypínanie klimatizácie a teplotu vzduchu.

AUTO: optimalizácia dosahovania zvolenej úrovne pohodlia v závislosti od vonkajších podmienok. Stlačte tlačidlo **1**.

Zmena prietoku vzduchu

V automatickom režime systém riadi rýchlosť vetrania tak, aby najlepšie vyhovovala na dosiahnutie a udržanie komfortu.

Rýchlosť prúdenia vzduchu môžete kedykoľvek upraviť otočením ovládača **6**.

Nastavenie teploty vzduchu

Otočte ovládač **2** v závislosti od požadovanej teploty.

Čím viac je ovládač otočený doprava, tým vyššia je teplota.

Osobitosť: extrémne nastavenie umožňuje systému aplikovať maximálny výkon chladenia alebo ohrevu („18 °C“ a „26 °C“).

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (2/4)

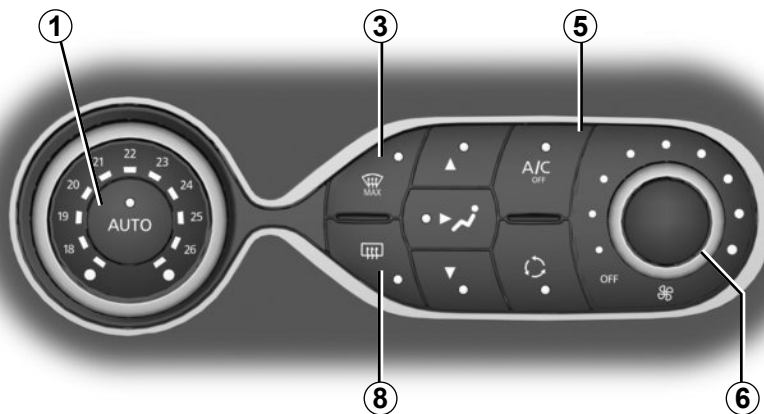
Funkcia „rýchle odhmlievanie“

Stlačte tlačidlo **3**, integrovaná kontrolka sa rozsvieti.

Táto funkcia slúži na rýchle odstránenie námrazy a odhmlievanie čelného a zadného skla, predných bočných okien a vonkajších spätných zrkadiel (v závislosti od vozidla). Jej použitie si vynúti automatické spustenie klimatizácie a ohrevu zadného skla.

Stlačte tlačidlo **8**, aby ste vypli ohrev zadného skla, integrovaná kontrolka zhasne.

Funkcia sa vypína stlačením tlačidla **3** alebo **1** alebo nastavte rýchlosť vetrania otáčaním ovládača **6**.



39427

Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

V automatickom režime systém riadi zapínanie alebo vypínanie klimatizácie v závislosti od vonkajších klimatických podmienok.

Na okamžité vypnutie klimatizácie stlačte tlačidlo **5**, rozsvieti sa integrovaná kontrolka.

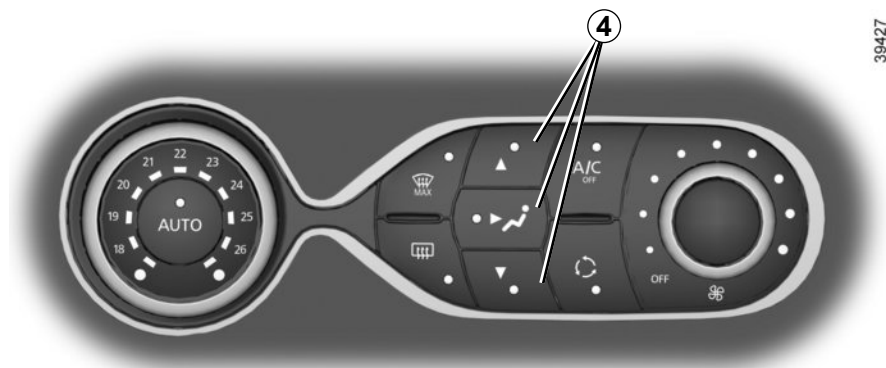
Odhmlievanie - rozmrazovanie zadného okna

Stlačte tlačidlo **8**, integrovaná kontrolka sa rozsvieti. Táto funkcia slúži na rýchle odhmlievanie zadného skla a vyhrievaných spätných zrkadiel (vo vozidlách s touto výbavou).

Funkcia sa vypína opätovným stlačením tlačidla **8**. Pri poruche sa klimatizácia vypína automaticky.

Niektoré tlačidlá majú kontrolku činnosti, ktorá indikuje stav príslušnej funkcie.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (3/4)



Zmena rozdelenia vzduchu v kabíne

Stlačte jedno z tlačidiel 4. Rozsvieti sa kontrolka integrovaná do vybraného tlačidla.

Je možné skombinovať dve alebo tri polohy naraz, stačí stlačiť naraz dve alebo tri tlačidlá 4.



Prúd vzduchu sa rozdeľuje hlavne medzi vetracie otvory, ofukovacie otvory predných bočných skiel a ofukovacie štrbiny čelného skla.

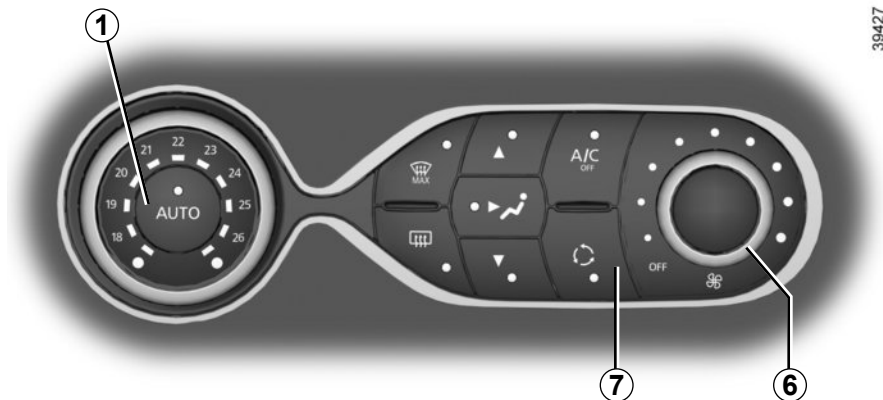


Prúd vzduchu smeruje hlavne do vetracích otvorov v palubnej doske.



Prúd vzduchu smeruje hlavne k nohám cestujúcich.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (4/4)



Recirkulácia vzduchu (uzavretie kabíny)

Táto funkcia sa riadi automaticky, no môžete ju spustiť aj ručne. V takom prípade jej spustenie signalizuje rozsvietenie kontrolky integrovanej do tlačidla 7.

Odhmlievanie/odmrazovanie má v každom prípade prednosť pred recirkuláciou vzduchu.

Poznámka:

- pri recirkulácii sa vzduch nasáva z vnútorného priestoru vozidla a recirkuluje bez prívodu vzduchu zvonku;
- recirkulácia vzduchu slúži na izolovanie vnútorného priestoru kabíny od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti, ...);
- rýchlejšie dosiahnuť požadovanú teplotu v kabíne.

Ručné používanie

Stlačte tlačidlo 7, integrovaná kontrolka sa rozsvieti.

Pri dlhšej prevádzke v režime s recirkuláciou vzduchu možno cítiť zápach opotrebovaného vzduchu, ktorý sa neobnovuje a môže dochádzať k zahmlievaniu okien.

Preto odporúčame prepnúť na automatický režim (vzduch nasávaný zvonku) opakovaným stlačením tlačidla 7, ihneď ako recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná.

Funkcia sa vypína opakovaným stlačením tlačidla 7.

Vypnutie systému

Otočením ovládača 6 na možnosť „OFF“ vypnete systém. Ak ho chcete spustiť, otočte ovládač 6 znova a nastavte tak rýchlosť ventilácie alebo stlačte tlačidlo 1.

KLIMATIZÁCIA: informácie a prevádzkové pokyny (1/2)

Rady pri používaní

Niekedy (klimatizácia vypnutá, recirkulácia vzduchu zapnutá, vetranie vypnuté alebo slabé, ...) sa môže objaviť zahmlievanie skiel a čelného skla vozidla.

Pri zahmlievaní použite funkciu „**rýchle odhmlievanie**“, aby ste ho odstránili a potom spustíte klimatizáciu v automatickom režime, aby ste zabránili jeho ďalšiemu vznikaníu.

Vozidlá vybavené režimom ECO

Po aktivácii môže režim **ECO** znížiť výkon klimatizácie.

Pozrite kapitolu 2, časť „Rady pri jazde, úsporná jazda“.



Do vetracieho systému vozidla nič nekladajte (napr. pri zápalu...).

Riziko poškodenia alebo požiaru.

Údržba

Intervaly technických prehliadok si pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Spotreba

Keď je klimatizácia zapnutá, spotreba paliva je vyššia (najmä v mestskej premávke).

Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Jazdite s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami.

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

Klimatizačný systém používajte pravidelne aj v chladnom počasí. Spustíte ho aspoň raz mesačne na približne 5 minút.

Poruchy činnosti

Všeobecne, v prípade akejkoľvek poruchy, sa obráťte na značkový servis.

– Zníženie účinnosti odmrazovania, odhmlievania alebo klimatizácie.

Príčinou môže byť zanesená vložka filtra kabíny.

– Nechladí.

Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. V opačnom prípade ju vypnite.

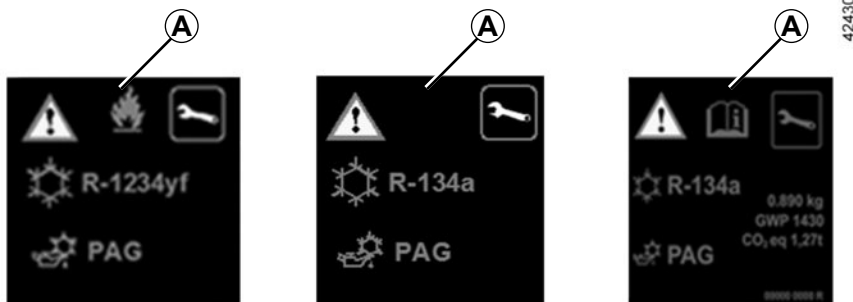
Prítomnosť vody pod vozidlom

Po dlhšom používaní klimatizácie sa neznepokojte, ak sa pod vozidlom objaví voda. Pochádza z kondenzácie.



Nerozpájajte chladiaci systém klimatizácie. Je to nebezpečné pre oči a pokožku.

KLIMATIZÁCIA: informácie a prevádzkové pokyny (2/2)



Okruh chladiacej kvapaliny (ktorého niektoré súčasti sú hermeticky uzavreté) obsahuje fluórované skleníkové plyny.

V závislosti od vozidla bude štítok **A** upevnený v priestore motora obsahovať nasledujúce informácie.

Dostupnosť a umiestnenie údajov na štítku **A** závisí od daného vozidla.



Nerozpájajte chladiaci systém klimatizácie. Je to nebezpečné pre oči a pokožku.



Pred vykonaním akejkoľvek činnosti v motorovom priestore sa musí zapalovanie vypnúť (pozrite si informácie uvedené v časti 2 „Štartovanie, zastavovanie motora“).



Typ chladiacej kvapaliny



Typ oleja v okruhu klimatizácie



Horľavý produkt



Pozrite si návod na používanie



Údržba

x,xxx kg

Množstvo chladiacej kvapaliny, ktorá sa nachádza vo vozidle.

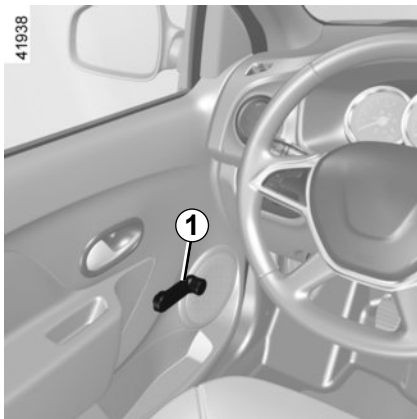
GWP xxxxx

Potenciál vytvárania efektu globálneho otepľovania (GWP) (ekvivalent CO₂)

CO₂ ekv.
x,xx t

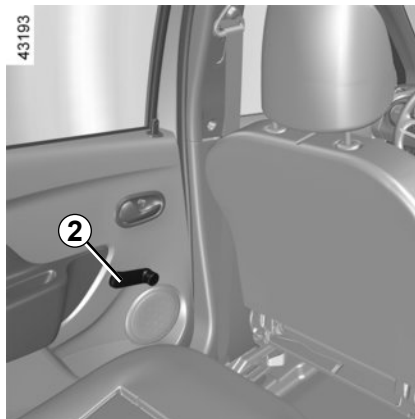
Množstvo uvádzané v hmotnostných jednotkách a ako ekvivalent množstva CO₂.

ELEKTRICKÉ OVLÁDANIE OKIEN (1/4)



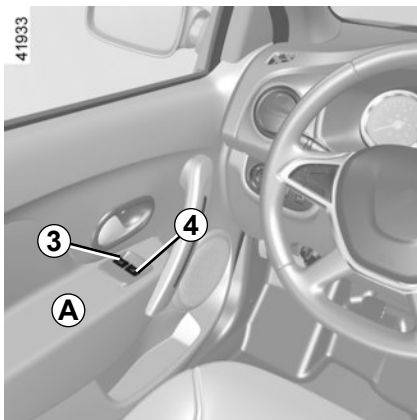
Manuálne otváranie a zatváranie okien

Pohybom kľuky **1** alebo **2** spustíte alebo zdvihnete sklo okna do požadovanej výšky.



Nedávajte predmety do otvoreného okna: riskujete poškodenie systému otvárania okien.

ELEKTRICKÉ OVLÁDANIE OKIEN (2/4)



Elektrické ovládanie predných okien

Elektrické ovládanie okien funguje pri zapnutom zapáľovaní.

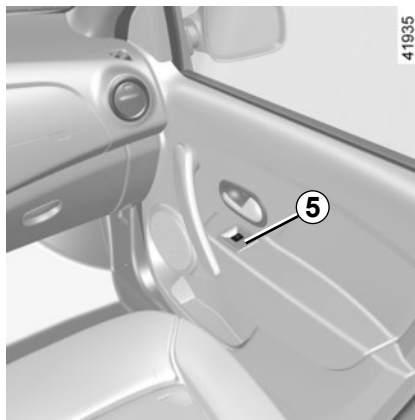
Z miesta vodiča

Spínače na dverách A

Stlačením alebo nadvihnutím spínača okna spustíte alebo privríte okno do požadovanej výšky.

3 na strane vodiča.

4 pre okno na strane spolucestujúceho vpredu.



Z miesta spolujazdca vpredu

Spínačom **5**.

Nedávajte predmety do otvoreného okna: riskujete poškodenie systému otvárania okien.

ELEKTRICKÉ OVLÁDANIE OKIEN (3/4)

Okná s impulzným ovládaním

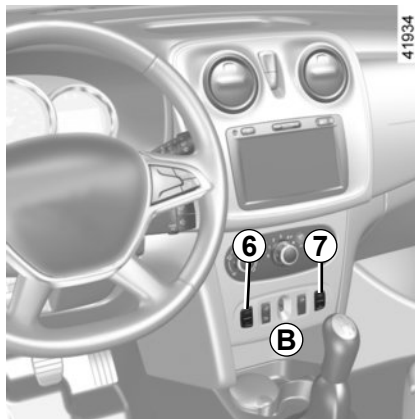
Ak je ním vozidlo vybavené, impulzný režim dopĺňa činnosť elektrického otvárania okien opísanú vyššie.

Je ním vybavené len predné okno vodiča.

- **Stlačte krátko na doraz** príslušný spínač: okno sa úplne otvorí.
- **Nadvihnite krátko a úplne** príslušný spínač: okno sa úplne zatvorí.

Stlačením spínača počas pohybu okna sa okno zastaví.

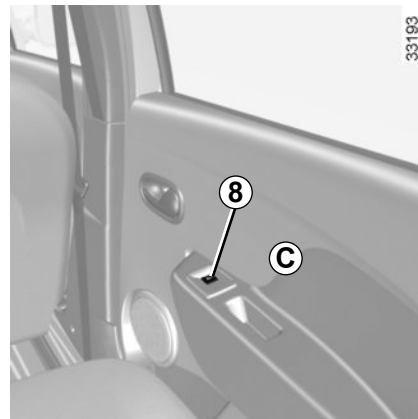
Poznámka: Ak okno vodiča pri zatváraní zistí odpor (napr. vetva stromu atď.), zastaví sa a spustí sa o niekoľko centimetrov nižšie.



Elektrické ovládanie zadných okien

Spínače na palubnej doske B

Pri zapnutom zapaľovaní stlačte spodnú časť spínača **6** alebo **7**, aby ste otvorili okno, alebo hornú časť spínača **6** alebo **7**, aby ste okno dostali do požadovanej výšky.



Spínač na dverách C

Spínačom **8**.



Pri zatváraní okien sa uistite, že z vozidla netrčí žiadna časť tela (dlaň, ruka, a pod.).

Riziko vážnych poranení.

ELEKTRICKÉ OVLÁDANIE OKIEN (4/4)



Zablokovanie otvárania zadných okien

Zatlačte zhora na spínač **9**, aby ste zablokovali otváranie zadných okien, alebo zdola na vypínač **9** na odblokovanie.



Bezpečnosť cestujúcich vzadu

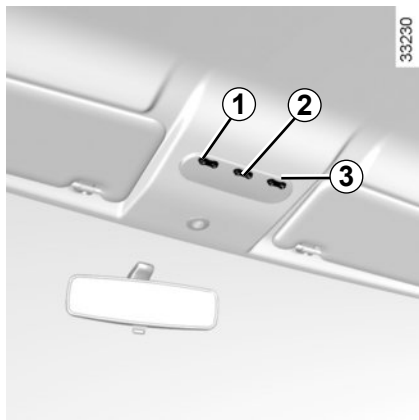
Vodič môže zablokovať činnosť okien stlačením spínača **9**.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kľúč vo vnútri vozidla, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa, nesvojprávnny dospelý človek alebo zviera, a to ani na krátky čas. Mohlo by naštartovať motor alebo uviesť do činnosti elektrické zariadenia, napr. otváranie okien alebo zamykanie dverí, čím môže spôsobiť vážne poranenie sebe alebo iným osobám. Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

Riziko vážnych poranení.

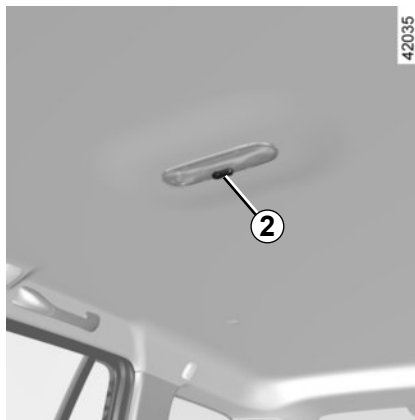
VNÚTORNÉ OSVETLENIE (1/2)



Stropné osvetlenie

V závislosti do vozidla stlačte spínač **2** a získajte:

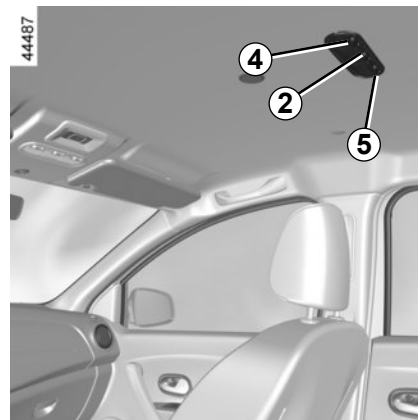
- trvalé zapnutie osvetlenia;
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (podľa modelu). Zhasne iba po zatvorení príslušných dverí po určitom intervale;
- okamžité zhasnutie.



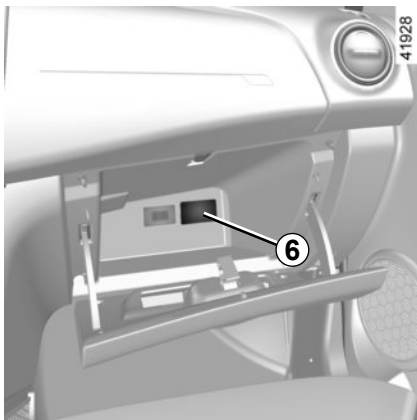
Bodové svetlo na čítanie

(v závislosti od vozidla)

Stlačte spínač **1** v prípade vodiča alebo **3** v prípade spolujazdca vpredu.
Stlačte spínač **4** alebo **5** v prípade zadných spolujazdcov.

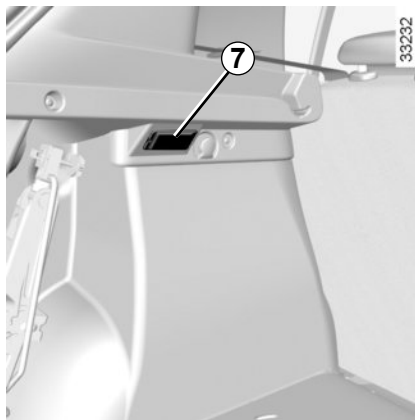


VNÚTORNÉ OSVETLENIE (2/2)



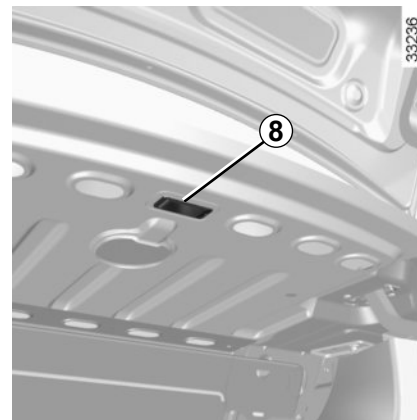
Osvetlenie príručnej skrinky 6 (v závislosti od vozidla)

Svetlo 6 sa rozsvieti pri otvorení dvierok.



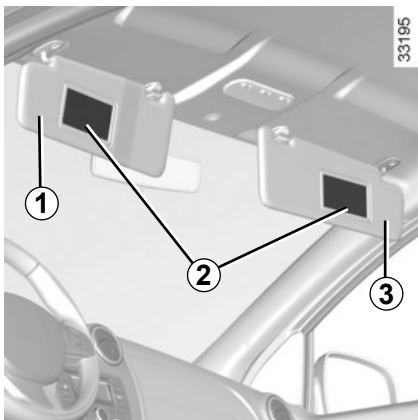
Osvetlenie batožinového priestoru 7 alebo 8

Rozsvieti sa pri otváraní dverí batožinového priestoru.



Odomknutie a otvorenie dverí kabíny alebo zadných výklopných dverí vyvolá rozsvietenie stropného svetla a osvetlenia na určitý čas.

SLNEČNÁ CLONA, PRÍDRŽNÁ RUKOVÄŤ

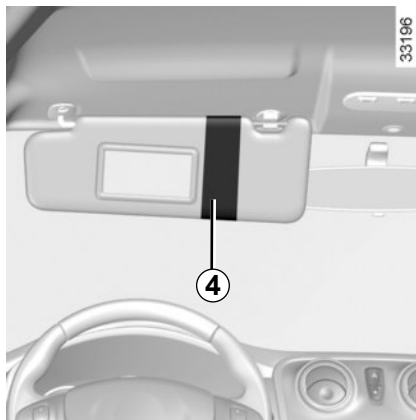


Slnečná clona vpredu

Sklopte slnečnú clonu **1** alebo **3** na čelnom skle alebo ju uvoľnite a otočte na bočné okno.

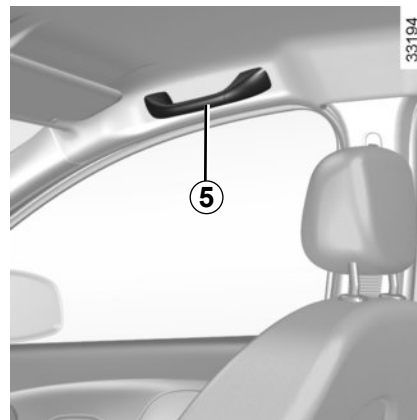
Kozmetické zrkadielka 2

V závislosti od vozidla sú slnečné clony vybavené kozmetickým zrkadielkom.



Odkladacie miesto v slnečnej clone 4

Slúži na odkladanie poznámok...



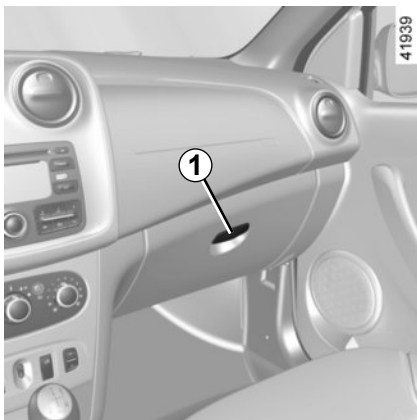
Prídržná rukoväť 5

(v závislosti od vozidla)

Slúži na držanie sa počas jazdy.

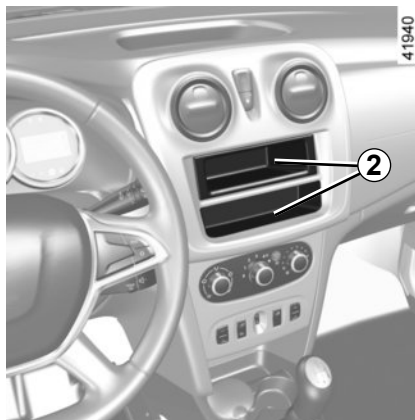
Nepoužívajte ju pri nastupovaní alebo pri vystupovaní z vozidla.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (1/5)

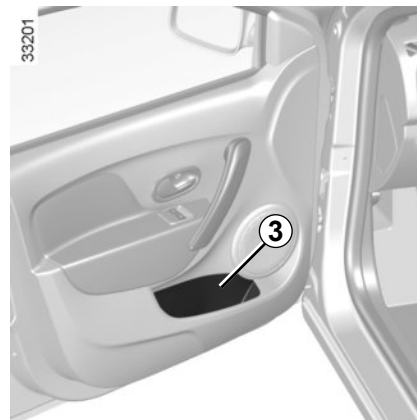


Príručná skrinka

Otvoríte ho potiahnutím páčky **1**.



Odkladacie priestory v stredovom paneli **2** (alebo umiestnenie autorádia)



Odkladacie priestory dverí **3**

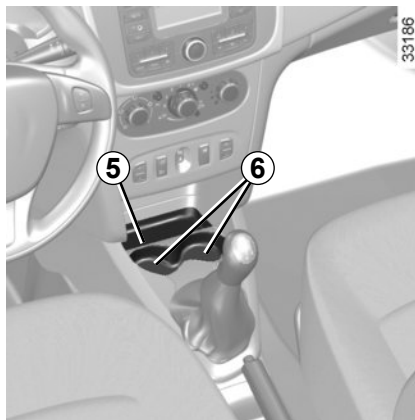


Dbajte, aby všetky tvrdé, ťažké a ostré predmety neboli umiestnené v otvorených priestoroch, aby sa v zákrute alebo pri prudkom brzdení alebo pri náraze nemohli vymrštiť na cestujúcich.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (2/5)



**Horný odkladací priestor
prístrojovej dosky 4**



Odkladací priestor 5

Miesto na popolník 6

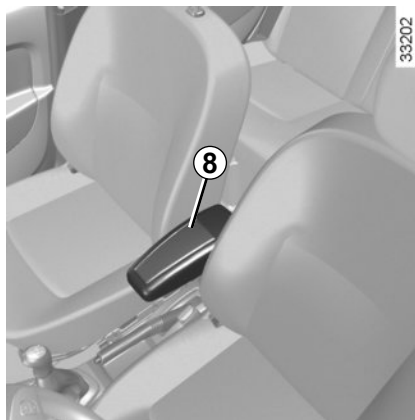


Na podlahe (pred vodičom)
nesmú byť nijaké predmety. Pri
prudkom brzdení by mohli za-
padnúť pod pedále a znemož-
niť ich použitie.

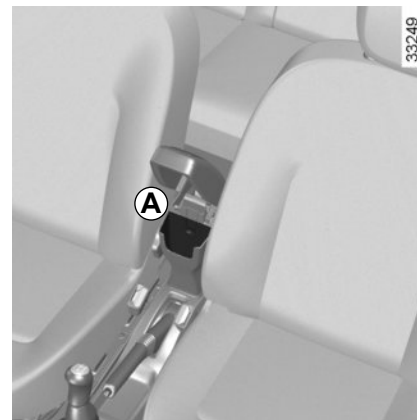
ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (3/5)



Lakt'ová opierka vpredú 7



Stredová lakt'ová opierka 8



Úložné priestory v lakt'ovej opierke A

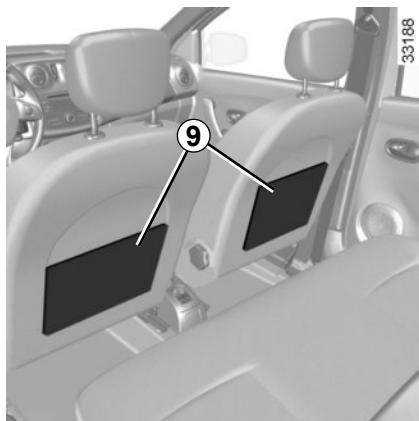


Dbajte, aby všetky tvrdé, ťažké a ostré predmety neboli umiestnené v otvorených priestoroch, aby sa v zákrute alebo pri prudkom brzdení alebo pri náraze nemohli vymrštiť na cestujúcich.

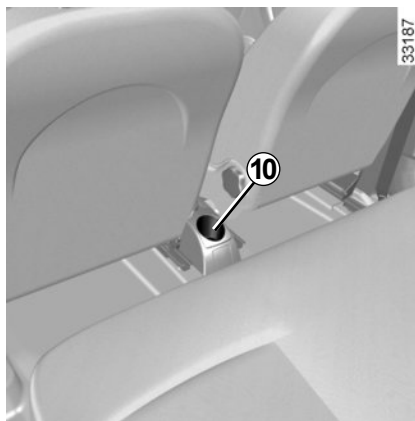


Na podlahe (pred vodičom) nesmú byť nijaké predmety. Pri prudkom brzdení by mohli zapadnúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

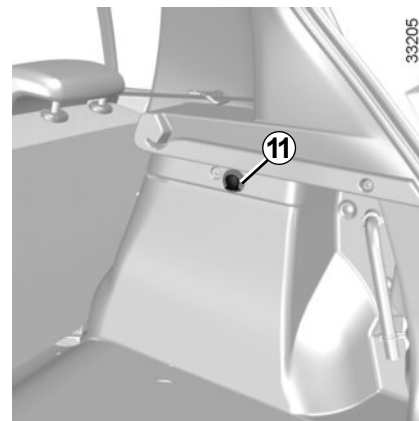
ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (4/5)



Odkladacie vrecká na predných sedadlách 9



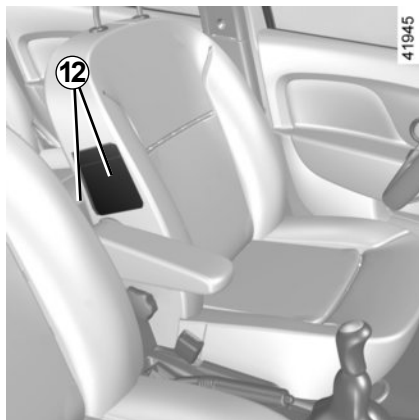
Miesto na pohár 10



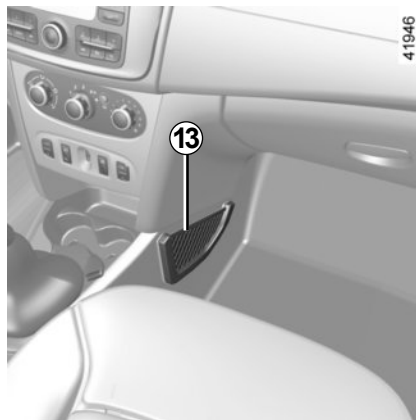
Háčky na tašky 11

Maximálna hmotnosť na jeden háčik: 5 kg.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (5/5)

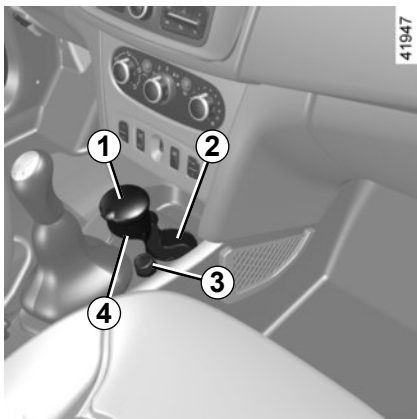


Miesto na telefón 12



**Odkladacie miesta pre
spolujazdca 13**

POPOLNÍK, ZAPAĽOVAČ, ZÁSTRČKA PRÍSLUŠENSTVA



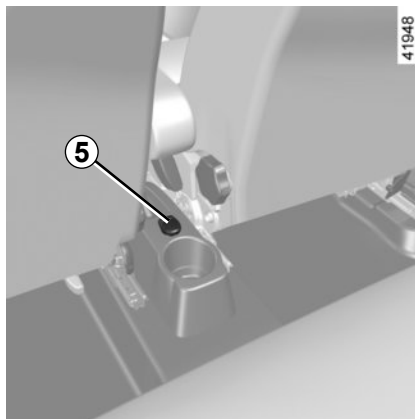
Popolník 1

Môže sa nachádzať v jednom z miest 2 alebo 4.

Otvárajte ho nadvihnutím krytu.

Ak ho chcete vyprázdniť, potiahnite ho celý k sebe a vyberte nádobku popolníka.

Ak vaše vozidlo nie je vybavené zapaľovačom cigariet a popolníkom, môžete si ho zakúpiť v značkovom servise.



Zapaľovač cigariet 3

Pri zapnutom zapaľovaní, zatlačte zapaľovač 3. Po rozžeravení sám vyskočí s ľahkým klapnutím. Vytiahnite ho. Po použití ho zasuňte naspäť, ale nezatlačte.

Zásuvky príslušenstva 3 a 5

Zásuvky sú určené na pripájanie príslušenstva, ktoré je schválené technickým oddelením značky.

Pozrite v kapitole 5 v časti „Príslušenstvo“.

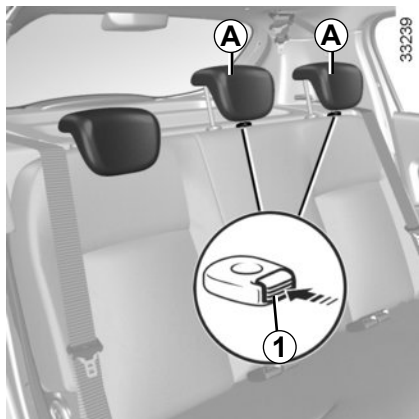


Pripájajte len príslušenstvo s maximálnym príkonom 120 W (12 V).

Ak sa súčasne používa viacero zásuviek na príslušenstvo, celkový príkon pripojeného príslušenstva nesmie prekročiť 180 W.

Nebezpečenstvo poškodenia.

ZADNÉ OPIERKY HLAVY (1/2)



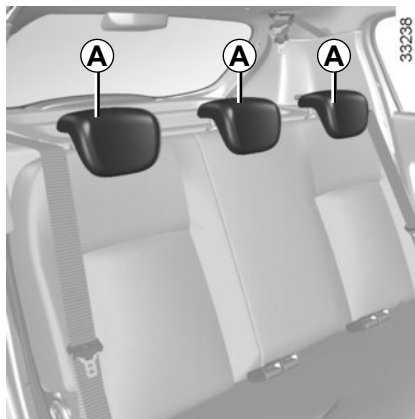
Päťdverová verzia

Prevádzková poloha opierky A

Opierku hlavy vytiahnite na maximum a potom ju zasunúť, až kým sa nezablokuje.

Demontáž opierky hlavy A

Zdvihnute opierku hlavy na maximum, a potom stlačíte tlačidlo **1** a vyberte opierku hlavy.



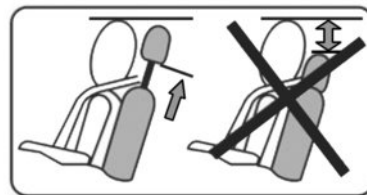
Spätná montáž opierky hlavy A

Vsuňte vodiace tyčky do puzdra, stlačte tlačidlo **1**, zasunúť opierky hlavy a skontrolujte, či je dobre zaistená.

Odkladacia poloha opierky hlavy A

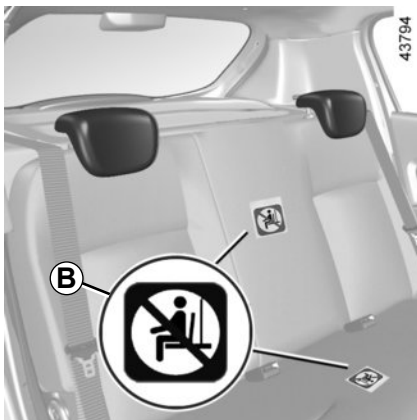
Stlačte tlačidlo **1** a opierku stlačte úplne nadol.

Opierka hlavy zasunutá úplne dolu predstavuje odkladaciu polohu: túto polohu nepoužívajte, keď na zadnom sedadle sedí cestujúci.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou vozidla a aby boli správne nastavené: horná časť opierky musí byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

ZADNÉ OPIERKY HLAVY (2/2)



Štvordverová verzia

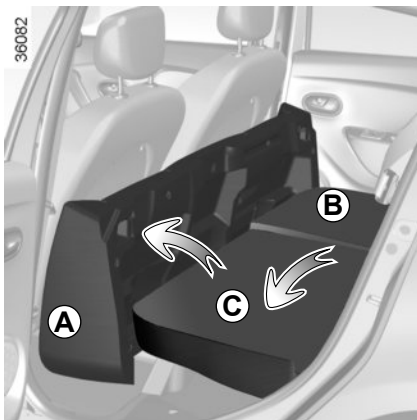
Táto verzia sa líši tým, že má zadné bezpečnostné pásy a opierky hlavy len na zadných bočných sedadlách.

Štítok B vás informuje o tom, že je **zakázané usadiť cestujúcich v priestoroch mimo namontovaných sedadiel.**



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti. Dbajte preto o to, aby boli súčasťou vozidla a aby boli správne nastavené: horná časť opierky musí byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

ZADNÁ LAVICA funkcie (1/2)



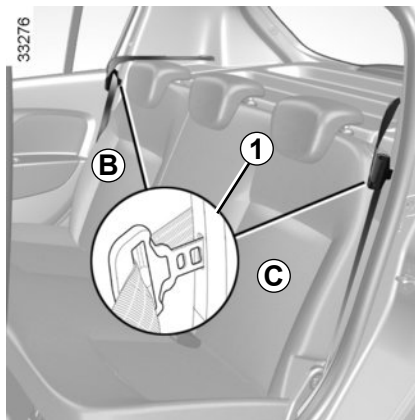
Päťdverová verzia

V závislosti od typu vozidla sedák a operadlo možno sklopiť, aby ste mohli prepravovať objemné predmety.

Sklopieenie sedacej časti

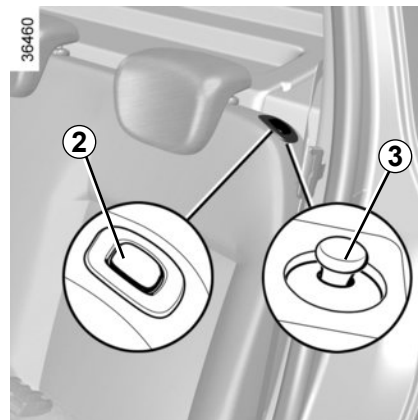
Sklopte sedák **A** k predným sedadlám.

Nechajte lavicu, aby sa prirodzene otáčala okolo svojej osi bez použitia sily, pričom tlmite jej klesanie k podlahe.



Na sklopieenie operadla **B** alebo **C**

- Zasuňte bezpečnostný pás na zadnom sedadle do miesta **1**;
- Úplne znížte alebo vyberte opierky hlavy vzadu (pozrite v kapitole 3, v časti „Opierky hlavy vzadu“);
- Podľa typu vozidla stlačte tlačidlo **2** alebo nadvihnite západku **3**;
- znížte operadlo.



Spätne nastavenie polohy operadla **B** alebo **C**

- Zdvihnite operadlo;
- skontrolujte, či je operadlo dobre zaistené.

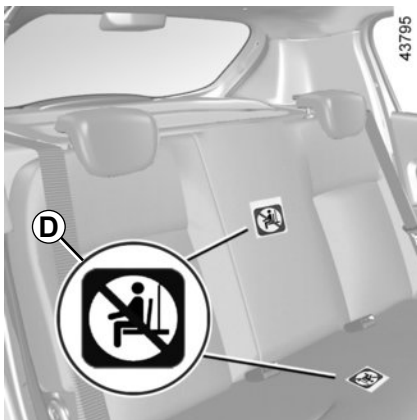
Pri spätnej montáži **A**

Pri spätnej montáži sedáka postupujte v opačnom poradí. **Skontrolujte, či je sedák dobre zaistený.**



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

ZADNÁ LAVICA funkcie (2/2)



Štvordverová verzia

Táto verzia sa líši tým, že má zadné bezpečnostné pásy a opierky hlavy len na zadných bočných sedadlách.

Štítok **D** vás informuje o tom, že je **zakázané usadiť cestujúcich v priestoroch mimo namontovaných sedadiel**.



Pri vrátení sedadiel do pôvodnej polohy skontrolujte, či je operadlo dobre zaistené.

Pri používaní poťahov na sedadlá, dbajte, aby nebránili zaisteniu operadla.

Nastavte si správne bezpečnostné pásy.
Dajte naspäť opierky hlavy.



Po každej manipulácii so zadnou lavicou skontrolujte správnu polohu a funkčnosť zadných bezpečnostných

pásov.



Pri manipulácii so zadnou lavicou sa presvedčte, či sú kotevné miesta lavice čisté (nesmú tam byť kamienky, handry alebo iné predmety zabraňujúce správne mu zaisteniu lavice).

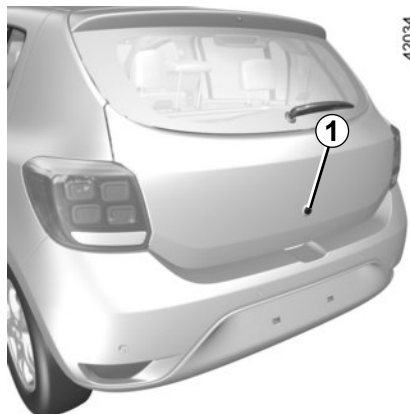
BATOŽINOVÝ PRIESTOR (1/2)



Otváranie

Elektrické zamykanie a odomykanie

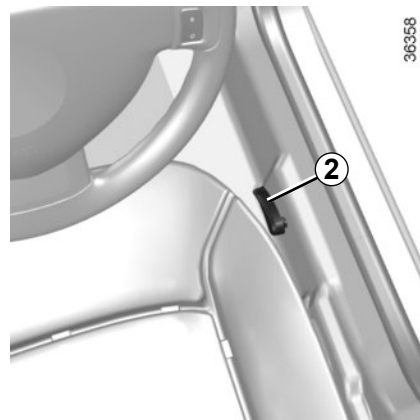
Stlačte tlačidlo **1** a nadvihnite dvere batožinového priestoru.



Manuálne ovládanie

Zvonku

Zasuňte kľúč do zámky batožinového priestoru, otočte ho (v závislosti od vozidla stlačte tlačidlo **1**), a potom zdvihnite dvere batožinového priestoru.



Zvnútra

Potiahnite páku **2**, a potom nadvihnite dvere batožinového priestoru.



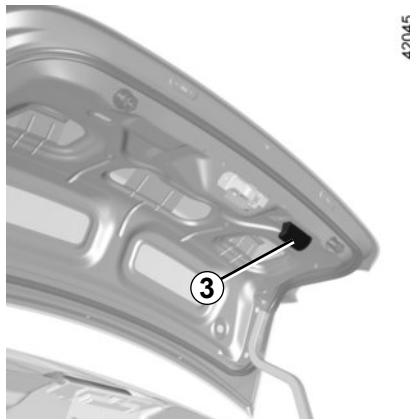
Upevňovanie akéhokoľvek nosiča (nosič bicyklov, box na batožinu atď.), ktorý sa opiera o dvere batožinového priestoru, je zakázané. So žiadosťou o montáž nosiča na vozidlo sa obráťte na značkový servis.

BATOŽINOVÝ PRIESTOR (2/2)



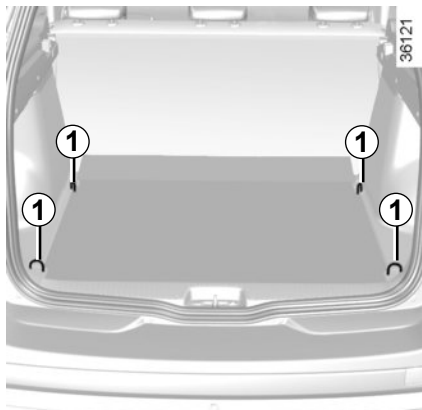
Zatváranie

Ak sú dvere batožinového priestoru vybavené vnútorným držiakom, v závislosti od vozidla, sklopte ich najskôr pomocou tohto držiaka **3**.



Upevňovanie akéhokoľvek nosiča (nosič bicyklov, box na batožinu atď.), ktorý sa opiera o dvere batožinového priestoru, je zakázané. So žiadosťou o montáž nosiča na vozidlo sa obráťte na značkový servis.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE BATOŽINOVÉHO PRIESTORU



Upevňovacie háčiky

Upevňovacie háčiky **1** umiestnené v každom rohu batožinového priestoru umožňujú zachytiť náklad.

Prepravované predmety ukladajte tak, aby sa najťažšie opierali o operadlo zadnej lavice.



Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu. Ak je vaše vozidlo vybavené upevňovacími háčikmi na podlahe batožinového priestoru, používajte ich. Prepravované predmety musia byť uložené tak, aby sa pri prudkom zabrzdzení nemohli posunúť dopredu na cestujúcich. Aj keď na zadných sedadlách nesedia žiadni cestujúci, bezpečnostné pásy nechávajte zapnuté.

PREPRAVA PREDMETOV V BATOŽINOVOM PRIESTORE

Prepravované predmety ukladajte vždy tak, aby sa opierali najväčším rozmerom:

- operadlá zadnej lavice, čo býva najčastejší prípad naloženia vozidla (príklad **A**);

A



33225

- predné sedadlá, keď sú zadné operadlá sklopené. Pozrite v tejto kapitole, v časti „Zadná lavica: funkcie“ (napr. **B**).

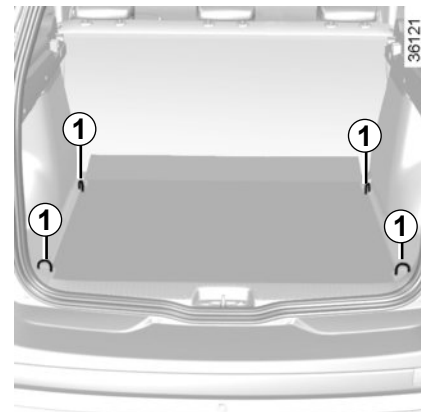
B



36083

Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu.

Prepravované predmety ukladajte tak, aby sa najťažšie opierali o operadlo zadnej lavice.

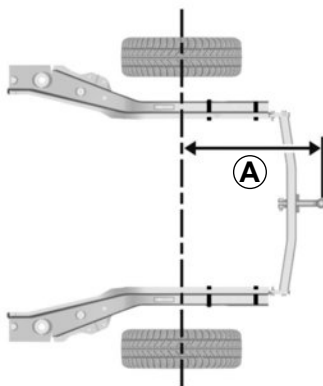


36121



Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu. Ak je vaše vozidlo vybavené úchytmi **1** na podlahe batožinového priestoru, používajte ich na pripnutie prepravovaných predmetov. Prepravované predmety musia byť uložené tak, aby sa pri prudkom zabrzdzení nemohli posunúť dopredu na cestujúcich. Aj keď na zadných sedadlách nesiedia žiadni cestujúci, bezpečnostné pásy nechávajú zapnuté.

PREPRAVA PREDMETOV: vlečenie vozidla, jazda s príviesom



33243

Štvordverová verzia:

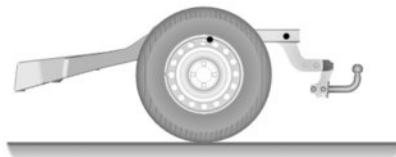
A = maximálne 1027 mm

Päťdverová verzia:

A = maximálne 783 mm

Verzia Estate:

A = maximálne 1170 mm



33244

Žiadne používané ťažné zariadenie nesmie prekryvať žiadnu súčasť osvetlenia ani evidenčné číslo vozidla. Ťažné zariadenia (guľa, hák atď.), ktoré možno demontovať bez použitia nástrojov, prípadne v zasúvacom prevedení, sa musia demontovať alebo premiestniť, keď sa nepoužívajú. V každom dodržiavajte miestne právne predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Povolené zaťaženie vlečného zariadenia, maximálna hmotnosť príviesu brzdeného a nebrzdeného: Pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

Výber a montáž ťažného zariadenia

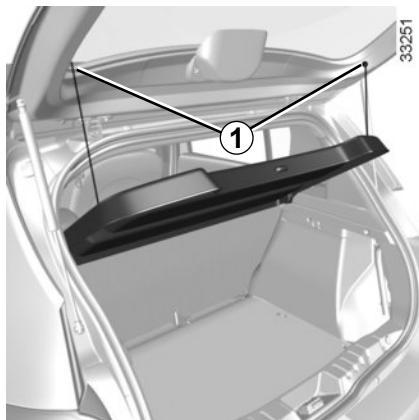
Maximálna hmotnosť ťažného zariadenia:

- všetky verzie okrem kombi: 18 kg;
- verzia kombi: 20 kg.

Pokiaľ ide o montáž strešných nosičov a podmienok ich používania, postupujte podľa návodu na montáž od výrobcu.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

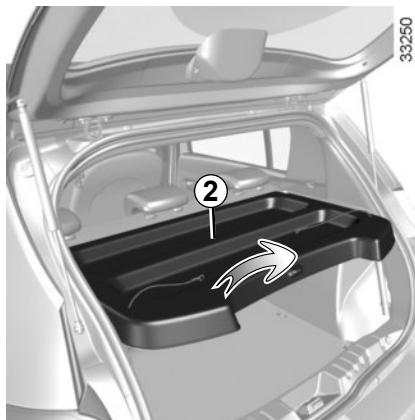
KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU



Päťdverová verzia

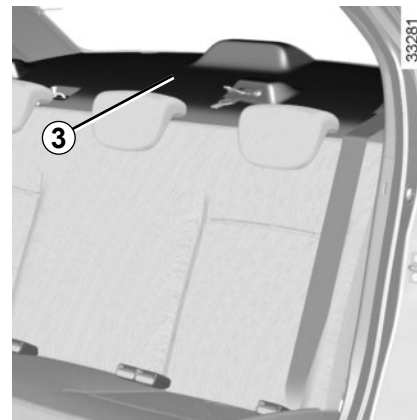
Demontáž

Snímte obidve lanká **1** (na strane dverí batožinového priestoru).



Mierne nadvihnite kryt **2** a potiahnite ho k sebe.

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí.

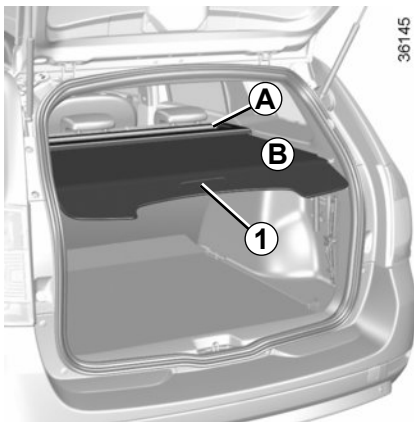


Štvordverová verzia



Na kryt batožinového priestoru **2** alebo **3** neukladajte nijaké predmety, najmä ťažké. Pri prudkom zabrzdení alebo v prípade nehody by mohli ohrozovať cestujúcich vo vozidle.

KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU: verzia kombi

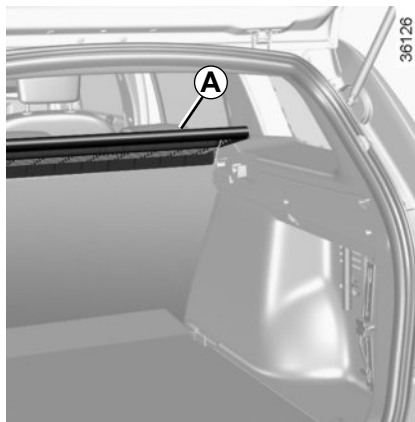


Skladá sa z pevnej časti (kryt **A**) a pružnej časti **B**.

Navinutie pružnej časti **B**

Pomocou rukoväte **1** zľahka potiahnite, aby ste ju uvoľnili z upevňovacích lôžok.

Kryt batožinového priestoru počas navíjania pridržiavajte.



Demontáž krytu batožinového priestoru

Keď je pružná časť **B** navinutá, kryt **A** mierne nadvihnite a potiahnite k sebe.

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí.



Na kryt batožinového priestoru nič nekladte, najmä ťažké alebo tvrdé predmety. Pri prudkom zabrzdení alebo v prípade nehody by mohli ohrozovať cestujúcich vo vozidle.

PREPRAVA PREDMETOV: Oddel'ovacia sieťka (1/2)



Verzia kombi

Oddel'ovacia sieťka A

Vo vozidlách, ktoré ju majú vo výbave, je užitočná na oddelenie prepravovaných zvierat alebo batožiny od časti vozidla pre cestujúcich.

Inštaluje sa za sedadlá vodiča a spolujazdca alebo za zadnú lavicu.



Montáž oddel'ovacej sieťky za predné sedadlá

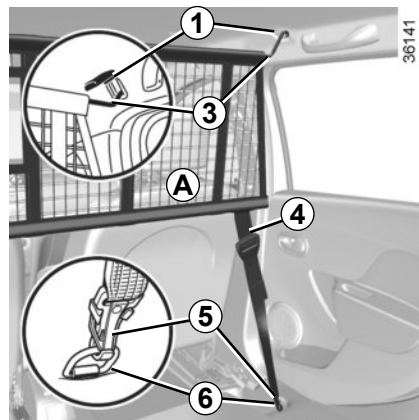
Na každej strane vo vnútri vozidla:

- nadvihnite kryt **1**, aby ste sa dostali ku kotevným bodom, ktoré slúžia na horné uchytenie sieťky;
- hornú kovovú tyč sieťky **3** vložte do kotevných bodov;



Oddel'ovacia sieťka batožiny je určená na udržanie maximálnej hmotnosti 10 kg.

Riziko poranení.



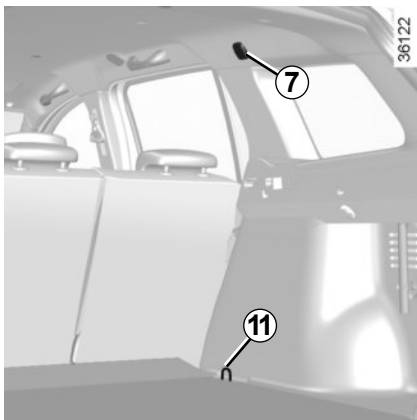
- odokryte otvor **2** na koberčeku, aby ste sa dostali k spodnému úchytu **6** sieťky;
- upevnite obidva krúžky **5** popruhov **4** sieťky do kotviacich bodov **6**;
- nastavte popruh **4** tak, aby bola sieťka poriadne napnutá.



Oddel'ovacia sieťka batožiny sa nesmie používať na zachytenie predmetov.

Riziko poranení.

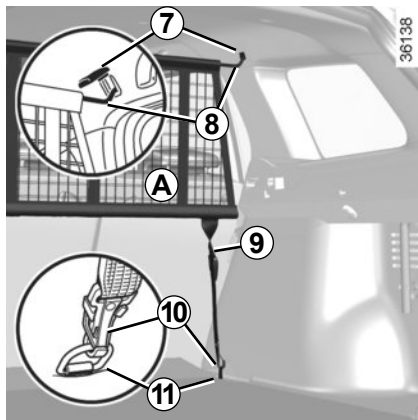
PREPRAVA PREDMETOV: Oddeľovacia sieťka (2/2)



Montáž oddeľovacej sieťky A za zadné sedadlá

Na každej strane vo vnútri vozidla:

- nadvihnite kryt **7**, aby ste sa dostali ku kotvným bodom, ktoré slúžia na horné uchytenie sieťky;
- hornú kovovú tyč sieťky **8** vložte do kotvých bodov;



- upevnite obidva krúžky **10** popruhov **9** sieťky do kotviacich bodov **11**;
- nastavte popruh **9** tak, aby bola sieťka poriadne napnutá.



Oddeľovacia sieťka batožiny sa nesmie používať na zachytenie predmetov.

Riziko poranení.

POZDĹŽNE STREŠNÉ TYČE



Ak je vozidlo príslušne vybavené, môžete naň pripevniť batožinu alebo doplnkové zariadenia (nosič na bicykle či lyže...):

- na strechu vozidla;
- na priečne strešné tyče pripevnené k pozdĺžnym strešným tyčiam 1;
- priamo na pozdĺžne strešné tyče.

Montovať pozdĺžne strešné tyče na vozidlá, ktoré nie sú nimi pôvodne vybavené, je zakázané.

Pri výbere vhodnej výbavy na vaše vozidlo vám odporúčame poradiť sa v značkovom servise. Pokiaľ ide o montáž výbavy a podmienky používania, postupujte podľa návodu na montáž od výrobcu.

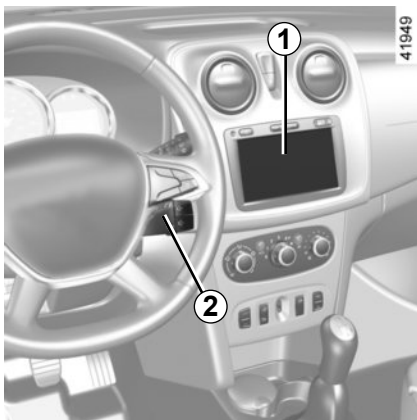
Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

Maximálnu povolenú záťaž strechy: pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.



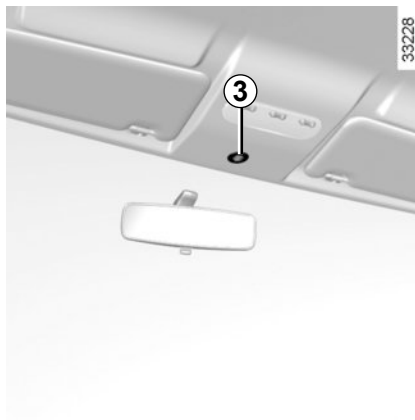
Upevňovanie akéhokoľvek nosiča (nosič bicyklov, box na batožinu atď.), ktorý sa opiera o dvere batožinového priestoru, je zakázané. So žiadosťou o montáž nosiča na vozidlo sa obráťte na značkový servis.

MULTIMEDIÁLNA VÝBAVA



Prítomnosť a miesto na túto výbavu závisí od multimediálnej výbavy vozidla.

- 1** Autorádio alebo navigačný systém;
- 2** Ovládač pod volantom;
- 3** Mikrofón.



Integrovaný ovládač telefónu s odposluchom

Vo vozidlách, ktoré ním nie sú vybavené, posluži mikrofón **3** a ovládanie pod volantom **2**.

Na zoznámenie sa s funkciami pozrite návod na použitie vybavenia.



Používanie telefónu

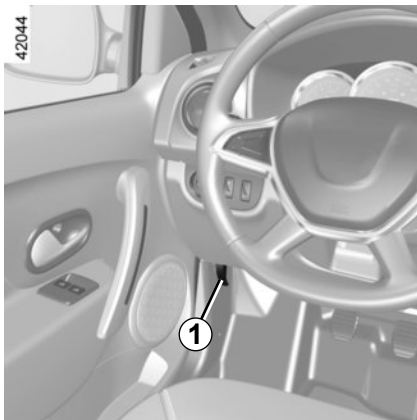
Pripomíname vám, že sa musíte riadiť miestnou legislatívou týkajúcou sa používania týchto zariadení.



Kapitola 4: Údržba

Kapota vpredú	4.2
Hladina oleja v motore: všeobecné informácie	4.4
Hladina oleja v motore: dopĺňanie, plnenie	4.6
Stavy kvapalín:	4.10
Hladina brzdovej kvapaliny	4.10
Chladiaca kvapalina motora	4.11
Nádržka ostrekovačov okien	4.11
Kvapalina posilňovača riadenia	4.13
Filtre	4.13
Akumulátor	4.14
Tlak vzduchu v pneumatikách	4.16
Údržba karosérie	4.18
Údržba vnútorných povrchov	4.21

KAPOTA MOTORA (1/2)



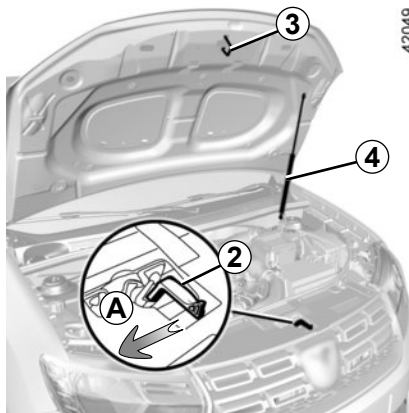
Otvoríte ho potiahnutím páčky **1**.

Bezpečné odistenie kapoty

Odistite ju miernym nadvihnutím kapoty a posunutím jazýčka **2** v smere šípky **A** pre uvoľnenie háku **3**.



Pred vykonaním akejkoľvek činnosti v motorovom priestore sa musí zapalovanie vypnúť (pozrite si informácie uvedené v časti 2 „Štartovanie, zastavovanie motora“).



Otváranie kapoty motora

Nadvihnite kapotu pričom ju pridriavajte. Podopiera ju teleskopická podpera **4**.

Zatváranie kapoty motora

Presvedčte sa, že nič nezostalo v priestore motora.

Pri zatváraní uchopte kapotu uprostred, sklopte ju a z výšky približne 30 cm ju pustíte. Zatvorí sa sama vlastnou hmotnosťou.



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Upozorní vás na to kontrolka  v priestore motora.
Riziko poranení.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe (vypnuté).

Riziko poranení.



Neopierajte sa o kapotu: riziko samovoľného zatvorenia kapoty.

KAPOTA MOTORA (2/2)



Nikdy neaktivujte funkciu štartovania motora na diaľku alebo jej programovania pred otvorením kapoty motora.

Hrozí riziko popálenia a vážneho poranenia.



Skontrolujte, či je kapota dobre zaistená.

Skontrolujte, či pri kotevných miestach nič neprekáža (kamienky, handra...).



Po každom úkone v priestore motora skontrolujte, či ste tam nič nezabudli (handru, náradie...).

V skutočnosti tieto veci môžu poškodiť motor alebo spôsobiť poruchu.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.



Aj po ľahkom náraze na masku chladiča alebo kapotu si dajte systém uzamykania čo najskôr skontrolovať v značkovom ser-

vise.

HLADINA OLEJA V MOTORE: všeobecné informácie (1/2)

Motor spotrebuje určité množstvo oleja na mazanie a chladenie pohyblivých častí, takže medzi dvoma výmenami treba podľa potreby olej dopĺňať.

Keby ste však spozorovali, že po zábehu je spotreba oleja vyššia ako 0,5 l na 1 000 km, poraďte sa v značkovom servise.

Interval výmeny oleja: stav oleja kontrolujte pravidelne a zásadne pred každou dlhšou cestou, aby ste predišli poškodeniu motora.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.

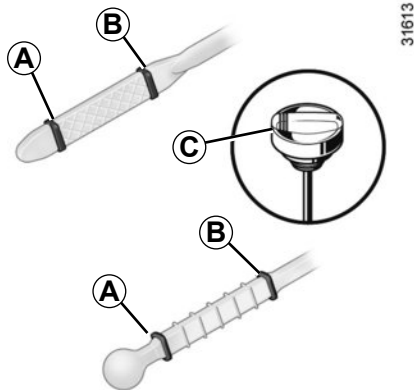


Doplnenie motorového oleja

Použite lievik alebo ochráňte oblasť plniaceho hrdla, aby sa motorový olej nevyliat na horúcu časť motorového priestoru alebo citlivé diely (napr. elektrické súčasti).

Riziko požiaru.

HLADINA OLEJA V MOTORE: všeobecné informácie (2/2)



Stav oleja v motore

Správny údaj zistíte, keď vozidlo stojí dlhší čas na rovine s vypnutým motorom.

Zistite presnú hladinu oleja v motore a skontrolujte, či nepresiahla maximálnu hodnotu (riziko poškodenia motora). Bezpodmienečne použite mierku. Pozrite na nasledujúcich stranách.

- vyberte mierku a utrite ju čistou (nie plyšovou) handrou;
- zasunúť mierku až na doraz (ak je vozidlo vybavené „zátkou s mierkou“ **C**, zátku úplne zaskrutkujte);
- mierku opäť vytiahnite;
- odčítajte hladinu: nesmie poklesnúť pod „mini“ **A**, ani presiahnuť „maxi“ **B**.

Po odčítaní hladiny skontrolujte, či je mierka zasunutá na doraz alebo zátku s mierkou úplne zatiahnite.

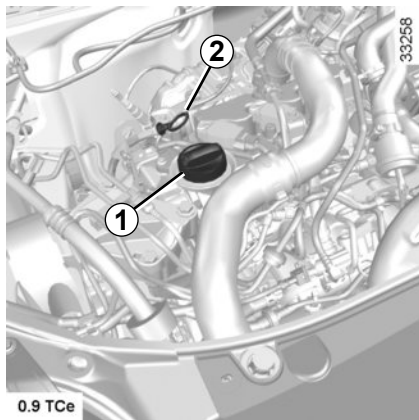


Prekročenie maximálnej hladiny oleja v motore

V žiadnom prípade nepresiahnite maximálnu hladinu plnenia **B**: riziko poškodenia motora a systému obmedzovania znečistenia.

Ak ste prekročili maximálnu hladinu, **vozidlo neštartujte** a obráťte sa na značkový servis.

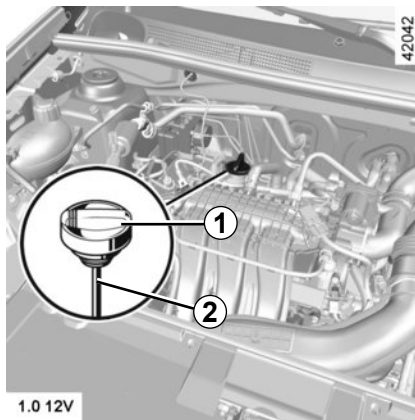
HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie, plnenie (1/4)



Dopĺňanie/Plnenie

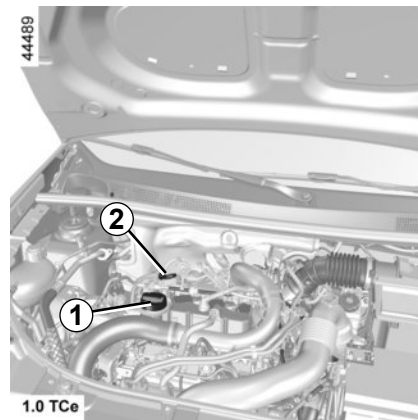
Vozidlo musí stáť vo vodorovnej polohe, motor musí byť vypnutý a studený (napríklad pred prvým naštartovaním v danom dni).

Nepresiahnite hladinu „maxi“ a nezapodnite dať na miesto zátku **1** a mierku **2**.



- odskrutkujte zátku **1**;
- doplňte olej (ako orientačný údaj uvádzame, že objem od „mini“ po „maxi“ na mierke **2** zodpovedá 1,5 až 2 litrom, v závislosti od motora);
- počkajte cca 20 minút, aby olej stiekol až na dno;
- skontrolujte hladinu pomocou mierky **2** (ako je vysvetlené vyššie).

Po odčítaní hladiny skontrolujte, či je mierka zasunutá na doraz alebo zátku s mierkou úplne zatiahnite.

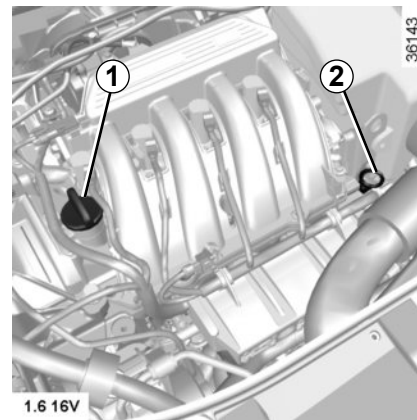
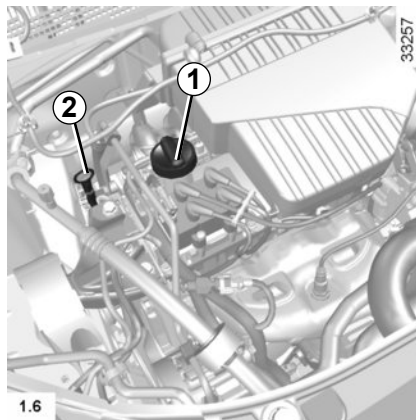
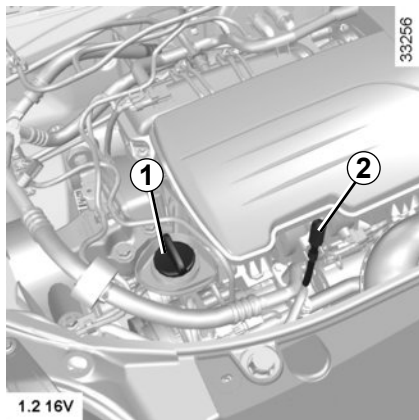


Doplnenie motorového oleja

Použite lievik alebo ochráňte oblasť plniaceho hrdla, aby sa motorový olej nevyliat na horúcu časť motorového priestoru alebo citlivé diely (napr. elektrické súčasti).

Riziko požiaru.

HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie, plnenie (2/4)



Pred vykonaním akejkoľvek činnosti v motorovom priestore sa musí zapalovanie vypnúť (pozrite si informácie uvedené v časti 2 „Štartovanie, zastavovanie motora“).



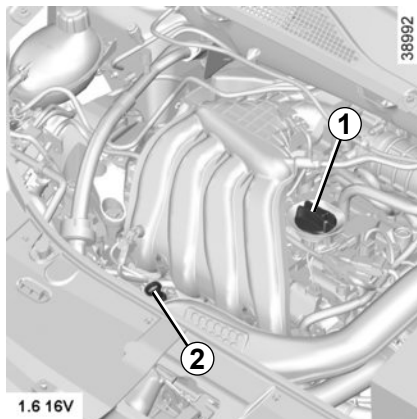
Prekročenie maximálnej hladiny oleja v motore

V žiadnom prípade nepresiahnite maximálnu hladinu plnenia: riziko poškodenia motora a systému na reguláciu emisií.

Ak ste prekročili maximálnu hladinu, **vozidlo neštartujte** a obráťte sa na značkový servis.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.

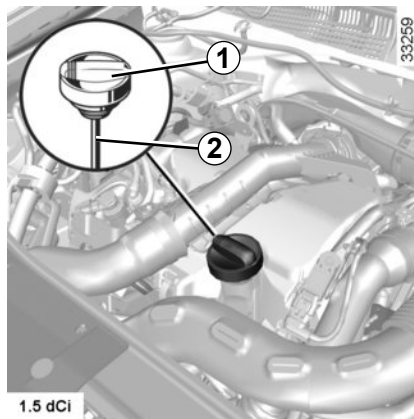
HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie, plnenie (3/4)



Dopĺňanie/Plnenie

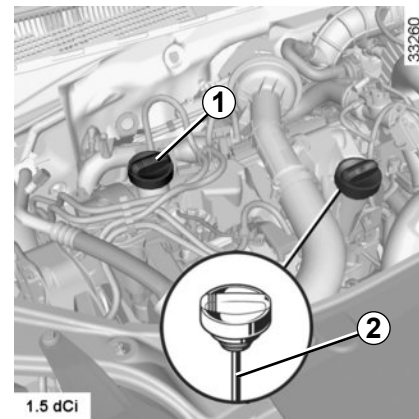
Vozidlo musí stáť vo vodorovnej polohe, motor musí byť vypnutý a studený (napríklad pred prvým naštartovaním v danom dni).

Nepresiahnite hladinu „maxi“ a nezapadnite dať na miesto zátku 1 a mierku 2.



- odskrutkujte zátku 1;
- doplňte olej (ako orientačný údaj uvádzame, že objem od „mini“ po „maxi“ na mierke 2 zodpovedá 1,5 až 2 litrom, v závislosti od motora);
- počkajte cca 20 minút, aby olej stiekol až na dno;
- skontrolujte hladinu pomocou mierky 2 (ako je vysvetlené vyššie).

Po odčítaní hladiny skontrolujte, či je mierka zasunutá na doraz alebo zátku s mierkou úplne zatiahnite.



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Upozorní vás na to kontrolka  v priestore motora.
Riziko poranení.

HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie, plnenie (4/4)

Výmena oleja

Intervaly výmeny: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Kapacita náplne

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla alebo sa obráťte na značkový servis. Hladinu oleja v motore vždy kontrolujte pomocou mierky podľa vyššie uvedeného postupu (hladina nikdy nesmie klesnúť pod minimálnu alebo vystúpiť nad maximálnu hodnotu mierky).

Kvalita oleja v motore

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.



Nenechávajte motor bežať v uzavretej miestnosti: výfukové plyny sú toxické.



Výmena oleja v motore: Pri výmene oleja v zohriatom motore si dajte pozor na popálenie vytekajúcim olejom.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.



Prekročenie maximálnej hladiny oleja v motore

V žiadnom prípade nepresiahnite maximálnu hladinu plnenia: riziko poškodenia motora a systému na reguláciu emisií.

Ak ste prekročili maximálnu hladinu, **vozidlo neštartujte** a obráťte sa na značkový servis.

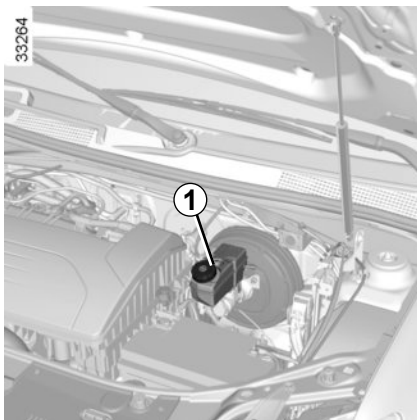


Dopĺňanie oleja alebo kontrola hladiny oleja:

pri dopĺňaní alebo kontrole hladiny oleja buďte opatrní, uistite sa, že na súčasti motora nekvapká žiadny olej. Nezabudnite správne zatvoriť veko a vrátiť mierku na miesto, aby ste zabránili akémukoľvek vystreknutiu oleja na horúce súčasti motora.

Riziko požiaru.

HLADINY (1/4)



Brzdová kvapalina

Kontrolu treba vykonávať často a v každom prípade ihneď, ak pocítite aj ten najmenší rozdiel účinnosti brzdenia.

Kontrolu stavu hladiny vykonávajte pri vypnutom motore na vodorovnom podklade.

Hladina

Normálne hladina postupne klesá s opotrebovaním brzdového obloženia, ale nikdy nesmie klesnúť pod výstražnú značku „MINI“ vyznačenej na nádržke brzdovej kvapaliny 1.

Ak si chcete sami skontrolovať stav opotrebovania brzdových kotúčov a bubnov, zaobstarajte si dokument obsahujúci spôsob kontroly, ktorý je k dispozícii v sieti alebo na stránke výrobcu.



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Upozorní vás na to kontrolka  v priestore motora.
Riziko poranení.

Dopĺňanie

Po každom zásahu do brzdového systému musí brzdovú kvapalinu vymeniť odborník. Používajte výlučne brzdovú kvapalinu odporúčanú technickým strediskom z nenačatej nádoby.

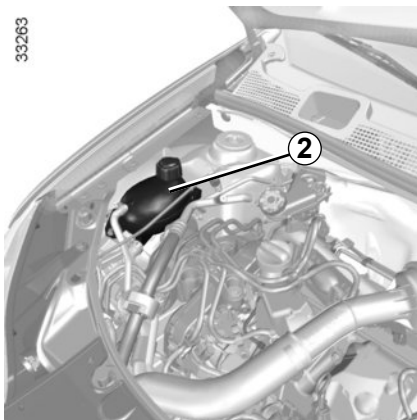
Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.



Chladiaca kvapalina

Pri vypnutom motore a na vodorovnom podklade sa hladina **za studena** musí nachádzať medzi značkami „MINI“ a „MAXI“ vyznačenými na nádržke **2**.

Kvapalinu dolejte **za studena** skôr, ako dosiahne značku „MINI“.

Intervaly kontroly hladiny

Hladinu chladiacej kvapaliny kontrolujte pravidelne (nedostatok chladiacej kvapaliny môže viesť k vážnemu poškodeniu motora).

Ak treba kvapalinu doplniť, používajte len chladiacu kvapalinu odporúčanú technickým strediskom. Budete mať zaručenú:

- ochranu proti mrazu;
- ochranu chladiaceho okruhu proti korózii.

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



Nikdy nezasahujte do chladiaceho okruhu pri horúcom motore.

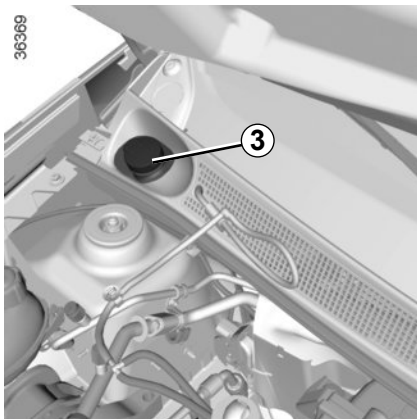
Nebezpečenstvo popálenia.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Upozorní vás na to kontrolka  v priestore motora.
Riziko poranení.



ostrekovač skla

Dopĺňanie

Keď je motor vypnutý, otvorte zátku **3**. Kvapalinu doplňte a zátku dajte na miesto.

Táto nádržka zásobuje ostrekovače okien vpredu aj vzadu, ak je nimi vozidlo vybavené.

Kvapalina: Prípravok na umývanie okien (v zime nemrznúci prípravok).

Ostrekovače: Pri nastavovaní výšky trysiek ostrekovača čelného skla použite ihlu alebo špendlík.



V prípade akéhokoľvek zásahu do častí motora vypnite funkciu Stop and Start.



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedýkoľvek samovoľne spustiť.

Upozorní vás na to kontrolka



v priestore motora.

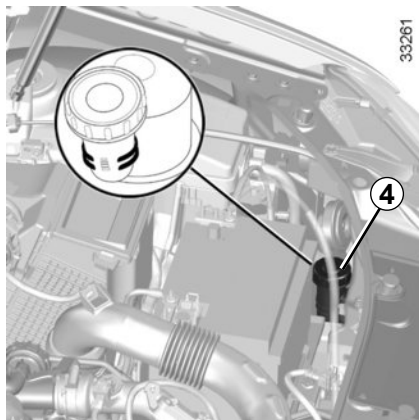
Riziko poranení.



Nikdy nezasahujte do chladiaceho okruhu pri horúcom motore.

Nebezpečenstvo popálenia.

HLADINY (4/4)/FILTRE



Kvapalina posilňovača riadenia 4 alebo 5

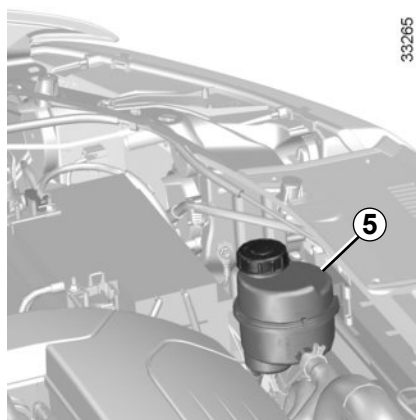
Ak je nádržka viditeľná

Hladina: správna hladina sa odčíta **za studena**, pri vypnutom motore a na vodorovnom povrchu. Musí byť viditeľná medzi ryskami „MINI“ a „MAXI“ na nádržke **4** alebo **5**.

S úkonmi údržby posilňovača riadenia sa obráťte na značkový servis.

Ostatné prípady

Poradte sa v značkovom servise.



Ak cítite rozdiel v účinnosti posilňovača riadenia, obráťte sa na značkový servis.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poradte v značkovom servise.

Filtre

Výmena filtračných vložiek (filter vzduchu, filter prachu, filter paliva, ...) je zaradená do pravidelnej údržby vášho vozidla.

Intervaly výmeny filtračných vložiek pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.

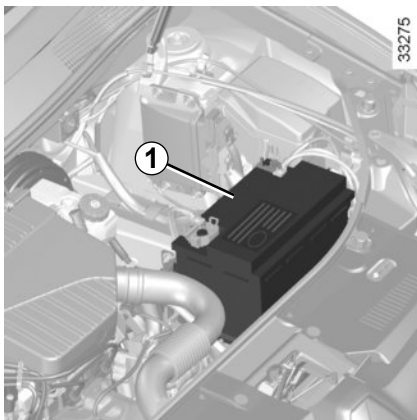


Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Upozorní vás na to kontrolka  v priestore motora.

Riziko poranení.

AKUMULÁTOR (1/2)



Akumulátor **1** nepotrebuje údržbu. **Neotvárajte ho ani doň nedopĺňajte žiadnu kvapalinu.**



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. V opačnom prípade opláchnite postihnuté miesto dostatočným množstvom vody a ak je to potrebné, poraďte sa s lekárom.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Stav nabitia akumulátora môže klesať hlavne vtedy, keď používate svoje vozidlo:

- na krátke vzdialenosti;
- na jazdu v meste;
- ak klesne teplota;
- po dlhšom používaní spotrebičov (rádio...), keď vozidlo stojí...



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.

Výmena akumulátora



Pre vlastnú bezpečnosť a na zaistenie správnej funkcie elektrického vybavenia vozidla (svetlá, stierače čelného skla, ABS atď.) sa kategoricky vyžaduje, aby akékoľvek zásahy do akumulátora (demontáž, odpojenie atď.) vykonával špecializovaný technik.

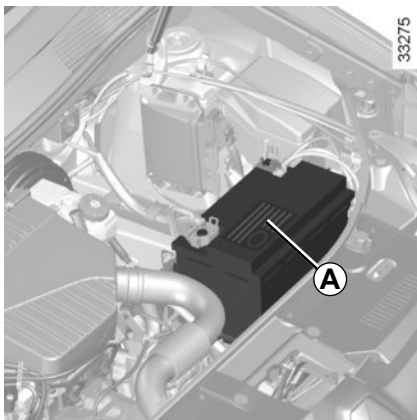
Hrozí riziko závažných popálenín spôsobených zásahom elektrickým prúdom.

Musíte dodržiavať intervaly výmeny (a neprekračovať ich) tak, ako sa uvádzajú v dokumente o údržbe.

Ide o špeciálny typ akumulátora. Zaistite, aby bol nahradený rovnakým typom.

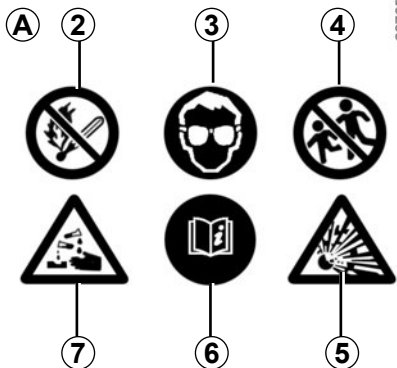
Poradte sa v značkovom servise.

AKUMULÁTOR (2/2)



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Upozorní vás na to kontrolka  v priestore motora.
Riziko poranení.



Štítok A

Dodržiavajte údaje uvedené na akumulátore:

- **2** Používať otvorený oheň a fajčiť je zakázané;
- **3** Povinná ochrana zraku.
- **4** Uchovávať mimo dosahu detí.
- **5** Horľavina.
- **6** Pozrite návod na používanie.
- **7** Podlieha korózii.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (1/2)

39768



Etiketa A

Aby ste ho mohli prečítať, je potrebné otvoriť dvere vodiča.

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3 baru** (alebo **3 PSI**). **Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.**

Vozidlo vybavené výstražným zariadením straty tlaku v pneumatikách

V prípade podhustenia (defekt, podhustenie, ...) sa rozsvieti kontrolka  na prístrojovej doske; prečítajte si odsek „Výstražné zariadenie straty tlaku v pneumatikách“ v kapitole 2.



Osobitosť vozidiel používaných s plným zaťažením (Maximálna povolená celková hmotnosť) **s privesom:**

Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **0,2 baru**.

Pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

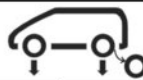
Nebezpečenstvo prasknutia pneumatiky.



A



41108

B			
	C	D	E
	C	D	E
	ECO	D	E
	o	F 	

B: rozmer pneumatík, ktorými je vybavené vozidlo.

C: predpokladaná rýchlosť jazdy.

ECO: odporúčaný tlak na optimálnu spotrebu paliva.

D: tlak vzduchu v predných pneumatikách.

E: tlak vzduchu v zadných pneumatikách.

F: tlak vzduchu v rezervnom kolese.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (2/2)

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“, kde sú uvedené podmienky údržby a podľa verzie spôsob používania snehových reťazí.



Pre vašu bezpečnosť a pre dodržiavanie platnej legislatívy.

Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie na rovnakú nápravu.

Musia: buď mať nosnosť/index zaťaženia a index rýchlosti minimálne rovnaké, ako originálne pneumatiky, alebo musia zodpovedať parametrom odporúčaným značkovým servisom.

Nedodržanie týchto pokynov môže ohroziť vašu bezpečnosť a zrušiť spôsobilosť vášho vozidla na jazdu.

Riziko straty kontroly vozidla.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (1/3)

Správne udržiavané vozidlo má dlhšiu životnosť. Preto odporúčame pravidelne udržiavať exteriér vozidla.

Vaše vozidlo je chránené proti korózii účinnými technickými prostriedkami. Podlieha však vplyvu rôznych parametrov.

Atmosférické korozívne činitele

- znečistený vzduch (mestá a priemyselné oblasti),
- slaný vzduch (prímorské oblasti, najmä v teplem počasí),
- sezónne klimatické podmienky a vlhkosť (soľ na cestách v zime, voda na umývanie ciest, ...).

Nehody počas cestnej premávky

Abrazívne vplyvy

Prach vo vzduchu, piesok, blato, kamienky odletujúce od iných vozidiel, ...

Venujte aspoň minimálnu pozornosť predchádzaniu týmto rizikám.

Čo treba robiť

Umývajte svoje vozidlo často, pričom **motor vypnite**. Používajte šampóny vybrané našimi servismi (nikdy nepoužívajte abrazívne prípravky). Poriadne opláchnite prúdom vody:

- zvyšky živice zo stromov alebo priemyselného znečistenia;
- blato, ktoré tvorí mokré zhluky na podbehoch a na spodku karosérie;
- **vtáčí trus**, ktorý s lakom chemicky reaguje, čo vedie **k rýchlemu vyblednutiu laku či dokonca k jeho odlupovaniu**; Vozidlo je **treba** bezpodmienečne ihneď umyť od týchto nečistôt, neskôr už nebude možné zbaviť sa škvrn ani leštením;
- soľ, hlavne z podbehov kolies a zospodu karosérie po jazde v oblastiach, v ktorých sa používajú chemické posypové látky na odstránenie snehu.

Pravidelne odstraňujte zvyšky rastlín (živica, lístie...) z vozidla.

Dodržiavajte miestne zákony týkajúce sa umývania vozidiel (napr. zákaz umývania vozidiel na verejných komunikáciách).

Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od vozidla idúceho pred vami na ceste posypanej štrkom, aby lak nepoškodili odletujúce kamienky.

Ak dôjde k poškodeniu laku, urýchlene opravte alebo dajte opraviť postihnuté miesta, aby sa nezačala šíriť korózia.

Ak sa na vaše vozidlo vzťahuje antikorózna záruka, nezabúdajte na pravidelné kontroly. Pozrite v servisnej knižke.

V prípade, že je potrebné vyčistiť aj mechanické časti, závesy... Je nevyhnutné ich po očistení znovu nakonzervovať nastriekaním prípravkami odporúčanými Servisom.

Na údržbu sme vybrali špeciálne prípravky, ktoré nájdete v značkových predajniach.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (2/3)

Čoho sa treba vyvarovať

Neumývajte vozidlo na priamom slnku alebo v mraze.

Zoškrabte blato alebo nečistoty bez toho, aby ste ich najskôr nechali odmočiť.

Nenechávajte vozidlo dlho neumyté.

Nedopustite, aby sa hrdza rozšírila z náhodných poškodení laku.

Neodstraňujte škvrny rozpúšťadlami, ktoré nepatria medzi odporúčané prípravky a ktoré by mohli poškodiť lak.

Ak jazdíte v snehu a blete, umývajte vozidlo, najmä podbehy a spodok karosérie.



Odmasťovanie alebo čistenie pomocou vysokotlakových čistiacich zariadení alebo rozprašovacích zariadení, ktoré neschválilo naše technické oddelenie:

- mechanické súčasti (napr. priestor motora);
- kolesá (napr. komponenty brzdového systému, ako sú brzdové strmene);
- spodná časť karosérie;
- diely so závesmi (napr. vnútri dverí);
- lakované plastové vonkajšie diely (napr. nárazníky).

Mohlo by to vyvolať koróziu alebo funkčné poruchy.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (3/3)

Osobitosti vozidiel s matným lakom

Tento typ laku si vyžaduje isté opatrenia.

Čo treba robiť

Dostatočné umývanie vozidla vodou, ručne a s pomocou jemnej handry, mäkkej špongie...

Čoho sa treba vyvarovať

Používanie produktov na báze vosku (leštenie).

Príliš intenzívne leštenie.

Umývanie vozidla v autoumyvárni.

Lepenie samolepiek na lak (riziko zanechania stôp).



Umývanie vozidla pomocou vysokotlakového čističa.

Prechod cez autoumyváreň

Dajte páčku stieračov do polohy Vypnuté (pozrite v kapitole 1, časť „Predné stierače, ostrekovače“). Skontrolujte upevnenie vonkajšej výbavy, prídavných svetlometov, spätných zrkadiel a dbajte, aby stierače boli prichytené lepiacou páskou.

Anténu na autorádio odložte, ak je vo výbave vozidla.

Odstráňte lepiacu pásku a po skončení umývania dajte anténu na miesto.

Čistenie svetlometov, snímačov a kamier

Používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Ak to nestačí, zľahka ich navlhčíte mydlovou vodou, potom utrite mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon jemne pretrite suchou mäkkou handričkou.

Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom alkoholu ani pomôcky (napr. škrabku).

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV (1/2)

Správne udržiavané vozidlo má dlhšiu životnosť. Preto odporúčame pravidelne udržiavať interiér vozidla.

Každé znečistenie rýchlo odstráňte.

Bez ohľadu na druh znečistenia používajte studenú **mydlovú vodu** (môže byť vlažná), **s prísadou prírodného mydla**.

Zásadne nepoužívajte čistiace prípravky (na riad, práškové, s obsahom liehu...).

Použite jemnú handru.

Opláchnite a utrite prebytočnú vodu.

Multimediálny panel

Údržba panela môže závisieť od typu multimediálneho zariadenia. Podrobnejšie informácie nájdete v návode multimediálneho systému.

Sklá prístrojov

(napr.: prístrojová doska, hodiny, zobrazenie vonkajšej teploty atď.)

Používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Ak to nestačí, použite mäkkú handričku (alebo vatú) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite ďalšou mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

Na danú oblasť nepoužívajte výrobky obsahujúce alkohol a/ani tekutinu na rozprašovanie.

Bezpečnostné pásy

Stierače musia zostať čisté.

Na čistenie používajte prípravky odporúčané našou firmou (značkové predajne autopríslušenstva) alebo vlažnú mydlovú vodu, špongiu a potom popruhy utrite suchou handrou.

Zásadne nepoužívajte rozpúšťadlá či farbivá.

Textílie (sedadlá, čalúnenie dverí...)

Textílie **pravidelne** zbavujte prachu.

Znečistenie tekutinou

Použite mydlovú vodu.

Tekutinu jemne odsajte alebo absorbujte (nikdy nešúchať) pomocou mäkkej utierky, opláchnite a prebytočnú vodu odsajte.

Pevné alebo kašovité znečistenie

Pomocou špachtle **okamžite** a pozorne odstráňte prebytok pevného alebo kašovitého znečistenia (postupujte od okraja smerom do stredu, aby ste zabránili rozšíreniu škvrny).

Škvru od tekutiny očistite podľa návodu.

Špecifický postup pri znečistení cukríkmi alebo žuvačkami

Na škvrnu položte kocku ľadu, aby znečistenie skryštalizovalo, potom postupujte ako v prípade pevného znečistenia.

V prípade akejkoľvek otázky týkajúcej sa údržby interiéru a/alebo neuspokojujúceho výsledku sa obráťte na značkový servis.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV (2/2)

Demontáž / montáž snímateľného pôvodného vybavenia vozidla

Pri vyberaní odnímateľného vybavenia vozidla (napríklad koberčiekov) dbajte na ich opätovné správne umiestnenie (koberček vodiča na stranu vodiča...) a na ich upevnenie pomocou pôvodných prvkov (napríklad koberček na strane vodiča musí byť upevnený pomocou zabudovaných prvkov).

V každom prípade však pred jazdou vždy skontrolujte, či riadeniu vozidla nebránia prípadné prekážky (prekážka pri stlačení pedála, zaseknutie podpätku do koberčeka a pod.).

Čoho sa treba vyvarovať

Umiestňovanie predmetov, akými sú voňavé stromčeky, parfúmy atď., na úrovni vetracích otvorov, pretože môže zapríčiniť poškodenie povrchovej úpravy palubnej dosky.



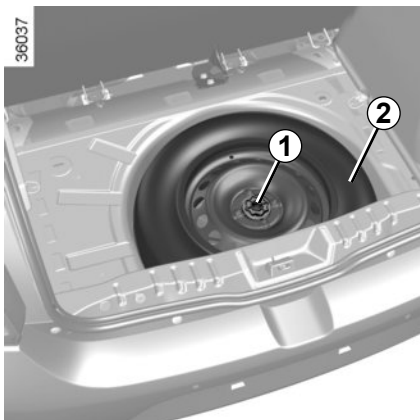
Používanie vysokotlakových zariadení alebo sprejov v interiéri vozidla:

pri nedodržaní predpísaných postupov by mohlo dôjsť k poruche činnosti elektrických alebo elektronických zariadení vo vozidle.

Kapitola 5: Praktické rady

Defekt, rezervné koleso	5.2
Súprava na hustenie pneumatík	5.4
Náradie	5.7
Ozdobné kryty – disky	5.9
Výmena kolies	5.10
Pneumatiky (bezpečnosť pneumatík, kolies, používanie v zimnom období).	5.12
Predné svetlá: výmena žiaroviek.	5.15
Koncové a bočné svetlá: výmena žiaroviek.	5.17
Vnútorné osvetlenie: výmena žiaroviek.	5.25
Poistky	5.28
Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie: batérie	5.33
Akumulátor	5.35
Stierače: výmena ramienok stieračov	5.37
Vlečenie: pomoc pri poruche	5.38
Príprava na montáž autorádia	5.40
Príslušenstvo	5.41
Porucha činnosti	5.43

DEFEKT, REZERVNÉ KOLESO (1/2)



V závislosti od vozidla máte v prípade defektu k dispozícii:

Rezervné koleso alebo súprava na hustenie pneumatík (pozrite na nasledujúcich stranách).

Rezervné koleso

Koleso je uložené v batožinovom priestore.

Prístup ku kolesu:

- otvorte batožinový priestor;
- v závislosti od vozidla vyberte kryt batožinového priestoru alebo ho zložte do krajnej polohy;
- nadvihnite koberček batožinového priestoru do zvislej polohy a opríte ho o zadnú časť operadla alebo poskladaný kryt, ak je ním vozidlo vybavené;
- odskrutkujte strednú maticu 1;
- vyberte rezervné koleso 2.

Vozidlo vybavené výstražným zariadením straty tlaku vzduchu v pneumatikách

V prípade podhustenia (defekt, podhustenie,

...) sa rozsvieti kontrolka  na prístrojovej doske; prečítajte si odsek „Výstražné zariadenie straty tlaku v pneumatikách“ v kapitole 2.



Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymrštené. Po použití dajte náradie na miesto: riziko poranenia.

Ak sú skrutky dodávané spolu s rezervným kolesom, je mimoriadne dôležité, aby sa použili a aby sa použili výlučne na rezervné koleso: pozrite si štítok umiestnený na rezervnom kolese.

Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

DEFEKT, REZERVNÉ KOLESO (2/2)



Ak máte niekoľko rokov stále to isté rezervné koleso, dajte skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.

Vozidlo s rezervným kolesom menších rozmerov, ako ostatné štyri kolesá:

- Nikdy nemontujte viac ako jedno rezervné koleso na to isté vozidlo.
- Keďže koleso s defektom je širšie ako rezervné koleso, svetlá výška vozidla sa po jeho odložení zmenší.
- Čo najskôr ho vymeňte za identické koleso.
- Pri používaní rezervného kolesa, ktoré musí byť dočasné, rýchlosť jazdy nesmie prekročiť rýchlosť uvedenú na štítku umiestnenom na kolese.
- Montáž tohto kolesa môže zmeniť doterajšie správanie sa vozidla. Vyhýbajte sa prudkému zrýchľovaniu aj spomaľovaniu a znížte rýchlosť v zákrute.
- Ak potrebujete použiť snehové reťaze, namontujte rezervné koleso na zadnú nápravu a skontrolujte tlak vzduchu v pneumatike.
- Na displeji prístrojovej dosky sa zobrazí kontrolka , ktorá niekoľko sekúnd bliká a potom zostane svietiť.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (1/3)

32788



Súpravou možno opraviť pneumatiku s behúňom **A** poškodeným predmetmi menšími ako 4 milimetre. Nemožno ju použiť na opravu defektov spôsobených rezmi väčšími ako 4 milimetre, trhlínami na plášti **B** pneumatiky.

Skontrolujte, či sú vaše disky v dobrom stave.

Nevyťahujte z pneumatiky predmety, ktoré zapríčinili defekt.



Ak je koleso poškodené následkom jazdy s defektom, súpravu na hustenie pneumatík nepoužívajte.

Pred akýmkoľvek zásahom dôsledne skontrolujte plášte pneumatík.

Okrem toho jazda s vypustenou či prázdnu pneumatikou (alebo deravou) môže ohroziť bezpečnosť a viesť k definitívnemu zničeniu pneumatiky.

Táto oprava je dočasná

Pneumatiku po defekte nechajte vždy v čo najkratšom čase skontrolovať (a opraviť, ak je to možné) odborníkom.

Pri výmene pneumatiky opravenej touto súpravou informujte odborníka.

Počas jazdy sa môže objaviť vibrovanie spôsobené prípravkom v pneumatike.



Súprava bola schválená iba na hustenie pneumatík vozidla vybaveného touto súpravou.

V nijakom prípade nesmie byť použitá na hustenie pneumatík iného vozidla alebo nafukovacích predmetov (bója, čln, ...).

Pri manipulácii s fľašou s prípravkom na opravu si dávajte pozor, aby sa kvapalina nedostala do kontaktu s pokožkou. Ak sa napriek tomu dostanú kvapky na pokožku, opláchnite ich poriadne vodou.

Nenechávajte súpravu na hustenie pneumatík v dosahu detí.

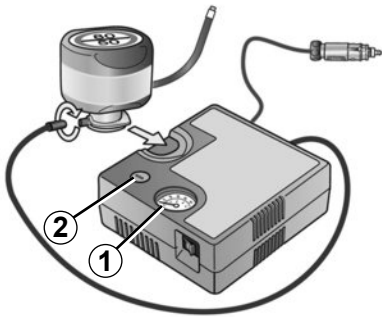
Fľašu nevyhadzujte vo voľnej prírode. Odovzdajte ju v značkovom servise alebo organizácii na to určenej.

Životnosť fľaše je obmedzená v súlade s informáciou na štítku. Skontrolujte dátum spotreby.

Obráťte sa na značkový servis a požiadajte o výmenu hustiacej hadičky a fľaše s reparačným prípravkom.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (2/3)

35749



V závislosti od vozidla, pri defekte použite súpravu umiestnenú v batožinovom priestore alebo pod koberčekom v batožinovom priestore.

Zobrazenie sa nemusí zhodovať s výbavou dodávanou s vozidlom.



Skôr ako použijete súpravu, zaparkujte vozidlo v dostatočnej vzdialenosti od premávky, zapnite výstražné znamenie a zatiahnite ručnú brzdú, nechajte vystúpiť všetkých cestujúcich z vozidla, pričom dohliadnite, aby boli mimo premávky.

Vozidlo vybavené výstražným zariadením straty tlaku vzduchu v pneumatikách

V prípade podhustenia (defekt, podhustenie, ...) sa rozsvieti kontrolka  na prístrojovej doske; prečítajte si odsek „Výstražné zariadenie straty tlaku v pneumatikách“ v kapitole 2.

Pri spustení motora a so zatiahnutou ručnou brzdou:

- Odpojte akékoľvek predtým pripojené príslušenstvo zo zástrčky príslušenstva vozidla;
- **pozrite si informácie o súprave kompresora na hustenie pneumatík**, ktorá sa nachádza v batožinovom priestore vozidla, a postupujte podľa pokynov;
- nahustite pneumatiku na predpísaný tlak (pozrite si informácie uvedené v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“);
- po max. **15 minútach** ukončíte hustenie a skontrolujte tlak (na manometri **1**);

Poznámka: počas vyprázdňovania fľaše (približne 30 sekúnd), manometer **1** bude chvíľu ukazovať tlak až na úrovni **6 bar**, ktorý potom klesne.

- Úprava tlaku: ak treba tlak zvýšiť, pokračujte v hustení pomocou súpravy. Ak je tlak príliš vysoký, stlačte tlačidlo **2**.

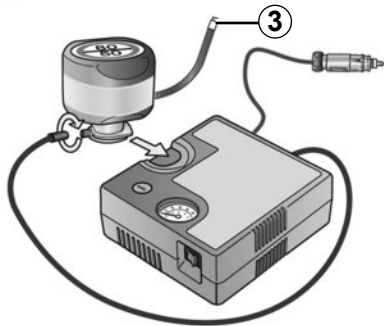
Ak ani po 15 minútach nemožno dosiahnuť minimálny tlak 1,8 bar, oprava nie je možná. Vozidlom nejazdite. Poradte sa v značkovom servise.



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla aspoň výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (3/3)

35749



Po správnom nahustení pneumatiky súpravu odstráňte: pomaly odskrutkujte hustiaci adaptér z fľaše 3, aby nedošlo k vystreknutiu prípravku, a fľašu uskladnite v plastovom obale, aby sa zabránilo úniku prípravku.



Na podlahe pri nohách vodiča nesmú byť žiadne predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

- Odlepte štítok so zásadami jazdy z fľaše (umiestnený na spodnej strane fľaše) a umiestnite ho na vodičom viditeľné miesto na palubnej doske.
- Odložte súpravu.
- Na konci prvého hustenia bude pneumatika stále prepúšťať vzduch, preto sa musíte s autom pohnúť aby sa diera uzavrela.
- Vozidlo bezodkladne naštartujte a dosiahnite rýchlosť 20 až 60 km/hod, aby sa prípravok rovnomerne rozložil v pneumatike; po 3 kilometroch jazdy zastavte a skontrolujte tlak.
- Ak je tlak vyšší než 1,3 bar alebo nižší ako sa odporúča, upravte ho (pozrite štítok nalepený na bočnej hrane dverí na strane vodiča). V opačnom prípade sa obráťte na značkový servis: pneumatiku nemožno opraviť.

Zásady používania súpravy

Súprava nesmie byť v činnosti nepretržite viac ako 15 minút;

Po prvom použití treba fľašu nahradiť, aj keby v nej ešte nejaká kvapalina zostala.



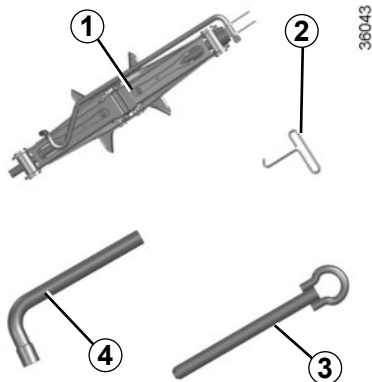
Pozor, chýbajúca alebo zle zatiahnutá čiapočka z ventilu môže narušovať tesnosť pneumatík a viesť k strate tlaku.

Používajte vždy originálne čiapočky ventilov a dbajte, aby boli poriadne zatiahnuté.



Po oprave pomocou súpravy neprekročte vzdialenosť viac ako 200 km. Znížte rýchlosť a v žiadnom prípade ju neprekračujte nad 80 km/h. Pripomína vám to aj štítok, ktorý ste nalepili na viditeľné miesto na palubnej doske. Pneumatika opravená pomocou súpravy na hustenie musí byť vymenená, podľa krajiny alebo miestnych predpisov.

NÁRADIE (1/2)



Prístup k náradiu

Prítomnosť nástrojov závisí od vozidla.

Zdvihák 1

Pre použitie zdviháku odskrutkujte maticu **5**. Pred uložením na svoje miesto, zdvihák správne poskladajte. Zatiahnite maticu **5** na upevnenie zdviháka.



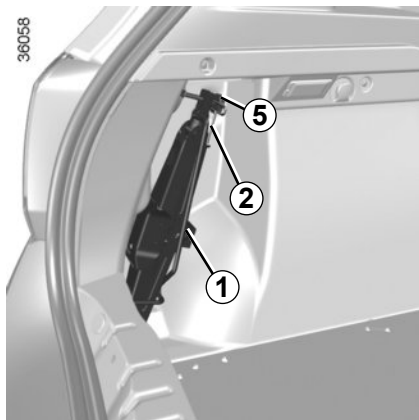
Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymrštené.

Po použití dajte náradie na miesto: riziko poranenia.

Ak sú skrutky dodávané spolu s rezervným kolesom, je mimoriadne dôležité, aby sa použili a aby sa použili výlučne na rezervné koleso: pozrite si štítok umiestnený na rezervnom kolese.

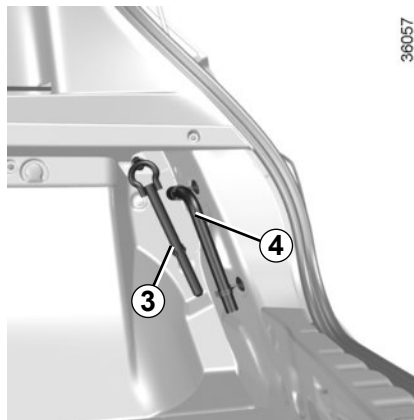
Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

NÁRADIE (2/2)



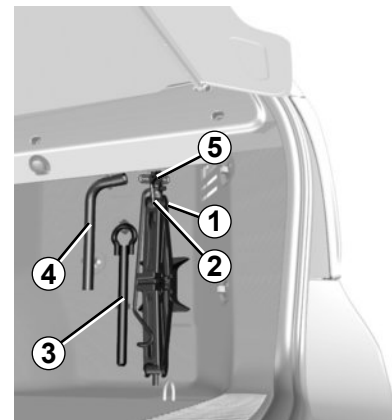
Kľúč na kryty kolies 2

Slúži na snímanie ozdobných krytov kolies.



Vlečné oko 3

Pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie: odstránenie porúch“.



Kľúč na skrutky kolies 4

Slúži na blokovanie/odblokovanie skrutky kolesa.

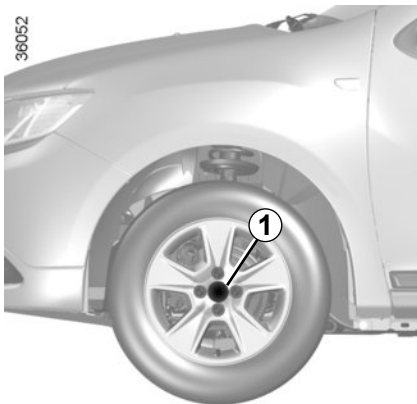


Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vyvrátené. Po použití dajte náradie na miesto: riziko poranenia.

Ak sú skrutky dodávané spolu s rezervným kolesom, je mimoriadne dôležité, aby sa použili a aby sa použili výlučne na rezervné koleso: pozrite si štítok umiestnený na rezervnom kolese.

Zdvíhač je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

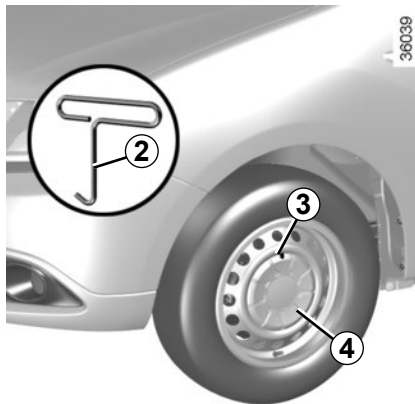
OZDOBNÉ KRYTY - DISKY



Stredný ozdobný kryt kolesa so skrutkami

(napríklad, krytu 1)

Prístup k skrutkám je priamy.

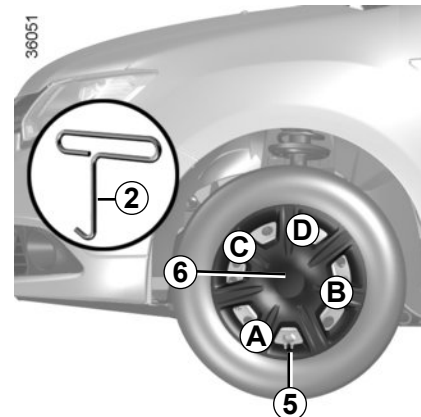


Stredný ozdobný kryt kolesa so skrytými skrutkami

(napríklad, krytu 4)

Odmontujte kryt kolesa pomocou kľúča 2 na kryty kolies tak, aby sa dostal do určeného miesta uloženia 3.

Pri spätnnej montáži natočte kryt v súlade s diskom a upevnite ho.



Ozdobný kryt kolesa so skrytými skrutkami

(napríklad, krytu 6)

Odmontujte kryt kolesa pomocou kľúča 2 na kryty kolies tak, aby sa dostal do miesta uloženia ventilu 5.

Pri spätnnej montáži natočte kryt v súlade s ventilom 5. Zatlačte pridržiavacie háčiky začínajúc na strane ventilu A potom B a C a ukončíte na strane oproti ventilu D.

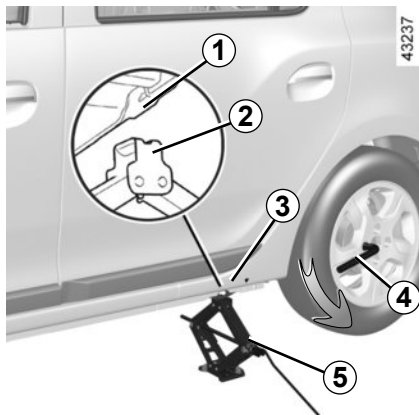


Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymrštené. Po použití dajte náradie na miesto: riziko poranenia.

Ak sú skrutky dodávané spolu s kolesom, použite tieto skrutky výlučne na rezervné koleso: pozrite štítko umiestnený na rezervnom kolese.

Zdvíhač je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

VÝMENA KOLESA (1/2)



Zapnite výstražné svetlá.

Odstavte vozidlo mimo premávky na rovný nešmyklavý a pevný povrch.

Zatiahnite parkovaciu brzdú a zaradíte prevodový stupeň (prvý alebo späť).

Nechajte vystúpiť všetkých cestujúcich z vozidla a dbajte na to, aby boli čo najďalej od premávky.

Vozidlá vybavené zdvihákom a kľúčom na koleso

V prípade potreby odmontujte ozdobný kryt kolesa.

Pomocou kľúča na kolesá uvoľníte skrutky kolesa 4. Kľúč nasadíte tak, aby ste ho tlačili smerom zhora nadol.



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla aspoň výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

Postavte zdvihák 5 vodorovne, hlava zdviháka 2 musí byť umiestnená bezpodmienečne **do príslušného** plechového lôžka 1, čo najbližšie k vymieňanému kolesu, ktoré je v závislosti od vozidla označené šípkou 3.

Začnite pohybovať zdvihákom 5 ručne, aby ste vhodne umiestnili podložku (zľahka zasunutú pod vozidlom).

Otočte niekoľkokrát kľukou, až kým sa koleso nezdvihne zo zeme.

VÝMENA KOLESA (2/2)

Odskrutkujte skrutky a vytiahnite koleso.

Nasadzte rezervné koleso na náboj a otočte ho tak, aby boli otvory kolesa a náboja oproti sebe.

Ak sú skrutky dodávané spolu s rezervným kolesom, používajte ich výlučne na rezervné koleso.

Zatiahnite skrutky a skontrolujte, či je koleso dobre uložené na svojom náboji a spustíte zdvihák.

Akonáhle je koleso na zemi, zatiahnite skrutky čo najsilnejšie a čo najsôr skontrolujte zatiahnutie a tlak vzduchu v rezervnej pneumatike.

Bezpečnostná skrutka

Ak používate bezpečnostné skrutky, pozrite si výkres zobrazený vo vnútri ozdobného krytu pre nastavenie skrutky (riziko problémov pri montáži ozdobného krytu kolesa).

Vozidlo vybavené výstražným zariadením straty tlaku vzduchu v pneumatikách

V prípade podhustenia (defekt, podhustenie,

...) sa rozsvieti kontrolka  na prístrojovej doske; prečítajte si odsek „Výstražné zariadenie straty tlaku v pneumatikách“ v kapitole 2.



V prípade defektu poškodené koleso čo najsôr vymeňte Pneumatiku, ktorá bola predravená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).



Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymrštené.

Po použití dajte náradie na miesto: riziko poranenia.

Ak sú skrutky dodávané spolu s rezervným kolesom, je mimoriadne dôležité, aby sa použili a aby sa použili výlučne na rezervné koleso: pozrite si štítok umiestnený na rezervnom koleso.

Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

PNEUMATIKY (1/3)

Bezpečnosť pneumatík - kolesá

Pneumatiky zabezpečujú jediný dotyk medzi vozidlom a vozovkou, preto je mimoriadne dôležité udržiavať ich v bezchybnom stave. Bezpodmienečne dodržiavajte miestne ustanovenia dopravných predpisov.



Údržba pneumatík

Pneumatiky treba udržiavať v bezchybnom stave a ich dezén musí mať dostatočný reliéf; pneumatiky odporúčané technickým strediskom majú kontrolu opotrebovania 1, ktorá **pozostáva z kontrolných mostíkov v dezéne jazdného pásu pneumatiky.**

Ak sa reliéf dezénu ojazdí až na kontrolné mostíky, **stanú sa viditeľnými 2: vtedy je potrebné vymeniť pneumatiky, pretože hĺbka dezénu je už maximálne len 1,6 mm, a to nezabezpečuje dostatočnú priľnavosť na mokrej vozovke.**

Preťažovanie vozidla, dlhé jazdy na diaľnici, najmä v horúčavách, časté jazdenie po zlých cestách, to všetko prispieva k rýchlejšiemu opotrebovaniu pneumatík a ohrozuje bezpečnosť.



Incidentmi pri jazde, ako napríklad „náraz o obrubník“ riskujete poškodenie pneumatík a diskov, ako aj porušenie nastavenia prednej alebo zadnej nápravy.

V tomto prípade ich dajte skontrolovať v značkovom servise.

PNEUMATIKY (2/3)

Tlak vzduchu v pneumatikách

Dodržiavajte predpísaný tlak v pneumatikách (vrátane rezervného kolesa), kontrolujte ho aspoň raz za mesiac a pred každou dlhšou cestou (pozrite na štítku nalepenom na bočnej hrane dverí vodiča).



Nedostatočný tlak má za následok predčasné opotrebovanie pneumatík a ich nadmerné zahrievanie, so všetkými dôsledkami vplyvajúcimi na bezpečnosť:

- zhoršená stabilita na ceste
- nebezpečenstvo prasknutia alebo vytrhnutia kúska gumy.

Tlak vzduchu v pneumatike závisí od zaťaženia a rýchlosti vozidla. Zvýšte tlak v závislosti od podmienok prevádzky (pozrite na štítku nalepenom na boku dverí vodiča).

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena: neberte do úvahy vyšší tlak spôsobený teplým počasím alebo po rýchlej jazde.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3** baru.

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.



Upozorňujeme, že chýbajúca alebo nedostatočne zatiahnutá čiapka ventilu môže spôsobiť pokles tlaku v pneumatike.

Dbajte, aby ste vždy používali rovnaké čiapky ventilov ako bolo pôvodné, a aby boli úplne zatiahnuté.

Vozidlo vybavené výstražným zariadením straty tlaku vzduchu v pneumatikách

V prípade podhustenia (defekt, podhustenie,

...) sa rozsvieti kontrolka  na prístrojovej doske; prečítajte si odsek „Výstražné zariadenie straty tlaku v pneumatikách“ v kapitole 2.

Zámena kolies

Tento postup neodporúčame.

Rezervné koleso

Pozrite v kapitole 5, v časti „Defekt“ a „Výmena kolesa“.

Výmena pneumatík



Pre vašu bezpečnosť a pre dodržiavanie platnej legislatívy. Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie na rovnakú nápravu.

Musia: buď mať nosnosť a index rýchlosti minimálne rovnajúce sa originálnym pneumatikám alebo zodpovedať odporúčaným hodnotám značkového servisu.

Nedodržanie týchto pokynov môže ohroziť vašu bezpečnosť a zrušiť spôsobilosť vášho vozidla na jazdu.

Riziko straty kontroly vozidla.

Pneumatiky v zimnom období

Reťaze

Z bezpečnostných dôvodov je prísne zakázané montovať snehové reťaze na pneumatiky zadnej nápravy.

V prípade montáže pneumatík väčšieho rozmeru ako sú pôvodné pneumatiky, **nie je možné namontovať snehové reťaze.**



Snehové reťaze je možné namontovať len na pneumatiky rovnakého rozmeru, ako boli pôvodné pneumatiky **vášho**

vozidla.

Na kolesá je možné namontovať špeciálne reťaze. Poradte sa v značkovom servise.

Zimné pneumatiky alebo „termogumy“

Pneumatiky so zimnou vzorkou odporúčame namontovať na **všetky štyri kolesá**. Tým sa zvýšia príľnavé vlastnosti pneumatík vášho vozidla.

Upozornenie: tieto pneumatiky majú niekedy predpísaný smer otáčania a predpísanú maximálnu rýchlosť, ktorá môže byť nižšia ako maximálna rýchlosť vozidla.

Pneumatiky s hrotmi

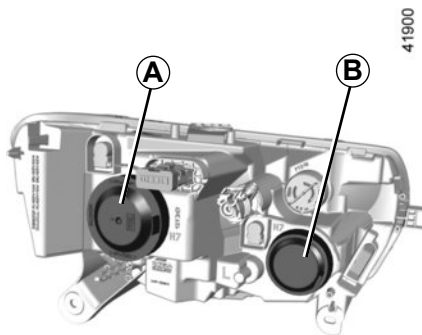
Používajú sa iba v obmedzenom čase, stanovenom miestnymi predpismi.

Pri ich použití je nutné dodržiavať predpísanú rýchlosť.

Musia byť namontované minimálne na oboch kolesách prednej nápravy.

V každom prípade sa obráťte na značkový servis, ktorý vám poradí pri výbere vhodných pneumatík na vaše vozidlo.

PREDNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (1/2)



Žiarovky môžete vymeniť postupom opísaným ďalej. Avšak odporúčame vám, nechajte si ich vymeniť v značkovom servise, aj keď sa zdá, že manipulácia je ľahká.

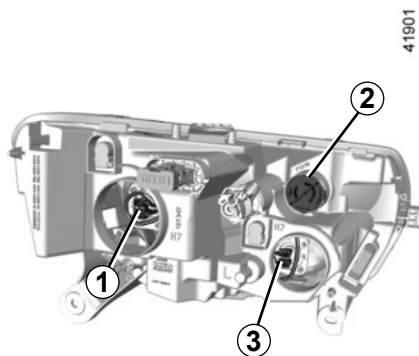
Stretávacie svetlá

Uvoľnite kryt A.

Odpojte konektor 1, vyberte zostavu z krytu a vytiahnite žiarovku.

Typ žiarovky: H7.

Po výmene žiarovky skontrolujte, si nechajte svetlá nastaviť odborníkom.



Diaľkové svetlá

Uvoľnite kryt B.

Odpojte konektor 3, vyberte zostavu z krytu a vytiahnite žiarovku.

Typ žiarovky: H7. Používajte **výlučne** žiarovky anti-U.V. 55W, aby ste nepoškodili plastové sklo svetlometov.

Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky. Držte ju za objímku.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

Poznačte si polohu žiarovky pred demontážou, aby ste ju pri spätnej montáži správne umiestnili.

Po výmene žiarovky nasadte kryt starostlivo späť.

Smerové svetlo

Otočte držiak 2 o štvrt' závit, aby ste sa dostali k žiarovke

Typ žiarovky: PY21W.

Podľa platných predpisov alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.

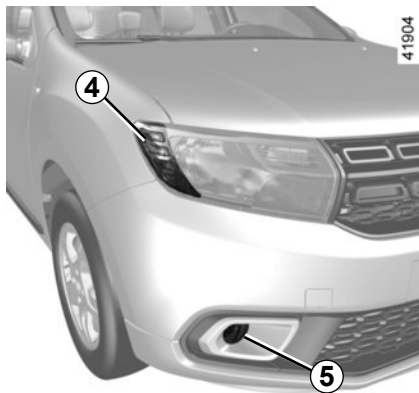


Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Upozorní vás na to kontrolka  v priestore motora.

Riziko poranení.

PREDNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (2/2)



Denné svetlá LED a obrysové svetlá 4

Poradte sa v značkovom servise.

Predné hmlové svetlá 5

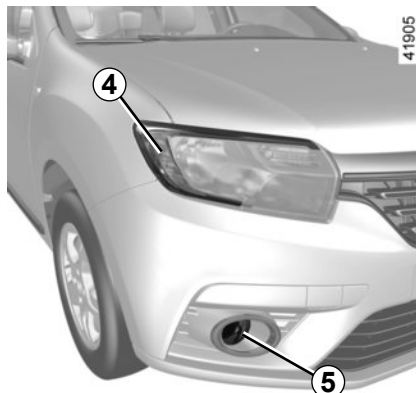
Poradte sa v značkovom servise.

Typ žiarovky: H16LL.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.



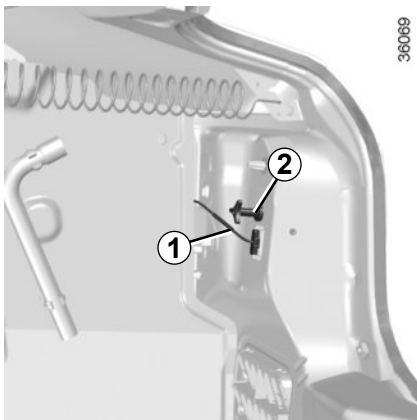
Prídavné svetlomety

Ak chcete vybaviť vozidlo prídavnými hmlovými alebo diaľkovými svetlometmi, poraďte sa v značkovom servise.



Akékoľvek zásahy (alebo úpravy) do elektrického vybavenia môže vykonať len značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo spôsobiť poškodenie inštalácií (káblové časti, prístroje, najmä alternátor). Okrem toho autorizované servisy majú k dispozícii potrebné vybavenie na prípadné úpravy.

KONCOVÉ SVETLÁ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (1/8)



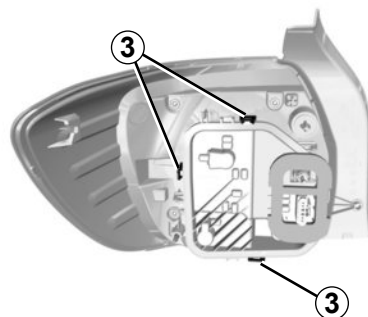
Štvordverová verzia

Obrysové svetlo/brzdové svetlo a smerovka

(v závislosti od vozidla)

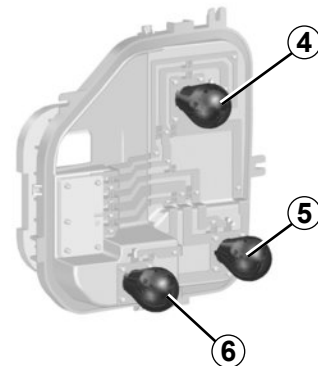
Skôr ako demontujete káble **1**, všimnite si ich správnu polohu, ktorú treba dodržať pri spätnnej montáži.

Vyskrutkujte skrutku **2** a potom vyberte celé zadné svetlo zvonka.



Snímte držiak žiarovky pomocou jazýčkov **3**.

Podľa platných predpisov alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



4 Obrysové a brzdové svetlo

Typ žiarovky 4: P21/5W.

5 Smerové svetlo

Typ žiarovky 5: PY21W.

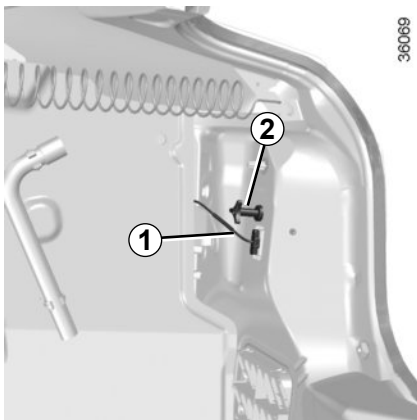
6 Cúvacie svetlo

Typ žiarovky 6: P21W.

Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

KONCOVÉ SVETLÁ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (2/8)



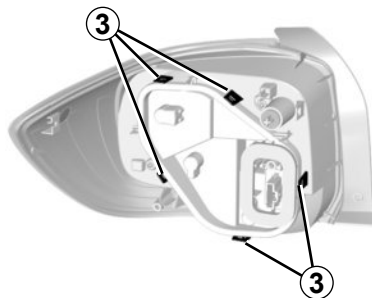
Štvordverová verzia (pokrač.)

Obrysové/brzdové svetlá, smerové svetlá a zadné hmlové svetlá

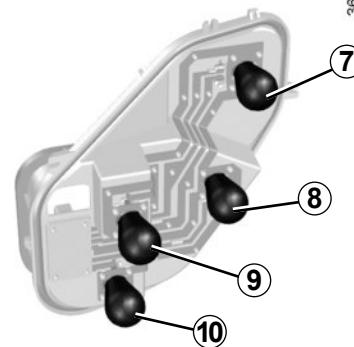
(v závislosti od vozidla)

Skôr ako demontujete káble **1**, všimnite si ich správnu polohu, ktorú treba dodržať pri spätnej montáži.

Vyskrutkujte skrutku **2** a potom vyberte celé zadné svetlo zvonka.



Snímite držiak žiarovky pomocou jazýčkov **3**.



7 Obrysové a brzdové svetlá

Typ žiarovky 7: P21/5W.

8 Smerové svetlo

Typ žiarovky 8: PY21W.

9 Cúvacie svetlo

Typ žiarovky 9: P21W.

10 Hmlové svetlo

Typ žiarovky 10: P21W.

KONCOVÉ SVETLÁ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (3/8)



Zadné hmlové svetlá 11

Vzhľadom na to, že je potrebné demontovať zadný nárazník, obráťte sa na značkový servis.

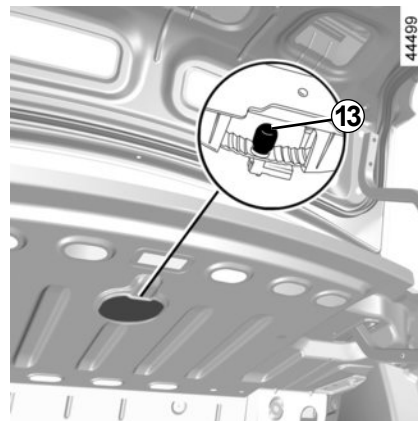
Typ žiarovky 11: P21W.



Tretie brzdomé svetlo 12

Prístup k žiarovke 13 tretieho brzdomého svetla 12 je z batožinového priestoru.

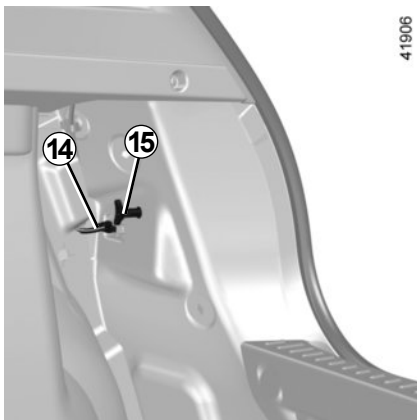
Typ žiarovky 13: W16W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

KONCOVÉ SVETLÁ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (4/8)



Päťdverová verzia

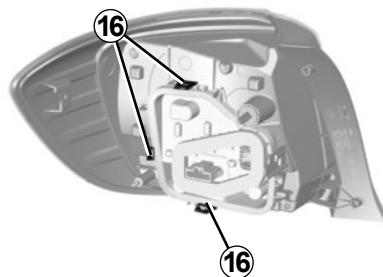
Obrysové svetlo/brzdové svetlo a smerovka

(v závislosti od vozidla)

Skôr ako demontujete káble **14**, všimnite si ich správnu polohu, ktorú treba dodržať pri spätnej montáži.

Vyskrutkujte skrutku **15** a potom vyberte celé zadné svetlo zvonka.

Snímte držiak žiarovky pomocou jazýčkov **16**.



17 Obrysové a brzdové svetlá

Typ žiarovky 17: P21/5W.

18 Smerové svetlo

Typ žiarovky 18: PY21W.

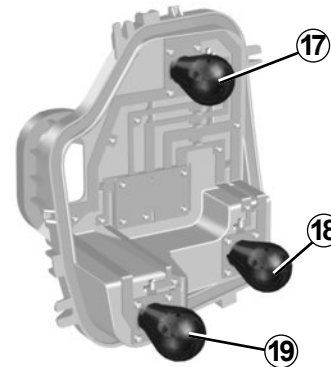
19 Cúvacie svetlo

Typ žiarovky 19: P21W.

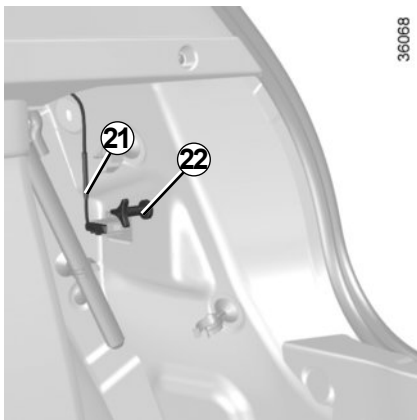
Zadné hmlové svetlá 20

Vzhľadom na to, že je potrebné demontovať zadný nárazník, obráťte sa na značkový servis.

Typ žiarovky 20: P21W.



KONCOVÉ SVETLÁ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (5/8)



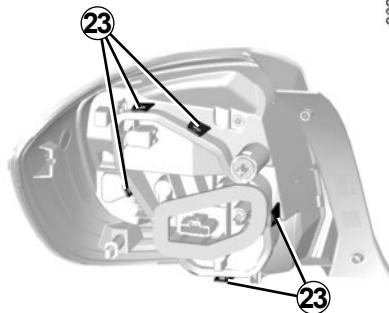
Päťdverová verzia (pokrač.)

Obrysové/brzdové svetlá, smerové svetlá a zadné hmlové svetlá

(v závislosti od vozidla)

Skôr ako demontujete káble **21**, všimnite si ich správnu polohu, ktorú treba dodržať pri späťnej montáži.

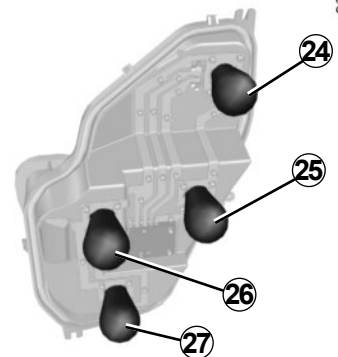
Vyskrutkujte skrutku **22** a potom vyberte celé zadné svetlo zvonka.



Snímte držiak žiarovky pomocou jazýčkov **23**.

Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.



24 Obrysové a brzdové svetlá

Typ žiarovky 24: P21/5W.

25 Smerové svetlo

Typ žiarovky 25: PY21W.

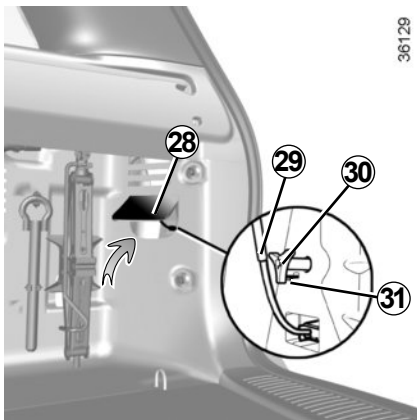
26 Cúvacie svetlo

Typ žiarovky 26: P21W.

27 Hmlové svetlo

Typ žiarovky 27: P21W.

KONCOVÉ SVETLÁ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (6/8)

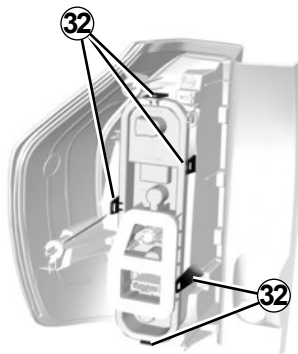


Verzia kombi

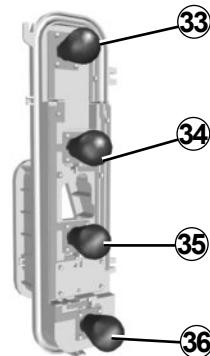
Obrysový/brzdový svetlá, smerové svetlá a zadné hmlové svetlá

Nadvihnite koberček **28**. Skôr ako demontujete káble **29**, všimnite si ich správnu polohu, ktorú treba dodržať pri spätnej montáži.

Vyskrutkujte skrutku **30**, stlačte jazýček **31**, a potom vyberte celé zadné svetlo zvonka.



Snímte držiak žiarovky pomocou jazýčkov **32**.



33 Obrysový a brzdový svetlá

Typ žiarovky **33**: P21/5W.

34 Smerové svetlo

Typ žiarovky **34**: PY21W.

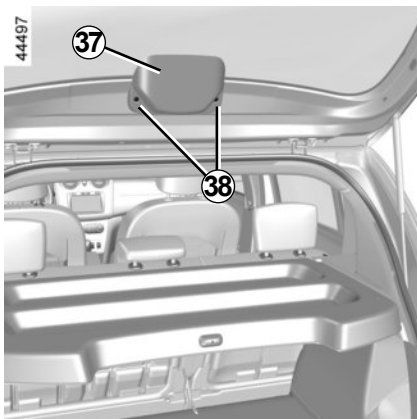
35 Cúvacie svetlo

Typ žiarovky **35**: P21W.

36 Hmlové svetlo

Typ žiarovky **36**: P21W.

KONCOVÉ SVETLÁ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (7/8)



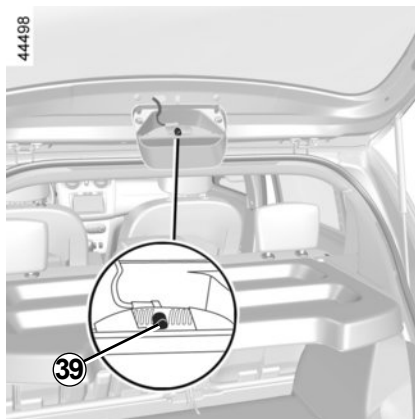
Päťdverová verzia a verzia kombi (pokračovanie)

Tretie brzdomé svetlo

Prístup k žiarovke 39 tretieho brzdomého svetla je z batožinového priestoru.

Uvoľnite skrutky 38.

Opatrne uvoľnite kryt 37.



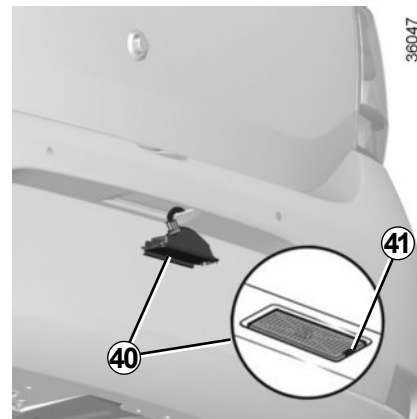
Vymeňte žiarovku 39.

Vráťte kryt 37 na miesto a utiahnite skrutky 38.

Typ žiarovky 39: W16W.

Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.



Štvordverová a päťdverová verzia

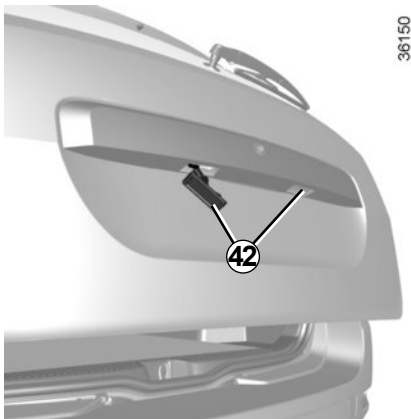
Osvetlenie evidenčného čísla 40

Snímte svetlo 40 stlačením jazýčka 41 pomocou plochého skrutkovača.

Snímte kryt svetla, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: W5W.

KONCOVÉ SVETLÁ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (8/8)

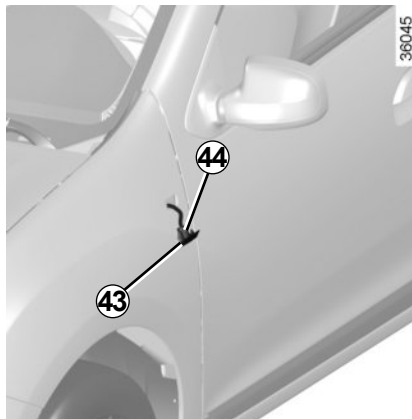


Verzia kombi

Snímte svetlo **42** stlačením jazýčka pomocou plochého skrutkovača.

Snímte kryt svetla, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: W5W.



Blikače 43

Odobnite blikač **43** (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača).

Držiak žiarovky **44** otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

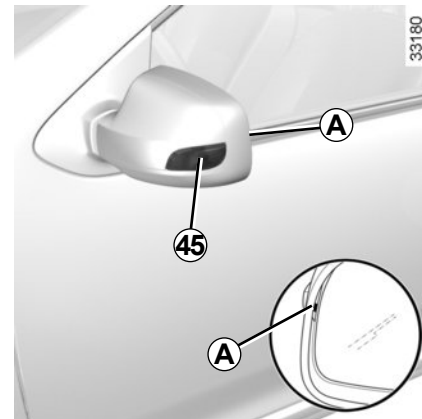
Typ žiarovky: W5W

alebo **WY5W** (v závislosti od vozidla).



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.



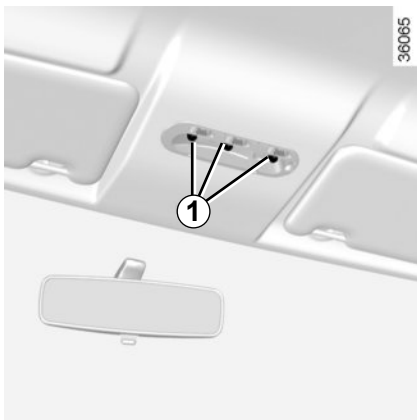
Blikače 45

Snímte blikač **45** pomocou plochého skrutkovača, dajte ho do polohy **A**, aby ste preklpili blikač zozadu smerom dopredu vozidla.

Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (1/3)



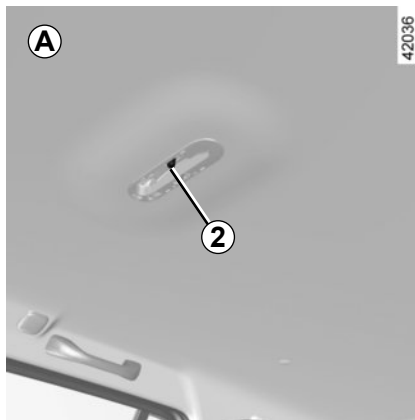
Stropné svetlo vpredu

Snímte svetlo (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača).

Vyberte príslušnú žiarovku

Typ žiarovky 1: W5W

alebo **W6W** (v závislosti od vozidla).



Stropné svetlo vzadu A alebo B

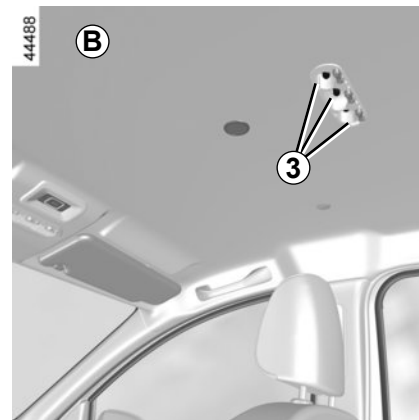
(v závislosti od vozidla)

Snímte svetlo (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača).

Vyberte príslušnú žiarovku

Typ žiarovky 2 alebo 3: W5W

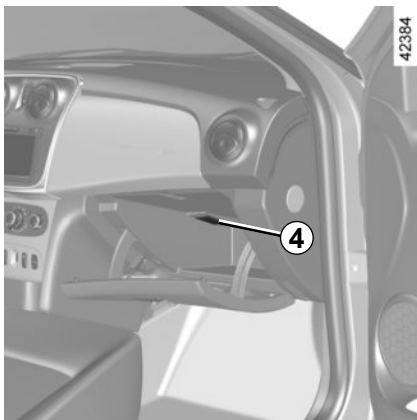
alebo **W6W** (v závislosti od vozidla).



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (2/3)

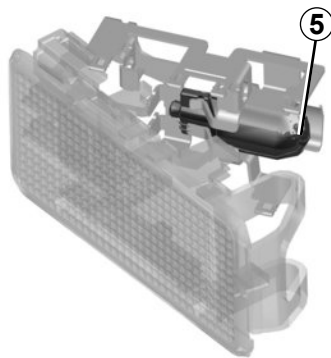


Osvetlenie príručnej skrinky

(v závislosti od vozidla)

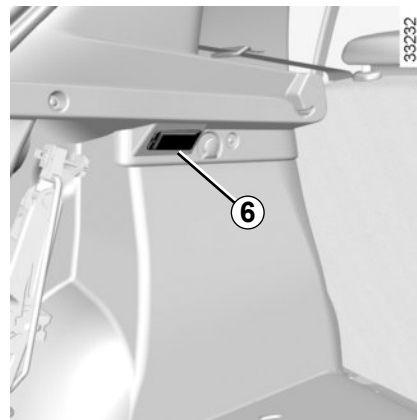
Snímte svetlo **4** zatlačením jazýčka (pomocou plochého skrutkovača alebo podobného nástroja) a posunutím svetla smerom dovnútra.

Svetlo odpojte.



Získajte prístup k žiarovke **5**.

Typ žiarovky **5: W5W**.



Päťdverová verzia

Osvetlenie batožinového priestoru

Snímte svetlo **6** zatlačením jazýčka pomocou plochého skrutkovača alebo podobného nástroja.

Svetlo odpojte.

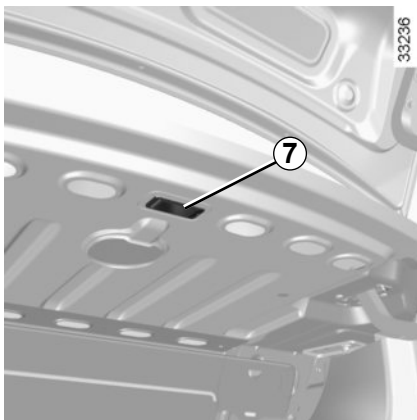
Získajte prístup k žiarovke **5**.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

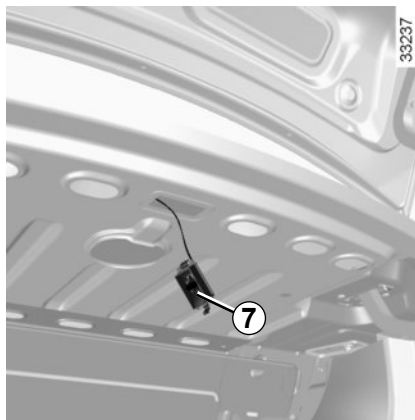
VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (3/3)



Štvordverová verzia

Osvetlenie batožinového priestoru

Snímte svetlo **7** zatlačením jazýčka (pomocou plochého skrutkovača alebo podobného nástroja), aby sa svetlo prekllopilo smerom dovnútra batožinového priestoru.

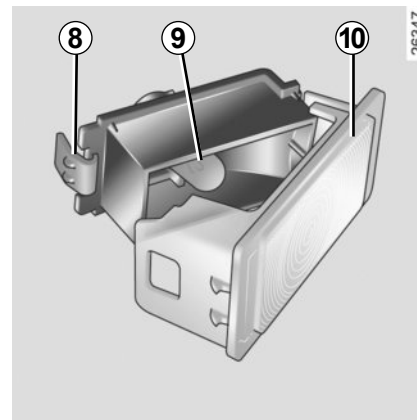


Odpojte svetlo **7**.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

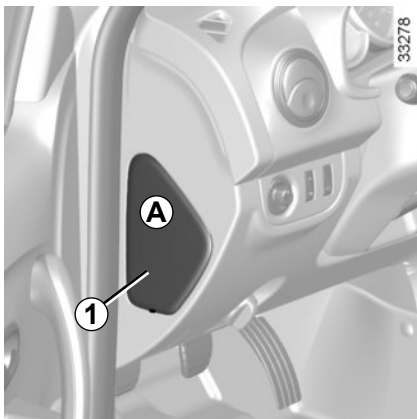
Riziko poranení.



Stlačte jazýček **8**, uvoľníte držiak žiarovky **10** a získate prístup k žiarovke **9**.

Typ žiarovky 9: W5W.

POISTKY (1/5)

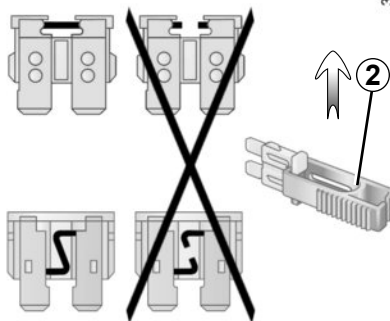


Poistky v kabíne A

Pri výpadku niektorého elektrického zariadenia najskôr skontrolujte stav poistiek.

Snímate kryt **A** pomocou drážky **1**.

Podľa platných predpisov alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



Pinzeta 2

Vyberte poistku pomocou pinzety **2** umiestnenej v kryte **A**.

Z pinzety ju vyberte vysunutím nabok.

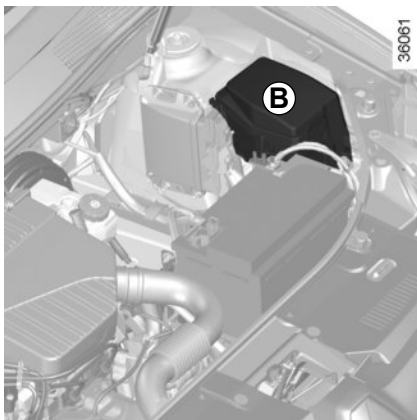
Neodporúčame obsadzovať voľné miesta na poistky.



Príslušnú poistku skontrolujte a **vymeňte**, ak je to potrebné, **za inú poistku s rovnakou ampérovou hodnotou**.

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).

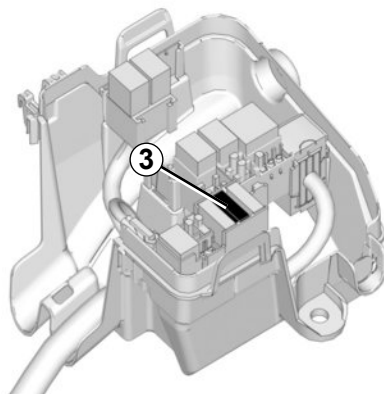
POISTKY (2/5)



Poistky v priestore motora B

Niektoré funkcie sú istené poistkami nachádzajúcimi sa v priestore motora v skrinka **B**. Vzhľadom na to, že prístup k nim je obťažný, **odporúčame vám tieto poistky vymeniť v značkovom servise.**

Podľa platných predpisov alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



Poistka na LPG v priestore motora

Poistka na LPG **3** sa nachádza v jednotke **B**: vypnutie okruhu LPG alebo okruhu LPG a vypnutie palivového okruhu benzínového pohonu.



Príslušnú poistku skontrolujte a **vymeňte**, ak je to potrebné, **za inú poistku s rovnakou ampérovou hodnotou.**

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).



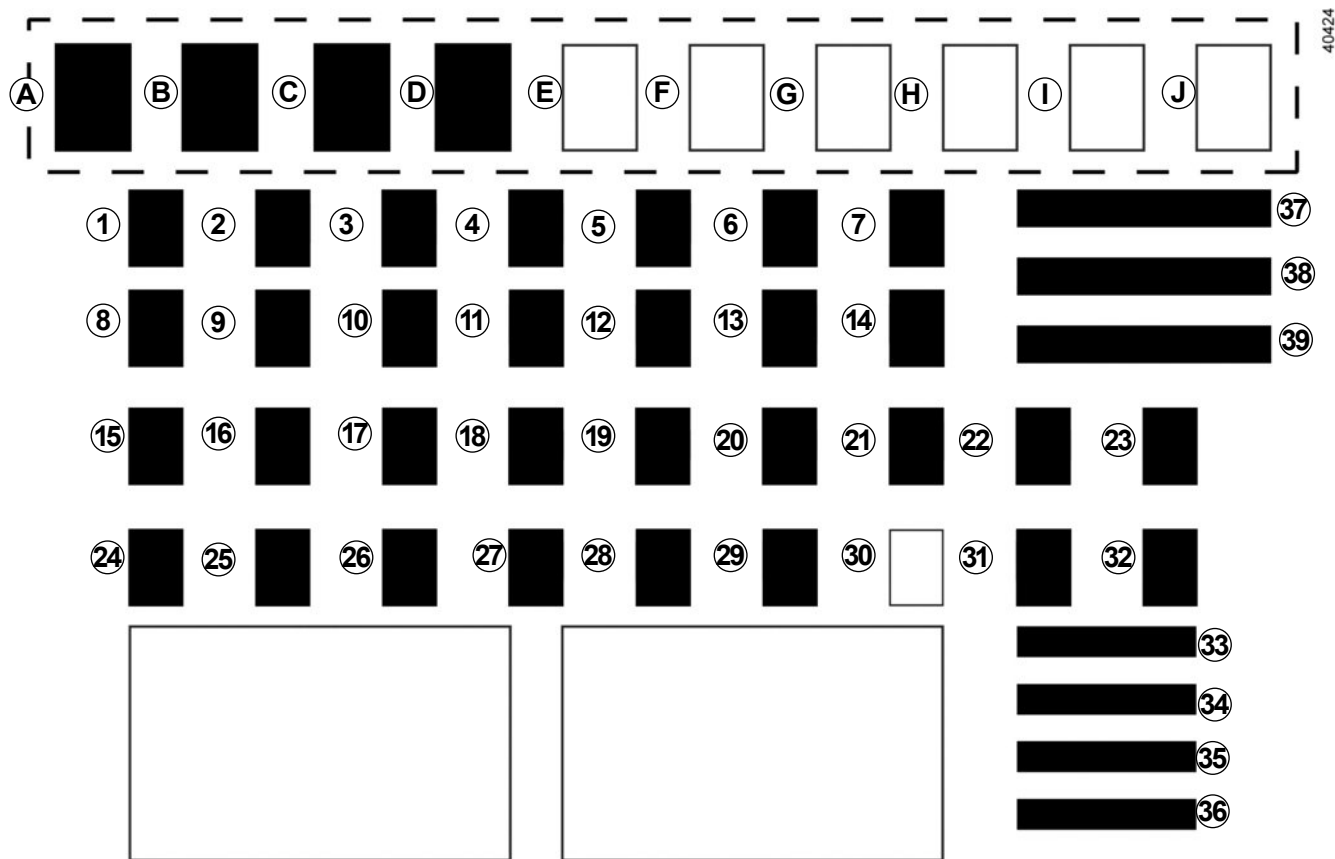
Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Upozorní vás na to kontrolka  v priestore motora.
Riziko poranení.

POISTKY (3/5)

Priradenie poistiek v kabíne

(prítomnosť a umiestnenie poistiek ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY VOZIDLA)



POISTKY (4/5)

Číslo	Priradenie poistky
A	Prerušenie okruhu LPG alebo prerušenie okruhu LPG a okruhu benzínového paliva
B	Impulzné otváranie okien na strane vodiča
C	Zásuvka príslušenstva vzadu
D	Štartovanie, štartovanie motora na diaľku
E až J	Prázdne miesto
1	Elektrické ovládanie predného okna
2	Ľavé diaľkové svetlo
3	Pravé diaľkové svetlo
4	Ľavé stretávacie svetlo
5	Pravé stretávacie svetlo

Číslo	Priradenie poistky
6	Ľavé obrysové svetlo, zadné obrysové svetlo
7	Pravé obrysové svetlo, predné obrysové svetlo
8	Elektrické ovládanie zadných okien
9	Zadné hmlové svetlá
10	Zvuková signalizácia
11	Automatické zamykanie dverí
12	ABS-ESC, spínač vypnutia

Číslo	Priradenie poistky
13	Stropné svetlo, klimatizácia, osvetlenie batožinového priestoru
14	Tempomat/obmedzovač rýchlosti, vyhrievané čelné sklo, parkovací asistent, zadné sklo, upozornenie na zapnutie bezpečnostného pásu
15	Chod dozadu, stierač okna
16	Vyhrievané sedadlo, multimédiá, ECU
17	Denné svetlo
18	Brzdové svetlá

POISTKY (5/5)

Číslo	Priradenie poistky
19	Vstrekovanie, prístrojová doska, sekvenčná prevodovka
20	Airbag
21	Automatická prevodovka
22	Posilňovač riadenia
23 a 28	Miesto určené na doplnkovú výbavu
24	Osvetlenie odkladacieho priestoru, dvere, batožinový priestor, klimatizácia, stropné svetlo
25	ECU (Tiesňový hovor)
26	Centrálna jednotka kabíny (smerové svetlá)
27 a 29	Ovládanie pod volantom
30	Prázdny priestor

Číslo	Priradenie poistky
31	Prístrojová doska
32	Rádio, zásuvka príslušenstva vzadu
33	Zapaľovač cigariet
34	Diagnostickeá zástrčka a rádio
35	Odmrazovanie spätného zrkadla
36	Elektrické spätné zrkadlá
37	Štartér
38	Stierač
39	Vetranie kabíny

RÁDIOFREKVENČNÉ DIALKOVÉ OVLÁDANIE: batérie (1/2)

43859



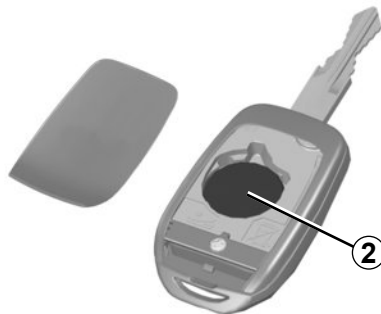
Výmena batérie

Otvorte kryt cez štrbinu **1** pomocou plochého skrutkovača alebo podobného nástroja a vymeňte batériu **2**, pričom dbajte na správny typ a polaritu vyznačenú na zadnej strane krytu.



Ak sa vyžaduje výmena, zaistite, aby sa použil rovnaký alebo ekvivalentný typ batérie (poradte sa v značkovom servise).

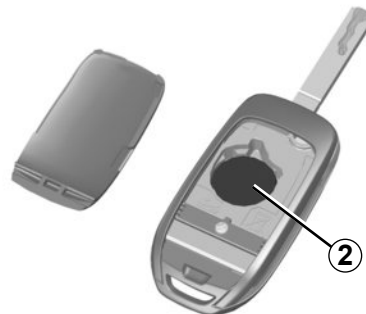
40619



Poznámka: Pri výmene batérií sa nedotýkajte elektronických častí v kryte kľúčov.

Presvedčte sa, či kryt je dobre zatvorený a či skrutka je správne zatiahnutá.

43860



Batérie môžete zakúpiť v značkových servisoch, ich životnosť je približne dva roky.

Dbajte, aby sa na batérii nenachádzali stopy atramentu: riziko zlého elektrického kontaktu.

RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE: batérie (2/2)

Porucha činnosti

Ak nie je batéria dostatočne silná nato, aby zaistila fungovanie, môžete vozidlo stále naštartovať a zamknúť/odomyknúť (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie a odomykanie dverí“).

26913



Nezahadzujte použité batérie voľne v prírode, odovzdajte ich organizácii, ktorá má na starosti zber a recyklovanie batérií.



Pri výmene:

– zaistite správne vloženie batérií.

hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

– ak sa kryt správne neuzavrie, zariadenie nepoužívajte a držte ho mimo dosahu detí.

Odporúčania týkajúce sa batérií:

- (nové alebo používané) batérie držte mimo dosahu detí,
- neprehŕtať batérie;

Riziko chemického popálenia, ktoré môže mať fatálne následky.

- v prípade prehltnutia alebo vloženia do ľubovoľnej časti tela čo najskôr vyhľadajte lekársku pomoc.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (1/2)

Aby ste predišli skratom a iskreniu:

- Presvedčte sa, či sú „spotrebiče“ (stropné osvetlenie atď.) vypnuté pred odpojením alebo opätovným pripojením akumulátora.
- Pred pripojením či odpojením akumulátora, ktorý bol nabíjaný, vypnite nabíjačku.
- Na akumulátor neukladajte nijaké kovové predmety, aby nedošlo k skratu medzi pólmi akumulátora.
- Nedobíjajte akumulátor skôr ako minútu po vypnutí motora.
- Po spätnej montáži poriadne zapojte póly akumulátora.

Pripojenie akumulátora na nabíjačku

Nabíjačka musí byť kompatibilná s akumulátorom s nominálnym napätím 12 V.

Nikdy neodpájajte akumulátor počas chodu motora. **Riadte sa návodom výrobcu nabíjačky, ktorú používate.**



Niektoré batérie môžu mať špecifické podmienky dobíjania, preto sa poraďte v značkovom servise. Zabráňte akémukoľvek iskreniu, ktoré by mohlo spôsobiť okamžitý výbuch, a dobíjanie vykonávajte v dobre vetranej miestnosti.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraniam.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. V opačnom prípade postihnuté miesto opláchnite dostatočným množstvom vody, a ak je to potrebné poraďte sa s lekárom.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (2/2)

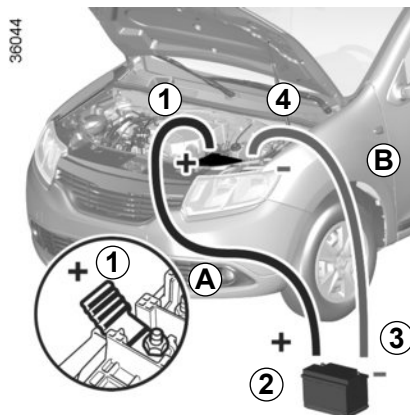
Štartovanie motora pomocou akumulátora iného vozidla

Ak na naštartovanie chcete použiť akumulátor iného vozidla, zaobstarajte si v značkovom servise pomocné štartovacie káble (s veľkým prierezom), alebo ak ich už vlastníte, skontrolujte, či sú v dobrom stave.

Menovité napätie oboch akumulátorov musí byť rovnaké: 12 V. Kapacita cudzieho akumulátora (ampérhodina, Ah) musí byť minimálne rovnaká, ako je kapacita vybitého akumulátora.

Pred pripojením pomocných káblov skontrolujte, či sa obe vozidlá navzájom nedotýkajú (nebezpečenstvo skratu pri spájaní kladných pólov), a či je vybitý akumulátor správne pripojený. Vypnite zapalovanie vášho vozidla.

Naštartujte motor vozidla, ktorého akumulátor použijete na štartovanie, a nechajte ho bežať na stredné otáčky.



Kladný kábel (+) **A** najskôr pripojte na pól (+) **1** vybitého akumulátora, potom na pól (+) **2** akumulátora, ktorý bude dodávať prúd.

Záporný kábel (–) **B** najskôr pripojte na pól (–) **3** akumulátora, ktorý bude dodávať prúd, potom na pól (–) **4** vybitého akumulátora.

Motor naštartujte. Potom káble **A** a **B** v opačnom poradí odpojte (**4-3-2-1**).

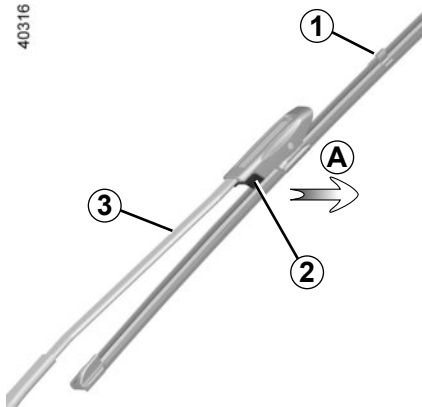


Skontrolujte, či sa káble **A** a **B** vzájomne nedotýkajú a či sa kladný kábel **A** nedotýka nejakej kovovej časti vozidla, z ktorého sa odoberá prúd.

Nebezpečenstvo vážneho poranenia a/alebo poškodenia vozidla.

STIERAČE ČELNÉHO SKLA: Výmena ramienok

40316



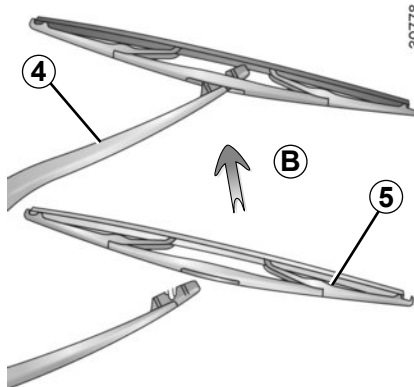
Ramienka stieračov predného skla 1

Pri zapnutom zapalovaní a vypnutom motore, úplne sklopte páčku stierača: zasklia sa v polohe uvoľňujúcej kapotu. Nadvihnite ramienko stierača 3, potiahnite jazýček 2 (pohyb A) a stierač dajte smerom hore.

Spätná montáž

Zasuňte ramienko až po zaklapnutie. Presvedčte sa, či je sedadlo dobre zaistené. Páčku stierača dajte do polohy vypnuté. Ramienko stierača na strane vodiča musí byť vždy nad druhým ramienkom.

30778



Výmena zadného stierača 5

- Pri vypnutom zapalovaní nadvihnite ramienko stierača 4;
- stierač 5 preklopte až po miesto silnejšieho odporu;
- snímte ramienko potiahnutím (pohyb B).

Spätná montáž ramienka predného alebo zadného stierača

Postupujte v opačnom poradí ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené.

Kontrolujte stav gumičiek stieračov. Ich životnosť závisí od vás:

- pravidelne čistite gumičky, čelné a zadné sklo mydlovou vodou;
- stierače nepoužívajte, ak je čelné alebo zadné sklo suché;
- ak ste ich príliš dlho nepoužívali, odlepte ich z čelného alebo zadného skla.



– Keď mrzne, skontrolujte, či stierače neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

- Skontrolujte stav ramienok stieračov. Treba ich vymeniť hneď, ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Počas výmeny stierača, ktorý ste vytiahli, nenechávajte ramienko položené na skle: riziko poškodenia skla.

VLEČENIE VOZIDLA: pomoc pri poruche (1/2)

Volant nesmie byť zamknutý, kľúč v spínacej skrinke musí byť v polohe „M“ (zapalovanie), aby bola funkčná signalizácia (brzdové a výstražné svetlá). V noci musí byť vozidlo osvetlené.

Okrem toho dodržiavajte predpisy platné na odťahovanie vozidla v danej krajine. Ak vlečiete iné vozidlo, dbajte na to, aby ste neprekročili prípustnú hmotnosť vlečeného vozidla. Obráťte sa na značkový servis.



- Na vlečenie použite pevnú tyč. V prípade použitia lana (ak to predpisy dovoľujú), musí byť vlečené vozidlo schopné brzdiť.
- Vozidlo, ktoré má narušené jazdné schopnosti, by nemalo byť vlečené.
- Vyhybajte sa prudkému zrýchľovaniu a brzdeniu. Mohli by ste poškodiť vozidlo.
- V každom prípade vám odporúčame neprekračovať rýchlosť **25 km/h**.
- Vozidlo netlačte, ak je stĺpik riadenia zablokovaný.



Počas vlečenia nevyberajte kľúč zo spínacej skrinky.

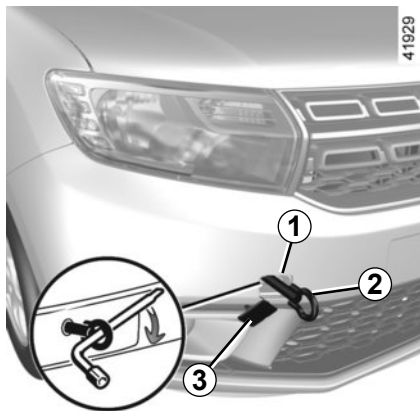


Pri vypnutom motore je posilňovač riadenia a brzdový systém neúčinný.



Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymrštené.

VLEČENIE VOZIDLA: pomoc pri poruche (2/2)



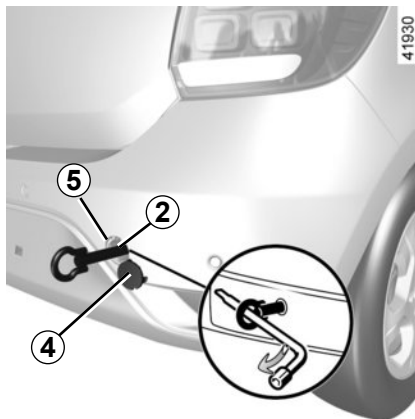
Používajte výlučne vlečné body vpredu 1 a vzadu 5.

Tieto vlečné body sa môžu používať len na vlečenie za sebou, nikdy sa nesmú, či už priamo alebo nepriamo, používať na zdvíhanie vozidla.



Presvedčte sa, či je vlečné oko správne naskrutkované.

Nebezpečenstvo uvoľnenia vlečného objektu.

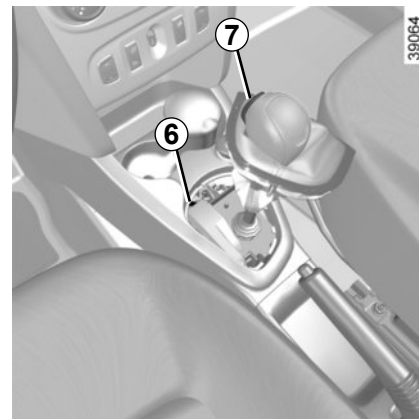


Prístup k vlečným bodom

Zasunutím plochého nástroja pod kryt uvoľníte kľúč 3 alebo 4.

Zatiahnite vlečné oko 2 na maximum: najskôr rukou až na doraz, potom dotiahnite pomocou kľúča na kolesá.

Použite výlučne vlečné oko 2 a kľúč na kolesá, ktoré sú umiestnené v batožinovom priestore (pozrite v kapitole 5, v časti „Náradie“).



Vozidlá s automatickou prevodovkou

Ak je rýchlostná páka po naštartovaní zablokováaná v polohe **P**, pri stlačení brzdového pedála ju možno uvoľniť aj manuálne. Za týmto účelom vyberte spodnú časť páky, a potom vložte nástroj (pevná tyč) do štrbiny **6** a súčasne stlačte tlačidlo **7**, čím odistíte páku.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

PRÍPRAVA NA MONTÁŽ AUTORÁDIA



Ak vaše vozidlo nemá vo výbave rádio, k dispozícii máte predprípravu na montáž:

- rádio **1**.
- reproduktory vo dverách **2**.

Pri montáži výbavy sa poraďte v značkovom servise.

Umiestnenie autorádia 1

Uvoľnite a demontujte odkladací priestor **1**.



Umiestnenie reproduktorov vzadu 2 alebo vpredu 3

Pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača, snímte kryt **2** alebo **3**.



- V každom prípade dôsledne dodržiavajte pokyny v návode na montáž výbavy.
- Charakteristiky držiakov a káblového zapojenia používaných pri montáži autorádia (ktoré si môžete zakúpiť v sieti značky) závisia od úrovne výbavy vozidla a od typu autorádia.
Ich referencie vám poskytnú v značkovom servise.
- Akékoľvek zásahy do elektrických obvodov alebo autorádia môžu vykonávať len pracovníci značkových servisov. Nesprávne zapojenie totiž môže poškodiť elektrickú inštaláciu a/alebo prístroje, ktoré sú na ňu zapojené.



Elektrické a elektronické príslušenstvo

Predtým ako nainštalujete tento typ príslušenstva (zvlášť na vysielanie/ prijímanie: frekvenčné dĺžky, úroveň výkonu, poloha antény, ...) si overte, či sú kompatibilné s vaším vozidlom. Poradte sa v značkovom servise.

Zapájajte len príslušenstvo s maximálnym výkonom 120 wattov. **Riziko požiaru.** Ak sa súčasne používa viacero zásuviek na príslušenstvo, celkový príkon pripojeného príslušenstva nesmie prekročiť 180 W.

Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.

v prípade dodatočnej montáže nejakého elektrického zariadenia skontrolujte, či je inštalácia chránená poistkou. Informujte sa o ampérovej hodnote a umiestnení poistky.

Použitie diagnostickej zásuvky

Použitie elektronického príslušenstva v diagnostickej zásuvke môže spôsobiť vážne poruchy elektrického systému vozidla. Pre vašu bezpečnosť vám odporúčame používať iba elektronické príslušenstvo, ktoré schválil výrobca. Informácie vám poskytne značkový servis. **Riziko vážnych nehôd.**

Používanie vysielacích/prijímacích zariadení (telefón, vysielacia).

Telefóny a vysielacky vybavené zabudovanou anténou môžu rušiť pôvodné elektronické systémy vozidla. Odporúčame vám používať len systémy s vonkajšou anténou. **Okrem toho vám pripomíname, že je potrebné riadiť sa platnými predpismi týkajúcimi sa používania týchto zariadení.**

Dodatočná montáž príslušenstva

Ak chcete nainštalovať príslušenstvo do vozidla: obráťte sa na značkový servis. V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radieme používať príslušenstvo odporúčané a garantované výrobcom, ktoré je prispôbené vášmu vozidlu.

Ak používate bezpečnostný zámok, zachyťte ho výlučne o brzdom pedál.

Nepohodlná jazda

Na strane vodiča používajte výlučne koberčeky určené pre dané vozidlo, upevnite ich na vopred zabudované kotviace prvky a pravidelne kontrolujte ich upevnenie. Nevrstvite viacero koberčiek. **Riziko zaseknutia pedálov.**

PORUCHY ČINNOSTI (1/7)

Uvedené rady a odporúčania vám poslúžia na rýchle dočasné riešenie poruchy. Z dôvodu bezpečnosti sa čo najskôr obráťte na značkový servis.

Používanie diaľkového ovládania	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Diaľkovým ovládaním nemožno odomknúť alebo uzamknúť dvere.	Batéria diaľkového ovládania je slabá.	Použite kľúč.
	Používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako diaľkové ovládanie (mobilný telefón);	Nepoužívajte tieto prístroje alebo použite kľúč.
	Vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia; Vybitý akumulátor.	Vymeňte batériu. Stále môžete zamknúť/odomknúť a naštartovať svoje vozidlo (pozrite v kapitole 2, v časti „Zamykanie/odomykanie dverí“ a „Štartovanie/vypnutie motora“).
	Vozidlo je naštartované.	Pri naštartovanom motore je zamykanie/odomykanie pomocou kľúča neaktívne. Vypnite zapalovanie.
	Narušenie synchronizácie diaľkového ovládania.	Odomknite dvere vodiča pomocou kľúča v zámku dverí a potom naštartujte motor, aby sa diaľkové ovládanie zosynchronizovalo.

PORUCHY ČINNOSTI (2/7)

Nasledujúce rady vám poslúžia na rýchle dočasné riešenie poruchy; z dôvodu bezpečnosti sa čo najskôr obráťte na značkový servis.

Štartujete	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Žiarovky kontroliek slabnú alebo sa nerozsvecujú, štartér sa neotáča.	Svorky autobatérie sú slabo dotiahnuté, odpojené alebo zoxidované.	Ak sú zoxidované, uvoľnite ich, odpojte alebo vyčistite.
	Vybitý akumulátor alebo mimo činnosti.	Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor. Pozrite v kapitole 5, v časti „Akumulátor: odstránenie poruchy“ alebo vymeňte akumulátor, ak je to potrebné. Vozidlo netlačte, ak je stĺpik riadenia zablokovaný.
Motor nemožno naštartovať.	Nie sú splnené podmienky štartovania.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie, vypnutie motora“.
Stĺpik riadenia zostane zamknutý.	Volant je zablokovaný.	Odblokujete ho ľahkým pohybom kľúča a volantu (pozrite v kapitole 2, v časti „Spínacia skrinka“).

PORUCHY ČINNOSTI (3/7)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Vibrácie.	Zle nahustené, zle vyvážené alebo poškodené pneumatiky.	Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách; ak tlak nie je príčinou, nechajte si skontrolovať ich stav v značkovom servise.
V nádržke vrieho chladiaca kvapalina.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora, chybné vodné čerpadlo.	Vypnite motor. Poradte sa v značkovom servise.
	Porucha ventilátora.	Poradte sa v značkovom servise.
Dym pod kapotou motora.	Skrat alebo únik v chladiacom okruhu.	Zastavte, vypnite zapalovanie, vzdialte sa od vozidla a obráťte sa na značkový servis.
Kontrolka tlaku oleja sa rozsvieti:		
v zákrute alebo pri brzdení	Hladina oleja v motore je príliš nízka.	Doplňte olej v motore (pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore - zostatok, plnenie“).
na voľnobehu.	Nízky tlak oleja.	Obráťte sa na najbližší značkový servis.
Kontrolka tlaku oleja zhasína oneskorene, alebo zostáva rozsvietená pri rozbiehaní.	Nedostatočný tlak oleja.	Zastavte: poradte sa v značkovom servise.

PORUCHY ČINNOSTI (4/7)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Z výfuku uniká extrémne množstvo bielej pary.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora. alebo	Vypnite motor. Poradte sa v značkovom servise.
	Nemusí ísť nevyhnutne o poruchu. Para môže pochádzať z regenerácie filtra pevných častíc.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Osobitosti vozidiel s naftovým motorom“.
Riadenie ide ťažko.	Posilňovač sa prehrieva. Porucha asistenčného systému.	Jazdite opatrne zníženou rýchlosťou a všímajte si silu, ktorou treba otáčať volantom na natáčanie kolies Obráťte sa na značkový servis



Chladič: V prípade, že je nedostatočné množstvo chladiacej kvapaliny, nezabudnite, že nikdy nesmiete dolievať studenú chladiacu kvapalinu, ak je motor príliš horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najsôr nahradte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam výrobcu.

PORUCHY ČINNOSTI (5/7)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Svišťanie.	Zlá poloha strešnej antény.	Nasmerujte anténu.
Motor sa nadmerne zahrieva. Kontrolka teploty chladiacej kvapaliny sa rozsvieti.	Porucha ventilátora.	Zastavte vozidlo, vypnite motor a obráťte sa na značkový servis.
	Únik chladiacej kvapaliny.	Odstavte vozidlo, vypnite motor a skontrolujte nádržku s chladiacou kvapalinou: musí obsahovať kvapalinu. V opačnom prípade sa čo najskôr obráťte na značkový servis.
Výstražná kontrolka výmeny oleja v motore svieti aj po výmene.	Reinicializácia alarmu po výmene oleja nebola vykonaná.	Reinicializácia alarmu po výmene oleja, pozrite v kapitole 1, v časti „Palubný počítač“.



Chladič: V prípade, že je nedostatočné množstvo chladiacej kvapaliny, nezabudnite, že nikdy nesmiete dolievať studenú chladiacu kvapalinu, ak je motor príliš horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najskôr nahraďte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam výrobcu.

PORUCHY ČINNOSTI (6/7)

Elektrické zariadenia	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Stierače nefungujú.	Prilepené ramienka stieračov.	Skôr, ako spustíte stierače, odlepte gumičku.
	Chybný elektrický okruh.	Poradte sa v značkovom servise.
	Vypálená poistka.	Vymeňte poistku alebo si ju nechajte vymeniť, pozrite si informácie v časti „Poistky“.
Stierač sa už nezastaví.	Chybné elektrické ovládanie.	Poradte sa v značkovom servise.
Zrýchlené blikanie blikáčov.	Prepálená žiarovka.	Pozrite v kapitole 5, v časti „Predné svetlomety: výmena halogénových žiaroviek“ alebo „Zadné a bočné svetlá: výmena žiaroviek“.
Smerové svetlá nefungujú.	Porucha elektrického obvodu ovládania.	Poradte sa v značkovom servise.
	Vypálená poistka.	Vymeňte poistku alebo si ju nechajte vymeniť, pozrite si informácie v časti „Poistky“.

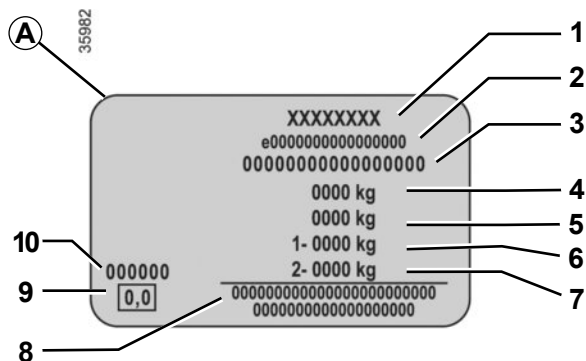
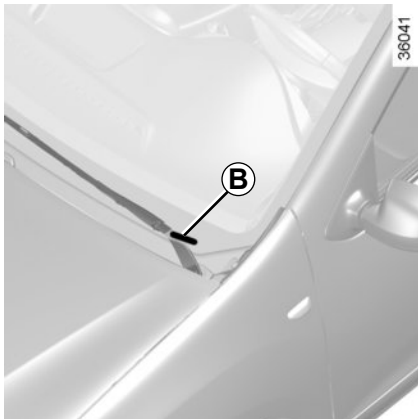
PORUCHY ČINNOSTI (7/7)

Elektrické zariadenia	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Svetlomety nesvietia alebo nezhasnú.	Chybný elektrický okruh alebo ovládanie.	Poradte sa v značkovom servise.
	Vypálená poistka.	Vymeňte poistku alebo si ju nechajte vymeniť, pozrite si informácie v časti „Poistky“.
Stopy po kondenzácii v svetlometoch alebo zadných svetlách.	Prítomnosť stôp kondenzácie môže byť prirodzený jav súvisiaci so zmenami teploty a s vlhkosťou. V takom prípade pri používaní svetiel tieto stopy postupne zmiznú.	

Kapitola 6: Technické údaje

Identifikačné štítky vozidla	6.2
Identifikácia motora	6.3
Parametre motora	6.5
Rozmery	6.7
Hmotnosti (v Kg)	6.10
Náhradné diely a opravy	6.13
Potvrdenie o servisnej prehliadke	6.14
Kontrola proti korózii	6.20

36035



Prítomnosť a umiestnenie informácií závisí od vozidla.

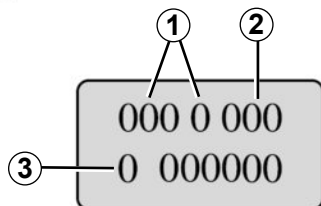
- 1 Meno konštruktéra.
- 2 Číslo koncepcie v rámci Spoločenstva alebo číslo potvrdenia.
- 3 Identifikačné číslo.

V závislosti od vozidla pripomína túto informáciu označenie B.

- 4** MMAC (Najvyššia povolená celková hmotnosť).
- 5** Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (naložené vozidlo s prívesom).
- 6** MMTA (Najvyššie povolené celkové zaťaženie) predná náprava.
- 7** MMTA (Najvyššie povolené zaťaženie) zadná náprava.
- 8** Vyhradené pre zápisy partnerov alebo doplňujúce zápisy.
- 9** Nepoužíva sa.
- 10** Číslo laku (kód farby).

IDENTIFIKÁCIA MOTORA (1/2)

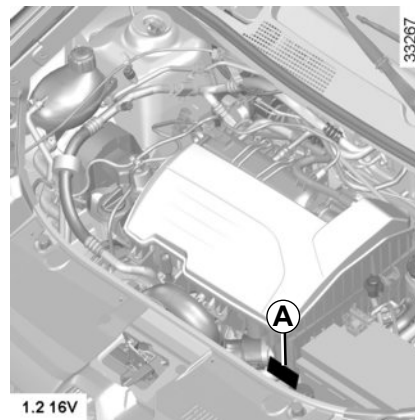
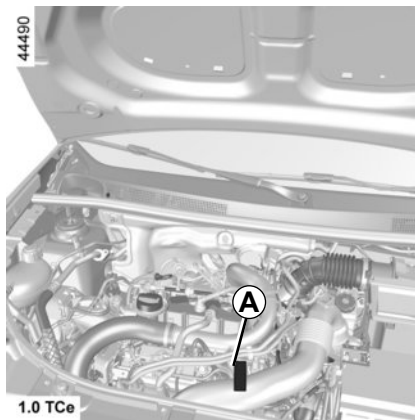
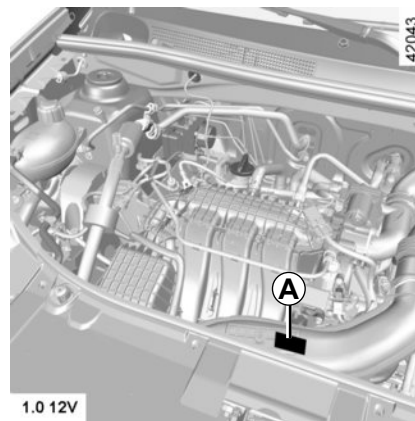
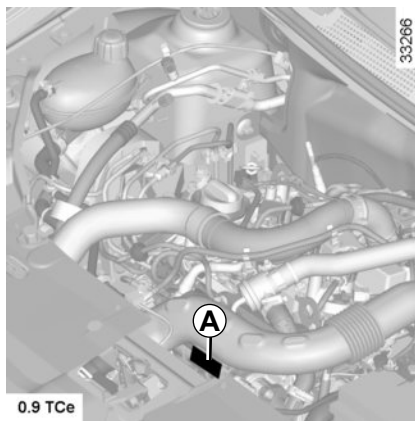
33293



Pri každom písomnom styku alebo objednávke uvádzajte identifikačné údaje, ktoré sa nachádzajú v oblasti A.

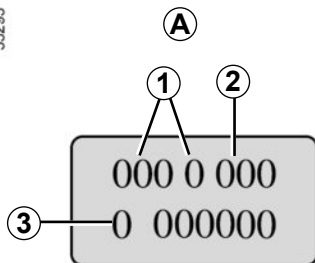
(umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

- 1 Typ motora.
- 2 Rozlišovacie číslo motora.
- 3 Výrobné číslo motora.



IDENTIFIKÁCIA MOTORA (2/2)

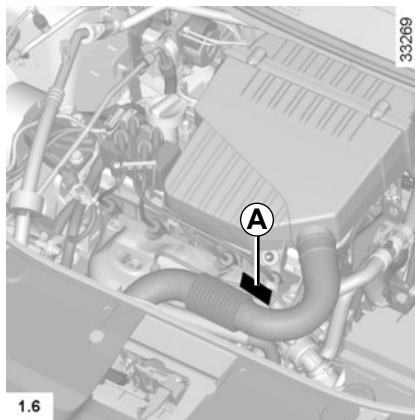
33293



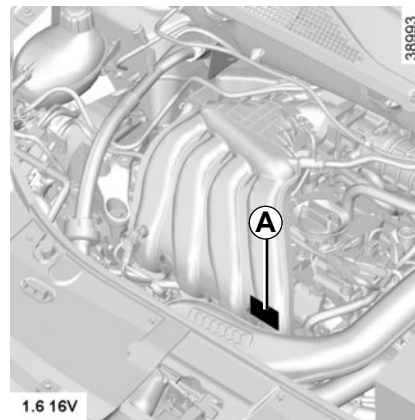
Pri každom písomnom styku alebo objednávke uvádzajte identifikačné údaje, ktoré sa nachádzajú v oblasti A.

(umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

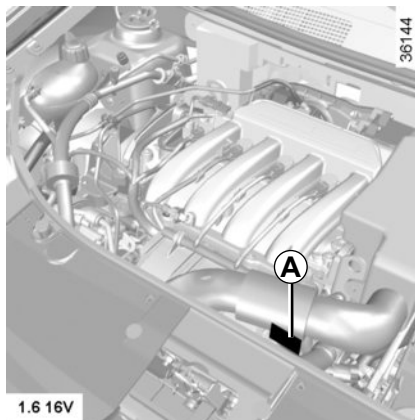
- 1** Typ motora.
- 2** Rozlišovacie číslo motora.
- 3** Výrobné číslo motora.



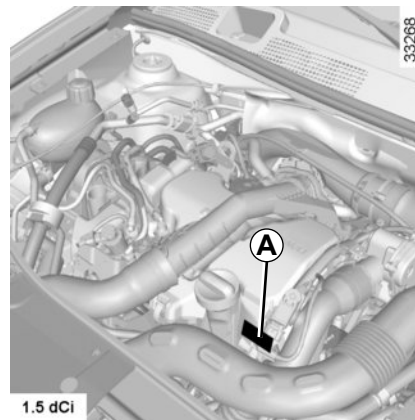
1.6



1.6 16V



1.6 16V



1.5 dCi

PARAMETRE MOTORA (1/2)

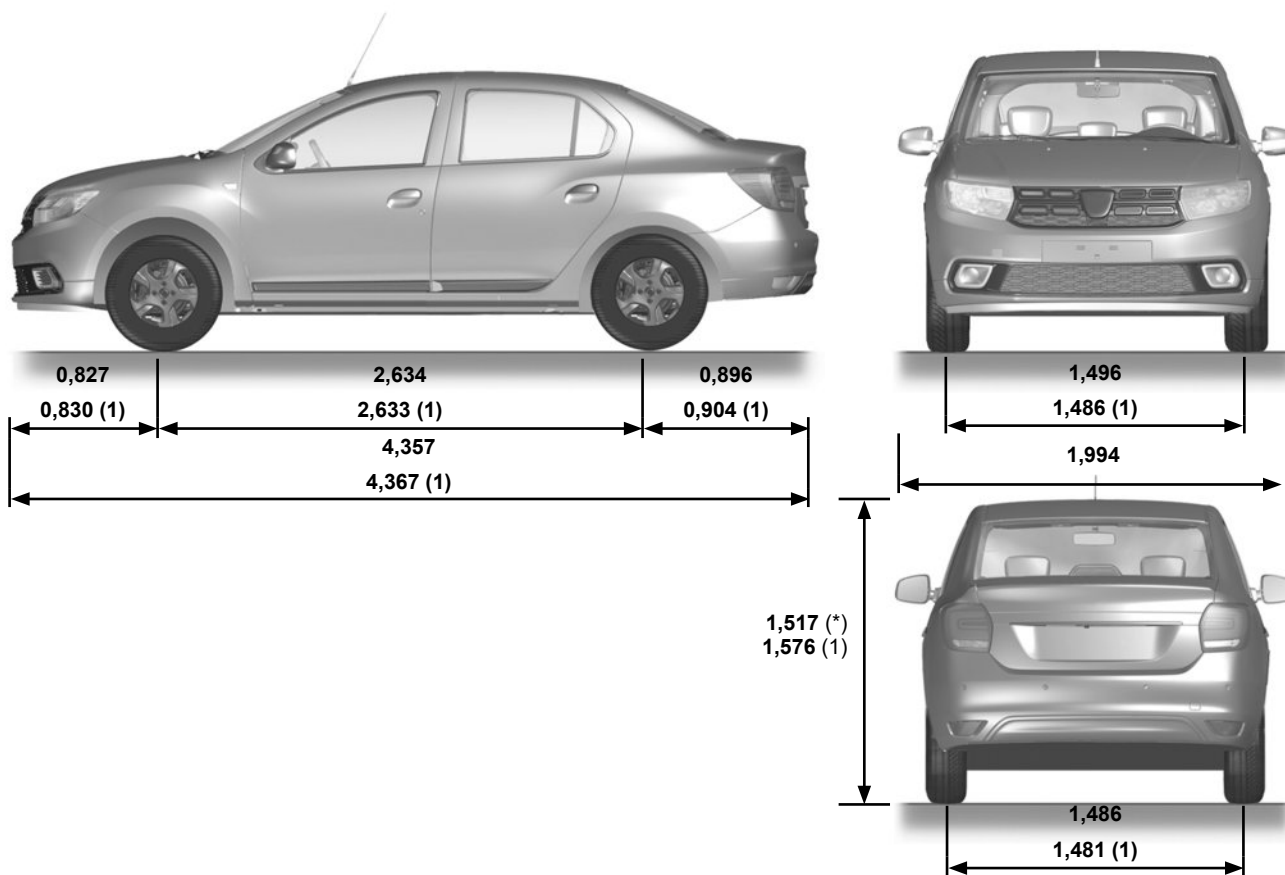
Typový rad	0.9 TCe	1.0 12V	1.0 TCe	1.2 16V	1.6	1.6 16V	1.6 16V	1.5 dCi
Typ motora (na štítku motora)	H4B Turbo	B4D	H4Dt	D4F	K7M	H4M	K4M	K9K Turbo
Zdvihový objem (cm3)	899	999		1149	1598			1 461
Palivo Oktánové číslo	Benzínový motor Bezolovnatý benzín bezpodmienečne s oktánovým číslom, ktoré je uvedené na štítku na kryte palivovej nádrže. Pozrite si informácie v kapitole 1, v časti „Palivová nádrž“.							Motorová nafta Na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže je vyznačené povolené palivo.
Sviečky	Používajte výlučne sviečky predpísané pre motor vášho vozidla.. Typ sviečok nájdete na štítku v priestore motora. Ak tam nie je, obráťte sa na značkový servis. Používanie nevhodných sviečok môže poškodiť motor vášho vozidla.							—

PARAMETRE MOTORA (2/2)

Typový rad	0.9 TCe	1.0 12V	1.0 TCe	1.2 16V	1,6	1,6 16V	1,6 16V	1.5 dCi
Typ motora (na štítku motora)	H4B turbo	B4D	H4Dt	D4F	K7M	H4M	K4M	K9K
Zdvihový objem (cm3)	899	999		1149	1598			1 461
Kompatibilné sú typy paliva spĺňajúce európske normy, ktoré sa vzťahujú na motory vozidiel predávaných v Európe (vo všetkých ostatných prípadoch sa obráťte na autorizovaného predajcu).	E5 Bezolovnatý benzín v súlade s normou EN 228 obsahuje vo svojom objeme 5 % etanolu. E10 Bezolovnatý benzín v súlade s normou EN 228 obsahuje vo svojom objeme 10 % etanolu.							B7 Motorová nafta v súlade s normou EN 590 obsahuje vo svojom objeme 7 % metylesteru masných kyselín.
								B10 Motorová nafta v súlade s normou EN 16734 obsahuje vo svojom objeme 10 % metylesteru masných kyselín.
								XTL Motorová nafta v súlade s normou EN 15940 obsahuje vo svojom objeme 7 % metylesterov masných kyselín.

ROZMERY (v metroch) (1/3)

42051

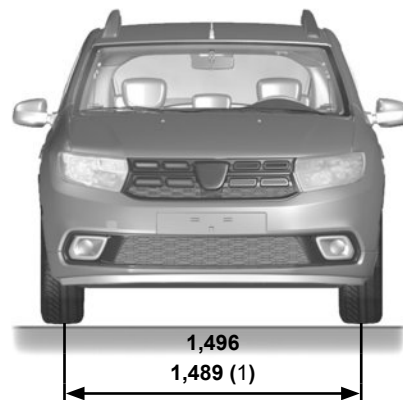
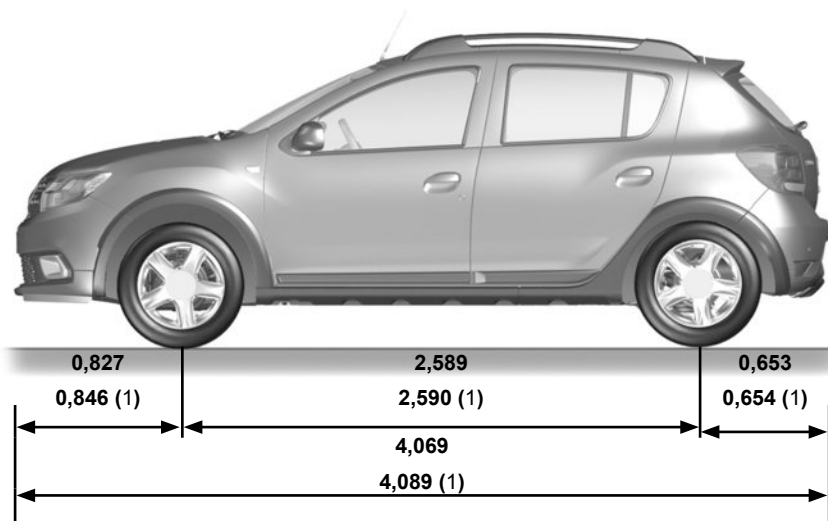


(*) naprázdno

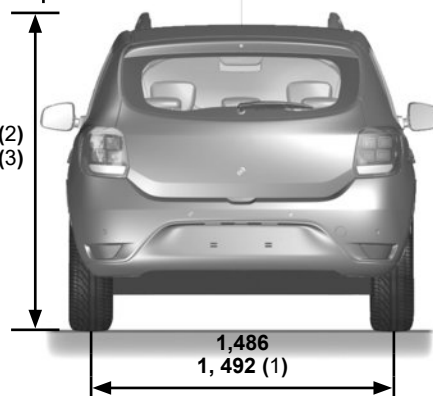
(1) v závislosti od vozidla

ROZMERY (v metroch) (2/3)

42050

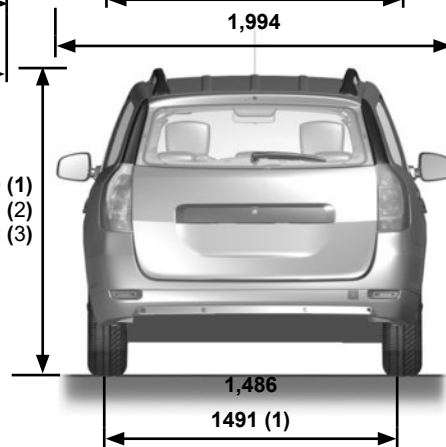


1,519 (2)
1,615 (3)



- (1) v závislosti od vozidla
(2) naprázdno, bez strešného nosiča
(3) naprázdno, so strešným nosičom

ROZMERY (v metroch) (3/3)



(1) v závislosti od vozidla

(2) naprázdno, bez strešného nosiča

(3) naprázdno, so strešným nosičom

HMOTNOSŤ (v kg) (1/3)

Uvedené hmotnosti sa týkajú vozidla v základnej výbave bez opcie: menia sa v závislosti od výbavy vášho vozidla. Poradíte sa v značkovom servise.

Štvordverová verzia	
Maximálna povolená hmotnosť (MMAC) Maximálna celková povolená hmotnosť (MMTA) Celková hmotnosť jazdnej súpravy (MTR)	Hmotnosti uvedené na výrobnom štítku (pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“).
Hmotnosť brzdeného prívesu*	sa získa výpočtom: MTR - MMAC
Hmotnosť nebrzdeného prívesu*	520
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia*	75
Povolené zaťaženie strechy so strešným nosičom	80 (vrátane strešného nosiča)

* Prívesná záťaž (obytný príves, loď, ...)

Ťahanie prívesu je zakázané, ak je výpočet $MTR - MMAC$ rovný nule alebo ak je MTR rovný nule (alebo nie je zadáný) na štítku výrobcu.

– Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na značkový servis.

– V prípade vlečeného vozidla, **najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves) nesmie byť nikdy prekročená.**

Avšak prípúšťa sa:

- prekročenie MMTA vzadu o 15 %,
 - prekročenie MMAC o 10 % alebo 100 kg (podľa toho, ktorá hranica sa skôr dosiahne).
- V obidvoch prípadoch nesmie byť maximálna rýchlosť jazdnej súpravy vyššia ako 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách musíte zvýšiť o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

Prenos záťaže (podľa miestnej legislatívy)

Ak sa nedosiahne maximálna povolená záťaž vozidla, je možné preniesť ju až do 300 kg na brzdený príves v rozpätí celkovej hmotnosti vozidla počas jazdy.

HMOTNOSŤ (v kg) (2/3)

Uvedené hmotnosti sa týkajú vozidla v základnej výbave bez opcie: menia sa v závislosti od výbavy vášho vozidla. Poradíte sa v značkovom servise.

Päťdverová verzia	
Maximálna povolená hmotnosť (MMAC) Maximálna celková povolená hmotnosť (MMTA) Celková hmotnosť jazdnej súpravy (MTR)	Hmotnosti uvedené na výrobnom štítku (pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“).
Hmotnosť brzdeného prívesu*	sa získa výpočtom: MTR - MMAC
Hmotnosť nebrzdeného prívesu*	520
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia*	75
Povolené zaťaženie strechy so strešným nosičom	80 (vrátane strešného nosiča)

* Prívesná záťaž (obytný príves, loď, ...)

Ťahanie prívesu je zakázané, ak je výpočet $MTR - MMAC$ rovný nule alebo ak je MTR rovný nule (alebo nie je zadaný) na štítku výrobcu.

– Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na značkový servis.

– V prípade vlečeného vozidla, **najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves) nesmie byť nikdy prekročená**. Avšak pripúšťa sa:

– prekročenie MMTA vzadu o 15 %,

– prekročenie MMAC o 10 % alebo 100 kg (podľa toho, ktorá hranica sa skôr dosiahne).

V oboch prípadoch nesmie byť maximálna rýchlosť jazdnej súpravy vyššia ako 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách musíte zvýšiť o 0,2 baru (3 PSI).

– So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

Prenos záťaže (podľa miestnej legislatívy)

Ak sa nedosiahne maximálna povolená záťaž vozidla, je možné preniesť ju až do 300 kg na brzdený príves v rozpätí celkovej hmotnosti vozidla počas jazdy.

HMOTNOSŤ (v kg) (3/3)

Uvedené hmotnosti sa týkajú vozidla v základnej výbave bez opcie: menia sa v závislosti od výbavy vášho vozidla. Poradíte sa v značkovom servise.

Verzie kombi	
Maximálna povolená hmotnosť (MMAC) Maximálna celková povolená hmotnosť (MMTA) Celková hmotnosť jazdnej súpravy (MTR)	Hmotnosti uvedené na výrobnom štítku (pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“).
Hmotnosť brzdeného prívesu*	sa získa výpočtom: MTR - MMAC
Hmotnosť nebrzdeného prívesu*	525
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia*	75
Povolené zaťaženie strechy so strešným nosičom	80 (vrátane strešného nosiča)

* Prívesná záťaž (obytný príves, loď, ...)

Ťahanie prívesu je zakázané, ak je výpočet $MTR - MMAC$ rovný nule alebo ak je MTR rovný nule (alebo nie je zadáný) na štítku výrobcu.

– Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na značkový servis.

– V prípade vlečeného vozidla, **najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves) nesmie byť nikdy prekročená.**

Avšak pripúšťa sa:

– prekročenie MMTA vzadu o 15 %,

– prekročenie MMAC o 10 % alebo 100 kg (podľa toho, ktorá hranica sa skôr dosiahne).

V oboch prípadoch nesmie byť maximálna rýchlosť jazdnej súpravy vyššia ako 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách musíte zvýšiť o 0,2 baru (3 PSI).

– So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

Prenos záťaže vo verziách Kombi (podľa miestnej legislatívy)

Podľa miestnej legislatívy, ak sa nedosiahne maximálna povolená záťaž vozidla, je možné preniesť ju až do 300 kg na brzdený príves s obmedzením na celkovú hmotnosť vozidla počas jazdy.

NÁHRADNÉ DIELY A OPRAVY

Originálne náhradné diely sú vyvinuté na základe prísnych požiadaviek a sú špeciálne testované. Preto ich kvalita zodpovedá pôvodným dielom montovaným do nových vozidiel.

Systematické používanie pôvodných náhradných dielov vám zaručuje dlhú životnosť vozidla. Okrem toho, opravy vykonávané v značkových servisoch pri použití originálnych náhradných dielov poskytujú záruku v súlade s podmienkami uvedenými na zadnej strane.

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (1/6)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (2/6)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (3/6)

VIN:

Dátum: Km: Číslo faktúry:		Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu	Pečiatka	

Dátum: Km: Číslo faktúry:		Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu	Pečiatka	

Dátum: Km: Číslo faktúry:		Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu	Pečiatka	

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (4/6)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (5/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (6/6)

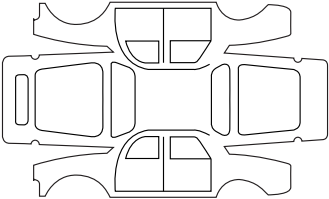
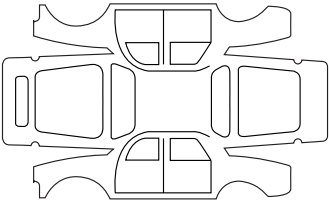
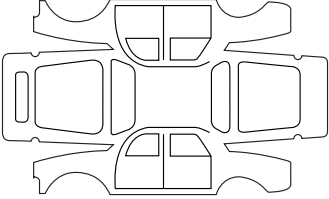
VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (1/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

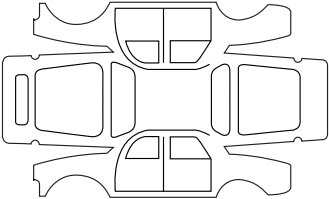
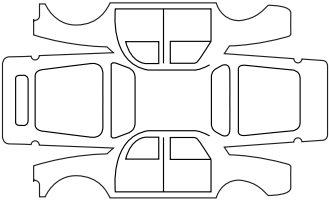
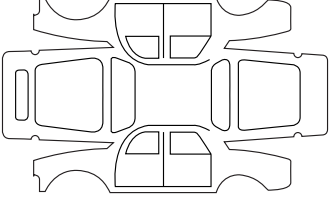
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (2/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

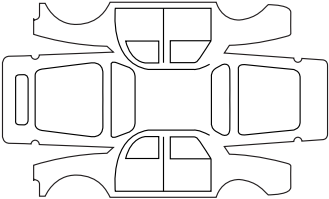
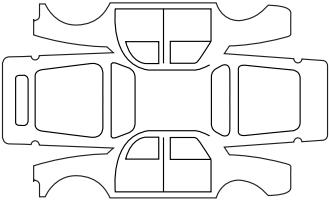
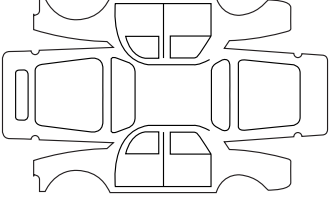
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (3/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

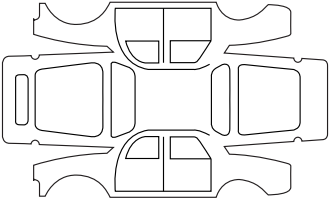
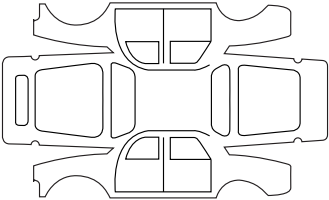
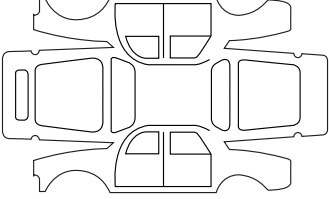
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (4/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

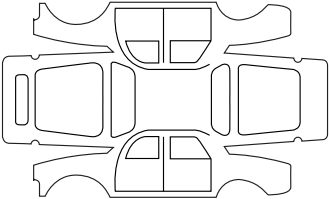
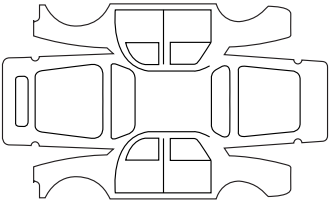
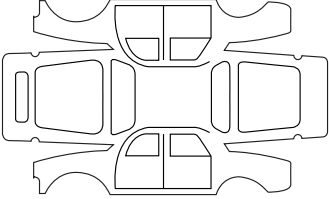
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (5/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

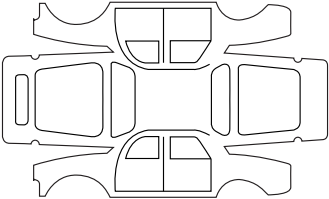
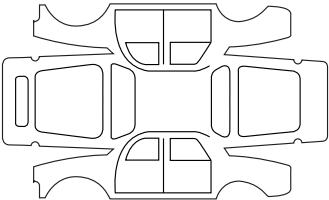
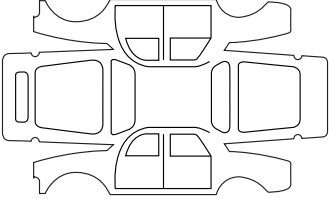
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (6/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		



ABECEDNÝ REGISTER (1/5)

A

aditívum (redukčné činidlo).....	1.88 → 1.92
airbag	
aktivácia airbagov pre spolujazdca vpredu	1.54
vypnutie airbagu spolujazdca vpredu.....	1.52
airbag.....	1.21 → 1.27, 1.36 → 1.51
Akumulátor	
pomoc pri poruche	5.35 – 5.36
akumulátor.....	4.14 – 4.15
antikorózna kontrola	6.20 → 6.25
antivol (spínač)	2.2
asistencia pri jazde	2.46 → 2.48
asistencia pri parkovaní.....	2.42 → 2.45
automatická prevodovka (použitie).....	2.49 → 2.52
automatické zamykanie otvárateľných častí počas jazdy.....	1.8

B

batéria (diaľkové ovládanie)	5.33 – 5.34
batožinový priestor	3.31 → 3.33
bezpečnosť detí.....	1.2, 1.5, 1.10, 1.28 → 1.54
bezpečnostné pásy.....	1.14 → 1.27, 1.36 → 1.51
bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy vpredu.....	1.21 → 1.25
bezpečnostné systémy pre deti	1.28 → 1.54
blikače	1.79, 5.15 – 5.16
bodové svetlo	3.18 – 3.19
brzdzenie v kritickej situácii	2.31 → 2.34
brzdová kvapalina.....	4.10

Č

čas	1.78
čerpadlo posilňovača riadenia	4.13
čistenie:	
interiér vozidla.....	4.21 – 4.22

C

chladiaca kvapalina	4.11
cúvací kamera	2.44 – 2.45

D

defekt.....	5.2 – 5.3, 5.10 – 5.11
-------------	------------------------

deti.....	1.36 → 1.51
detské sedačky.....	1.28 → 1.51
diaľkové ovládanie elektrického zamykania dverí	1.5
diaľkové ovládanie zamykania	1.2 → 1.4
diaľkové ovládanie zamykania dverí	
batérie	5.33 – 5.34
displej	1.64 – 1.65
doklady o údržbe	6.14 → 6.19
doplnenie redukčného činidla	1.88 → 1.92
dvere.....	1.6 → 1.10
dvere / dvere batožinového priestoru	3.31 – 3.32

E

ECO jazda	2.17 → 2.20
elektrické zamykanie dverí	1.6 – 1.7
elektronický stabilizačný program: ESC	2.31 → 2.34
ESC: Elektronický stabilizačný program.....	2.31 → 2.34

F

filter	
nafty	1.85
pevných častíc	2.8
funkcia Stop and Start.....	2.12 → 2.15

H

hladina paliva.....	1.65
hmlové svetlo.....	1.74
hmotnosť príviesu.....	6.10 → 6.12
hmotnosti	6.10 → 6.12
hodiny	1.78

I

identifikácia vozidla.....	6.2
identifikačný štítok	6.2 – 6.3
integrovany ovládač telefónu s odposluchom.....	3.41
Isofix	1.31 → 1.35, 1.44 → 1.51

J

jazda.....	2.2 → 2.8, 2.17 → 2.20, 2.30 → 2.43, 2.46 → 2.58
------------	--

ABECEDNÝ REGISTER (2/5)

K

kapota motora.....	4.2 – 4.3
katalyzátor	2.7
klaksón	1.79
klimatizácia	3.2 → 3.13, 3.12 – 3.13
kľúč / rádiový frekvenčný ovládač použitie.....	1.2, 1.5
kľúč na kryty kolies	5.7 – 5.8
kľúč na skrutky kolies	5.7 – 5.8
kľúče	1.2 → 1.5
kontrolky	1.60 → 1.63, 1.66 → 1.72
kontrolné prístroje.....	1.60 → 1.74, 1.78
kotviace oko	1.31 → 1.33
kryt batožinového priestoru	3.36 – 3.37
kryt palivového otvoru.....	1.82
kúrenie	3.2 → 3.13
kvalita oleja v motore.....	4.6 → 4.9
kvalita paliva	1.83
kvalita redukčného čidla	1.88 → 1.92

L

lak	
referencia	6.2
údržba	4.18 → 4.20
lakťová opierka	3.21 → 3.25
LPG	1.28, 1.86 – 1.87, 2.3 → 2.6, 2.9 → 2.11, 5.29 → 5.32, 6.11 – 6.12

M

mierka oleja v motore	4.4 → 4.9
montáž rádia.....	5.40
motor	
údaje	6.5 – 6.6
multimediálna výbava	3.41

N

nádrž	
brzdová kvapalina	4.10
Chladiaca kvapalina	4.11
do ostrekovačov	4.11

nádrž na redukčné čidlo.....	1.88 → 1.92
nafukovací vankúš	
airbag	1.21 → 1.27
náhradné diely.....	6.13
nastavenie polohy pri riadení.....	1.14 → 1.20
nastavenie predných sedadiel	1.12 – 1.13
nastavenie správnej polohy pri riadení	3.27 – 3.28
nastavenie teploty.....	3.8 → 3.13
nastavovanie svetlometov	1.75 → 1.77
navigácia	3.41
navigačný systém	3.41
núdzové volanie	2.46 → 2.48

O

objem nádrže na redukčné čidlo.....	1.88 → 1.92
objem palivovej nádrže	1.82
objemy mechanických častí.....	4.4
obmedzovač rýchlosti	2.35 → 2.37
ochrana životného prostredia	
rady	2.21
oddeľovacie sieťka	3.38 – 3.39
odhmlievanie	
čelné sklo	3.7 → 3.11
zadné okno.....	3.8 → 3.11
odkladací priestor	3.21 → 3.25
odkladacia skrinka	3.21
odkladacie priestory.....	3.21 → 3.25, 3.33
odmrazovanie	
zadné okno.....	1.81
odmrazovanie / odhmlievanie čelného skla.....	3.8 → 3.11
ohrev predného skla	3.8 → 3.11
okná	3.14 → 3.17
olej v motore	4.4 → 4.9
opierka hlavy	1.11, 3.27 – 3.28
osobitosti verzie s pohonom LPG	2.9 → 2.11
osobitosti vozidiel s benzínovým motorom	2.7
osobitosti vozidiel s naftovým motorom.....	2.8
ostrekovač	1.80, 4.11
ostrekovače	1.81

ABECEDNÝ REGISTER (3/5)

osvetlenie:

vnútorné	3.18 – 3.19, 5.25 → 5.27
vonkajšie	1.73 – 1.74, 5.15 → 5.24
otváranie dverí	1.9 – 1.10
ovládanie	1.56 – 1.57
ovládanie okna	3.14 → 3.17
ozdobný kryt kolesa	5.9

P

palivo

dopĺňanie	1.84
kvalita	1.83, 6.5 – 6.6
rady týkajúce sa paliva	2.17 → 2.20
spotreba	2.17 → 2.20
palivová nádrž	1.82 → 1.87
palubná doska	1.56 – 1.57
palubný počítač	1.66 → 1.72
parametre motorov	6.5 – 6.6
plniaca palivová hruška	1.85
pneumatiky	2.23 → 2.29, 4.16 – 4.17, 5.12 → 5.14
podpora brzdenia v kritickej situácii	2.31 → 2.34, 2.34
poistky	5.28 → 5.32
pomôcky pri jazde	2.46 → 2.48
pomocný systém štartovania vo svahu	2.31 → 2.34
popolníky	3.26
poruchy	
poruchy činnosti	5.43 → 5.48
poruchy činnosti	5.43 → 5.48
posilňovač riadenia	2.30, 4.13
postranné bezpečnostné systémy	1.26
praktické rady	1.85, 5.15 – 5.16, 5.43 → 5.48
predbiehanie	2.2 → 2.6
predné sedadlá	
nastavenie	1.12 – 1.13
predné sedadlá	1.12 – 1.13
predpínače	1.21
preprava detí	1.28 → 1.54
preprava predmetov	
v batožinovom priestore	3.34
prídavné bezpečnostné systémy	1.21 → 1.27

pridrzná rukoväť	3.20
príprava na montáž autorádia	5.40
prípustné zaťaženie na streche	6.10 → 6.12
príslušenstvo	5.41
prístrojová doska	1.60 → 1.72
protiblokovací systém kolies: (ABS)	2.31 → 2.34
protikoročná ochrana	4.18

R

radar pri cúvaní	2.42 – 2.43
rádio	
predpríprava	5.40
rádio	3.41
rady na ochranu životného prostredia	2.21
rady pri jazde	2.17 → 2.20
ramienka stieračov	5.37
redukčné činidlo (nádrž)	1.88 → 1.92
reproduktory	
umiestnenie	5.40
rezervné koleso	5.2 – 5.3, 5.12 → 5.14
riadiaci panel	1.56 – 1.57
robotizovaná prevodovka	2.53 → 2.58
rozmery	6.7 → 6.9, 6.8 – 6.9, 6.9
ručná brzda	2.30
rýchlostná páka	2.16

Š

štartovanie motora	2.3 → 2.6, 2.12 → 2.15
štartovanie motora na diaľku	1.2 → 1.4

S

SCR: selektívna katalytická redukcia	1.88 → 1.92
signalizácia straty tlaku v pneumatikách	2.23 → 2.29
slnéne clony	3.20
spätne zrkadlá	1.55
spiatočka	
prechod	2.16, 2.53 → 2.58
spínacia skrinka	2.2
spotreba paliva	2.17 → 2.20
správy na prístrojovej doske	1.66 → 1.72

ABECEDNÝ REGISTER (4/5)

stav hladiny.....	4.4 – 4.5, 4.10 → 4.13
stav oleja v motore	4.6 → 4.9
stierače	
ramienko	5.37
stierače	1.80 – 1.81, 5.37
Stop and Start	2.12 → 2.15
strešný nosič	
Strešný nosič	3.40
strešný nosič	3.40
stropné svetlo	3.18 – 3.19
súprava na hustenie pneumatík	5.4 → 5.6
svetelná signalizácia	1.73 – 1.74
svetlá	
brzdové	5.17 – 5.18
cúvacie	5.17
diaľkové	1.73, 5.15 – 5.16, 5.16
hmlové	1.74
nastavenie	1.75 → 1.77
obrysové	1.73, 5.15 – 5.16, 5.16
smerové	1.79, 5.15 – 5.16, 5.16
stretávacie	1.73, 5.15 – 5.16, 5.16
výstražné	1.79
svetlomety	
nastavenie	1.75 → 1.77
prídavné	5.16
svetlomety	1.73 → 1.77
systém proti preklzovaniu	2.31 → 2.34

T

technické údaje	6.2, 6.5 – 6.6, 6.13
telefón	3.41
tempomat	2.38 → 2.41
tlak vzduchu v pneumatikách	2.23 → 2.29, 4.16 – 4.17, 5.13

Ú

údržba	
karosérie	4.18 → 4.20
mechanická	4.4 – 4.5, 4.10 → 4.13, 6.14 → 6.19
vnútorné obloženie	4.21 – 4.22
údržba	2.21

úprava	3.21 → 3.25
úspora paliva	2.17 → 2.2

U

ukazovatele	
na prístrojovej doske	1.64 → 1.72
smerové	1.79
umývanie	4.18 → 4.20
uzáver nádrže na redukčné činidlo	1.88 → 1.92

V

vetracie otvory	3.2 → 3.4
vetranie	
klimatizácia	3.5 → 3.7
vetranie	3.8 → 3.13
vlečenie	
pri poruche	5.38 – 5.39
prípnutie prívesu	3.35
vlečenie	6.10 → 6.12
vlečenie prívesu	6.10 → 6.12
vlečné oko	5.7 – 5.8, 5.38 – 5.39
vnútorné obloženie	
údržba	4.21 – 4.22
volant	
nastavenie	1.78
volič prevodov automatickej prevodovky	2.49 → 2.52
vyhrievané sedadlá	1.12 – 1.13
výmena kolesa	5.10 – 5.11
výmena oleja v motore	4.6 → 4.9
výmena žiaroviek	5.15 → 5.24
vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu	1.52
výstraha	1.79
výstražná svetelná signalizácia	1.79
výstražný signál	1.79

Ž

žiarovky	
výmena	5.15 → 5.27
životné prostredie	2.22

ABECEDNÝ REGISTER (5/5)

Z

zábeh.....	2.2
zadné sedadlá	
funkčnosť	3.29 – 3.30
zadné sedadlá	3.29 – 3.30
zadné sklo	
odhmlievanie	1.62
zádržné systémy pre deti.....	1.28 → 1.54
zamykanie dverí	1.5 – 1.7, 1.9
zapaľovač cigariet	3.26
zaraďovanie rýchlostí	2.16, 2.49 → 2.58
zastavenie motora	2.12 → 2.15
zástrčka na príslušenstvo.....	3.26
zátka otvoru palivovej nádrže	1.82
zatváranie dverí.....	1.9 – 1.10
zdvíhák	5.7 – 5.8, 5.10 – 5.11
zdvíhanie vozidla	
výmena kolesa	5.10 – 5.11
zmena paliva počas jazdy	2.9 → 2.11
zrkadielka	3.20
zvuková signalizácia.....	1.9 – 1.10, 1.73
zvukový signál nadmernej rýchlosti	1.64
zvýšenie sedadla pre deti.....	1.28 → 1.30

